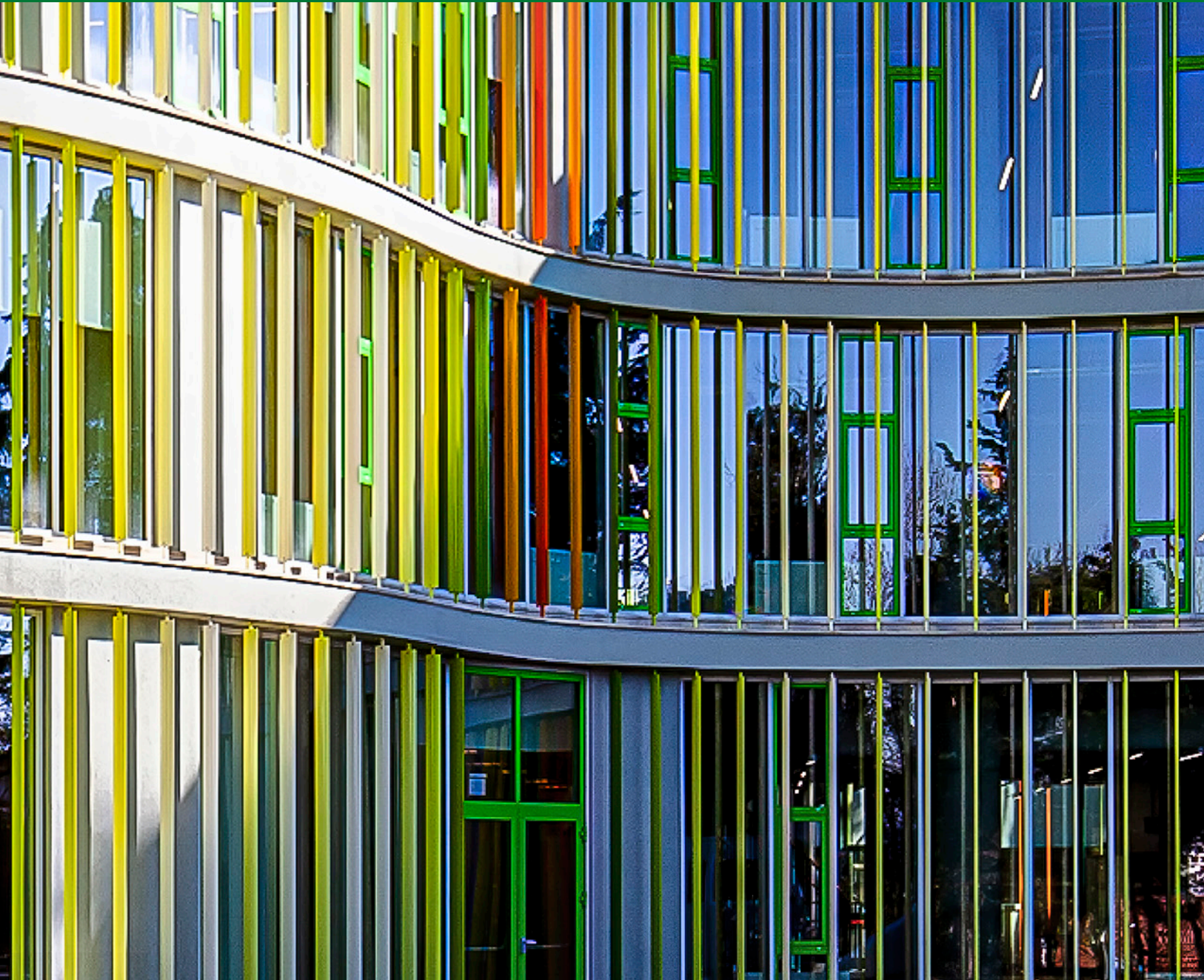


#ÜSTÜMÜZEVAZİFE



Üstümüze Vazife... Daima...

VKV'nin bir önceki sayısında ellinci yılımızı “Üstümüze Vazife” sloganı altında kutlayacağımızı sizlerle paylaşmıştık. Resmi kuruluş günümüz olan 17 Ocak tarihinden 31 Aralık’a kadar 2019 yılını onlarca etkinlikle, projeyle, yayınla kutladık.

Bu söylemi biz çok sevdik, siz de bize çok yakıştırdınız. Bu iki sözcük, yan yana, artık Vakfımızın ayrılmaz bir parçası, kimliği, adeta ruhu oldu.

2019 yılı içerisinde Ankara’da, Antalya’da ve İstanbul’da, geçmişimize döndük ve geleceğimize yatırım yaptık. Kurucumuzun hayat hikâyesinde bahsi geçen ve hayırseverlik faaliyetlerinin başlangıcında kendisine esin kaynağı olan İbadullah Vakfı’ndan yola çıkıp Koç Üniversitesi’nde yeni açtığımız “Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırmaları Merkezi” çatısı altında 21. yüzyılda bizleri nelerin beklediğini tartıştık. Dört yıl önce çalışmalarına başladığımız multidisipliner Koç Üniversitesi Translasyonel Tıp Merkezi KUTTAM’ın açılışını yaptık. Bu yıl ailemize katılan başka kurumlarımız da oldu: Meşher’i ve Beykoz Koç Ortaokulu’nu hizmete açmanın haklı gururunu yaşadık. 2010 yılından bu yana çağdaş sanat alanında ülkemizin en önemli aktörlerinden birisi olan Arter, ellinci yılımızda yeni binasına kavuştu ve açılır açılmaz tüm sanatseverlerin ilgisini üzerine topladı.

Görevimiz bitmedi, asla bitmeyecek. Ülkemizde, bölgemizde, dünyada daha pek çok insanın nitelikli eğitime, sağlık hizmetine, kültür ve sanat faaliyetlerine ihtiyacı var. “Üstümüze vazife” diyerek çalışmaya devam ediyoruz. Daima...

The Onus Is on Us... Forever...

As we previously announced in last year’s edition of VKV, we decided to celebrate our fiftieth anniversary with the motto “The Onus Is on Us”. Our anniversary celebrations spanned a string of activities, projects and publications all throughout the year, starting on the 17th of January, the official date of our Foundation’s inauguration, up to the 31st of December.

We have all grown very fond of this motto, and many of you have told us that it indeed befits us well. These few words have now become an inextricable part of our Foundation’s identity, its personality, its soul.

All throughout 2019, we went back to look at our past while investing in our future at all of our locations in Ankara, Antalya and Istanbul. Our newly inaugurated Koç University Civil Society and Philanthropy Research Center, for instance, reaches all the way back to the İbadullah Foundation, which first inspired our founder’s philanthropy. The multidisciplinary Koç University Research Center for Translational Medicine (KUTTAM),

work for which began four years ago, also officially opened this year. Others, too, joined our family this year: We were proud to announce the opening of Meşher and of the Beykoz Koç Middle School. Our fiftieth year likewise marked a turning point for Arter, one of our country’s foremost actors in the contemporary arts scene, whose move to its new premises immediately attracted great attention among all art lovers.

Our mission is not complete and will never be so. There will always be people in our country, in our region, in the world that are in need of quality education, of healthcare, of arts and culture. We will continue to believe that the onus is on us and we will continue working. Forever...



**SEMAHAT
ARSEL**
Yönetim
Kurulu Başkanı
Chairperson,
Board of Directors



**ERDAL
YILDIRIM**
Genel Müdür
President

Vehbi Koç Vakfı

Vehbi Koç Foundation

Kuruluşu
Established
17 Ocak /January 1969
.....
Kurucusu
Founder
Vehbi Koç *1901-1996*
.....

Amacı
Vehbi Koç Vakfı yaşamın en temel gereksinimleri olan eğitim, sağlık ve kültür alanlarında yönetimini üstlendiği kurumlar, desteklediği projeler ve düzenli programlar aracılığıyla Türkiye’nin daha hızlı gelişmesine destek olmayı; tüm faaliyetlerinde en iyiye örnek olarak, sürdürebilir ve tekrarlanabilir modellerle Türkiye’ye fayda sağlamayı amaçlıyor.

Objective
Vehbi Koç Foundation, through its management of institutions operating in fundamental areas of life such as education, healthcare and culture and through its regular contribution to such projects and programs, aims to support the rapid developement of Turkey with best-practice activities and to provide sustainable and reproducible models for the benefit of all.

Gelir Kaynakları
Sources of Income
Koç Holding A.Ş.’nin %7,26 oranındaki hisselerinin yıllık geliri
Annual income derived from
7.26% of Koç Holding A.Ş.
.....

Koç Topluluğu Şirketlerinin ve Koç Ailesi’nin yıllık bağışları
Annual donations by
Koç Group Companies and the Koç Family
.....

Nakit ve gayrimenkul kaynaklarının gelirleri
Income from cash and real estate assets

Bilanço Verileri
Balance Sheet Data
2019 YILI FİİLİ GİDERİ
2019 ACTUAL EXPENDITURES
495.038.147,76 TL
.....
2020 YILI BÜTÇESİ
2020 BUDGET
397.836.000 TL
.....

Mal Varlığı
Assets
VAKIF VARLIKLARININ RAYİÇ DEĞERİ
MARKET VALUE OF FOUNDATION ASSETS
6.436.130.737 TL*
.....

**31 Aralık 2019 tarihli piyasa değeri olarak ulaştığı seviyedir.*
as per 31 December 2019

Harcama ve Yatırımlar Expenditures and Investments	
YIL ARALIĞI YEAR	\$
1969-1982	1.813.989
1983-1992	29.326.741
1993-2002	335.973.474
2003-2012	494.856.555
2013-2019	585.269.421
TOPLAM TOTAL	1.447.240.180

VEHBI KOÇ VAKFI YÖNETİM KURULU
VEHBI KOÇ FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS

BAŞKAN
CHAIRPERSON
Semahat Arsel

BAŞKAN VEKİLİ
DEPUTY CHAIRMAN
Rahmi M. Koç

ÜYELER
MEMBERS
Ömer M. Koç
Ali Y. Koç
İpek Kıraç
Prof. Dr. Üstün Ergüder
Prof. Dr. Celal Erkut
Adnan Bali
Temel Atay
Levent Çakıroğlu
.....

İCRA KOMİTESİ
EXECUTIVE COMMITTEE

BAŞKAN
CHAIRPERSON
Semahat Arsel

ÜYELER
MEMBERS
Temel Atay
Levent Çakıroğlu
.....

PROFESYONEL KADRO
PROFESSIONAL MANAGEMENT

GENEL MÜDÜR
PRESIDENT
Erdal Yıldırım

GENEL MÜDÜR YARDIMCISI
ASSISTANT GENERAL MANAGER
Selçuk Bilgin

MALİ İŞLER MÜDÜRÜ
ACCOUNTING MANAGER
Ahmet Özdirek

DANIŞMANLAR
CONSULTANTS
Kayhan Dörtlük
Melih Fereli
Mesrure Tekay
Nevzat Tüfekçioğlu
Tamer Şahinbaş

GENEL MÜDÜRLÜK EKİBİ
HQ TEAM
Aslı Gürbüz
Bülent Tan
Çağla Peynircioğlu
Dilan Yavuz
Ebru Kılıç
Ediz Adil
Emre Güven
Esin Kurteli
Neslihan Karaosmanoğlu Gür
Nurcan Çakıllık Talay
Rana Arabacı
Seçil Kınay Yılmaz

ADRES
ADDRESS

Nakkaştepe Azizbey Sokak No: 1
Kuzguncuk – İstanbul 34674 Türkiye
Türkiye
T 0 216 531 0858
F 0 216 492 5872

vkv.org.tr
info@vkv.org.tr

FACEBOOK
INSTAGRAM
TWITTER
LINKEDIN
ISSUU
YOUTUBE
/vehbikocvakfi

Hepimizin Üstüne Vazife

2019 Vakfımız için çok özel bir yıldır; 50. yıl dönümümüzü kutladığımız bu yıl süresince başlatılan veya sürdürülen etkinliklerin, projelerin çokluğu, VKV'nin salt sayfa sayısında dahi hissediliyor. Bu özel sayıda sohbetlerimizin üçünü Vehbi Koç Ödülü sahipleriyle gerçekleştirdik. Sağlık alanında ödülü kazanan Prof. Dr. Mehmet Toner ileri düzey bilimsel araştırmanın önemini vurgularken, Prof. Dr. Ali Nesin eğitim alanındaki bazı can alıcı konulara parmak bastı. Prof. Dr. Zeynep Ahunbay ise kültür varlıklarını korumanın önemini vurguladı. Dördüncü sohbetimizi Koç Üniversitesi bünyesinde yeni kurulan Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırma Merkezi Direktörü Prof. Dr. Ali Çarkoğlu ile yürüttük.

Tüm bu konuşmalarda tıpkı kırmızı bir şerit gibi ortak bir tema belirdi: Hepimizin –ister sade vatandaş veya ebeveyn, ister öğretmen veya öğrenci, ister çalışan veya işveren, ister kamu görevlisi olalım– önemli olduğu kadar ivedi görevi, içinde yaşadığımız toplumun ve dünyanın meselelerini kendimize dert edinmek. Dört konuşmacı da toplumsal sorunların çözümüne etkin katılım için merak ve sorgulamaya dayanan farkındalığın en önemli ilk adım olduğunu vurguladı. Hepimizin vatandaş ya da gönüllü olarak kendine vazife edinebileceği bir sorunun mutlaka var olduğunu; daha iyi bir dünyada yaşamak istiyorsak bunun başkalarının değil, hepimizin üstüne vazife olduğunu hatırlattılar. ■

The Onus Is on All of Us

2019 has been a very special year for our Foundation, and the sheer size of this year's edition of VKV reflects the great number of activities and projects started or continued during our 50th anniversary year. We talked with three recipients of the Vehbi Koç Award: Prof. Mehmet Toner, who won the award in the field of healthcare, emphasized the significance of advanced scientific research; Prof. Ali Nesin touched on pertinent questions in education, and Prof. Zeynep Ahunbay explained the importance of cultural heritage protection. Our fourth dialogue was with Prof. Ali Çarkoğlu, director of Koç University's newly founded Center for Civil Society and Philanthropy Research.

There was a common theme that ran like a red thread through all four conversations. Namely, the importance and urgency for all of us—be it as private citizens, as parents, as teachers, as students, as employees, as entrepreneurs, or as officials—to engage in the affairs of our society and world at large. All four again emphasized that the first step towards effective civic engagement is to raise our awareness through curiosity, by asking questions. There are so many issues that need to be addressed and there is surely something that each one of us can do, not least as active citizens and volunteers. And all reminded us that if we want to live in a better world, the onus is not on someone else but on each and every one of us. ■

İÇİNDEKİLER CONTENTS

Eğitim Education

8



Cevabın Peşinde Değil, Sorunun Peşinde Koşarak Yaşamak Living in Pursuit of the Problem, Not in Pursuit of the Answer
Ali Nesin

16



KOÇ ÜNİVERSİTESİ
KOÇ UNIVERSITY
Translasyonel Tıp Araştırma Merkezi Açıldı!
Research Center for Translational Medicine Opens!

28



KOÇ OKULU
THE KOÇ SCHOOL
Sürekli Gelişim İçin “Bağlantıda Olmak”
“Being Connected” for Continuous Development

40

Vehbi Koç Vakfı Eğitim Projeleri Vehbi Koç Foundation Education Projects



40 21. YÜZYILIN “MODEL OKUL”U: BEYKOZ KOÇ ORTAOKULU A “MODEL SCHOOL” FOR THE 21ST CENTURY: BEYKOZ KOÇ MIDDLE SCHOOL
44 ÖĞRETMEN AĞI BÜYÜMEYE DEVAM EDİYOR THE TEACHERS’ NETWORK KEEPS GROWING
46 BURLAR SCHOLARSHIPS
49 2019 BAGEP ÖDÜLLERİ 2019 BAGEP AWARDS **ANADOLU OKUYOR** ANATOLIA IS READING
50 TEGV EĞİTİM PARKLARI’NA DESTEK SUPPORTING TEGV EDUCATIONAL PARKS
17 OKUL 17 SCHOOLS

Sağlık Healthcare

52



Merakın ve Doğrunun Peşinden Gitmenin Önemi Why Curiosity and the Search for Truth Matter
Mehmet Toner

Vehbi Koç Ödülü Vehbi Koç Award

62



Mehmet Toner 18. Vehbi Koç Ödülü’nün Sahibi Oldu 18th Vehbi Koç Award Is Presented to Mehmet Toner

66 KOÇ ÜNİVERSİTESİ HASTANESİ
KOÇ UNIVERSITY HOSPITAL
Koç Üniversitesi Hastanesi’nde Çocuk Merkezli Örnek Uygulamalar Koç University Hospital Pioneers Child-Centric Best Practices

74 VKV AMERİKAN HASTANESİ
VKV AMERICAN HOSPITAL
Amerikan Hastanesi Stratejik Dönüşüm Sürecinde Öncü American Hospital at the Forefront of Strategic Transformation

82 BODRUM AMERİKAN HASTANESİ
BODRUM AMERICAN HOSPITAL
Bodrum Amerikan Hastanesi Açıldı!
Bodrum American Hospital Opens!

84 MEDAMERİKAN TIP
MERKEZİ
MEDAMERICAN
AMBULATORY CARE CENTER
İstanbul Anadolu
Yakasinda Üstün Sağlık
Hizmetleri Outstanding
Healthcare in the Anatolian
Part of Istanbul



86 KUSON
KOÇ ÜNİVERSİTESİ HEMŞİRELİK FAKÜLTESİ
KOÇ UNIVERSITY SCHOOL OF NURSING
Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi Dünya
Hemşireleriyle El Ele Koç University School of
Nursing Hand in Hand with International Nurses

92 SANERC
SEMAHAT ARSEL HEMŞİRELİK EĞİTİM VE ARAŞTIRMA
MERKEZİ SEMAHAT ARSEL NURSING EDUCATION AND RESEARCH
CENTER
Uzaktan Eğitim SANERC Kursları Artık Her
Yerde! Distance Learning SANERC Courses Now
Everywhere!

98 KUIYEM
KOÇ ÜNİVERSİTESİ İLK YARDIM EĞİTİM MERKEZİ
KOÇ UNIVERSITY FIRST AID EDUCATION CENTER
KUIYEM’de Hayat Kurtaran Yeni Eğitimler
New Life-Saving Training Courses at KUIYEM

102 Vehbi Koç Vakfı Sağlık Projeleri
Vehbi Koç Foundation Healthcare Projects

102 ANKARA ÜNİVERSİTESİ
TIP FAKÜLTESİ VEHBİ KOÇ
GÖZ HASTANESİ ANKARA
UNIVERSITY SCHOOL OF
MEDICINE VEHBİ KOÇ EYE
HOSPITAL

103 HAYDARPAŞA NUMUNE
HASTANESİ VEHBİ KOÇ ACİL
TIP MERKEZİ HAYDARPAŞA
NUMUNE HOSPITAL VEHBİ
KOÇ EMERGENCY MEDICAL
CENTER

Kültür Culture



Geçmişin Mirasına Gelecek Kuşaklar için
Sahip Çıkmak Conserving Cultural Heritage
for Future Generations
Zeynep Ahunbay

112 SADBERK HANIM MÜZESİ
SADBERK HANIM MUSEUM
Yazıda Âhenk ve Renk
Harmony of Line and Colour

118 ARTER
Sanat için Daha Çok Alan More Space for Art



MEŞHER
SERGİ ALANI EXHIBITION SPACE
Meşher: İstanbul’da İlham Verici Yeni Bir
Sergi Mekânı An Inspiring New Exhibition
Space in Istanbul: Meşher

136 ANAMED
KOÇ ÜNİVERSİTESİ ANADOLU MEDENİYETLERİ
ARAŞTIRMA MERKEZİ KOÇ UNIVERSITY RESEARCH
CENTER FOR ANATOLIAN CIVILIZATIONS
A’dan Z’ye Çevresel Arkeoloji ANAMED’de
ANAMED Takes On the A to Z of
Environmental Archeology

144 VEKAM
KOÇ ÜNİVERSİTESİ VEHBİ KOÇ ANKARA
ARAŞTIRMALARI UYGULAMA VE ARAŞTIRMA
MERKEZİ VE ANKARA BAĞ EVİ KOÇ UNIVERSITY VEHBİ
KOÇ ANKARA STUDIES RESEARCH CENTER AND ANKARA
ORCHARD HOUSE
Köklü Bir Miras: Hayırseverlik ve Ankara
Vakıfları A Profound Legacy: Philanthropy
and Ankara Foundations

150 AKMED
KOÇ ÜNİVERSİTESİ SUNA & İNAN KIRAÇ AKDENİZ
MEDENİYETLERİ ARAŞTIRMA MERKEZİ VE KALEİÇİ
MÜZESİ KOÇ UNIVERSITY SUNA & İNAN KIRAÇ RESEARCH
CENTER FOR MEDITERRANEAN CIVILIZATIONS
AND KALEİÇİ MUSEUM
Tarih Boyunca Anadolu’da Hayırseverlik
Philanthropy in Anatolia through the Ages

156 VEHBİ KOÇ VAKFI FORD OTOSAN GÖLCÜK
KÜLTÜR VE SOSYAL YAŞAM MERKEZİ
VEHBİ KOÇ FOUNDATION FORD OTOSAN
GÖLCÜK CULTURE AND COMMUNITY CENTER
Gölcük Halkının Hizmetinde
Serving the People of Gölcük

158 Vehbi Koç Vakfı Kültür Projeleri
Vehbi Koç Foundation Cultural Projects

158 VEHBİ KOÇ VAKFI
ANSİKLOPEDİSİ THE VEHBİ KOÇ
FOUNDATION ENCYCLOPEDIA

159 AZİZE EUPHEMİA KİLİSESİ
RESTORASYONU RESTORATION
OF THE CHURCH OF ST. EUPHEMIA

160 16. İSTANBUL BİENALİ:
“YEDİNCİ KITA” 16TH ISTANBUL
BIENNIAL: “THE SEVENTH
CONTINENT” **161 PAMUKKALE**

HIERAPOLIS ANTİK KENTİ
KAZILARI EXCAVATIONS AT THE
ANCIENT CITY OF HIERAPOLIS
26. İSTANBUL CAZ FESTİVALİ
26TH ISTANBUL JAZZ FESTIVAL

Sivil Toplum İş Birlikleri Civil Society Partnerships



Bilimin Işığında Sivil Toplum ve Hayırseverlik Shining
the Light of Science on Civil Society and Philanthropy
Ali Çarkoğlu

170 Vehbi Koç Vakfı 50. Yaşını Kutladı! Vehbi Koç
Foundation Celebrates Half a Century!

172 Türkiye’nin İlk Sivil Toplum ve Hayırseverlik
Araştırmaları Merkezi Kuruldu Turkey’s First Center for
Civil Society and Philanthropy Research Is Established

174 Türkiye Sosyal Girişimcilik Ağı Turkey Social
Entrepreneurship Network

176 Vehbi Koç Vakfı, Avrupa Vakıflar Merkezi Yönetiminde
Vehbi Koç Foundation Is on the Governing Council of EFC
Avrupa Vakıflar Merkezi Konferansı
The European Foundation Centre Conference

177 Vehbi Koç Vakfı’na Hayırseverlikte Mükemmellik Ödülü
Vehbi Koç Foundation Receives Excellence in Philanthropy
Award

178 Ashoka Türkiye Sosyal Girişimcilik Programı’na Destek
Supporting the Ashoka Turkey Social Entrepreneurship
Program

180 Vehbi Koç Vakfı’nın 50 Yılı 1969–2019
50 Years of the Vehbi Koç Foundation 1969–2019
Başlıca Dönüm Noktaları Important Milestones

Etki Haritası Impact Map

194 Türkiye’de Vehbi Koç Vakfı Vehbi Koç Foundation in Turkey

196 Dünyada Vehbi Koç Vakfı Vehbi Koç Foundation in the World

**Ali Nesin**

Matematik Profesörü;
Nesin Matematik, Sanat
ve Felsefe Köylerinin
kurucusu

Professor of Mathematics;
Founder of the Nesin
Mathematics, Arts, and
Philosophy Villages

Cevabın Peşinde Değil, Sorunun Peşinde Koşarak Yaşamak

Living in Pursuit of the Problem, Not in Pursuit of the Answer

VKV Bildiğiniz gibi Vehbi Koç Vakfı kuruluşunun 50. yıl dönümünü “Üstümüze Vazife” sloganıyla kutladı. Bu kavram sizin için ne ifade ediyor? Hayatınız ve çalışmalarınızdaki yansımaları nelerdir?

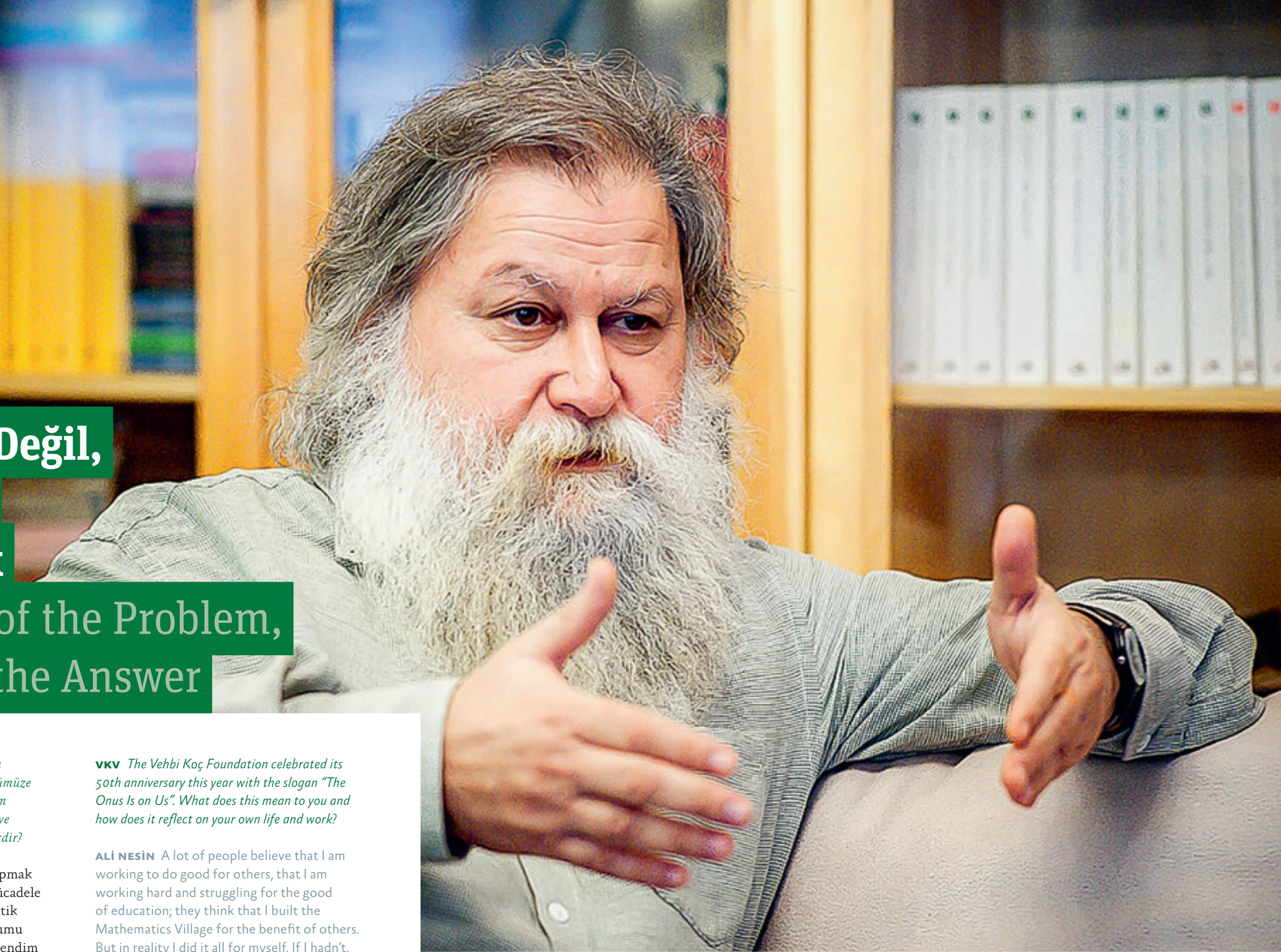
ALI NESİN Birçok insan iyilik yapmak için, insanları eğitmek için çok mücadele ettiğimi, çok uğraştığımı; Matematik Köyü’nü de başkaları için kurduğumu zannediyor. Aslında ben her şeyi kendim için yaptım. Aksi halde o kadar baskıya, zorluğa ve sorumluluğa gönüllü olarak belli bir süre dayanabilirsiniz. Bunu bir vazife olarak görürseniz yapamazsınız; ben mutlu olduğum için yapıyorum. Benim için hayatın anlamı bu, o yüzden bunları

VKV The Vehbi Koç Foundation celebrated its 50th anniversary this year with the slogan “The Onus Is on Us”. What does this mean to you and how does it reflect on your own life and work?

ALI NESİN A lot of people believe that I am working to do good for others, that I am working hard and struggling for the good of education; they think that I built the Mathematics Village for the benefit of others. But in reality I did it all for myself. If I hadn’t, I wouldn’t have been able to endure all the pressure, all the difficulties, the immense responsibility that came with it. Volunteering will only get you so far. I wouldn’t have been able to do all this just out of a sense of duty; I did it because it makes me happy. This is

yapıyorum. Benim mutluluğumla başkalarının mutluluğu örtüşüyor, ne mutlu! Ben öğretmekten zevk aldığım için bu işi yapıyorum.

what makes life meaningful to me, that’s why I do it. What’s good for my happiness also happens to be good for other people’s happiness, wonderful! I love to teach, that’s why I do what I do.



Bu daha derin bir vazife duygusu mudur?

Vazife duygusuyla, her gün sevmediğiniz bir şeyi yaparsanız dayanamazsınız. Hepimiz çocukları severiz ama elli çocuğu birden evinize alıp bakamazsınız. Ya bu sizin misyonunuzdur, varlığını böyle tanımlamışsınızdır ya da bunu en fazla bir kereye mahsus yapabilirsiniz. İyiliği aslında kendimize yapıyoruz, bunun sonuçları başkalarına da iyilik oluyor.

Büyürken “ekmek parası için çalışacaksın” diye düşünmedik. Babamdan aldığımız şey buydu: Yapmak istediğin şeyi yapacaksın ve iyi şeyler yapacaksın. Çocukluğumdan beri iyi, doğru, güzel şeyler



yapacağumdan emindim. Kendi istediğim şeyi yapacağım, bunun sonucunda da toplum bana ihtiyacı olan parayı verecek. Çok yetenekli arkadaşlarımda para kaygısı olduğunu gördüm, hepsi başarılı oldu; ama örneğin bir sanatçı olarak çok daha başarılı olabileceken doktor oldular, iş insanı oldular. Babam bu söylediğimi duysa üzülürdü muhtemelen, çünkü ekmek parası için çalışmak kutsal bir şeydir. Fakat babama bakıyorum, ekmek parası için çalışıyordu ama sevdiği işi yapardı.

Babanız Aziz Nesin’in ölümünden sonra Türkiye’ye dönme kararınız nasıl oldu? Vakfın başına geçtikten sonraki süreçten bahsedebilir misiniz?

Yurtdışına 16 yaşında çıktım, 22 yıl yurtdışında kaldım. Sıkılmaya başlamıştım. Sonuçta bu toplumun

Isn’t that just a deeper sense of duty?

If it is just a sense of duty that makes you do something you don’t actually enjoy doing, you won’t be able to sustain it for long. We all love children but nobody just brings home fifty children. It has to be your life’s mission, it has to define your very being. If it doesn’t define you, you will not carry on doing it. We are the main beneficiaries of our own good deeds and that’s what makes it good for others too.

I was never raised with the notion of “having to work for a living”. What we learnt from our father [Aziz Nesin] was this: Do what you want to do and do it well. Even as a child I was sure that I would do something good, something right and beautiful. I just assumed that I would do what I wanted to do and that that would somehow pay for my needs. Some of my really talented friends were concerned about earning a living. They all became very successful. But some could have become much more successful as, say, an artist; instead they became physicians or businesspeople. My father would probably be upset if he could hear me say this; because working for a living was a noble thing to him. And yes, my father always did work for a living, but he always loved his work.

Babamdan aldığımız şey buydu: Yapmak istediğin şeyi yapacaksın ve iyi şeyler yapacaksın.

What we learnt from our father [Aziz Nesin] was this: Do what you want to do and do it well.

You came back to Turkey after the death of your father. What informed your decision to return? And what was it like to be at the head of the Nesin Foundation?

I went abroad when I was 16 and lived abroad for 22 years. I

was getting bored. I am the product of this society and I am also Aziz Nesin’s son, so I have a sense of being a social being and want to do something that is good for people. In America, the system is totally entrenched. Changing society in Turkey is hard but not impossible if you manage to affect people in such a way that it changes their future.

My father’s will was for the Nesin Foundation to set up a mathematics institute; but a research institute requires funds and we didn’t have that kind of money. The foundation just about scraped by on the income from my fathers’ books. My first task on my return



insanıyım, Aziz Nesin’in oğlu olarak da toplumsal bir varlığım, insanlar için bir şeyler yapmak istiyorum. Amerika’da çok güçlü bir sistem vardır. Türkiye’de de toplumu değiştirmek zordur ama kişilere etki ederek onların geleceğini değiştirebileceğiniz bir sistem var.

Babam vasiyetine bir matematik enstitüsü kurulmasını istediğini yazmıştı fakat bir araştırma enstitüsü para harcar, öyle bir kaynağımız yoktu. Babamın kitaplarıyla vakfı zor yürütüyorduk. Döndüğümde ilk işim vakfın geleceğini sağlamaktı. O yıllarda vakıf çok zor durumdaydı, doğru yatırımlarla zamanla finansal durumumuz daha iyi duruma geldi. Çatalca’da evler aldık, çocuklar sağlıklı beslensin diye çiftlik kurduk. Nesin Yayınları’nı kurduk, ardından Şirince’de Matematik Köyü’nü kurduk. Köyde o kadar çok bina yaptık ki artık bir yapı inşaat şirketimiz var. Bir de şimdi turizm şirketi kurmaya çalışıyoruz. Hâlâ kendi kendimize yetmiyoruz, Nesin Vakfı bağışlarla ayakta duruyor. Vakfa gelir yaratmak için uğraşıyoruz. Türkiye’ye geldiğim zaman aldığımız gayrimenkuller çok iyi bir yatırım oldu, vakfın gelirinin yüzde 30 kadarı buradan geliyor. Benim evim yok, arabam dahi yok, şahsi masraflarım az; tüm gelirler vakıf için.

İlk geldiğimde zor oldu, akademisyendim, gelir nasıl yaratılır bilmiyordum. İlk girişimim bir cevizlik oldu, kârlı iş olduğunu duymuştum; Çatalca’da bir arazimiz vardı. Ben bir ay boyunca ceviz araştırdım, toprak analizi yaptırdım, cevizleri diktik ama ağaçlar

was to try to secure our foundation’s future. Those were very difficult times for the foundation, but we made some good investments and slowly improved its financial situation. We bought some houses in Çatalca and built a farm so that the children had something healthy to eat. We set up Nesin Publications and then we started to build the Mathematics Village in Şirince. We did such a lot of construction in the village that we had to set up our own construction company. We are now trying to start our own tourism company. We are still not totally self-sufficient; the Nesin Foundation still relies on donations. But we work hard

to generate income for the foundation. The real estate that we bought when I first came to Turkey turned out to be a good investment; it still makes up about 30% of the foundation’s total income today. I don’t own a house, I don’t even have a car, and my expenses are low; all incomes go to the foundation.

It was difficult in the beginning. I was an academic and had no idea of how to generate revenue. One of my first enterprises was to set up a walnut plantation; I had heard that it was a profitable business. We owned a piece of land in Çatalca, and I spent a whole month doing research on walnuts. We did a soil analysis and planted the trees, but the saplings just wouldn’t grow. We later learnt that there was a layer of clay beneath the top soil and that had stunted their growth. This was my first and last unsuccessful commercial enterprise. We ended up creating a walnut plantation elsewhere because it generates good income both from the nuts and later on the timber.

We are now planning to set up a boarding school at the Mathematics Village. There is a great need for quality high school education in Turkey. I am an educator and I am good at what I do. Students at this school will be able to have a wide range of interests from the arts and literature to science and sport. I want university instructors to come and teach at this school, even if only for limited periods of time. Students need to feel free and bold in order to be creative and

büyümedi. Meğer toprağın altında kil tabakası olduğu için cevizlerin kökleri gelişememiş. İlk ve son başarısız girişimim bu oldu. Sonra başka yerlere ceviz diktik çünkü gelir beklentisi iyiydi, hem cevizden hem de ileride kerestesinden.

Şimdi Şirince’de yatılı bir lise kurmayı planlıyoruz. Türkiye’de iyi bir lise eğitiminin eksikliği var. Ben bir eğitimciyim, bu işi de iyi yapıyorum. Bu lisedeki öğrencilerin sanattan edebiyata, bilime, spora çok geniş çaplı ilgi alanları olabilecek. Üniversite hocalarının ders vermelerini istiyorum, kısa dönemli olsa bile. Öğrencilerin yaratıcı ve eleştirel olabilmeleri için özgür olmaları ve korkmamaları lazım. Korkusuz ve özgürce fikirlerini beyan edebilen, haksızlığa karşı çıkabilen, geniş perspektifli bireyler olarak yetişmelerini istiyorum. Planladığımız lisede, öğrenme ve sorgulama, okuma ve tartışma sadece sınıfta değil, her alanda hayatın bir parçası olacak. Öğrenciler, temizlik ve yemek yapma gibi, okulun günlük işlerinde de çalışacak.

“Matematik, felsefe ve sanat hem hiçbir işe yaramaz hem her işe yarar” demiştiniz, bunu açar mısınız lütfen?

Havuz problemlerini herkes eleştirir, hatta alay eder. Fakat herhangi bir problem, o problemin kendisini çözmek için verilmez; temsil ettiği problemler kümesi için verilir. Ortada verilmiş bir soru var; bu soruyu matematiğe, cebire nasıl çevirisin, nasıl formülleştirirsin, cevabı nasıl bulursun bunu öğretmek için verilir. Çocuklara bunun için öğretiriz havuz problemini. Ne kadar çok bir “işe yarasın” diye eğitim verirsiniz, o kadar kötü bir eğitim verirsiniz ve bir o kadar da insanların çaplarını genişletmek yerine daraltırsınız. Genç insanlara genel bir tavır, bir düşünce biçimi, disiplin öğretilmeli. Zaten hepimizin hatırladığı en iyi öğretmenlerimiz bize bilgi öğreten öğretmenlerimiz değil; bir düşünce tavrı, bir davranış biçimi gösterenlerdir.

Günümüze “bilgi çağı” dendi ve bilgiye çok önem verildi. Aslında bilgi o kadar önemli değildir, bilgi değişir; önemli olan bilgiyi yorumlamaktır. Yeni bilgiye nasıl ulaşılacağı önemlidir. Öğrenciler ise doğru cevabın peşinde koşuyor. Öğrencilere bir soru



critical. They should be able to freely and fearlessly voice their opinions; they should be able to speak out against injustice and take a broad view. Learning and questioning, reading and debating will be part of all aspects of life at this school, not just in the class room. Students will also take part in the running of the school, including cleaning and cooking tasks.

You once said, “Mathematics, philosophy and art are good for nothing and good for everything.” What do you mean by that?

Everybody likes to criticize the pool problem in mathematics, even crack jokes about it. But the solution of a problem is not the problem itself but the class of problems it represents. How do you treat this particular problem in mathematics, in algebra? How do you formalize it in order to answer it? That’s what we really teach our children with the pool problem. The more education gets organized so that it is “good for something”, the less of a real education it will turn out to be; shrinking instead of broadening the mental horizon. Young people should just be taught an attitude of mind, how to think, and discipline. The teachers

sorup cevap isteyebilirsiniz, ama bir durum verip analiz etmelerini istediğinizde ne yapacaklarını bilmiyorlar. Bütün eğitim sistemi bu başarı anlayışı üzerine kurulu. Oysa ben öğrencilere cevabın peşinde koşmayın, gerçeğin peşinde koşun, gerçeği anlamaya çalışın diyorum.

Şirince’de Sanat Köyü ve Felsefe Köyü de kurduk. Ben maddi değeri olmayan, pratik sonucu olmayan, Türkiye’de yeterince önem verilmeyen, soyut şeylerin peşinden gitmek istedim. Matematik gerçeği anlamaya çalışır, o yüzden önce soyut matematik bilinmeli.

Son olarak velilere ve öğrencilere önerileriniz neler olur?

Çocukların konsantrasyonunu geliştirmek lazım, bunun için çocukların yalnız bırakılması gerek. Televizyon olmadan; kitap okumak, bir müzik aleti çalmak çok önemli. Çocuğun tek başına kaldığında bir iki saatini geçirebileceği bir meşgalesi olması gerek. İkincisi, çocuklara çok seçenek sunulmalı ki kendi yollarını bulabilsinler. Üçüncüsü çocukların üzerinde çok baskı var, hem başarı baskısı hem de ahlaki baskı. Çocuklar özgürlüğünü kullanmayı bilmeden büyüyor;

we all remember are not the ones that just gave us information but those that taught us how to think and how to behave.

Our age is called the “information age” and information rules supreme. But in actual fact, information is not really that important. Information will always change, what matters is the ability to interpret information and knowing how to get it. Students are made to chase after right answers, and when they are taught like that, they will come up with an answer but be unable to analyze the situation. The entire educational system is predicated on this understanding of achievement. I tell my students not to pursue answers but to pursue truth, to try to understand what is true.

Aslında bilgi o kadar önemli değildir, bilgi değişir; önemli olan bilgiyi yorumlamaktır. Yeni bilgiye nasıl ulaşılacağı önemlidir.

In actual fact, information is not really that important. Information will always change, what matters is the ability to interpret information and knowing how to get it.



sonra ilerleyen yaşlarda, mesela büyük bir şehre üniversiteye gittiğinde ne yapacağını şaşırıyor. Her hatanın yapılabileceği bir yaş vardır, yanlış sevgiliyi 18 yaşında bulursanız sorun olmaz ama 30 yaşında bulursanız hayatınız değişir. Gençlere hata yapma hakkını vermek lazım.

Gençlere şunu söyleyebilirim: 40 yaşına kadar ne yaptılarsa 40 yaşında o olacaklar; birden bire başka biri olmayacaklar. Şu anda o 40 yaşlarını hazırlıyorlar, aradaki zamanda ne yapmışlarsa, ne öğrenmişlerse, hangi alışkanlığı edinmişlerse o olacaklar; ne bir fazla ne bir eksik. Ona göre yaşasınlar. ■



We also set up an Arts Village and a Philosophy Village in Şirince. I wanted to pursue all those things that have no material value, no practical end result and which are not sufficiently appreciated in Turkey. Mathematics tries to understand what's true; that's why it's so important to learn abstract mathematics.

To conclude, do you have any suggestions for parents and students?

Children need to learn to concentrate, and for this they need to be left alone. They need to learn to read a book, play an instrument, live without TV. A child needs to be able to occupy him or herself without distraction in something they are interested in for a couple of hours.

Secondly, children need to be offered many different options so that they can discover what suits them best. Thirdly, there is so much pressure on children, the pressure to succeed as well as moral pressure. Children grow up not knowing how to make use of freedoms and that's why they are completely at a loss later on in life when they move to a big city to go to university, for instance. There is an age when it's relatively safe to make mistakes. It's not much of a problem if you choose a wrong partner when you're 18, but it will be a life-changing mistake if you make it when you're 30. Youngsters should have the right to make mistakes.

To the young people I say: Know that at age 40 you will be the result of all you have done until that time; you will not suddenly become someone else. Right now, you are preparing to be 40: Whatever you do, whatever you learn, whatever habits you acquire, that you will be; not more, not less. Live your life accordingly. ■



Ali Nesin

Paris VII (Diderot) Üniversitesi Matematik Bölümü'nden 1981 yılında mezun olan Prof. Dr. Ali Nesin, 1985 yılında Yale Üniversitesi'nden matematik dalında doktora derecesini aldı. California Üniversitesi Berkeley Kampüsü (1985-86), Notre Dame Üniversitesi (1987-88) ve California Üniversitesi Irvine Kampüsü'nde (1990-96) öğretim üyesi olarak çalıştı. 1987 yılında profesör olan Nesin, babası Aziz Nesin'in 1995 yılında ölmesinin ardından Türkiye'ye döndü ve Nesin Vakfı'nın yönetimini üstlenmenin yanı sıra halen başkanlık görevini yürüttüğü Bilgi Üniversitesi Matematik Bölümü'nü kurdu. 2015 yılında, Matematik Köyü'yle birlikte, eğitim alanında verilen Vehbi Koç Ödülü'nü; 2018 yılında Uluslararası Matematik Birliği'nin verdiği Leelavati Ödülü'nü aldı.

Graduating from Paris VII (Diderot) University Mathematics Department in 1981, Prof. Ali Nesin received his PhD degree in mathematics from Yale University in 1985. He worked as a faculty member in the University of California, Berkeley (1985-86), Notre Dame University (1987-88), and University of California, Irvine (1990-96). He became a full professor in 1987. After his father Aziz Nesin passed away in 1995, he returned to Turkey and took on the management of the Nesin Foundation and also set up the Department of Mathematics at Bilgi University, where he is still the department head. He received the Vehbi Koç Award in 2015 for his contribution to education with the Mathematics Village, and in 2018, he was awarded the Leelavati Prize of the International Mathematical Union.

Translasyonel Tıp Araştırma Merkezi Açıldı! Research Center for Translational Medicine Opens!

Sosyal bilimler, tıp ve mühendislik alanlarını bir araya getiren, Koç Üniversitesi Translasyonel Tıp Araştırma Merkezi (KUTTAM), Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı Başkanı Naci Ağbal'ın katıldığı törenle 12 Şubat 2019 tarihinde açıldı. Tıbbi cihaz ve buluşların Türkiye'de üretilmesi için bir platform oluşturan KUTTAM, insan yaşamının refahına olduğu kadar ülke ekonomisine de katkı sağlayacak. Kanser tedavisine yönelik çalışmaların yanı sıra görme engellilere umut olacak yapay retina, Parkinson hastalarının yaşam kalitesini iyileştirecek giyilebilir teknoloji, herkesin kendi kan tahlilini yapabileceği cihaz gibi projelerin gerçekleştirildiği KUTTAM'da ulusal ve uluslararası alanda 96 proje yürütülüyor.

Koç University Research Center for Translational Medicine (KUTTAM), which brings together social sciences, medicine, and engineering, was officially opened in a ceremony on 12 February 2019 and attended by Naci Ağbal, the Head of the Department of Strategy and Budget of the Turkish Presidency. KUTTAM acts as a platform for the production of various medical devices and inventions in Turkey with the aim of contributing to human wellbeing as well as to the economy of the country. Currently, 96 research projects are being conducted on a national and international scale, some of which include cancer related research, artificial retina development to help the visually impaired, wearable technology for Parkinson patients, and personal blood analysis devices.

KUTTAM'ın yüksek çözünürlüklü elektron mikroskobu, implant prototipi üreten 3D yazıcı gibi son teknoloji ürünü gelişmiş cihazlarla donatılmış farklı alanlara yönelik sekiz laboratuvar ve bir klinik araştırma ünitesinde 23 doktora sonrası araştırmacı, 42 öğretim üyesi, 71 doktora, 16 yüksek lisans öğrencisi ve 21 personel bulunuyor. Üniversite-sanayi iş birliğiyle gerçekleştirilen önemli projelere imza atan KUTTAM, Max Planck Enstitüsü ve Stanford Üniversitesi gibi dünyanın önde gelen pek çok kurumuyla biyomedikal cihaz ve sağlık teknolojileri üzerine verimli iş birlikleri için çalışmalar yürütüyor. ■

KUTTAM hosts eight laboratories and a clinical research unit with latest technology equipment that includes a high definition electron microscope and 3D printing technology for implant prototypes. The center's present team includes 23 postdoc researchers, 42 faculty members, 71 doctorate students, 16 graduate students, and 21 staff members. Next to its significant industry collaborations, KUTTAM is also preparing to work closely with leading global research institutes such as the Max Planck Institute and Stanford University in the field of biomedical devices and healthcare technologies. ■



Koç Üniversitesi Koç University

1993 yılında İstanbul'da kurulan Koç Üniversitesi, kâr amacı gütmeyen bir vakıf üniversitesidir ve bir mükemmeliyet merkezi olma misyonu, üstün yetenekli gençlerle değerli öğretim görevlilerini bir araya getirerek, bilime evrensel düzeyde katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. Koç Üniversitesi'nin mezunları en üst düzeyde ahlaki değerlerle donatılmış olup, toplumsal sorumluluk taşıyan ve demokrasinin değerlerine sahip çıkan bireylerdir.

İnsani Bilimler ve Edebiyat, İktisadi ve İdari Bilimler, Fen, Mühendislik, Hukuk, Tıp ve Hemşirelik Fakülteleriyle eğitim hizmetine devam eden Üniversite 22 lisans, 32 yüksek lisans ve 26 doktora programıyla Türkiye'de ve dünyada bilimin gelişmesine katkıda bulunmaktadır. ■

Established in 1993 in Istanbul, Koç University is a non-profit foundation university with a mission to be a center of excellence, bringing highly talented young people together with accomplished faculty to contribute to science on a universal scale. Koç University graduates are equipped with impeccable moral values and are socially responsible individuals who are dedicated to protecting the values of democracy.

The University contributes to the advancement of science in Turkey and the world through 22 undergraduate, 32 master's and 26 doctoral programs delivered by its College of Social Sciences and Humanities, College of Administrative Sciences and Economics, College of Sciences, College of Engineering, Law School, School of Medicine, and School of Nursing. ■

Bir Bakışta At a Glance

SAYILARLA KOÇ ÜNİVERSİTESİ KOÇ UNIVERSITY IN NUMBERS

7.400 öğrenci students

513 öğretim üyesi faculty

15.000 mezun alumni

7 fakülte colleges
4 enstitü graduate schools

24 araştırma merkezi
research centers
5 forum forums
1 destek merkezi support center

22 lisans programı
undergraduate programs
32 yüksek lisans programı graduate programs
26 doktora programı PhD programs

224 araştırma laboratuvarı research laboratories

%64 burslu öğrenci students on scholarship

2.867 kişilik yurt kapasitesi (lisans ve lisansüstü) Campus dormitory housing for 2,867 undergraduate and graduate students

Değişim programlarında 290'dan fazla anlaşmalı üniversite Exchange programs with over 290 universities

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

PROF. DR. ÇİĞDEM KAĞITÇIBAŞI İNSAN GELİŞİMİ ARAŞTIRMA ÖDÜLÜ

Prof. Dr. Çiğdem Kağıtçıbaşı İnsan Gelişimi Araştırma Ödülü, Koç Üniversitesi'nde düzenlenen bir törenle sahiplerini buldu. Bu sene üçüncüsü düzenlenen törende ödül, Altınbaş Üniversitesi'nden Dr. Anıl Özge Üstünel Balcı ve Leuphana Üniversitesi'nden Dr. Şebnem Feriver Gezer'e takdim edildi. ■

PROF. ÇİĞDEM KAĞITÇIBAŞI HUMAN DEVELOPMENT RESEARCH AWARD

In a ceremony held at Koç University, the Prof. Çiğdem Kağıtçıbaşı Human Development Research Award, first instituted three years ago, was presented this year to Dr. Anıl Özge Üstünel Balcı from Altınbaş University and Dr. Şebnem Feriver Gezer from Leuphana University. ■



KARMA GERÇEKLİK LABORATUVARI AÇILDI

Koç Üniversitesi, sanal gerçeklik ve artırılmış gerçeklik teknolojilerini birleştiren KARMA Gerçeklik Laboratuvarı'nı hizmete açtı. İstanbul Kalkınma Ajansı'nın desteğiyle kurulan laboratuvarda, sanal gerçeklik ve artırılmış gerçeklik teknolojileriyle nesnelerin interneti, biyosensörler, dijital ikiz, 3B ortamlar, fotogrametri gibi etkileşimli tasarım araç ve kavramları kullanılarak yeni nesil ara yüzler geliştirilecek; araştırmalar yapılacak ve bu alanda uzmanlar yetiştirilecek. ■

KARMA MIXED REALITY LABORATORY OPENS

The KARMA Mixed Reality Laboratory, which combines virtual reality and augmented reality technologies, was established at Koç University with financial support from the Innovative and Creative Istanbul program and the Istanbul Development Agency. The lab will make use of virtual reality and augmented reality technologies along with interactive design equipment and concepts such as the internet of things, biosensors, digital twin, 3D environment, photogrammetry to develop the next generation of interfaces, conduct research, and train experts in this field. ■



PROF. DR. UMRAN S. İNAN, MUSTAFA ÖDÜLÜ'NÜN SAHİBİ OLDU

İslam dünyasında bilimin gelişimine katkıda bulunmak, akademisyenler ve araştırmacılar arasındaki bilimsel ilişkileri geliştirmek amacıyla iki yılda bir verilen Mustafa Ödülleri'ne, bu yıl İyonosferik ve Atmosferik Fizik alanındaki çalışmaları nedeniyle Koç Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Umran S. İnan layık görüldü. 200 üniversite ve 35 ülkeden yaklaşık 500 jüri üyesinin yaptığı değerlendirme sonucu Prof. Dr. Umran S. İnan, dünyaya yakın uzaydaki dalga-parçacık etkileşiminin anlaşılması ve şimşek ve yıldırımlarda oluşan elektrik akımları ile üst atmosfer arasındaki elektrodinamik etkileşimler konusunda yaptığı çalışmalara istinaden ödülün sahibi oldu. ■

PROF. DR. UMRAN S. İNAN AWARDED THE MUSTAFA PRIZE

The Mustafa Prize is presented once every two years to contribute to the development of science in the Islamic world and to support the scientific cooperation among academicians and scholars. Elected by 500 jury members from 200 universities in 35 countries, this year's prize went to Koç University president Prof. Umran S. İnan for his work on ionospheric and atmospheric physics that contributes to the understanding of wave-particle interactions in near space, and to the electrodynamic interactions between electric currents occurring in lightning and thunderbolts and the upper atmosphere. ■

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF



EN BAŞARILI KOÇLULAR

Her yıl düzenlenen “En Başarılı Koçlular” yarışmasında Yaratıcı Yenilikçiler kategorisinde KU Optik MEMS Laboratuvarı’nda KUTTAM iş birliğiyle geliştirilen TARABIOS – Bir Damla Kandan Hastalık Test Cihazı projesi birincilik; İş Birliği Geliştirenler kategorisinde Prof. Dr. Metin Türkay’ın Arçelik ve Zer ile birlikte geliştirdiği Milkrun 3.0 projesi ikincilik ödülleriyle alarak “En Başarılı Koçlu” seçildiler. ■

MOST SUCCESSFUL KOÇ EMPLOYEES

The first prize in the Creative Innovators category of the annual “Most Successful Koç Employee” award scheme was awarded to TARABIOS, a personal blood diagnosis device project developed at Koç University’s Optical MEMS Laboratory in collaboration with KUTTAM. The Milkrun 3.0 project, developed by Prof. Metin Türkay in collaboration with Arçelik and Zer, won the second prize in the Collaborations category. ■

ANADOLU BURSİYERLERİ PROGRAMI’NA İKİ ÖDÜL

Koç Üniversitesi Anadolu Bursiyerleri Programı, CASE (Eğitimi Geliştirme ve Destekleme Konseyi) Mükemmellik Ödülü’nün Bağış Toplama Programları, “Hibe/Katlamalı Bağış” kategorisinde Gümüş ödül kazandı. Program ayrıca, 10. Kurumsal Sosyal Sorumluluk Zirvesi Sürdürülebilir Kalkınma Akademi Ödülleri’nde Eşitsizliklerin Azaltılması Ödülü’ne layık görüldü. ■



ANATOLIAN SCHOLARSHIP PROGRAM RECEIVED TWO AWARDS

Koç University’s Anatolian Scholarship Program received a Silver award at the CASE (Council for Advancement and Support of Education) Circle of Excellence Awards in the Fundraising Programs Challenge Grant/ Matching Gift Programs category. The program also received the Reducing Inequalities Award at the 10th Corporate Social Responsibility Summit’s Sustainable Development Academy Awards. ■

KOÇ ÜNİVERSİTESİ İKİNCİ BM GLOBAL COMPACT RAPORUNU YAYIMLADI

Birleşmiş Milletler Global Compact’ı Kasım 2007’de imzalayan Koç Üniversitesi anlaşmanın on ilkesine destek vermeyi sürdürüyor. İletişim Ofisi ve Koç Üniversitesi Sosyal Etki Forumu (KUSIF) ortaklığında ortaya çıkarılan 2016-18 İletişim ve Katılım Raporu üniversitenin bu ilkeleri nasıl uygulamaya geçirdiğinin genel bir değerlendirmesini sunuyor. ■

KOÇ UNIVERSITY RELEASES SECOND UN GLOBAL COMPACT REPORT

Having first signed the United Nations Global Compact in November 2007, Koç University continues to support the compact’s ten principles. The *Communication on Engagement Report 2016-18*, co-created by the Communications Office and the Social Impact Forum (KUSIF), provides an evaluation of how these principles have been implemented at Koç University. ■

KOÇ ÜNİVERSİTESİ 2019 STEVIE ULUSLARARASI İŞ ÖDÜLLERİ’NDE BİRÇOK DALDA ÖDÜL KAZANDI

Koç Üniversitesi 25. Yıl Kutlamaları ve 25. yıl kitabı *Bilimin Yolu*, iş dünyasının en prestijli ödülleri olan Stevie Uluslararası İş Ödülleri’nde birçok dalda ödül kazandı. 74 ülkeden 4.000’i aşan aday arasında; *Bilimin Yolu*, Dernek ya da Kâr Amacı Gütmeyen Kurum Yayını kategorisinde Altın, Firma Tarihçesi Yayını kategorisinde ise Bronz ödül kazandı. Koç Üniversitesi 25. Yıl Kutlamaları ise Sanat, Gösteri ve Kamu – Kutlama Organizasyonu kategorisinde Gümüş ödül, Kurumsal ve Topluluk – Topluluk Katılım Organizasyonu kategorisinde ise Bronz ödül aldı. ■



KOÇ UNIVERSITY RECEIVES SEVERAL 2019 STEVIE INTERNATIONAL BUSINESS AWARDS

Koç University’s 25th anniversary celebrations event and its 25th anniversary book *The Way of Science* both received multiple honors at the Stevie International Business Awards, the world’s premier business awards. Among more than 4,000 nominations from 74 countries, *The Way of Science* received a Gold award in the Association or Non-Profit Publication category and a Bronze award in the Company History Publications category. Koç University’s 25th anniversary celebrations event received a Silver award in the Art, Entertainment & Public Celebration Event category and a Bronze award in the Corporate & Community – Community Engagement Event category. ■

HALIÇ’TE DOSTLUK KUPASI

Koç Üniversitesi ve Kadir Has Üniversitesi kürek takımları, geleneksel hale gelen Haliç Dostluk Kupası için yarıştı. Kadir Has Üniversitesi Cibali Kampüsü önünden başlayıp Rahmi M. Koç Müzesi önünde son bulan 8. Haliç Dostluk Kupası Yarışı’nın bu yılki galibi Kadir Has Üniversitesi oldu. ■

GOLDEN HORN FRIENDSHIP CUP

The rowing teams of Koç University and Kadir Has University competed in the now-traditional “Golden Horn Friendship Cup.” The race for the 8th Golden Horn Friendship Cup started in front of Kadir Has University’s Cibali Campus and ended in front of Rahmi M. Koç Museum. This year’s winner was the Kadir Has University team. ■



KISA HABERLER NEWS IN BRIEF



KOÇ ÜNİVERSİTESİ 25. MEZUNİYET TÖRENİ

2018-2019 akademik döneminde lisans ve lisansüstü eğitimini başarıyla tamamlayan 1.176 öğrenci, düzenlenen törenle diplomalarını aldı. Bu yılın üniversite birincisi, 4,10 not ortalamasıyla, Anadolu Bursiyerleri Programı kapsamında eğitim gören Mühendislik Fakültesi Bilgisayar Mühendisliği Bölümü öğrencisi Zafer Çavdar oldu. Törenin konuk konuşmacısı William ve Flora Hewlett Vakfı'nın Başkanı Prof. Dr. Larry Kramer'di. ■

KOÇ UNIVERSITY'S 25TH COMMENCEMENT CEREMONY

1,176 Koç students successfully completed their undergraduate and graduate studies in the 2018-2019 academic year. This year's valedictorian was Zafer Çavdar, an Anatolian Scholarship student, who graduated from the Department of Computer Engineering with a 4.10 grade point average. Prof. Larry Kramer, president of the William and Flora Hewlett Foundation, delivered the commencement address. ■

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

ŞUBAT FEBRUARY MAYIS MAY

15 Şubat February

17 Mayıs May

ANLAŞ, KAYNAŞ, BERABER PAYLAŞ

Koç Üniversitesi öğrencilerinin yürüttüğü uluslararası bir hizmet ve eğitim programı olan KUGlobalAid, Türk vatandaşı olan ve olmayan çocuklara yönelik ilk kişisel gelişim ve sosyal uyum programını “Anlaş, Kaynaş, Beraber Paylaş” adı altında İstanbul Fatih'teki Uzun Yusuf Ortaokulu'nda başarıyla gerçekleştirdi. Program, değişen dünyanın dinamiklerine uyum sağlayabilmeleri için 11 ve 12 yaşındaki gençlerde sosyal-duygusal becerileri geliştirmeyi amaçlıyor. ■

TALK, MINGLE, SHARE

KUGlobalAid, a global initiative by Koç University students, successfully staged a personal development and social adaptation program for Turkish and foreign-born children. Titled “Talk, Mingle, Share”, the program was held at the Uzun Yusuf Middle School in Fatih, İstanbul, to develop social-emotional skills in young people aged 11 and 12 and thereby help them adapt to the dynamics of a changing world. ■

MART MARCH

26 – 29 Mart March

TARİH BOYUNCA ANADOLU'DA HAYIRSEVERLİK

Koç Üniversitesi Suna & İnan Kırac Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Merkezi (AKMED), Vehbi Koç Vakfı'nın 50. yılı kapsamında Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi (ANAMED) ve Koç Üniversitesi-Stavros Niarchos Vakfı Geç Antik Çağ ve Bizans Araştırmaları Merkezi (GABAM) iş birliğiyle geniş katılımlı bir sempozyum gerçekleştirdi. *Bkz. sayfa 150-151.* ■

PHILANTHROPY IN ANATOLIA THROUGH THE AGES

As part of the 50th anniversary of the Vehbi Koç Foundation, Koç University Suna & İnan Kırac Research Center for Mediterranean Civilizations (AKMED) hosted a symposium in collaboration with Research Center for Anatolian Civilizations (ANAMED) and Koç University-Stavros Niarchos Foundation Center for Late Antique and Byzantine Studies (GABAM). *See pages 150-151.* ■

NİSAN APRIL

15 – 16 Nisan April

KÖKLÜ BİR MİRAS: HAYIRSEVERLİK VE ANKARA VAKIFLARI SEMPOZYUMU

Koç Üniversitesi Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (VEKAM), Vehbi Koç Vakfı'nın 50. yılı kapsamında bir sempozyum düzenledi. *Bkz. sayfa 145.* ■

A PROFOUND LEGACY: PHILANTHROPY AND ANKARA FOUNDATIONS SYMPOSIUM

Koç University Vehbi Koç Ankara Studies Research Center (VEKAM) hosted a symposium as part of the 50th anniversary of the Vehbi Koç Foundation. *See page 145.* ■

18 Nisan April

KURUMSAL YÖNETİM FORUMU KONFERANSI

“Türkiye’de Kurumsal Yönetim Deneyimi ve Sürdürülebilir Kalkınma” konferansı, Koç Üniversitesi Kurumsal Yönetim Forumu tarafından gerçekleştirildi. Prof. Dr. Bertil Emrah Oder'in başkanlığında “En İyi Yönetilen Aile Şirketleri ve KOBİ’lerde Kadının Rolü ve Kurumsal Yönetimde Uyum İlkeleri” konulu panel düzenlendi. ■

CORPORATE GOVERNANCE FORUM CONFERENCE

A conference titled “Corporate Governance Experience and Sustainable Development in Turkey” was organized by the Koç University Corporate Governance Forum. Prof. Bertil Emrah Oder moderated the conference's panel discussions on “The Role of Women in Well - Managed Family Businesses and SMEs & Compliance Principles in Corporate Governance”. ■

MAYIS MAY

12-18 Mayıs May

HEMŞİRELİK HAFTASI SEMPOZYUMU

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi, Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim ve Araştırma Merkezi (SANERC) ve Vehbi Koç Vakfı Sağlık Kuruluşları, Hemşirelik Haftası kapsamında “Herkes İçin Sağlık” başlıklı sempozyum düzenledi. *Bkz. sayfa 88.* ■

NURSING WEEK SYMPOSIUM

Koç University School of Nursing, Semahat Arsel Nursing Education and Research Center (SANERC), and the Vehbi Koç Foundation Health Institutions organized a symposium “Health for Everyone” as part of the Nursing Week. *See page 88.* ■

HAZİRAN JUNE

24 – 26 Haziran June

BEŞİNCİ ULUSLARARASI SEVGİ GÖNÜL BİZANS ARAŞTIRMALARI SEMPOZYUMU

Koç Üniversitesi-Stavros Niarchos Vakfı Geç Antik Çağ ve Bizans Araştırmaları Merkezi (GABAM) tarafından Türkiye’de ve yurtdışında sürdürülen Bizans araştırmalarını

uluslararası platformda paylaşmak amacıyla her üç yılda bir düzenlenen Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu’nun beşincisi “Bizans Anadolu’su: Mekân ve Topluluklar” başlığıyla Koç Üniversitesi Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi’nde (ANAMED) gerçekleştirildi. Birçok katılımcı ve konuşmacıyı ağırlayan sempozyum kapsamında, Anadolu’daki yerleşmelere ve topluluklara odaklanarak fikirler paylaşmak, yeni saha çalışmaları, tarih ve sanat tarihi araştırmalarıyla gelişen materyal zenginliğini sunmak üzere çeşitli disiplinlerden gelen yeni seslere yer verildi. Bizans Anadolu’su konusuyla ilgilenen yerli ve yabancı bilim insanlarının katkıları bir araya getirilerek gelecek araştırmalar için yeni bir referans yaratıldı. ■

FIFTH INTERNATIONAL SEVGİ GÖNÜL BYZANTINE STUDIES SYMPOSIUM

The Fifth International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium, titled “Byzantine Anatolia: Space and Communities”, was organized by the Koç University-Stavros Niarchos Foundation Center for Late Antique and Byzantine Studies (GABAM) and hosted many participants and presenters. The symposium, a triennial



ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

international platform for research in Byzantine studies, was held at the Koç University Research Center for Anatolian Civilizations (ANAMED). This year's symposium focused on settlements and communities in Anatolia. It featured new voices from various disciplines that shared new ideas, presented new findings from field studies and a wealth of material emerging from research in history and the history of art. Contributions from national and international scholars actively interested in the field of Byzantine Anatolia were brought together and new references were created for future research. ■

EYLÜL SEPTEMBER

2-6 Eylül September

YAZ AKADEMİSİ: SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA İÇİN KADINLARIN GÜÇLENDİRİLMESİ

Koç Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet Eşitliği ve Sürdürülebilir Kalkınma UNESCO Kürsüsü'nün düzenlediği "Sürdürülebilir Kalkınma için Kadınların Güçlendirilmesi"

konulu uluslararası yaz akademisi, akademik ve profesyonel bilgi ve birikimlerini paylaşmak üzere önde gelen akademisyenleri, Birleşmiş Milletler ve GREVIO uzmanları ile femokratları ve 15 farklı ülkeden katılımcıları bir araya getirdi. ■

SUMMER ACADEMY ON WOMEN'S EMPOWERMENT FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Koç University UNESCO Chair on Gender Equality and Sustainable Development organized an international summer academy on "Women's Empowerment for Sustainable Development", bringing together leading academics, UN and GREVIO experts and femocrats to share their academic and professional knowledge and experience with participants coming from 15 different countries. ■

6 Eylül September

21. ULUSAL OPTİK, ELEKTRO-OPTİK VE FOTONİK ÇALIŞTAYI

Türkiye'nin birçok üniversitesinden gelen optik, elektro-optik ve fotonik

araştırma ve geliştirme grubunun katılımıyla gerçekleşen çalıştay sırasında gruplar, fikir alışverişi yapma olanağına sahip oldu. ■

THE 21ST NATIONAL OPTICS, ELECTRO-OPTICS AND PHOTONICS WORKSHOP

R&D groups from several universities in Turkey focusing on optic, electro-optic and photonics research had a chance to share and exchange their ideas during a full-day workshop. ■

EKİM OCTOBER

1 – 2 Ekim October

KOÇ ÜNİVERSİTESİ SİVİL TOPLUM VE HAYIRSEVERLİK ARAŞTIRMALARI MERKEZİ (KÜSİTHAM) AÇILDI

Vehbi Koç Vakfı'nın (VKV) 50. Yılı kapsamında Koç Üniversitesi Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırmaları Merkezi (KÜSİTHAM), düzenlenen sempozyum eşliğinde açıldı. *Bkz. sayfa 172-173.* ■

KOÇ UNIVERSITY CENTER FOR CIVIL SOCIETY AND PHILANTHROPY RESEARCH (KÜSİTHAM) IS OPENED

As part of the 50th anniversary of the Vehbi Koç Foundation, Koç University Center for Civil Society and Philanthropy Research opened with a symposium. *See pages 172-173.* ■



2019'DA ÖDÜL ALAN ÖĞRETİM ÜYELERİ FACULTY AWARDS AND RECOGNITIONS 2019

2019 TÜBİTAK TEŞVİK ÖDÜLÜ TÜBİTAK INCENTIVE AWARDS

Alper Uzun, Kimya Biyoloji Mühendisliği Chemical and Biological Engineering

Nurhan Özlü Sıcakkan, Moleküler Biyoloji ve Genetik Molecular Biology and Genetics

F. Nükhet Harmancıoğlu Gür, İşletme Business Administration

Şener Aktürk, Uluslararası İlişkiler International Relations



DiĞER ÖDÜLLER OTHER AWARDS

Tamer Önder, Moleküler Biyoloji ve Genetik Molecular Biology and Genetics

2019 Sabri Ülker Bilim Ödülü Sabri Ülker Science Award

Barış Büyükokutan, Sosyoloji Sociology
2019 ASA CHS-Charles Tilly Makale Ödülü ASA CHS-Charles Tilly Article Award

Oğuz Tekin, Arkeoloji ve Sanat Tarihi Archaeology and History of Art
2019 Archer M. Huntington Ödülü Archer M. Huntington Award

Ceyda Açılan Ayhan, Moleküler Biyoloji ve Genetik Molecular Biology and Genetics
2019 Dr. Nejat F. Eczacıbaşı Tıp Ödülleri Bilimsel Araştırma Destek Ödülü Dr. Nejat F. Eczacıbaşı Medicine Awards Scientific Research Support Award

2019 BİLİM AKADEMİSİ GENÇ BİLİM İNSANLARI ÖDÜL PROGRAMI (BAGEP) SCIENCE ACADEMY YOUNG SCIENTISTS AWARD PROGRAM (BAGEP)

Ayşe Koca Çaydaşı, Moleküler Biyoloji ve Genetik Molecular Biology and Genetics

Barış Yıldız, Endüstri Mühendisliği Industrial Engineering

Çağlar Akçay, Psikoloji Psychology

Didem Unat, Bilgisayar Mühendisliği Computer Engineering

Erdem Yörük, Sosyoloji Sociology

Gizem Erdem Gürel, Psikoloji Psychology

Hasan İnci, Matematik Mathematics

Özgür Barış Akan, Elektrik ve Elektronik Mühendisliği Electrical and Electronics Engineering
2019 ACM NanoCom Outstanding Milestone Ödülü ACM NanoCom Outstanding Milestone Award

Seda Kızılel, Kimya ve Biyoloji Mühendisliği Chemical and Biological Engineering
Afsun Şahin, Tıp Fakültesi School of Medicine
2019 Avrupa Görme ve Göz Araştırmaları Derneği (EVER) En İyi Araştırma Ödülü European Association for Vision and Eye Research (EVER) Best Research Award

Seçil Vural, Tıp Medicine
2019 L'Oreal UNESCO Burs Ödülü L'Oreal UNESCO Scholarship Award

KOÇ ÜNİVERSİTESİ YAYINLARI

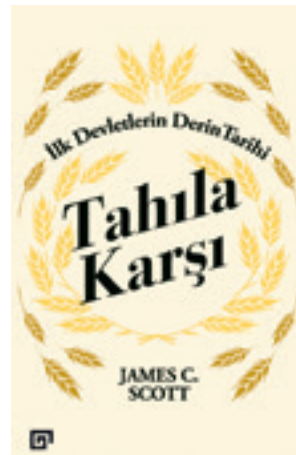
KOC UNIVERSITY PRESS

Bilimin her alanında geniş bir okuyucu kitlesine hitap eden yüksek nitelikli yayınlarıyla Türkiye'nin kültürel hayatına katkıda bulunmayı amaçlayan Koç Üniversitesi Yayınları (KÜY) 2019'da toplam 21 yeni başlık yayımladı, 12 başlığın tekrar baskısını yaptı. İstiklal Caddesi'ndeki ANAMED binasında bulunan KÜY Kitabevi'ne ek olarak; Türkiye'nin önde gelen kitabevleri, dağıtım firmaları ve kitap satışı yapan internet siteleriyle doğrudan anlaşmalar yaparak dağıtım ağını genişleten KÜY, İngilizce yayımladığı kitapların dünya çapında dağıtımını için ise yurtdışındaki kitap dağıtım firmalarıyla görüşmelere başladı. Okurla buluşturduğu kitaplar arasında James C. Scott'ın kaleme aldığı *Tahıla Karşı: İlk Devletlerin Derin Tarihi*; Ben Clift'in *Karşılaştırmalı Siyasal Ekonomi: Devletler, Piyasalar ve Küresel Kapitalizm*; Rosemary Wakeman'ın *Ütopyayı Hayata Geçirmek: Yeni Şehir Hareketinin Düşünsel Tarihi* gibi eserler yer alıyor.

KÜY, akademik disiplinlerdeki eserlerin yanı sıra, edebiyat alanında da boşlukları doldurmaya yönelik diziler hazırlıyor. Imprint dizisiyle, Türkçe edebiyatın çağdaş klasiklerini İngilizce olarak yabancı okurla buluşturuyor. Bu çerçevede Türkçe edebiyatın en özgün kalemlerinden İhsan Oktay Anar'ın *Kitab-ül Hiyel* adıyla İletişim Yayınları

tarafından yayımlanan kitabı *The Book of Devices*, Gregory Key çevirisiyle okurla buluştu ve 2019'da ikinci baskısını yaptı.

Ayrıca KÜY, Tefrika dizisine yönelik bir panel düzenledi. 22 Kasım 2019'da düzenlenen "Tefrikanın İmkânları" başlıklı panelde, Tefrika dizisi ve Türk edebiyatında tefrika roman geleneği



konusuldu. 1831-1928 yılları arasında süreli yayınlarda tefrika edilen romanları gün yüzüne çıkaran Tefrika dizisi, Reyhan Tutumlu ve Ali Serdar'ın editörlüğünde hazırlanıyor. Bilinen yazarların yanı sıra, şimdiye kadar adları duyulmamış romanları ve yazarları da günümüz okurlarıyla buluşturmayı hedefleyen diziden bugüne kadar dokuz eser yayımlandı.

2019'da KÜY'deki önemli gelişmelerden biri de 2020 yılında yayın hayatına başlayacak KÜY Çocuk'un hazırlıkları oldu. Koç Üniversitesi bünyesinde bir bilim kurulu kuruldu ve yayın programı oluşturuldu. KÜY Çocuk Portekiz, Kore, Kanada, Japonya, Hindistan, Yunanistan, İtalya, Çekya, İsveç, Norveç gibi pek çok ülkeden seçilecek ödüllü çeviri kitaplarla, çocukları farklı kültürlerle tanıştırmayı hedefliyor. ■

Koç University Press (KUP) was founded with the objective of publishing first-rate academic titles across the whole range of scientific disciplines that appeal to a wider audience. In 2019, KUP published a total of 21 new titles and reprinted another 12 titles. KUP also extended its distribution network by opening a book shop inside the ANAMED premises on İstiklal Street and reaching new agreements with several large book stores, distributors and internet sites in Turkey; negotiations also began with international book distributors for its English titles. This year's new publications included the Turkish translations of *Against the Grain: A Deep History of the Earliest States* by James C. Scott, *Comparative Political Economy: States, Markets and Global Capitalism* by Ben Clift, and *Practicing Utopia: An Intellectual History of the New Town Movement* by Rosemary Wakeman.

In addition to its academic titles, KUP has also started to publish a number of literary titles. Its Imprint series takes contemporary classics of Turkish literature to English-language readers. In this context, *The Book of Devices (Kitab-ül Hiyel)*, translated by Gregory Key and written by İhsan Oktay Anar, one of the most original writers in the Turkish language, witnessed the publication of its second edition in 2019.

KUP also organized a panel discussion for its Tefrika series, titled "Tefrikanın İmkânları" (The Possibilities of the Feuilleton), held on 22 November 2019. Panel members discussed the Tefrika series and the tradition of serialized novels in Turkish literature. The Tefrika series is edited by Reyhan Tutumlu and Ali Serdar and brings to light serialized novels originally published in various feuilletons in the period between 1831 and 1928. Nine titles have so far been published under this series, which focuses not only on well-known writers but also on previously little known writers and their work.

Another new development this year is the KUP Children's Book Series, slated for publication in 2020. To this end, a scientific committee was set up within Koç University and a publishing plan was drawn up. The series will consist of Turkish translations of award-winning children's books from Portugal, Korea, Canada, Japan, India, Greece, Italy, Czechia, Sweden, Norway, and others, in order to introduce children to the cultures of different nations. ■

Diğer Yayınlar

Other Publications

Bilimin Yolu
The Way of Science

Fener
Frontier Magazine
2019



Koç Üniversitesi Yıllık Raporu
Koç University Annual Report





Sürekli Gelişim İçin “Bağlantıda Olmak” “Being Connected” for Continuous Development

Koç Okulu’nun tüm öğretmen ve idari çalışan kadrosuna çeşitli kişisel ve profesyonel gelişim fırsatları sunan Okula Dönüş Eğitim Şenliği, Ağustos 2019’da düzenlendi. “Bağlantıda Olmak” ana teması üzerine kurgulanan şenlikte 89 farklı oturumda 40 atölye gerçekleştirildi. Sınıf İçi Uygulama Becerileri, Düşünme Becerileri, Etkin Ders İçin Nöro/Sinir Bilim, Tasarım Odaklı Düşünme, Bilinçli Farkındalık, Z Kuşağını Anlamak, Şiddetsiz İletişim gibi atölyelerin düzenlendiği eğitim şenliğinde amaç, öğretmenlerin ve okul personelinin daha verimli bir eğitim yılı için yetkinliklerini geliştirmektir. Bunun yanı sıra, öğretmenlerin ve diğer okul çalışanlarının kişisel gelişimlerini desteklemeye, çalışma ortamını güçlendirmeye ve sağlıklı iletişim ağlarını sürdürmeye yönelik takım oyunları ve etkinlikler düzenlendi.

500’e yakın Koç Okulu öğretmeni ve idari kadrosunun katıldığı şenliğe, Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Erdal Yıldırım ve AÇEV Genel Müdürü Burcu Gündüz de ilham veren konuşmalarıyla katkıda bulundu. 2019-2020 eğitim yılına keyifli ve heyecanlı bir şekilde başlayan Koç Okulu Ailesi, tüm okul çalışanlarının yetkinliklerinin sürekli desteklenmesi gerektiği bilinciyle, şenlikte odaklanılan çeşitli konularla ilgili yıl boyunca farklı atölye ve gelişim çalışmalarına devam edecek. ■

Back to School Education Fest, which allowed all The Koç School faculty and staff to take advantage of various professional and personal development opportunities, took place in August 2019. Designed around the main theme of “Being Connected”, the School Fest included 40 workshops in 89 sessions to help teachers and staff develop their skills and ensure a productive school year. The workshops covered a wide range of topics which included, among others, Class Room Skills, Thinking Skills, Neuroscience for Effective Lessons, Design Thinking, Conscious Mindfulness, Understanding Generation Z, Non-violent Communication, as well as team building games and other activities to support personal development of teachers and other school employees, strengthen the working environment and improve communication.

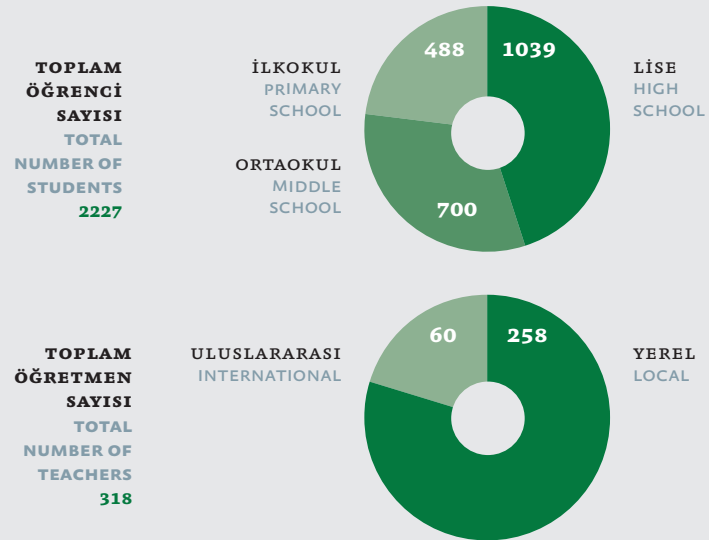
Close to 500 faculty and staff participated at the event, while Vehbi Koç Foundation’s General Manager Erdal Yıldırım and AÇEV’s General Manager Burcu Gündüz joined the festival with inspiring speeches. With a fun and exciting start to the 2019-2020 academic year, The Koç School will continue holding various workshops and provide development opportunities throughout the following months with the awareness that the competencies of all its employees should be developed constantly. ■

Koç Okulu The Koç School

Bir Bakışta
At a Glance

Vehbi Koç Vakfı tarafından 1988 yılında lise olarak açılan okul, 1998’de Millî Eğitim Bakanlığı’nın (MEB) sekiz yıllık kesintisiz eğitim programı çerçevesinde bünyesine ilköğretim okulunu dâhil etmiştir. Kısa sürede Türkiye’nin en seçkin eğitim kurumlarından biri haline gelen okul, 2012 yılında MEB’in hayata geçirdiği 4+4+4 sistemine hızlıca uyum sağlayarak eğitim hayatını, ilkokul, ortaokul ve lise olarak K-12 bütünlüğünde Koç Okulu adı altında sürdürüyor. Farklı kültürlerden gelen akademik ekibinin ve çiftdilli eğitim programının kazandırdığı küresel bakış açısıyla Koç Okulu, akademik ve etik standartlar açısından üst düzeydeki eğitim programı ile anasınıfından 12. sınıfa kadar tüm öğrencilerinin entelektüel ve insani niteliklerini geliştirerek kendilerine güvenen, ahlaklı, lider nitelikli ve sorumluluk sahibi birer dünya vatandaşı olmalarını hedefler. Koç Okulu, Uluslararası Bakalorya Dünya Okullarından biri ve Avrupa Uluslararası Okullar Birliği (ECIS) ve Üniversiteye Kabul Danışmanlığı Ulusal Birliği (NACAC) üyesidir. ■

The Koç School was initially founded as a high school by the Vehbi Koç Foundation in 1988. In 1998, it added an elementary school within the framework of the eight-year education program made compulsory by the Turkish Ministry of Education (MEB). Within only a few years, The Koç School has become one of the most prominent schools in Turkey. With the introduction of the so-called “4+4+4 system”, announced by the MEB in 2012, it continues to provide education as a K12 school composed of primary, middle and high schools. The Koç School’s academic team is composed of local and international teachers, and its bilingual educational programs enhance its global perspective and culture. From kindergarten to Grade 12, the Koç School aims to enhance the intellectual and humanitarian qualities of its students, as well as raising global citizens who are self-confident, ethical, responsible and have leadership qualities. The Koç School is an Accredited International Baccalaureate World School, as well as a member of the Educational Collaborative for International Schools (ECIS) and the National Association for College Admission Counseling (NACAC), USA. ■



GENEL MÜDÜR
GENERAL DIRECTOR
Prof. Dr. Murat Günel

*Tepeören Mahallesi, Eski Ankara Asfaltı Caddesi,
No: 60, Tuzla - İstanbul*
koc.k12.tr

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

2019 LİSE MEZUNİYET TÖRENİ

Koç Okulu – Lise’nin 207 mezunu, diplomalarını Koç Okulu Yönetim Kurulu Başkanı İpek Kırac, Genel Müdür Prof. Dr. Murat Günel ve Lise Müdürü Dr. Elif Kara Öztürk’ten aldı. Koç Okulu 2002 mezunu ve Misela’nın kurucusu Serra Türker, mezunlara ilham veren bir konuşma yaptı. ■

COMMENCEMENT CEREMONY 2019

207 members of the class of 2019 graduated from The Koç School after receiving their diplomas from İpek Kırac, chair of the Board, Prof. Dr. Murat Günel, general director, and Dr. Elif Kara Öztürk, High School director. Serra Türker, founder of Misela and a Koç School alumni from the class of 2002, inspired the new graduates with her speech. ■

2019 MEZUNLARI

Koç Okulu – Lise’nin 2019 mezunları arasında, yurt içi vakıf üniversitelerinde eğitimlerine devam edecek öğrenciler toplam 1.508.685 TL burs kazandı. Eğitimlerine yurt dışında devam etmeye karar veren mezunlar ise, prestijli yüksek eğitim kurumlarından 1.691.182 Amerikan doları burs kazandı. ■

2019 ALUMNI

In 2019, The Koç School – High School alumni, who chose to continue their studies in Turkey, were awarded a total of 1,508,685 TL in scholarships, whereas overseas scholarships amounted to 1,691,182 USD from prestigious colleges. ■

LİSE KAYITLARI

2019-2020 eğitim-öğretim yılında Lise’ye, Liseye Geçiş Sınavı (LGS) sonuçlarına göre 472-500 puan aralığında, 50’si İstanbul dışı olmak üzere toplam 82 öğrenci kabul edildi. Eğitim yılı, transfer sınavıyla gelen 13 öğrenci ve Koç Okulu - Ortaokul’dan mezun olarak liseye geçen 170 öğrencinin de katılımıyla devam ediyor. ■

HIGH SCHOOL MATRICULATION

82 students, 50 of whom reside outside of İstanbul, joined The Koç School with a range of 472-500 points from the Ministry of Education’s High School Entrance Exam. 13 students transferred to 9th grade and 170 students from The Koç School’s Middle School joined the High School student body. ■



ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2019

OCAK JANUARY

KİTAP HAFTASI

“Hayatın İçinden Farklı Hikayeler” temasıyla kutlanan 21. Kitap Haftası’nın açılışını onur konuğu Zülfü Livaneli yaptı. ■

BOOK WEEK

21st Book Week, which was celebrated with the theme “Different Stories from Life”, opened with a keynote speech of Zülfü Livaneli. ■



ŞUBAT FEBRUARY



TAŞ DEVRİ

Koç Okulu Ortaokul Tiyatro Topluluğu, “Taş Devri” adlı müzikal oyunu sahneledi. ■

STONE AGE

The Koç School’s Middle School Drama Group performed the musical “Stone Age”. ■

21. YÜZYILIN TEKNOLOJİSİ VE TÜRKİYE KONFERANSI

FIRST Robotik Kulübü lise öğrencileri, 9.-12. sınıflar için düzenlenen FIRST Robotik Yarışması’na bu yıl farklı bir çalışmayla katıldı. Koç Okulu ve Robert Kolej kulüp öğrencileri robotik, STEM ve sosyal inovasyon gibi konuların konuşulduğu bir konferans düzenledi. ■

21ST CENTURY TECHNOLOGY AND TURKEY CONFERENCE

9th-12th grade high school students in the FIRST Robotics Club joined this year’s annual FIRST Robotics Competition with a different purpose. The Koç School and Robert College students organized a joint conference, where discussions and workshops focused on robotics, STEM and social innovation. ■



KOÇ FORUM 2019

Avrupa Gençlik Parlamentosu Kulübü öğrencilerinin düzenlediği Koç Forum 2019, 250 lise öğrencisinin katılımıyla gerçekleşti. “İnovatif Dünyada Barış: Sınır ve İhlal Kavramlarının Gelişimi” başlığı altında insan hakları, kadın hakları, cinsiyet eşitliği, adalet gibi konular tartışıldı. ■

KOÇ FORUM 2019

Koç Forum 2019, organized by the European Youth Parliament Club, took place with the participation of 250 high school students. Discussions focused on issues such as human rights, women’s rights, gender equality and justice under the main theme of “Peace in the Innovative World: Development of Border and Violation Concepts”. ■

MODEL BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KALKINMA PROGRAMI (MUNDP) 2019

Koç Okulu Model Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı 2019’a, sekiz ülkeden, 40 civarında okul ve 1.000’e yakın delege katıldı. Bu yılın konferansı Afrika kıtasının sorunlarına odaklandı. ■

MODEL UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAM (MUNDP) 2019

Around 1,000 students from eight countries and 40 schools attended The Koç School Model United Nations Development Program (MUNDP) 2019. This year’s conference addressed the problems of the African continent. ■



ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2019

MART MARCH

SEVGİ GÖNÜL SANAT GECESİ

16. Sevgi Gönül Sanat Gecesi'nde, Sevgi Gönül bir kere daha sanatla anıldı. "Sokak" temalı gecede sergilenen müzikal gösteri öncesinde konuklar, temaya uygun sergi alanını gezerek öğrencilerin seramik, fotoğraf, resim ve enstalasyon alanlarındaki eserlerini görme fırsatı yakaladı. ■

SEVGİ GÖNÜL ART NIGHT

Sevgi Gönül was once again commemorated at the 16th Sevgi Gönül Art Night. The theme of the night was "Street". Before the musical performance, guests visited the exhibition area with students' thematic artwork, including ceramics, photographs, paintings and installations. ■



MARK HILL İLE SÖYLEŞİ VE

THE LOVE FOR THREE ORANGES

Ortaokul öğrencileri, drama odaklı bir söyleşide, fiziksel tiyatro uzmanı ve eğitimci Mark Hill ile bir araya geldi. Ardından, İngilizce Kulübü öğrencileri *The Love for Three Oranges* adlı İngilizce oyunu sahneledi. ■

DRAMA TALK WITH MARK HILL AND

THE LOVE FOR THREE ORANGES

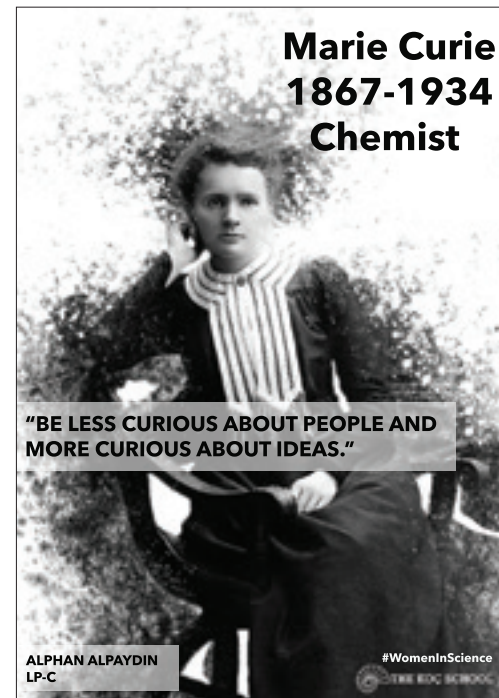
Middle school students had a talk with physical theater specialist and educator Mark Hill on drama, and afterwards, the English Club performed the play *The Love for Three Oranges* in English. ■

BİLİMDE VE TEKNOLOJİDE KADIN

Bilimde Kadın Çalışma Grubu'na destek olmak için Lise Hazırlık öğrencileri tarafından hazırlanan posterler okul koridorlarında sergilendi. ■

WOMEN IN SCIENCE AND TECHNOLOGY

A poster exhibition prepared by High School Prep students with the aim of supporting the activities of the Women in Science Working Group were staged in the school hallways. ■



AMERİKAN UZAY TOPLULUĞU (NSS)

UZAY YERLEŞİMİ TASARIMI BİRİNCİSİ: ZÜMRÜDÜANKA

Koç Okulu – Lise NASA Kulübü, 12.899 öğrencinin 2.691 projesiyle katıldığı yarışmada 9. sınıflar küçük grup kategorisinde dünya birincisi oldu. Koç Okulu 11. sınıflar grubu geçtiğimiz yıl da yarışmada dünya birincisi olmuştu. NASA Kulübü 9. sınıf ekibinin ödülü, 6-9 Haziran tarihleri arasında ABD'nin Arlington kentinde düzenlenen Uluslararası Uzay Teknolojileri Geliştirme Konferansı'nda gerçekleşen törende verildi. ■

NATIONAL SPACE SOCIETY (NSS)

SPACE SETTLEMENT DESIGN CONTEST CHAMPION: PHOENIX

The Koç School's High School NASA Club won first prize in Grade 9 small group category in the National Space Society (NSS) Space Settlement Design Contest, which received 2,691 entries from a total of 12,899 students. Koç School's Grade 11 had won first prize in the contest last year. NASA Club Grade 9 student team received their prize during the NSS's 38th annual International Space Development Conference (ISDC) in Arlington, VA, June 6-9. ■

DÜNYA BİLGİNLER KUPASI (WSC) İSTANBUL'DA

Yurt içi ve yurt dışından 1.000'in üzerinde öğrencinin katıldığı Dünya Bilginler Kupası (WSC) İstanbul Raundu, Koç Okulu ev sahipliğinde gerçekleşti. Koç Okulu öğrencileri, dünya genelinde yapılan küresel elemeleri geçerek WSC 2019 Şampiyonlar Ligi'nden de başarılarla döndü. ■

WORLD SCHOLAR'S CUP (WSC) İSTANBUL ROUND

The Koç School hosted The World Scholar's Cup (WSC) Istanbul Round, attended by over 1,000 students from Turkey and abroad. The Koç School students passed the global qualifiers and returned home from the WSC 2019 Champions League with success. ■



BİYOTEKNOLOJİ ATÖLYESİ

Koç Okulu Bilim Akademisi Kulübü'nün düzenlediği biyoteknoloji atölyelerinin ilki, GDO tespiti ve nano ilaçlara odaklandı ve "Biyoteknolojik Gelişmeler ve DNA Çipi" başlıklı bir söyleşi gerçekleştirildi. İkinci atölyede ise kanserde mutant genlerin etkisi ve genom düzenleme tekniklerini merak eden öğrenciler, Moleküler Biyoloji ve Genom Mühendisliği konusunda uzmanlarla bir araya geldi. ■

BIOTECHNOLOGY WORKSHOP

The Koç School Science Academy Club's first biotechnology workshop focused on GMO detection and nano-drugs and ended with a talk on "Biotechnological Developments and the DNA Chip". In the second workshop, students interested in the effects of mutant genes in cancer and genome sequencing techniques met with experts in the field of Molecular Biology and Genome Engineering. ■

TEAMS 2019

10 okuldan 18 takım, 144 öğrenci ve 15 öğretmen Koç Okulu Fen Bölümü ev sahipliğinde düzenlenen TEAMS (Test of Engineering Aptitude in Math and Science /Mühendislik ve Matematik Becerileri Testi) 2019'da bir araya geldi. ■

TEAMS 2019

18 teams, 144 students and 15 teachers from 10 schools came together for TEAMS 2019 (Test of Engineering Aptitude in Math and Science), hosted by The Koç School's Science Department. ■

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

2019

NİSAN APRIL

ROBOTEL PROJESİ

e-NABLE hareketinden esinlenerek geçtiğimiz yıl başlatılan Robotel Projesi, 2019’da Mülteciler Derneği’yle yapılan iş birliği kapsamında eli olmayan bir mülteci çocuğa yardım etti. Proje kapsamında Robotel Kulübü üyesi Lise öğrencileri ihtiyaç sahibi çocuklarla iletişim kurdu; ölçü aldı; tasarım, baskı, düzeltme konularında ekipler kurdu ve sponsorlardan destek alarak fon oluşturup 3D tasarım eğitimiyle robot el üretti. ■



ROBOTIC HAND PROJECT

In 2019, the Robotel Project (Robotic Hand), which was launched last year with inspiration from the e-NABLE movement, has helped a young refugee without a hand in cooperation with the Association of Refugees (Mülteciler Derneği). Robotel Club member High School students communicated with the children in need, took measurements, built teams for design, printing and adjustment, and then secured funds from sponsors to make robotic hands with 3D design training. ■

FİNANSIN TEKNOLOJİYLE KESİŞİMİ

Koç FinTech Kulübü’nün organizasyonuyla gerçekleşen FinTech Forum, finans teknolojilerinin kullanılmasının Türkiye’nin ekonomik ve sosyal gelişimine olumlu katkısını vurgulayarak öğrencilerin bu alanları tanımları için fırsat yaratmaya odaklandı. ■

FINANCE MEETS TECHNOLOGY

FinTech Forum, organized by Koç FinTech Club, focused on creating opportunities for students to get acquainted with this field while emphasizing the positive contribution of using financial technologies to Turkey’s economic and social development. ■

MESLEKLER GÜNÜ

26. Meslekler Günü’nde, Lise öğrencilerinin talepleriyle belirlenen 29 meslek alanında uzmanlar, üniversite öğrencileri ve Koç Okulu mezunları öğrencilerin sorularını yanıtladı. ■

CAREER DAY

At the 26th Career Day, experts, university students and The Koç School graduates in each of the 29 professions chosen by Koç High School students answered questions. ■

MUSTAFA V. KOÇ ÖYKÜ VE DÜŞÜNCE YAZISI YAZMA YARIŞMASI

Bu sene üçüncüsü düzenlenen Mustafa V. Koç Öykü ve Düşünce Yazısı Yazma Yarışması’nın konusu “Merhamet” olarak belirlendi. Edebiyatın önemli isimleri Feyza Hepçilingirler ile Ayla Çınaroğlu yarışmanın seçici kuruluna katıldı. ■

MUSTAFA V. KOÇ STORY AND ESSAY WRITING COMPETITION

The Mustafa V. Koç Story and Essay Writing Competition was held for the third time. This year’s theme was “Compassion”. Prominent literary figures Feyza Hepçilingirler and Ayla Çınaroğlu joined as jury members. ■

MAYIS MAY

ÜÇ KURUŞLUK OPERA

Koç Lisesi Tiyatro Topluluğu, *Üç Kuruşluk Opera* oyununu başarıyla sahneledi. ■

THE THREE PENNY OPERA

The Koç School Theater Group staged a successful performance of *The Three Penny Opera*. ■



TEDXKOÇSCHOOL: MEVSİMLER

Koç Okulu’nda ikincisi düzenlenen TEDxKoçSchool bu yıl “Mevsimler” temasıyla gerçekleştirildi. Koç Okulu; Esas Holding Yönetim Kurulu Üyesi Ali Sabancı, Halkla İlişkiler Uzmanı ve Psikolog Esra Ezmeci, Emre Alattin Keskin (Evrensel Kamil), Tabit Akıllı Tarım Teknolojileri AŞ Kurucu Ortağı Tülin Akın, Youtuber Oğuzhan Uğur (BaBaLa TV) ve Boğaziçi Üniversitesi’nden Prof. Dr. Levent Kurnaz’a ev sahipliği yaptı. ■

TEDXKOÇSCHOOL: SEASONS

Organized for the second time, this year’s TEDxKoçSchool event was held under the theme “Seasons”. The Koç School hosted speakers Ali Sabancı, board member at Esas Holding; Esra Ezmeci, public relations specialist and psychologist; Emre Alattin Keskin (Evrensel Kamil); Tülin Akın, founding partner of Tabit Akıllı Tarım Teknolojileri AŞ; YouTuber Oğuzhan Uğur (BaBaLa TV); and Professor Levent Kurnaz of Boğaziçi University. ■



SUNA KIRAÇ LİSELER ARASI ÖYKÜ YARIŞMASI

12. Suna Kırâç Liseler Arası Öykü Yarışması’nın bu yılki teması “Denge” oldu. Edebiyat dünyasının tanınmış isimleri Behçet Çelik, Nüket Esen ve Hande Gündüz’den oluşan seçici kurulun değerlendirmesi sonucunda dereceye giren öğrenciler, ödülleri 15 Mayıs’ta yapılan törende aldılar. ■

SUNA KIRAÇ SHORT STORY CONTEST

The theme of the 12th Suna Kırâç Short Story Contest for High Schools was “Balance”. The jury consisted of prominent literary figures of Behçet Çelik, Nüket Esen and Hande Gündüz, named the winning students, who received their awards at the ceremony on 15 May. ■



ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

HAZİRAN JUNE

ANADOLU EĞİTİM PROJESİ

Koç Okulu 9. ve 10. sınıf öğrencilerinden 12 kişilik bir grup, Muğla'da Nazmi Zehra İyibilir Ortaokulu öğrencileriyle buluştu. Koç Okulu öğrencilerinin düzenlediği destekleyici atölyelerden sonra hazırlanan gösteri ve sergiler, velilere ve öğretmenlere sunuldu. ■

ANATOLIA EDUCATION PROJECT

A group of 12 students from The Koç School's 9th and 10th grades visited with students of Nazmi Zehra İyibilir Middle School in Muğla. After a series of workshops organized by The Koç School students, shows and exhibitions were presented to parents and teachers. ■

EKİM OCTOBER

KÜÇÜK MODEL BİRLEŞMİŞ MİLLETLER (JMN) KONFERANSI

8. sınıf öğrencilerinden oluşan Koç Küçük Model Birleşmiş Milletler Kulübü Hisar Okulları'nın düzenlediği konferansa katıldı. Konferansın bu yılki teması "Sürdürülebilir Kalkınma için Küresel Amaçlar" oldu. ■

JUNIOR MODEL UNITED NATIONS (JMN) CONFERENCE

The Koç School Junior Model United Nations (JMN) Club, which is composed of Grade 8 students, attended the conference organized by Hisar Schools. The conference's theme was "Global Goals for Sustainable Development". ■



2019



SONBAHAR ÖĞRETMENLER SEMPOZYUMU

Bu yıl Koç Okulu'nun ev sahipliğinde gerçekleşen sempozyum, 19 Ekim'de, 9 farklı il ve 58 farklı okuldan 1.222 öğretmenin katılımıyla gerçekleşti. 6 oturumda 250 sunum ve atölye gerçekleştirildi. ■

AUTUMN TEACHERS' CONFERENCE

The Koç School hosted Autumn Teachers' Conference on 19 October. 1,222 teachers from 58 schools and 9 cities attended the conference which offered over 250 presentations and workshops in 6 sessions. ■

KASIM NOVEMBER

TURMEPA - MAVİ DEDEKTİFLER

Koç Okulu TURMEPA-Mavi Dedektifler Kulübü öğrencileri, DenizTemiz Derneği/ TURMEPA tarafından deniz ekolojisi ve "Sıfır Atık Mavi" eğitimlerini alarak "Mavi Dedektif" oldu. ■

TURMEPA- BLUE DETECTIVES

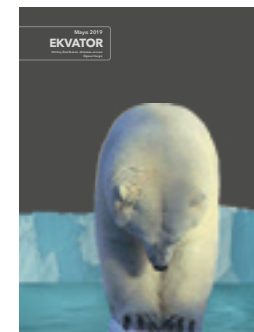
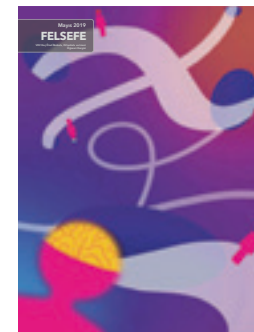
Students from The Koç School TURMEPA-Blue Detectives Club received a training in marine ecology and "Zero Waste Blue" by TURMEPA (Clean Seas Association) to become "Blue Detectives". ■



Yayınlar

Publications

2019'da Koç Okulu yıllık kurumsal dergisi *Voice*'i çıkarmanın yanı sıra; edebiyat, fen, teknoloji, matematik, felsefe, tarih gibi çeşitli alanlarda öğrenciler tarafından hazırlanıp yine öğrencilere dağıtılan *Koçi*, *Tohum*, *Felsefe*, *LP*, *Era*, *Edge STEAM*, *Ekvator*, *Pluto*, *Epic Authors* ve *Boyut* dergileriyle 2019'da da yayın faaliyetlerini sürdürdü. ■



In 2019, The Koç School continued to produce its regular publications. These included the annual school journal *Voice*, as well as journals prepared by and distributed to students on a wide range of topics such as literature, science, technology, mathematics, philosophy and history: *Koçi*, *Tohum*, *Felsefe*, *LP*, *Era*, *Edge STEAM*, *Ekvator*, *Pluto*, *Epic Authors* and *Boyut*. ■



21. Yüzyılın “Model Okul”u: Beykoz Koç Ortaokulu A “Model School” for the 21st Century: Beykoz Koç Middle School

Öğrenme ortamlarının yeniden düşünülmesine ve tasarlanmasına odaklanan bir ortaokul modeli sunmayı hedefleyen, Vehbi Koç Vakfı’nın başlattığı “Model Okul” projesi sonuçlandı; uluslararası mimari tasarım şirketi Cannon Design’in tasarımıyla yeniden inşa edilen Beykoz Ziya Ünsel Ortaokulu, Beykoz Koç Ortaokulu adıyla 17 Aralık 2019’da yeni binasında açılarak Millî Eğitim Bakanlığı’na devredildi. Beykoz Koç Ortaokulu 3 Şubat 2020’de eğitim öğretim vermeye başladı.

Millî Eğitim Bakanı Ziya Selçuk’un katılımıyla gerçekleşen açılışa Koç Holding Yönetim Kurulu Üyesi İpek Kırış, Koç Holding CEO’su Levent Çakıroğlu, Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Erdal Yıldırım, İstanbul Vali Yardımcısı Hasan Hüseyin Can, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Genel Sekreter Yardımcısı Turgut Tuncay Önbilgin, Beykoz Kaymakamı Ahmet Katırcı, Beykoz Belediye Başkanı Murat Aydın, İl Millî Eğitim Müdürü Levent Yazıcı, Beykoz İlçe Millî Eğitim Müdürü Kazım Bozbay, okul idarecileri, öğretmenler, veliler ve öğrenciler katıldı.

Öğrenme ortamını öğrencilerin “üçüncü öğretmeni” kabul eden Model Okul projesinde amaç; okulun fiziksel

The Vehbi Koç Foundation’s “Model School” project, that focuses on the reframing and redesign of the entire learning environment, has been completed. The Beykoz Ziya Ünsel Middle School, as designed by the international design firm Cannon Design, was rebuilt and renamed “Beykoz Koç Middle School” and handed over to the Ministry of Education on 17 December 2019. The school’s educational program commenced on 3 February 2020.

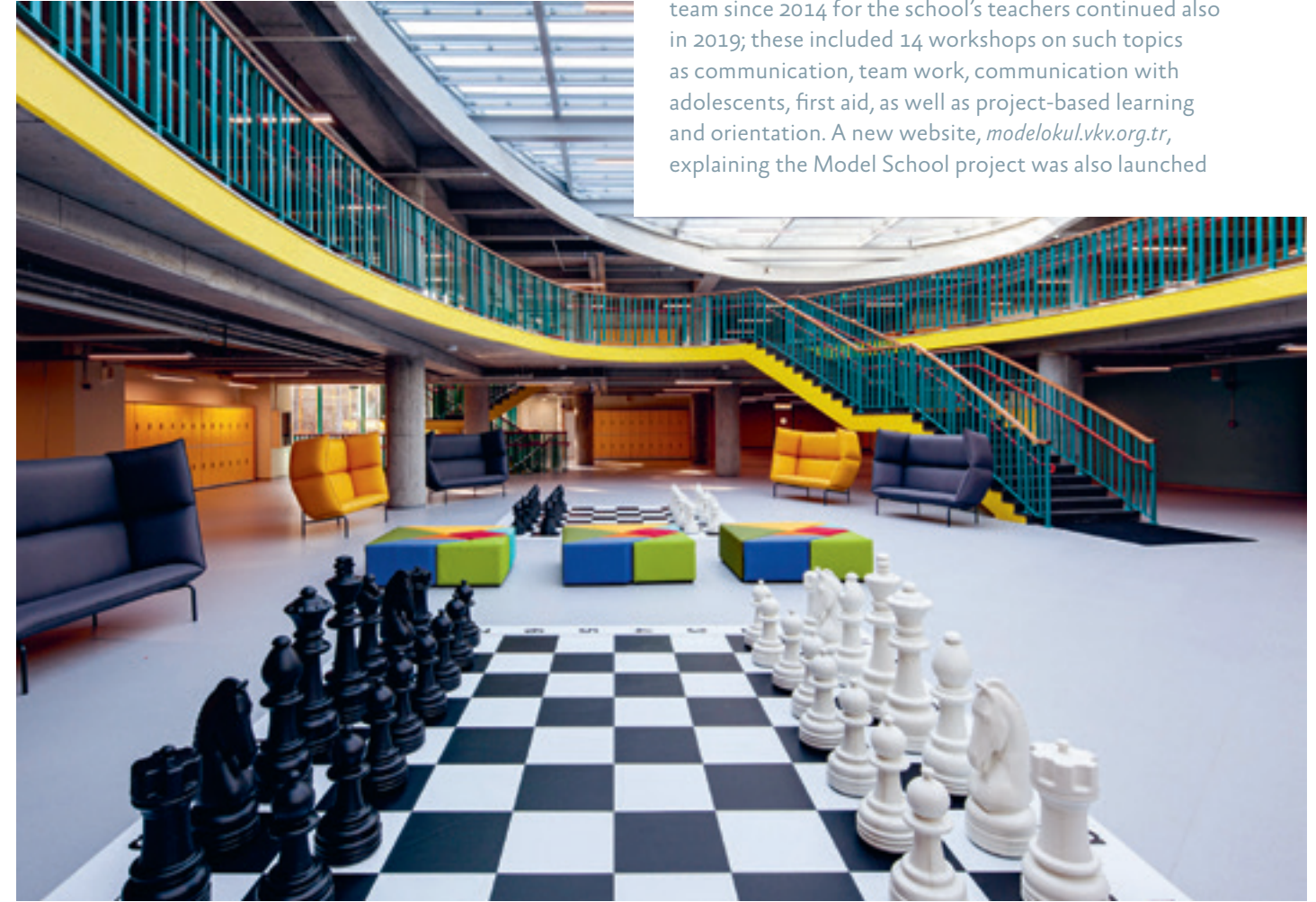
Next to the Minister of National Education Ziya Selçuk, Koç Holding Board Member İpek Kırış, Koç Holding CEO Levent Çakıroğlu, Vehbi Koç Foundation President Erdal Yıldırım, İstanbul Assistant Governor Hasan Hüseyin Can, İstanbul Metropolitan Municipality Assistant Secretary General Turgut Tuncay Önbilgin, Beykoz District Governor Ahmet Katırcı, Beykoz Mayor Murat Aydın, Provincial Director of National Education Levent Yazıcı, Beykoz District Director of National Education Kazım Bozbay, as well as the school’s administrators, teachers, students and parents participated at the opening ceremony.

Acknowledging the learning environment as a “third teacher”, the Model School project aims to incorporate

ortamı ile sosyal ortamını harmanlayarak öğrencilerin sınıfa etkileşim kurmak, tartışmak, konuşmak için girdiği; birbirleri ve çevreleriyle dinamik bir ilişki kurabildiği; 21. yüzyıldaki ihtiyaçlarına yanıt olacak bir okul geliştirmektir. Amaç, alışıldık okul binalarının ve düzeninin dışına çıkan öğrenim ortamı ve yaklaşımıyla yeni bir ortaokul modelinin hayata geçirilmesidir. Proje kapsamında uygulanan bu modelin, okul yaptırmak isteyen başka bağışçılara da örnek olacağı ümit ediliyor.

the physical with the social environments so that students step into the classroom to interact, discuss, and talk, establishing dynamic relationships with each other as well as with surroundings that respond to their 21st-century needs. Presenting a new physical environment and educational approach that pushes the boundaries of the traditional schooling system, the project’s aim is to create a new model for an exemplary middle school that will also inspire other donors to replicate this model.

Workshops organized by the Vehbi Koç Foundation team since 2014 for the school’s teachers continued also in 2019; these included 14 workshops on such topics as communication, team work, communication with adolescents, first aid, as well as project-based learning and orientation. A new website, modelokul.vkv.org.tr, explaining the Model School project was also launched



Mevcut okulun öğretmenleriyle 2014 yılından beri iletişim, takım çalışması, ergenlerle iletişim, ilk yardım, proje bazlı öğrenme ve oryantasyon gibi farklı konularda 14 çalıştay düzenlendi; bu çalışmalara 2019 yılında da devam edildi. Model Okul projesini anlatan site modelokul.vkv.org.tr adresiyle yine bu yılın Kasım ayında açıldı. Projeyi model almak isteyenler için tasarım önerileri bulunduran web sitesi üzerinden, projeye ilham veren *Üçüncü Öğretmen* kitabına da ücretsiz ulaşılıyor. Okulların sürdürülebilir olmasının ancak tüm paydaşların desteğiyle mümkün olduğu bilinciyle, Beykoz Koç Ortaokulu'nu birlikte geliştirmek için iş birliği çağrısı yapılıyor. Ayrıca, okulun kuruluş sürecinde emeği geçen ve bu süreçte tanıklık eden kişilerin yazdığı blog yazıları yer alıyor.

Açılış töreninde konuşan Millî Eğitim Bakanı Prof. Dr. Ziya Selçuk, “Bugün eğitim tarihi açısından çok özel bir günü yaşıyoruz. Bu okulda güzel bir hayal başlatıldı. Vehbi Koç Vakfı bir hayali bu ülke için bir armağan haline getirdi. Bu hizmetlerin kalıcı değer oluşturma potansiyeli çok yüksek. Türkiye’de örnek okulların sayısını bu okulla birlikte artırmak ve bu örnekler üzerinden de Türkiye’deki okul mimarisinin inkişafına hizmet etmek gibi bir niyetimiz var.” dedi. ■



this November. The website includes design tips for those who want to reproduce the model and provides free access to the Turkish translation of *The Third Teacher*, a book that inspired the project. The website includes a call for collaboration to co-develop the Beykoz Koç Middle School with the awareness that the sustainability of a school is possible only with the support of

all its stakeholders. It also features blog posts from all who have contributed to and witnessed the establishment of the school.

Speaking at the opening ceremony, Minister of National Education Prof. Ziya Selçuk said: “This is a very special day for education in this country. This school represents a beautiful new vision, the Vehbi Koç Foundation’s gift to our nation, and its potential for creating lasting value is very high. We hope that with this school, the number of similar model schools will increase and help change school architecture in Turkey.” ■

SAYILARLA BEYKOZ KOÇ ORTAOKULU BEYKOZ KOÇ MIDDLE SCHOOL IN NUMBERS

520 öğrenci kapasiteli okulun **11.320** metrekare kapalı alanı, **5.500** metrekare bahçesi ve **2.400** metrekare açık spor alanı bulunuyor. The school is designed for **520** students and has an enclosed area of **11,320** square meters, a **5,500** square meter garden and **2,400** square meter outdoor sports area.

238 kişilik kafeterya, toplanabilir masalarıyla ihtiyaç halinde etkinlik alanına dönüştürülebiliyor. The cafeteria caters for **238** people and its collapsible tables serve to transform the space into an activity area.

Teknoloji Tasarım Dersliği, Bilişim Teknolojileri ve Yazılım Dersliği, Yabancı Dil Dersliği gibi toplam **31** dersliği olan okulda ayrıca **6** adet öğretmen çalışma odası, Okul Aile Birliği ofisi ve **10** adet yönetim ofisi bulunuyor. There are a total of **31** classrooms, which include special laboratories for Technology Design, IT and Software, and Foreign Languages. There are also **6** teachers’ rooms, a Parent-Teacher Association room and **10** administrative offices.

30 adet etkileşimli tahtayla, öğrencilerin güçlü görsel öğelerle desteklenen derslere daha iyi odaklanması hedefleniyor. Okulda ayrıca **35** dizüstü bilgisayar ve **6** yazıcı bulunuyor. **30** interactive boards will support lessons with strong visual aids, help students to better concentrate in class. The school also has **35** laptop computers and **6** printers.

Okulda tüm spor araç gereçlerin yer aldığı beden eğitimi ve spor salonu; dans, drama, jimnastik ve halk oyunları için çok amaçlı salon ve mini amfi tiyatro; **2** adet piyanosu ve müzik enstrümanları bulunan müzik dersliği; **46** kişi oturma kapasiteli kütüphane ve **163** kişilik konferans salonu bulunuyor. The school’s sports facilities boast a large sports hall with a large range of sports equipment. There is a multi-purpose hall and a small amphitheater for dance, drama, gymnastics and folklore; a music studio with **2** pianos and various musical instruments as well as a library with **46** seats and a **163**-person conference room.

Okul içinde ve dışında bulunan **10** arıtılmış su sebili ve geri dönüşüm toplama noktalarıyla plastik atıkların azaltılması ve çocuklarda çevre bilincinin güçlendirilmesi hedefleniyor. There are **10** distilled water fountains and several recycle waste collection points both indoors and outdoors to help reduce plastic waste and strengthen students’ environmental awareness.

Öğretmen Ağı Büyümeye Devam Ediyor The Teachers' Network Keeps Growing

Vehbi Koç Vakfı ile beraber AÇEV (Anne Çocuk Eğitim Vakfı), Aydın Doğan Vakfı, Enka Vakfı, Mehmet Zorlu Vakfı ve Sabancı Vakfı'ndan alınan destekle ve Eğitim Reformu Girişimi'nin kolaylaştırıcılığında 2016 yılında hayata geçen Öğretmen Ağı; öğretmenlerin, meslektaşları ve farklı disiplinlerden kişi ve kurumlarla bir araya gelerek güçlendiği bir paylaşım ve iş birliği ağıdır. Ağ çalışmaları; yaratıcı drama, toplumsal cinsiyet, STEM kodlama, sosyal duygusal öğrenme, şiddetsiz iletişim, oyunlaştırma, engellilik, kapsayıcı eğitim, eleştirel ve yaratıcı düşünme, ekoloji ve doğa, çocuklar için felsefe alanlarında sürdürülüyor.



empowered to meet with colleagues as well as individuals and institutions across different disciplines. The Network covers a diverse field of issues such as creative drama, gender, STEM coding, socio-emotional learning, nonviolent communication, gamification, disabilities, inclusive education, critical and creative thinking, ecology and nature, and philosophy for children.

The third Summer Meeting of Teachers' Network Change Ambassadors was held on 2-4 July at Özyeğin University in Istanbul to celebrate this year's accomplishments and to draw up next year's plan. Over 210 teachers from 25 cities across the country met with the supporting foundations and other stakeholders.

In 2019, over 5,880 people participated in a total of 217 Teachers' Network meetings across 26 cities. The meetings were realized with the support of 69 stakeholders. At present, 264 teachers, who have become the Network's "change ambassadors" by regularly implementing and sharing its tools, reach a total of 4,000 students.

The Network website ogretmenagi.org was renewed to promote collaboration among teachers and other stakeholders. Experience gained from the Creative Problem Solving Platform, one of the Network tools, led to the setting up of the digital platform yaraticiproblemcozme.org in November this year. The freely accessible website offers creative problem solving methods and exercises that teachers can easily apply in class. ■



The Teachers' Network was launched in 2016 with the support of the Vehbi Koç Foundation in partnership with AÇEV (Mother Child Education Foundation), Aydın Doğan Foundation, Enka Foundation, Mehmet Zorlu Foundation, Sabancı Foundation, and the Education Reform Initiative (ERG)—the project facilitator. The Teachers' Network is a platform for sharing and collaboration where teachers are

Yıl boyu üretilenleri kutlamak ve gelecek dönem çalışmalarını birlikte planlamak için, bu yıl üçüncüsü düzenlenen Değişim Elçileri Yaz Buluşması, 2-4 Temmuz tarihleri arasında Özyeğin Üniversitesi'nde gerçekleştirildi. Türkiye'nin 25 farklı ilinden gelen 210 öğretmen; Öğretmen Ağı'yla iş birliği geliştiren destekçi vakıflardan ve farklı disiplin ve çalışma alanlarından gelen onlarca paydaşla bir araya geldi.

2019 yılında 26 farklı ilde, 5.880'den fazla kişinin katıldığı 217 etkinlik ve buluşma, 69 farklı paydaşla geliştirilen iş birlikleri aracılığıyla düzenlendi. Öğretmen Ağı'nda geliştirilen araçları uygulayıp çevresiyle paylaşmak için harekete geçen ve "Değişim Elçisi" olarak anılan 264 öğretmen, bugün yaklaşık 4.000 öğrenciye ulaşıyor.

Öğretmenlerin ve paydaşların birlikte üretmesine katkı sunmak için, ogretmenagi.org web sitesi yenilendi. Ağ'ın araçlarından biri olan Yaratıcı Problem Çözme Programı'ndan elde edilen deneyimden yola çıkarak geliştirilen dijital platform, yaraticiproblemcozme.org adresiyle Kasım ayında hayata geçti. Öğretmenlerin sınıflarında kolayca uygulayabilecekleri yaratıcı problem çözme tariflerini ve egzersizlerini içeren web sitesi herkesin erişimine açık. ■

Burslar Scholarships

Vehbi Koç Vakfı, eğitimde fırsat eşitliği yaratmak amacıyla 1969 yılından bugüne kadar 50.000'i aşkın öğrenciye burs imkânı sağladı. 2018-2019 eğitim yılında Vakıf, Türkiye genelinde toplam 5.785 öğrenciye burs verdi. İhtiyaç sahibi ve başarılı öğrencilerin eğitimlerine destek vermeyi amaçlayan çok çeşitli burs programları; lisans, mesleki eğitim, hemşirelik, asistanlık, 17 Okul ve Koç Topluluğu çalışan çocuklarının burslarını kapsıyor. Burs başvuruları her yılın eylül ayında, burs edinme sürecine kolaylık sağlamak amacıyla oluşturulan online portal aracılığıyla gerçekleştiriliyor. Bursiyer öğrencilere, burs kriterlerine uyum sağladıkları sürece, bulundukları öğretim kademelerinden mezun olana kadar burs sağlanıyor.

Vakfın 50. yılı vesilesiyle, mevcut Vehbi Koç Vakfı bursiyerlerinden destek alınarak 2019-2020 dönemi burs duyuruları için sosyal medya üzerinden özel bir iletişim süreci gerçekleştirildi. Bursiyerler, kendi deneyimledikleri burs başvuru sürecini videolar çekerek yeni bursiyer adaylarına anlattı. ■

The Vehbi Koç Foundation Scholarship Program, first begun in 1969 to promote equal opportunity in education, has so far provided support to over 50,000 students. In the 2018-2019 academic year, Vehbi Koç Foundation supported a total of 5,785 students. Aiming to support successful students with limited financial means, the program includes scholarships for vocational training, undergraduate and residency studies, nursing, as well as scholarships provided to the 17 Schools project and to Koç Group employees' children. Scholarship applications are accepted each September via an online portal, enabling an easy application process. As long as students continue to meet the requirements, they will continue to receive the scholarship until they graduate with their respective academic degrees.

To mark the Foundation's 50th anniversary, Vehbi Koç Foundation Scholars lent their personal support to the 2019-2020 scholarship announcement process by posting videos on social media where they shared their own experiences of the application process with new candidates. ■

ÜNİVERSİTE BURSLARI

Lisans öğrencilerinin başvuru yaparken burs portalına verdiği bilgiler, portalda yer alan otomasyon sistemi aracılığıyla değerlendiriliyor. Ardından mülakata girmeye hak kazanan öğrenciler, Vehbi Koç Vakfı çalışanları ve ilgili üniversitenin burs komisyonu ekibiyle birlikte öğrencilerin kendi üniversite kampüslerinde gerçekleştirilen mülakatlara alınıyor. Burs almaya hak kazanan öğrenciler, ihtiyaç ve başarı durumlarına göre seçiliyor.

VEHBİ KOÇ VAKFI BURSUNUN VERİLDİĞİ ÜNİVERSİTELER VEHBİ KOÇ FOUNDATION UNIVERSITY SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING UNIVERSITIES

Akdeniz Üniversitesi Akdeniz University

Atatürk Üniversitesi Atatürk University

Boğaziçi Üniversitesi Boğaziçi University

Dokuz Eylül Üniversitesi Dokuz Eylül University

Fırat Üniversitesi Fırat University

Gaziantep Üniversitesi Gaziantep University

Harran Üniversitesi Harran University

İstanbul Teknik Üniversitesi Istanbul Technical University

Marmara Üniversitesi (İktisat, İşletme, Siyasal Bilgiler Fakülteleri ve Atatürk Eğitim Fakültesi) Marmara University (Faculty of Economics, Faculty of Business Administration, Faculty of Political Science, Atatürk Education Faculty)

Mersin Üniversitesi Mersin University

Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Muğla Sıtkı Koçman University

Ondokuz Mayıs Üniversitesi Ondokuz Mayıs University

UNIVERSITY SCHOLARSHIPS

The Scholarship Portal's automation system evaluates data submitted by undergraduate applicants and selects eligible students for interview. Selected students then attend an interview held at the respective university campus with the participation of Vehbi Koç Foundation employees and the university's scholarship committee. Scholars are selected according to financial need and academic achievement.

Orta Doğu Teknik Üniversitesi Middle East Technical University

Selçuk Üniversitesi Selçuk University

Uludağ Üniversitesi (Mühendislik Fakültesi) Uludağ University (Faculty of Engineering)

Van 100. Yıl Üniversitesi Van 100. Yıl University

HEMŞİRELİK BURSUNUN VERİLDİĞİ ÜNİVERSİTELER NURSING SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING UNIVERSITIES

Erzurum Atatürk Üniversitesi Erzurum Atatürk University

Ege Üniversitesi Ege University

Sivas Cumhuriyet Üniversitesi Sivas Cumhuriyet University

İstanbul Üniversitesi - Cerrahpaşa Florence Nightingale Hemşirelik Fakültesi Istanbul University – Cerrahpaşa Florence Nightingale Faculty of Nursing

Hacettepe Üniversitesi Hacettepe University

Marmara Üniversitesi Marmara University

Dokuz Eylül Üniversitesi Dokuz Eylül University

KOÇ TOPLULUĞU ÇALIŞAN ÇOCUĞU BURSLARI

Portal üzerinden başvuru yapan meslek lisesi ve lisans öğrencilerinin vermiş olduğu bilgiler doğrultusunda, bursiyerler ihtiyaç ve başarı kriterlerine göre Vehbi Koç Vakfı tarafından belirleniyor. ■

SCHOLARSHIPS FOR CHILDREN OF KOÇ GROUP EMPLOYEES

Undergraduate students and vocational high school students are selected by the Vehbi Koç Foundation on the basis of data submitted to the Scholarship Portal and according to financial need and academic achievement. ■

ASİSTAN BURSLARI

Bu burs, Boğaziçi Üniversitesi ve İstanbul Teknik Üniversitesi'nin burs komisyonu tarafından belirlenen asistan öğrencilere veriliyor. ■

SCHOLARSHIPS FOR TEACHING AND RESEARCH ASSISTANTS

This scholarship is given to teaching and research assistants selected by the scholarship committees at Boğaziçi University and Istanbul Technical University. ■

17 OKUL AKADEMİK BAŞARI BURSLARI

Vehbi Koç Vakfı tarafından inşa ettirildikten sonra Millî Eğitim Bakanlığı'na devredilen Koç Ortaokulu öğrencilerinden, ilk üçte mezun olanlara lise öğrenimlerine devam etmeleri durumunda orta öğrenim bursu veriliyor. (17 Okul listesi için bkz. sayfa 50.) ■

17 SCHOOLS ACADEMIC ACHIEVEMENT SCHOLARSHIPS

These scholarships are given each year to the top three middle school graduates of each of the 17 Koç Elementary Schools built by the Vehbi Koç Foundation and transferred to the Ministry of Education. (For a full list of the 17 Schools project, see page 50.) ■

MESLEKİ EĞİTİM BURSLARI

Mesleki ve teknik eğitimin geliştirilmesi amacıyla Koç Topluluğu'na bağlı firmaların bağışlarıyla oluşturulan fon, meslek liselerinde eğitim gören başarılı ve ihtiyaç sahibi öğrencilere tahsis ediliyor. Bursiyerler, Vehbi Koç Vakfı, ilgili firma ve okul yetkililerinden oluşan burs komisyonu tarafından mülakatlara alınarak belirleniyor. ■

VOCATIONAL EDUCATION SCHOLARSHIPS

Koç Group companies donate to this scholarship fund to improve vocational and technical education and support qualified vocational high school students of limited financial means. Selection interviews are conducted by the scholarship committee comprising Vehbi Koç Foundation staff, relevant Koç Group corporation staff, and school officials. ■

FIAT LABORATUVARI BURSLARI / BURS VERİLEN OKULLAR

FIAT LABORATORIES SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING SCHOOLS

Adana Şehit İdari Ataşe Bora Süelkan Teknik ve Endüstri Mes. Lisesi Adana Şehit İdari Ataşe Bora Süelkan Technical and Industrial Vocational High School

Ankara Güvercinlik Endüstri Meslek Lisesi Ankara Güvercinlik Industrial Vocational High School

Antalya Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Antalya Technical and Industrial Vocational High School

Bursa Hürriyet Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Bursa Hürriyet Technical and Industrial Vocational High School

Bursa Otomotiv Endüstrisi İhracatçıları Birliği Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi Bursa Otomotiv Endüstrisi İhracatçıları Birliği Technical and Industrial Vocational High School

Diyarbakır Burhanettin Yıldız Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Diyarbakır Burhanettin Yıldız Technical and Industrial Vocational High School

İstanbul Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi İstanbul Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School

İstanbul Samandıra Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi İstanbul Samandıra Technical and Industrial Vocational High School

İstanbul Şişli Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi İstanbul Şişli Technical and Industrial Vocational High School

İzmir Gaziemir Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi İzmir Gaziemir Technical and Industrial Vocational High School

Kocaeli Merkez Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Kocaeli Merkez Technical and Industrial Vocational High School

Samsun Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Samsun Technical and Industrial Vocational High School

YAPI KREDİ BANKASI BURSLARI / BURS VERİLEN OKULLAR

YAPI KREDİ BANK SCHOLARSHIPS ARE OFFERED AT THE FOLLOWING SCHOOLS

Kocaeli Çayırova Yapı ve Kredi Bankası Kız Teknik Lisesi Kocaeli Çayırova Yapı ve Kredi Bankası Technical High School for Girls

2019 BAGEP Ödülleri 2019 BAGEP Awards



Üstün başarılı genç bilim insanlarını ödüllendirmek, desteklemek, tanınmalarını ve birbirlerinin araştırmalarından haberdar olmalarını sağlamak amacıyla Bilim Akademisi Derneği tarafından 2013 yılında başlatılan Bilim Akademisi Genç Bilim İnsanları Ödül Programı (BAGEP) bu yıl yedinci kez gerçekleştirildi. 43 genç bilim insanı ödülünü 26 Nisan'da Hacettepe Üniversitesi'nde düzenlenen törenle aldı. Vehbi Koç Vakfı, kamu fonlarından yararlanmadan, sadece bağışçı desteğiyle sürdürülen bu ödül programına 2013 yılından bu yana destek veriyor. ■

The Young Scientist Awards Program (BAGEP), first launched in 2013 by the Science Academy, were presented for the seventh time with the aim of rewarding, supporting, promoting outstanding young scholars, and enabling them to be informed about their colleagues' works. 43 young scientists received their awards at a ceremony which took place at the Hacettepe University, on April 26th. The awards are granted without any public funding and sustained only with the support of donors. The Vehbi Koç Foundation has been supporting the BAGEP Awards program since 2013. ■

Anadolu Okuyor Anatolia is Reading



Vehbi Koç Vakfı, Türkiye çapında birçok okuldan gelen kitap talebini yanıtızs bırakmamak amacıyla 2011 yılı itibarıyla başlattığı Anadolu Okuyor projesi kapsamında, her yıl bir ilin ilk ve orta dereceli okullarının kitaplıklarına Türk ve dünya edebiyatının öne çıkan eserleri ile VKV Yayınları arasından okul seviyesine göre seçilen kitap setleri ulaştırıyor. Daha önce Hakkâri, Van, Şırnak, Ağrı, Muş, Bitlis, Siirt ve Batman illerindeki okullara gönderilen kitap setleri, bu yıl Iğdır'daki 81 ortaokula ve 27 liseye gönderildi. Anadolu Okuyor projesi kapsamında bugüne kadar 9 ilde 2.027 okula ulaşılmış oldu. ■

The Vehbi Koç Foundation has been donating sets of books, selected from among prominent Turkish and world literary works as well as titles by VKV Publications appropriate for young readers, to the libraries of all the elementary, middle and high schools in a chosen city each year. The program was begun in 2011 in reply to the great demand for books from numerous schools across Turkey. Having made donations to schools in Hakkari, Van, Şırnak, Ağrı, Muş, Bitlis, Siirt and Batman in previous years, this year the book sets were sent to 81 secondary schools, and to 27 high schools in Iğdır. A total of 2,027 schools in 9 cities have so far received books through this initiative. ■

TEGV Eğitim Parkları'na Destek

Supporting TEGV Educational Parks

Vehbi Koç Vakfı, 1995 yılından bu yana Türkiye çapında yaklaşık 3 milyon çocuğa gönüllü eğitim desteği veren Türkiye Eğitim Gönülleri Vakfı'na (TEGV) bağlı Ankara, Antalya ve Şanlıurfa Eğitim Parklarının ve İstanbul İpek Kırış Öğrenim Birimi'nin kuruluş ve idari giderlerini karşılamaya devam ediyor. Eğitim parklarının aktif öğrenme mekânlarında, katılımcı ve oyuna dayalı eğitim faaliyetleri aracılığıyla 6-14 yaş grubu çocukların yaşam becerileri, kişisel ve zihinsel gelişimleri destekleniyor. 2019 faaliyet yılında gerçekleştirilen eğitim etkinliklerinde Şanlıurfa Eğitim Parkı'nda toplam 9.448, Antalya Parkı'nda 4.684, Ankara Parkı'nda 8.578 ve İpek Kırış Öğrenim Birimi'nde 2.648 çocuğa ulaşıldı. ■

TEGV, the Educational Volunteers Foundation of Turkey, has been providing voluntary extra-curricular educational programs for nearly 3 million children across Turkey since 1995. The Vehbi Koç Foundation has been funding the developmental and administrative expenses of TEGV's Educational Parks in Ankara, Antalya, Şanlıurfa and of the İpek Kırış Learning Unit in Istanbul. The parks provide multipurpose educational support in an active learning environment through engaging, play-based activities for disadvantaged children in the 6-14 age group, assisting them in their personal and intellectual development and helping them to build life skills. In the 2019 activities calendar, a total of 9,448 children at the TEGV Şanlıurfa Park, 4,684 children at the TEGV Antalya Park, 8,578 children at the TEGV Ankara Park and 2,648 children at the İpek Kırış Learning Unit benefited from these educational support activities. ■



17 Okul

17 Schools



Vehbi Koç Vakfı tarafından 1998 yılında, Cumhuriyet'in 75. yılı vesilesiyle ve sekiz yıllık eğitime destek vermek amacıyla Anadolu'nun çeşitli illerinde inşa edilip "Yap, Devret, Sahip Çık" ilkesiyle Millî Eğitim Bakanlığı'na devredilen 13 ilkokul ve ortaokulu kapsayan, sonrasında ilave yaptırılan dört okulla birlikte "17 Okul Projesi" olarak anılmaya başlanan proje, okullara yapılan yıllık maddi katkı ve bu okullardan ilk üçte mezun olan öğrencilere verilen burs desteğiyle sürdürülüyor.

2018-2019 eğitim yılında 17 Okul mezunu toplam 146 öğrenciye lise eğitimlerine devam edebilmeleri için maddi destek sağlandı. Mesleki gelişimlerini desteklemek amacıyla 17 Okul'dan 31 öğretmenin Eğitim Reformu Girişimi'nin düzenlediği 2019 Eğitimde İyi Örnekler Konferansı'na katılımı sağlandı.

Bu yıl, Vehbi Koç Vakfı'nın 50. yıl dönümü vesilesiyle Türkiye'nin çeşitli illerindeki Koç İlk ve Ortaokulları öğrencileri "Çocukların Gözünden Vehbi Koç Vakfı" isimli çalışma için çeşitli sanat eserleri üretti. ■

The Vehbi Koç Foundation launched the 17 Schools project in 1998 on the occasion of the Turkish Republic's 75th anniversary and in order to support the eight-year primary education system. Initially, 13 elementary and middle schools were built in provinces across Turkey and handed over to the Ministry of Education on the basis of its "Build, Transfer, Maintain" principle. With the addition of four schools in subsequent years, the project came to be known as the "17 Schools" project. The Foundation continues to provide annual financial support to these schools as well as scholarships to top three students at each school.

In the 2018-2019 academic year, 146 graduates of the 17 Schools received financial support for their high school education. In addition, 31 teachers of the 17 Schools network received support to enable them to participate in the 2019 Best Practices in Education Conference, organized by the Education Reform Initiative.

To mark the Vehbi Koç Foundation's 50th anniversary, Koç Elementary and Middle School students produced various works of art under the title "Vehbi Koç Foundation through the Eyes of Children". ■

Ankara Sincan Koç İlkokulu Sincan Koç Elementary School

Bolu Koç İlkokulu Bolu Koç Elementary School

Bursa İnegöl Vehbi Koç İlkokulu İnegöl Koç Elementary School

Bursa Nilüfer Koç Ortaokulu Nilüfer Koç Middle School

Bursa Orhangazi Koç İlk ve Ortaokulu Orhangazi Koç Elementary and Middle School

Bursa Yenişehir Koç Ortaokulu Yenişehir Koç Middle School

Diyarbakır Bağlar Vehbi Koç İlkokulu Bağlar Koç Elementary School

Diyarbakır Kayapınar Vehbi Koç İlkokulu Kayapınar Koç Elementary School

Elazığ Koç İlkokulu Elazığ Koç Elementary School

Eskişehir İnönü Vehbi Koç Ortaokulu İnönü Vehbi Koç Middle School

İstanbul Beyazıt Ford Otosan Koç İlkokulu Beyazıt Ford Otosan Koç Elementary School

İstanbul Beylikdüzü Koç Ortaokulu Beylikdüzü Koç Middle School

İzmit Ford Otosan Koç Ortaokulu İzmit Ford Otosan Koç Middle School

İzmit Gebze Koç Ortaokulu Gebze Koç Middle School

Şanlıurfa Koç İlk ve Ortaokulu Şanlıurfa Koç Elementary and Middle School

Şırnak Silopi Koç İlkokulu Silopi Koç Elementary School

Van Koç İlk ve Ortaokulu Van Koç Elementary and Middle School

Merakın ve Doğrunun Peşinden Gitmenin Önemi

Why Curiosity and the Search for Truth Matter



Mehmet Toner

Harvard Üniversitesi
Tıp Fakültesi ile Harvard-MIT
Sağlık Bölümleri ve
Teknoloji Birimi
Öğretim Üyesi; Biyomedikal
Mühendislik Profesörü
Faculty at Harvard
Medical School and
Harvard-MIT
Division of Health Sciences
and Technology; Professor of
Biomedical Engineering



VKV Vehbi Koç Vakfı kuruluşunun 50. yıl dönümünü “Üstümüze Vazife” sloganıyla kutladı. Bu kavram sizin için ne ifade ediyor? Hayatınız ve çalışmalarınızdaki yansımaları nelerdir?

MEHMET TONER “Üstümüze Vazife” çok güzel, Vehbi Koç Vakfı’na da çok yakışan bir kavram çünkü bildiğiniz gibi Vehbi Bey gençliğinde Amerika’ya geliyor; buradaki insanların, kaynakları arttıığında üniversitelere yardım ederek, hayır kurumları kurarak ve diğerlerinin refahını gözetererek bu kaynakları nasıl kullandığını görüyor, bunu üstüne vazife alıyor.

Benim için üstüme vazife demek şu anlama geliyor: İnsanlık için yapmamız gereken, başkaları için yapmamız gereken şeyler var; insanların sadece beynini değil kalbini de kullanarak çalışmayı öğrenmesi gerekiyor. Doğruyu yapabilmek ve gençlere doğrunun önemini anlatabilmek bence çok önemli. “Bunda benim avantajım nedir?” diye bakmak yerine daha geniş bir açıdan

VKV The Vehbi Koç Foundation celebrated its 50th anniversary this year with the slogan “The Onus Is on Us”. What does this mean to you and how does it reflect on your own life and work?

MEHMET TONER I think that the idea that “The Onus Is on Us” is a very fitting one for the Vehbi Koç Foundation. As you know, Vehbi Koç went to the United States in his youth and saw there how wealthy individuals used some of their wealth to help support universities and start charities to promote the welfare of others. And this is what he took on himself to do.

To me, personally, saying that the onus is on us means that there are things we need to do for others, for humanity, and that we all need to learn to use not only our minds but also our hearts when we are at work. Another thing that’s really important, I believe, is being able to do what’s right and to teach young people the importance of truth. We need to look at things from a wider perspective than just ask,



Bilinmeyen yerlere giden insanlarız biz, bunu da doğruyu bulmak amacıyla yapıyoruz.

We scientists will chase the unknown, and we do that in order to discover what's true.

“What’s in it for me?”. Doing what’s right may not always be the most profitable or the easiest path to follow in life. That’s why taking something on oneself means being able to ask “What’s the right thing to do here? And how do we do it?”.

Tell us a little about your work. Some of your recent research will make the diagnosis of cancer much easier...

My project in cancer research has attracted more attention than others, but my area of interest is actually much broader. Some of my research has benefitted several widely used technologies or made

useful contributions to new treatment methods; others are still in the developmental stage. For instance, the DNA test that has now replaced the amniocentesis test during pregnancy was developed in my lab at Harvard. These findings became a spin-off company that was later acquired by a large-scale genetics firm who turned this research into a product which is now used all across the world.

However, as scientists our real objective is not to try and turn every new discovery into some marketable

bakabilmek gerekiyor. Doğruyu yapmak her zaman seçebileceğiniz en avantajlı veya hayatta izleyebileceğiniz en kolay yol değildir. Ancak “Bu işin doğrusu nedir ve doğruyu nasıl yaparız?” diye düşündüğümüzde başkalarına yardım etmek üstümüze vazife olmaya başlıyor.

Çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz? Kanseri tanımayı kolaylaştıran önemli buluşlarınız var...

Kanser üzerine çalışmalarım biraz daha çok ses getirdi ama çalışmalarım çok geniş kapsamlı. Bazıları

bugün kullanılan bazı teknolojilerin veya tedavilerin ortaya çıkmasında faydalı oldu, diğerleri kendi başına bir tedavi veya teşhis yöntemine dönüştü, kimisi de hâlâ geliştirme aşamasında. Örneğin, bugün kullanılan ve amniyosentez testinin yerine geçen hamilelikteki DNA testini Harvard’daki laboratuvarımızda geliştirdik. Sonra ayrı bir şirket oldu, sonra da büyük bir genetik şirketi tarafından satın alınarak bugün tüm dünyada kullanılan bir ürüne dönüştürüldü.

Fakat bilim insanı olarak amacımız her yaptığımızın pazarlanabilir bir ürün haline dönüşmesi değil; yeni fikir üretmek, kimsenin gitmediği yerlere gitmek, tırmanmadığı bir dağa tırmanmak, orada kimsenin göremediği şeyleri görmek. Hakikat arayışıdır asıl amacımız. Öne sürdüğümüz yeni fikirlerin, yeni buluşların bir sürü yerde faydası oluyor. Örneğin, bugün bizim yaptığımız şeylerin organ nakli ve tüp bebek çalışmalarında ve diğer alanlarda büyük katkısı var. Ama bu katkı, üründen ziyade bilim sahasını geliştirmemiz nedeniyle oldu. Yani bilinmeyen yerlere giden insanlarız biz, bunu da doğruyu bulmak amacıyla yapıyoruz.

Vehbi Koç Ödülü’nü alırken yaptığınız konuşmada, yeni bilim insanlarının yetişmesine katkıda bulunmak yaptığınız iş kadar önemli, dediniz. Bunu biraz açar mısınız?

Daha geniş kapsamda gençlere katkıda bulunmak çok heyecan verici. Türkiye’de çok girişimci, sosyal adalet dürtüsü yüksek bir gençliğimiz var; devamlı bir şeyler yaratmak ve yeni alanlar keşfetmek istiyorlar; dolayısıyla bu gençliğin hevesini kaybetmeyeceği bir ortam yaratmamız lazım. Maalesef hâlâ çok bürokratik bir ülkeyiz, bu da onları yoruyor.

Çölde bırakın orman, bir ağaç yetiştirmek bile çok zor. Beni birçok yerden çağırıyorlar, ama gitsem ben de orada solarım, ürün veremem, bir ağaçla olmuyor bu iş. Mühim olan çölü değiştirmek, ekosistemi değiştirmek, bunu da üstümüze vazife olarak almamız lazım. Bürokrasiyi azaltmamız lazım, gençlerin risk almasına fırsat veren bir sistem yaratmalıyız. İyi bilim, aynı zamanda entelektüel riskler

product. Our real objective is to create new ideas, go where no one has gone before, climb the peaks no one has climbed in order to see what no one else has seen before. It is the search for truth that drives us. For instance, some of my work has made important contributions to organ transplants and reproductive medicine, and other fields. However, the objective of this work wasn’t to develop some product but to advance the boundaries of science. In other words, we scientists will chase the unknown, and we do that in order to discover what’s true.

In your acceptance speech of the Vehbi Koç Award you said that helping to raise a new generation of scientists was as important to you as your work as a scientist. Could you elaborate?

I find it exhilarating to help young people. Young people in Turkey are extremely entrepreneurial and have a strong sense of social justice; they relentlessly want to create and explore new areas. We must give them an environment that does not diminish their wonderful enthusiasm and drive. Unfortunately, we are still an extremely bureaucratic country, and it is very tiring for young people to have to deal with this.

It is not easy to grow a tree in a desert, let alone a forest. I’m often invited to come back to my home



almakla da ilgilidir. Aslında bizim yaptığımız bilimsel çalışmalar, nihayetinde bir ürüne dönüşen şeyin çok erken bir aşaması. Bilimsel bir keşif ile “faydalı” bir ürünün ortaya çıkması arasında çok uzun ve meşakkatli bir mesafe var. Eğer risk almayı teşvik eden bir ekosistem kurmazsak, fikirlerimizi topluma faydalı ürünlere çevirme şansımız kalmaz. Bunun da gerek ekonomi gerek toplum için vahim sonuçları var.



Gençlerin üzerinde başka baskılar da var bugün. Sosyal medyada herkes sadece en güzel anlarını paylaşıyor, sanırsınız ki herkes su üstünde batmadan yürüyor. Kimse dün şunu yapamadım, demiyor. Gençler bunları okuyunca karamsarlığa düşebilir ve hata yapmanın kötü olduğunu düşünebilirler. Oysa, bugüne kadar hata yapmadan başarılı olabilmış insan yok. Einstein’ın bile matematiksel çalışmalarının çoğunda hata var, *Einstein’ın Hataları* diye beş yüz sayfalık kitap var. Yani hata yapmadan bir yere gitmek mümkün değil. Hata yapmamakla övünüyorsanız kapasitenizi zorlamıyor, konfor alanınızın içinde kalıyorsunuz demektir; dolayısıyla mühim bir şeyler yaratma şansınız sıfıra yakındır. Gençlerin çok sevdiği Steve Jobs kaç kere battı çıktı, kendi kurduğu şirketinden attılar, sonra geri aldılar, sonra tekrar atmaya çalıştılar. Kurduğu şirket bugün Türkiye ekonomisi kadar büyük bir şirket.

country but I wouldn’t be able to be productive in isolation. What really counts is to transform the desert, to change the entire ecosystem, that’s what we all have to take on us to solve. We must reduce bureaucracy, we must create a system that encourages young people to take risks. Good science is also about taking intellectual risks. In fact, scientific studies are the very early stages of what ultimately becomes a product. The path that lies between a scientific discovery and some useful “output” is, in reality, a very long and difficult undertaking. Unless we create an ecosystem that stimulates risk-taking, our chances of turning our ideas into products useful to society are negligible at best. And this has severe consequences for the economy and society at large.

Young people today face other challenges also. Social media has created an environment where everybody just shares their best moments, and everyone seems to be doing just fine. Nobody shares yesterday’s failures. This could be depressing for a young person, and it convinces them that failing is a bad thing. In reality, nobody who has ever been successful got there without making mistakes and suffering failures. Even Einstein’s mathematical work

is full of mistakes. In fact, there’s an entire book called *Einstein’s Mistakes*. If you take pride in not failing, it means that you are not challenging your limits, that you are staying within your comfort zone; and this means that your chances of doing anything of significance are close to zero. Steve Jobs, whom all young people adore, went in and out of bankruptcy several times, was fired from the company he had founded, was taken back and then almost got fired again. Today, the company he created is as large as Turkey’s entire economy.

Another pressure factor on young people today is so-called “resume building”. This is a very common and very wrong path to take. The selection criteria of all the best schools seem to assume that some test score could be a reliable measure of that young person’s future potential. I do not exclude myself from this fallacy because I served for ten years as head of



Yine gençlerin üzerinde bugün “özgeçmiş oluşturma” baskısı var, çok yaygın ve hatalı bir yol bu. İyi okulların seçme kriterleri, testlerden alınması gereken puanlar gibi parametrelerle

Harvard-MIT’s Graduate Admissions Committee. The problem is that we have to select among a very large number of applicants but these very selection criteria push young people in the wrong direction. This is not only a challenge in Turkey; we are trying to find a solution to this also in the US. We are trying to change this system but change is difficult, and there is no easy solution. We want to enable young people but instead end up putting artificial barriers in their way... That’s why I tell young people not to take these rules too seriously. You have to be able to take your ideas forward despite the obstacles you encounter on the way.

What are the most important things that need to be done to accelerate Turkey’s scientific development?

Accelerating scientific development is not just the government’s responsibility; it is also the responsibility of business and science. Today, any country that is not able to produce its own ideas will become subordinate to other countries; unable to advance its economy or welfare beyond a certain point. We must be able to take our ideas to the world; whether they be in science and engineering or in the social sciences, in developing new policies, in banking, in business management. We need to create a healthy environment where ideas can flourish.

The automobile was invented in Germany at the beginning of the 1900s. Today, the combined annual revenues of Germany’s three automobile companies amount to Turkey’s entire budget. When you create

gençlerin sanki ileride ne yapacaklarını tespit edebilmiş gibi davranıyoruz, ben de kendimi bunun içine koyuyorum çünkü on sene Harvard-MIT lisansüstü kabul komitesinin başkanlığını yaptım. Çok sayıda insan içinden birilerini seçmek zorundasınız ve bu seçimde kullanılan parametreler öğrencileri yanlış yola sürüklüyor. Asıl amaçları iyi not almak oluyor. Bu sadece Türkiye’nin sorunu değil; Amerika’da da bunu değiştirmeye çalışıyoruz ama zor bir değişim, çözümü kolay değil. Gençlerin önünü açmak istiyoruz, ondan sonra bu tür yapay kurallarla önlerine engeller koyuyoruz. O yüzden atılımcı gençlerin sistemi fazla ciddiye almamaları lazım. Kendi fikrinizi engellere rağmen ileriye götürebilmeniz lazım, en ufak bir engelle

something new and continue to innovate to remain at the cutting edge, the economy will continue to benefit from this even a hundred years down the road. Today, 70% of the US economy is a result of new ideas generated at research universities that have been

Bugün kendi fikrini yaratamayan ülke, başka ülkelerin esiri haline gelir; hem ekonomi hem refah açısından belirli bir yerden öteye gitmesi mümkün değildir.

Today, any country that is not able to produce its own ideas will become subordinate to other countries; unable to advance its economy or welfare beyond a certain point.



karşılaşıncı fikrini değiştiren insanın başarılı olması da mümkün değil.

Bilimin Türkiye’de daha hızlı gelişebilmesi için “üstüme vazife” denmesi gereken öncelikli konular nelerdir sizce?

Bilimi geliştirmek sadece devletin değil iş insanlarının da, bilim insanlarının da üstüne vazife olmalı. Bugün kendi fikrini yaratamayan ülke, başka ülkelerin esiri haline gelir; hem ekonomi hem refah açısından belirli bir yerden öteye gitmesi mümkün değildir. Kendi fikirlerimizi dünyaya mal etmemiz lazım. Bu fikir sadece fen bilimlerinde veya mühendislikte değil, sosyal bilimlerde, politika geliştirmede, bankacılıkta, iş idaresinde de olabilir. Yeni fikirlerin üretildiği sağlıklı bir ortama ihtiyacımız var.

Almanya 1900’lerin başında arabayı icat ediyor, bugün Almanya’nın üç araba şirketinin senelik geliri bütün Türkiye’nin bütçesi kadar. Yeni bir şey yaratıp onu en ileri seviyede sürekli geliştirdiğiniz zaman, yüz kusura sene sonra dahi ekonominize büyük faydası olur. Bugün Amerikan ekonomisinin %70’inden fazlası, araştırma üniversitelerinde üretilen yeni fikirlerin ürün haline dönüşmesinden oluşuyor. Ne var ki, yeni çıkan fikirlerin belki yirmide biri faydalı bir şey haline geliyor, gerisi kaybolup gidiyor; yenilikçilik riski yüksek bir iş. Dönüştürücü etkisi yüksek yeni fikirlerin, doktora araştırması seviyesinde ortaya çıktığını fark etmek burada önem kazanıyor. Günümüzde Türkiye’de üniversite eğitimi konusunda büyük bir atılım gerekiyor. Lisans ve yüksek lisans eğitiminde öncelikle öğrenirsiniz, doktora ise yeni fikirler üretirsiniz. Bugün Amerika’daki en iyi üniversitelerin doktora öğrencisi sayısı lisans öğrencisi sayısından daha fazladır. MIT’de dört bin lisans öğrencisi varsa, sekiz bin doktora öğrencisi ve doktora sonrası araştırmacısı var. Johns Hopkins’te altı-yedi bin lisans öğrencisi, yirmi bin doktora öğrencisi ve doktora sonrası araştırmacısı var.

Amerika’nın başarısının önemli bir unsuru, yeni fikirlerin üretilmesini teşvik eden bir sistemin yaratılmış olması. Bizde ise lisans eğitimi güçlü; ben İstanbul Teknik Üniversitesi’nden mezun oldum, dünyanın en iyi üniversitelerinden biri olan MIT’de doktora sınavlarını problemsiz geçtim. Ama araştırma alanında ve doktora eğitiminde maalesef çok yetersiz kalıyoruz. Türkiye, araştırma yoluyla yeni fikirler üretme ve bunları dünya çapında talep gören ürünlere dönüştürme kapasitesini artırmalıdır. Türkiye’de bundan sonraki üniversite reformunun

turned into some product. However, only one in about twenty new ideas will be turned into something useful, others will just disappear; innovating is a risky business. It is important to realize that truly transformative new ideas are primarily produced at the doctoral research level. This is where Turkey needs to take a big leap forward in university education. During undergraduate and master’s study one tends to primarily learn; while doctoral research work is where new ideas are generated. Top universities in the US have many more PhD students than undergraduate students. MIT has about four thousand undergraduate students but eight thousand PhD students and post-doc researchers. At Johns Hopkins, there are about six to seven thousand undergraduates but about twenty thousand PhD students and post-docs...

America’s success is largely due to the fact that it has been able to create a system that promotes innovation. Turkey’s undergraduate education system is actually very strong. I graduated from Istanbul Technical University and had no problem at all passing the PhD qualifying exams at MIT, one of the best universities in the world. But we are very weak in research, in doctoral education. Turkey must improve its capacity to generate new ideas through research that can turn into products sought after by the entire world, and we must all take it on us to make it happen. I strongly believe that doctoral education and it’s ecosystem is where Turkey’s next university reform must take place.

The value of science and the arts is not tangible and therefore relatively easy to neglect. The government’s role in creating the right ecosystem for innovation is fundamental and very critical. For instance, the US rewards business people who take investment risks with significant tax breaks. Warren Buffet only pays 12% tax since he carries high-risk investments. A strong ecosystem requires that the government creates an environment where people are encouraged to take risks in order to turn new ideas into products that are useful to society. This needs to be addressed so that young and dynamic people in our country can flourish and reach their maximum potential.

If you had one piece of advice to give to young people, what would it be?

Curiosity, curiosity, curiosity... I believe that being curious is the single most important factor to improve one’s life. If you are curious, you will read, you will learn, you will develop yourself. Curiosity is the main driver while education, innovation, courage are all

doktora eğitimi ve ekosistemi alanından gelmesi gerektiğine inanıyorum.

Bilim ve sanat, faydasını anında göremediğiniz için geri planda kalabiliyor. İnovasyon için gereken ekosistemin oluşturulmasında devletin rolü çok büyük ve önemli. Amerika’da kazancını riskli bir işe yatıran iş insanları kayda değer vergi avantajlarına sahip. Örneğin, Amerikalı yatırımcı Warren Buffett %12 vergi veriyor çünkü onun riskli yatırımları var. Güçlü bir ekosistem, devletin, yeni fikirlerin topluma faydalı ürünlere dönüşmesi için risk almaya elverişli bir ortam yaratmasını gerektirir. Ülkemizin genç ve dinamik insanların gelişip potansiyelinin en üst noktasına ulaşabilmesi için bu konu ele alınmalı.

Sizin gençlere tek bir nasihatiniz, öneriniz olsa ne olurdu?

Merak merak merak... Bence bir insanın hayatını merak kadar güzelleştiren bir şey yok. Çünkü meraklı olduğunuz zaman okuyorsunuz, öğreniyorsunuz, daha iyi geliyorsunuz. Eğitim, yaratıcılık ve cesaret başarılı olmak için çok önemli olsa da merak itici güçtür. Ayrıca gençlerin sanata ve bilime yoğun ve içten bir merak duymaları önemli. Merakı olmayan insanın öğrenmesi de yaratıcılığı da kısıtlı kalıyor. Bu nedenle, “saf merak” dediğimiz şeyin köreltilmemesi, evde ve okulda mutlaka desteklenmesi lazım.

Vehbi Bey genç yaşında Amerika’ya gittiğinde merakı sayesinde öğrendiklerini, bugün dünyanın en büyük vakıflarından birine dönüştürdü. ■

critical to success. It is also important for young people to take a deep and genuine interest in the arts and sciences. People who are not curious will be limited in their capacity to learn and to innovate, that’s why “pure curiosity”, curiosity for its own sake, must not be squashed but encouraged and fostered, both at home and at school.

Vehbi Koç’s curiosity when he first came to the US at a young age produced what is now one of the largest philanthropic foundations in the world. ■



Mehmet Toner

1983’te İstanbul Teknik Üniversitesi’nden makina mühendisliği lisans derecesini alan Prof. Dr. Mehmet Toner, yüksek lisans derecesini aynı alanda Massachusetts Teknoloji Enstitüsü’nde (MIT) 1985 yılında tamamladı. Medikal mühendislik alanındaki doktora çalışmalarını 1989 yılında Harvard-MIT Sağlık Bilimleri ve Teknoloji Birimi’nde tamamlayarak aynı yıl Harvard Üniversitesi Tıp Fakültesi’nde çalışmaya başladı. 2002 yılında profesör unvanını alan Prof. Dr. Toner, halen Harvard Üniversitesi Tıp Fakültesi’nde ve Harvard-MIT Sağlık Bilimleri ve Teknoloji Birimi’nde görev yapıyor; aynı zamanda Massachusetts General Hastanesi (MGH) Tıp Mühendisliği Merkezi ve Mikrosistemler Biyomühendisliği Kaynak Merkezi’nin kurucusudur. Prof. Dr. Toner, Özyeğin Üniversitesi’nin Müttevelli Heyeti üyesidir. Ayrıca Bilim Akademisi (Türkiye), Ulusal Mühendislik Akademisi (ABD), Ulusal Mucitler Akademisi (ABD) ve Ulusal Tıp Akademisi (ABD) üyesidir.

Prof. Mehmet Toner received an undergraduate degree in mechanical engineering from Istanbul Technical University in 1983 and a master’s degree in the same field from the Massachusetts Institute of Technology (MIT) in 1985. He subsequently completed his PhD in medical engineering at Harvard-MIT Division of Health Sciences and Technology in 1989, joining the faculty at Harvard the same year. Becoming a full professor in 2002, Prof. Toner has a joint appointment as a professor of Health Sciences and Technology at the Harvard Medical School and Harvard-MIT Division of Health Sciences and Technology. He is also the founder of the Center for Engineering in Medicine and the BioMEMS Resource Center at the Massachusetts General Hospital (MGH). He serves as a member of the Board of Trustees of Özyeğin University. Prof. Toner is also a member of the Science Academy (Turkey), the National Academy of Engineering (USA), the National Academy of Inventors (USA), and the National Academy of Medicine (USA).

Mehmet Toner 18. Vehbi Koç Ödülü'nün Sahibi Oldu 18th Vehbi Koç Award Is Presented to Mehmet Toner



2019 yılında sağlık alanında verilen 18. Vehbi Koç Ödülü'ne, geliştirdiği teknolojilerle sağlık alanında çığır açan ve bugüne kadar iki yüzden fazla genç araştırmacının yetişmesine destek vererek insanlığa ve bilime hizmet eden Prof. Dr. Mehmet Toner layık görüldü.

Mehmet Toner, geliştirdiği mikroçip teknolojileriyle milyarlarca kan hücresi arasından tek bir kanser hücresinin bir saat gibi kısa bir süre içinde tespit edilmesini sağlayarak kanser teşhisi ve tedavisi alanında insanlığa umut olacak yeni tedavi çözümlerinin üretilmesine olanak sağladı. Hastaya özgü kanser hücrelerinin de ayrıştırılmasını sağlayan Mehmet Toner'in geliştirdiği teknolojiler, kanserde kişiye özel tedavi imkânını mümkün kılıyor.

The 18th Vehbi Koç Award, presented in 2019 in the field of healthcare, was given to Professor Mehmet Toner in recognition of his service to humanity and science through his pioneering work in medical technologies as well as for his contribution to the training of over two hundred young researchers.

Mehmet Toner developed a new microchip technology that enables the detection of a single cancer cell among billions of blood cells in the space of an hour, and his research has spawned an entire generation of promising new solutions for the diagnosis and treatment of cancer. The new technologies developed by Mehmet Toner also allow patient-specific cancer cells to be separated, paving the way for personalized cancer treatment.

VKV'nin 50. kuruluş yıldönümü vesilesiyle, ödülünü 25 Şubat 2019 tarihinde İstanbul'da düzenlenen ve Koç Okulu ve Van Koç Ortaokulu öğrencileri ve Koç Üniversitesi'nde Anadolu Bursiyeri olarak eğitim gören tıp fakültesi öğrencilerinin sunuculuk görevini üstlendiği ödül gecesinde Koç Holding Yönetim Kurulu Başkanı Ömer M. Koç'un elinden alan Mehmet Toner, "Vehbi Bey hepimiz için çok değerli bir insandır. Çocukluğumuzda Vehbi Bey'in hikâyelerine ve onun yaptıklarına imrenerek büyüdük ve onun gibi olmak isteyen insanlar olduk. Vehbi Koç Ödülü'nü almak bir Türk olarak benim için büyük gurur kaynağı." dedi. ■

The Award Ceremony, hosted by students from Koç School and Van Koç Middle School as well as Anatolian Scholars from Koç University School of Medicine, was held on the occasion of the 50th anniversary of the Vehbi Koç Foundation, on February 25, 2019, in Istanbul. Mr. Ömer Koç, chairman of Koç Holding, presented the award. In his acceptance speech, Mehmet Toner said: "Vehbi Koç is an important person to all of us. We grew up listening to the stories of Vehbi Koç and what he did, and we all aspired to be like him. As a Turk, I'm greatly honored to receive the Vehbi Koç Award." ■



2019 Vehbi Koç Ödülü'nün Seçici Kurulu'nda Prof. Dr. Gökhan Hotamışlıgil (Başkan), Prof. Dr. Hakan Örer, Prof. Dr. Mehmet Öztürk, ve Prof. Dr. Lale Tokgözoğlu yer aldı.

The 2019 Vehbi Koç Award Jury was headed by Professor Gökhan Hotamışlıgil and consisted of members Prof. Hakan Örer, Prof. Mehmet Öztürk and Prof. Lale Tokgözoğlu.

Vehbi Koç Ödülü, 2002 yılından bu yana insanların yaşam kalitesinin artırılmasına katkıda bulunan kişi ve kurumları takdir ve teşvik etmek amacıyla her yıl sırasıyla kültür, eğitim ve sağlık alanlarında veriliyor.

Initiated in 2002, the Vehbi Koç Award is presented each year in turn in the fields of culture, education, and healthcare to acknowledge and encourage individuals and organizations making outstanding contributions to the quality of life.

VEHBİ KOÇ ÖDÜLÜ'NÜ KAZANAN ŞAHIS VE KURULUŞLAR RECIPIENTS OF THE VEHBİ KOÇ AWARD

18. th 2019	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Mehmet Toner
17. th 2018	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen
16. th 2017	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Zeynep Ahunbay
15. th 2016	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Kâmil Uğurbil
14. th 2015	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Ali Nesin ve Matematik Köyü Projesi <i>Prof. Ali Nesin and Mathematics Village Project</i>
13. th 2014	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Zeynep Çelik
12. th 2013	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Gökhan Hotamışlıgil
11. th 2012	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Nermin Abadan Unat
10. th 2011	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Filiz Ali ve Ayvalık Uluslararası Müzik Akademisi <i>Prof. Filiz Ali and the Ayvalık International Music Academy</i>
9. th 2010	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Turgay Dalkara
8. th 2009	EĞİTİM EDUCATION	Prof. Dr. Türkan Saylan
7. th 2008	KÜLTÜR CULTURE	Prof. Dr. Mehmet Özdoğan
6. th 2007	SAĞLIK HEALTHCARE	Prof. Dr. Aziz Sancar
5. th 2006	EĞİTİM EDUCATION	Nuri Okutan
4. th 2005	KÜLTÜR CULTURE	Fazıl Hüsni Dağlarca
3. rd 2004	SAĞLIK HEALTHCARE	Bilkent Üniversitesi Moleküler Biyoloji ve Genetik Bölümü <i>Bilkent University Department of Molecular Biology and Genetics</i>
2. nd 2003	EĞİTİM EDUCATION	Anne Çocuk Eğitim Vakfı <i>Mother Child Education Foundation (AÇEV)</i>
1. st 2002	KÜLTÜR CULTURE	Topkapı Sarayı Müzesi <i>Topkapı Palace Museum</i>

Koç Üniversitesi Hastanesi Çocuk Hastalıkları Bölümü, çocuklara ve ailelerine tedavi süreçlerinde daha iyi destek olabilmek amacıyla, “dışavurumcu sanat terapileri” ve “oyun terapisi” yöntemlerini kullanarak Türkiye’de alana öncülük etmesi hedeflenen bütüncül yaklaşım programının temellerini attı. Hastanedeki tıbbi hizmetlerle de bütüncüleyici olan çocuk odaklı bu program, çocuk gelişimi hakkında uzmanlaşmış bir ekibin desteğiyle, tanı veya tedavi sürecinin stres yükünü azaltarak çocukların ve ailelerinin hastanede geçirdiği zamanı olumlu bir deneyime dönüştürmeyi amaçlıyor.

Diğer yandan, İstanbul Valiliği ve İstanbul Millî Eğitim Müdürlüğü tarafından yürütülen “Öğretmenim Elimi Tut” projesinde pilot hastane seçilen Koç Üniversitesi Hastanesi; uzun süreli tedavi nedeniyle hastanede kalması gereken çocukların eğitimlerine devam edebilmeleri amacıyla, “ideal hastane sınıfı kriterleri”ne uygun Türkiye’deki ilk hastane sınıflarından birini açtı. Hastanede çalışma konusunda uzman öğretmenlerle verilen eğitim sayesinde çocukların hastanedeki yaşam kalitesini artırmak ve hastane sonrası hayata uyumlarını kolaylaştırmak hedefleniyor. ■

Koç University Hospital’s Department of Pediatrics launched a series of new therapy programs designed to better assist children and their families during the medical treatment process, thereby pioneering a new holistic approach in this field in Turkey. The first two in the series, “expressive art therapy” and “play therapy”, conducted by a team of experts specialized in child development, are designed to reduce the stress experienced by children and their families during the diagnostic and treatment process, turning their stay at the hospital into a positive experience for them.

In a similar development, Koç University Hospital’s newly opened hospital class, which caters for the schooling needs of children who need to stay for a prolonged period of time at the hospital, was selected to be an “ideal hospital class” under a project named “Hold my Hand, Teacher” and initiated by the Istanbul Directorate of National Education and the Governorship of Istanbul. The class is staffed by teachers experienced in working within a hospital environment and aims at improving the quality of life for children at the hospital while helping to prepare them for reintegration into life after their hospital stay. ■

Koç Üniversitesi Hastanesi’nde Çocuk Merkezli Örnek Uygulamalar Koç University Hospital Pioneers Child-Centric Best Practices

Koç Üniversitesi Hastanesi Koç University Hospital

Bir Bakışta
At a Glance

2014 yılında açılan Koç Üniversitesi Hastanesi bir eğitim ve araştırma hastanesidir. 214.000 metrekaarelik kullanım alanında genel, çocuk ve onkoloji hastane grupları; 261 hasta odası, 128 poliklinik muayene odası ve 12 ameliyathane bulunuyor. Aynı zamanda kampüste, Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi ve Hemşirelik Fakültesi binaları ile sosyal alanlar yer alıyor. ■

Opened in 2014, Koç University Hospital is a teaching and research hospital. The hospital occupies a total area of 214,000 m2 and includes general, pediatric and oncology hospital groups as well as 261 patient rooms, 128 outpatient rooms and 12 operating rooms. The Health Sciences Campus also includes Koç University School of Medicine, the School of Nursing and social areas. ■

VEHBİ KOÇ VAKFI SAĞLIK KURULUŞLARI
GENEL MÜDÜRÜ
CEO, VEHBİ KOÇ FOUNDATION HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD

KOÇ ÜNİVERSİTESİ TIP FAKÜLTESİ DEKANI
DEAN, KOÇ UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE
Prof. Dr. Şükrü Dilege, MD



KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF



KLİNİK ARAŞTIRMALAR ÜNİTESİ TAMAMLANDI

Koç Üniversitesi Hastanesi'nde yer alan Klinik Araştırmalar Ünitesi, yasal mevzuatlara uygun şekilde etik kurul onaylı klinik araştırmaların yanı sıra biyomedikal cihaz ve ilaç alanında çok merkezli randomize kontrollü çalışmaların yönetimi için de kurgulandı. Çağdaş standartlara uygun fiziki alt yapısının ötesinde araştırmacıya her türlü uzmanlık, danışmanlık ve destek sağlayabilen akademik bir birimdir. Bu sene ünitenin kullanıma açılan 2., 3. ve 4. fazıyla tek bir merkezde gerekli olan tüm işlemlerin yapılması sağlanıyor. ■

CLINICAL RESEARCH UNIT COMPLETED

Koç University Hospital's Clinical Research Unit was established to conduct multicenter randomized controlled trials in the fields of biomedical devices and pharmacology, as well as clinical research approved by the ethics committee as per legal regulations. As such, the Clinical Research Unit provides not only an academic environment with a cutting-edge infrastructure but also provides researchers with specialist expertise, consultancy, and support. This year saw the opening of the 2nd, 3rd and 4th phases of the Clinical Research Unit, thereby enabling all relevant research to be conducted within a single location. ■

UYKU APNE POLİKLİNİĞİ VE
UYKU LABORATUVARI AÇILDI

Koç Üniversitesi Hastanesi Göğüs Hastalıkları Bölümü'nde açılan Uyku Apne Polikliniği ve Uyku Laboratuvarı bu yıl hasta kabulüne başladı. Sık görülen bir hastalık olan uyku apne tanı ve tedavisi için Uyku Apne Polikliniği ve Uyku Laboratuvarı, Prof. Dr. Yüksel Peker'in öncülüğünde hizmete girdi. Evde ya da hastanede uygulanan kardiyorespiratuvar uyku testiyle uyku apne tanısı konduktan sonra tedaviye de poliklinikten başlanabiliyor. Daha ayrıntılı rapor ve ayırıcı tanıların gerektiği durumlarda, hastanedeki Uyku Laboratuvarı'nda polisomnografi testleri uygulanıyor. ■

SLEEP APNEA OUTPATIENT CLINIC AND
SLEEP LABORATORY OPENS

The Koç University Hospital Sleep Apnea Outpatient Clinic and Sleep Laboratory at the Department of Pulmonary Medicine welcomed its first patients this year. The Sleep Apnea Outpatient Clinic and Sleep Laboratory will operate under the leadership of Professor Yüksel Peker for the diagnosis and treatment of the widespread condition of sleep apnea and other sleep disorders. Sleep apnea is diagnosed with the help of a cardiorespiratory sleep study conducted at home or at the hospital before treatment is commenced at the outpatient clinic. A polysomnography test is performed at the Sleep Laboratory if more detailed reports or a differential diagnosis are required. ■



TIBBİ KONFERANSLAR VE ETKİNLİKLER

MEDICAL CONFERENCES AND EVENTS

2019

Ocak January

**Çocuk Enfeksiyon Hastalıkları Derneği
İstanbul Şubesi Eğitim Toplantısı**
Training Session of the Pediatric Infectious
Diseases Society Istanbul Branch

**Hipoplastik Sol Kalp Sendromunda
Cerrahi Tedavi Konferansı**
Surgical Treatment for Hypoplastic Left
Heart Syndrome Conference

**Türk Ortopedi ve Travmatoloji Derneği
(TOTDER) Ortopedi Toplantısı**
Orthopedics Meeting of the Turkish
Association of Orthopedics and
Traumatology (TOTDER)

Şubat February

**Hareket Bozuklukları Sempozyumu -
Tremor**
Movement Disorders Symposium –
Tremors



Aerodigestif Sempozyumu
Aerodigestive Symposium

TOTDER Ortopedi Toplantısı
TOTDER Orthopedics Meeting

Kardiyoloji Toplantısı
Cardiology Meeting

**Türk Radyoloji Derneği - İstanbul Şube
Toplantısı**
Istanbul Branch Meeting of the Turkish
Society of Radiology

**“Arçelik Fabrikası’ndan Koç Üniversitesi
Hastanesi’ne Dönüşüm” Fotoğraf Sergisi**
Photography Exhibition: “Conversion of
an Arçelik Factory into the Koç University
Hospital”

Dünya Çocukluk Çağı Kanseri Günü
International Childhood Cancer Day

Mart March

Tıbbi Kadro Toplantısı
Medical Staff Meeting

TOTDER Ortopedi Toplantısı
TOTDER Orthopedics Meeting

**Hemşirelik Fakültesi Öğrenci
Sempozyumu**
Nursing Students’ Symposium

**Türk Radyoloji Derneği - İstanbul Şube
Toplantısı**
Istanbul Branch Meeting of the Turkish
Society of Radiology

**Fiziksel Tıp ve Rehabilitasyon (FTR)
Derneği Çalışma Grubu Toplantısı**
Working Group Meeting of the Physical
Medicine and Rehabilitation (PM&R)
Association

**Primer ve Metastatik Karaciğer
Kanserlerine Multidisipliner Yaklaşım:
Teranostik Uygulamalar Konferansı**
Multidisciplinary Approach to the
Treatment of Primary and Metastatic
Liver Cancer: Theranostic Applications
Conference



**Dünya Kadınlar Günü Farkındalık
Toplantısı: “Sağlık Sektöründe Kadın”**
International Women’s Day Awareness
Meeting: “Women in Healthcare”



Nisan April

**Akciğer Kanseri Tedavisinin Değişen Yüzü
Toplantısı**
The Changing Face of Lung Cancer
Treatment Meeting



Araştırma Günleri
Research Days

TOTDER Ortopedi Toplantısı
TOTDER Orthopedics Meeting

Dünya Otizm Farkındalık Günü Etkinliği
World Autism Awareness Day Event

Mayıs May

İstanbul Spine Masters Konferansı
Istanbul Spine Masters Conference

22. Rinoplasti Kadavra Kursu
22nd Rhinoplasty School Cadaver Course

Hasta-Hekim İletişim Toplantısı
Patient-Physician Communication Meeting

TOTDER Ortopedi Toplantısı
TOTDER Orthopedics Meeting

Yoğun Bakım Sempozyumu
Intensive Care Symposium

**Robotik Üro-onkolojinin Püf Noktaları
Eğitimi**
Robotic Urologic Oncology Basics Course

Ürodinami Sertifikasyon Programı
Urodynamics Certification Program

**Çocuk Diyabet Eğitim Programı: “Sürekli
Glikoz İzleminin Etkin Kullanımı”**
Training Program for Diabetic Children:
“Effectiveness of Continuous Glucose
Monitoring”



TIBBİ KONFERANSLAR VE ETKİNLİKLER

MEDICAL CONFERENCES AND EVENTS

2019

Haziran June

Okul Hemşireleri İstanbul Toplantısı:
“Okulda Diyabet Programı”

Istanbul Meeting of School Nurses:
“Diabetes Program at School”

TOTDER Ortopedi Toplantısı
TOTDER Orthopedics Meeting

APOLLO Testi - Axial Teknik (Verbeke Yaklaşımı) ve Bivalving (Adsay Yaklaşımı) Tekniklerinin Karşılaştırılması Konferansı
APOLLO Trial – Axial Slicing versus Bivalving Technique Conference

Temmuz July

360° Mesane Kanseri Toplantısı
360° Bladder Cancer Meeting

Organ Nakli 1. Yıl Kutlaması
Organ Transplants - 1st Anniversary Celebration

Eylül September

Patent Foramen Ovale: Önemi ve Transkatater Kapatılması Konferansı
Patent Foramen Ovale: Importance and Transcatheter Closure Conference

İlk Yardım Eğitim Toplantısı
First Aid Training Meeting

Yara Sempozyumu
Wound Symposium

4. Suna Kırış Çalıştayı
4th Suna Kırış Workshop



Ekim October

Dünya Ürtiker Günü Toplantısı
World Urticaria Day Meeting

Türk Algoloji Derneği Toplantısı
Meeting of the Turkish Society of Algology



Epilepsi ve Epilepsi Dışı Olgularda Nöropsikolojik Testlerin Önemi Toplantısı

Importance of Neuropsychological Tests in Patients with Epilepsy and Patients with Psychogenic Non-epileptic Seizures Meeting

IPPC Kongre
Update on Pituitary Disorders Congress

TOTDER Ortopedi Toplantısı
Orthopedics Meeting of TOTDER

Göğüs Hastalıkları Toplantısı
Pulmonary Medicine Meeting

Pediyatri Toplantısı
Pediatrics Meeting

Fonksiyonel Bağlantısallık Analizi Kursu
Functional Connectivity Analysis Course

2. Koç Üniversitesi Kardiyovasküler Araştırmalar Sempozyumu
2nd Symposium of Koç University on Cardiovascular Research

“Temiz Eller” Farkındalık Eğitimleri
“Clean Hands” Awareness Training

Kasım November

“Meme Kanseri Sağlıklı ve İyi Yaşam” Meme Kanseri Farkındalık Toplantısı
Breast Cancer Awareness Meeting: “Breast Cancer & Wellness



Hücre ve Doku Bankacılığı Toplantısı
Cell and Tissue Banking Meeting

Uyku Apnesinin Tedavisinde Son Gelişmeler: Hipoglossal Sinir Stimülasyonu Toplantısı
Recent Advances in the Treatment of Sleep Apnea: Hypoglossal Nerve Stimulation Meeting

Aralık December

TOTDER Ortopedi Toplantısı
Orthopedics Meeting of TOTDER

Tıpta Kariyer Günü
Career Day in Medicine

Trakya Acil Tıp Günleri
Trakya Emergency Medicine Days





Amerikan Hastanesi Stratejik Dönüşüm Sürecinde Öncü American Hospital at the Forefront of Strategic Transformation



Geleceğin hastanesi olmak üzere çalışmalarını sürdüren Amerikan Hastanesi, kronik hastalıkların ve yaşlılık kaynaklı rahatsızlıkların artışıyla birlikte, hastaları hastane dışında da tedavi ve takip edebileceği sistemler üzerine geniş çaplı hazırlıklara başladı. Yeni stratejisi doğrultusunda Amerikan Hastanesi, kronik hastaları merkezî hastanede stabilize ettikten sonra, takiplerinin yapılacağı poliklinik ağırlıklı merkezlerin yanı sıra, mobil sağlık ekipleri ve giyilebilir teknolojiler aracılığıyla evden de hekim takibini mümkün kılan yepyeni bir hasta bakım ve tedavi sistemi kuruyor. Böylece Amerikan Hastanesi, bir yandan merkezî hastanede yatan kritik hastalara daha odaklanmış ve hızlı bir sağlık hizmeti verebilirken kronik hastalara da mobil sağlık ekipleri ve giyilebilir teknolojilerin yardımıyla çok daha etkili bir bakım ve tedavi hizmeti sunabilmeyi öngörüyor. ■

As part of its future-oriented strategy, the American Hospital has commenced on a broad plan to develop systems that will allow out-of-hospital care and management of chronic diseases and age-related illnesses. According to this new strategy, chronic disease patients, after having been stabilized at the central hospital, will be referred to the care of outpatient clinics and monitored by mobile healthcare teams and through wearable technologies, making physicians' care and treatment available even from home. This new system will allow healthcare teams at the central American Hospital to provide a more highly focused and responsive service to patients in critical condition while ensuring more effective care of chronic disease patients through mobile units and wearable technologies. ■



VKV Amerikan Hastanesi VKV American Hospital

Bir Bakışta
At a Glance

1920 yılında Konstantinopolis Amerikan Hastanesi olarak kuruldu, 1995 yılından bu yana Vehbi Koç Vakfı bünyesinde, kâr amacı gütmeyen özel hastane statüsünde hizmet veriyor. 220 hasta odası, 41 yoğun bakım ünitesi, 31 gözlem yatağı ve 12 ameliyathanesi bulunuyor. Sağlık personeli, tedavi teknolojileri ve idari sistemleriyle her zaman en yüksek uluslararası standartları hedefleyen VKV Amerikan Hastanesi, Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi ve Hastanesi'nin tüm giderlerini karşılayarak ülkemiz sağlık sektörünün gelişmesinde de kilit rol oynuyor. ■

The hospital was first founded in 1920 as the Constantinopolis American Hospital and was acquired in 1995 by the Vehbi Koç Foundation to serve as a non-profit private hospital. It has 220 patient beds, 41 ICUs, 31 outpatient beds and 12 operation rooms. The VKV American Hospital has always aimed to provide the highest international standards with its healthcare personnel, medical technologies and administrative systems. It has also been playing a key role in the development of Turkey's healthcare system, a support that includes the funding of the Koç University School of Medicine and the Koç University Hospital. ■

VEHBİ KOÇ VAKFI
SAĞLIK KURULUŞLARI
GENEL MÜDÜRÜ
CEO, VEHBİ KOÇ FOUNDATION
HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD

VKV Amerikan Hastanesi
VKV American Hospital
Güzelbahçe Sok. No: 20
34365 Nişantaşı - İstanbul
T 0212 444 37 77
amerikanhastanesi.org

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF



100. YILA GERİ SAYIM

Amerikan Hastanesi'nin eşsiz hikâyesi 1920'li yıllara kadar uzanıyor. 1994 yılında Vehbi Koç Vakfı bünyesine alınmasıyla dev yatırımlar, öncü bir vizyon ve tüm çalışanlarının özverisiyle ülkemizdeki sağlık sektörünün en önemli aktörlerinden biri haline geldi. Amerikan Hastanesi bilgi, deneyim ve becerisiyle üst düzey tanı, tedavi ve bakım hizmeti sunmaya devam ederken 2020 yılı boyunca çeşitli etkinlikler ve heyecan verici projelerle kuruluşunun 100. yılını kutlamaya hazırlanıyor. Hastanenin lobisine yerleştirilen dijital sayaçta geri sayımı başlatan Amerikan Hastanesi, 100. yıla özel hasta önlüğü yarışmasıyla genç modacılar yeteneklerini ifade şansı tanıyacak. ■

COUNTDOWN TO THE CENTENNIAL

The unique story of the American Hospital reaches back to the 1920s. After its acquisition by the Vehbi Koç Foundation in 1994 and following large-scale investments, a pioneering vision, and the selfless dedication of all its staff, the American Hospital became a leading actor in Turkey's healthcare system, providing world-class diagnostic, treatment, and hospital care services. As part of its preparations to celebrate its centennial in 2020 with a string of exciting projects, a countdown clock was placed in the hospital lobby, and young fashion designers were invited to participate in a design competition for the centennial patient gown. ■



KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF



CODE LOTUS'LA #İYİLEŞTİR KENDİNİ

Amerikan Hastanesi bünyesindeki Code Lotus Mindfulness Merkezi, konvansiyonel sağlık hizmetlerinin ötesinde tamamlayıcı tıp hizmetleri sunuyor. Bu bütüncül yaklaşımla, farklı alanlarda bedensel ve ruhsal sağlığı destekleyici sistemler modern tıp anlayışıyla entegre oluyor. Bu bağlamda, yaşamın getirdiği tempo ve strese rağmen kendini daha iyi hissetmek isteyen herkesin fiziksel, zihinsel ve ruhsal sağlıklarına katkıda bulunacak nitelikteki bütünsel yaklaşımları benimseyerek özel olarak tasarlanmış yoga ve farkındalık derslerini sürdürüyor. Merkez ayrıca, hastane bünyesinde masaj terapisiyle bir ilke imza atarak farklı masaj yöntemleriyle bütünsel sağlık hizmetini destekliyor. ■

#HEALTHYSELF WITH CODE LOTUS

The American Hospital's Code Lotus Mindfulness Center offers integrative medical services that go beyond conventional hospital services. The center's holistic approach is based on systems that are designed to support both physical and mental well-being and are fully integrated with modern conventional medicine. As such the center offers specially designed yoga and mindfulness classes that contribute to the physical, mental and spiritual health of everyone wishing to manage the stress of daily life. In another first in hospital care, the Code Lotus Mindfulness Center also started to offer guests a number of different massage therapies as part of its holistic approach to health and well-being. ■

INTERNATIONAL PATIENTS' PROGRAM CONTINUES TO GROW

The American Hospital's International Patients' Program has been providing multilingual services to international patients from over 40 countries, while its international investments have focused on establishing representative offices in different regions across the world. 2019 was yet another year of strong growth in this area, registering a 30% increase in international patients, which now constitute 21% of all patients. Patient satisfaction has been continuing to grow in line with the hospital's patient-centered approach and high quality standards. ■

ULUSLARARASI HASTA PROGRAMLARI BÜYÜYOR

Uluslararası Hasta Programları ekibiyle 40'tan fazla ülke vatandaşına farklı dillerde hizmet veren Amerikan Hastanesi, uluslararası yatırımlarını farklı ülkelerde kendi ofislerini açarak sürdürüyor. Amerikan Hastanesi 2019 yılında yükseliş trendini sürdürerek toplam yabancı hasta payını %21'e çıkardı ve yabancı hasta başvurularında %30 artış sağladı. İnsan odaklı bakım yaklaşımı ve yüksek kalite standartları doğrultusunda hasta memnuniyeti artmaya devam ediyor. ■



TIBBİ KONFERANSLAR VE ETKİNLİKLER

MEDICAL CONFERENCES AND EVENTS

2019

Ocak January

Dermatoloji Günleri
Konferansı
Dermatology Days
Conference

Şubat February

Minimal İnvaziv
Jinekolojik Cerrahi
Kongresi
Minimally Invasive
Gynecologic Surgery
Congress

Plastik Cerrahide Medya
ve Etik Çalıştayı
Workshop on Media and
Ethics in Plastic Surgery

Mart March

Tıp Bayramı
Organizasyonu
Medical Day Event

Nisan April

TSM Konser Etkinliği
Turkish Classical Music
Concert

Business Tennis Cup
Organizasyonu
Business Tennis Cup Event

Mayıs May

Hemşirelik Gecesi
Nursing Care Event

Hemşirelik Sempozyumu
Nursing Care Symposium

Rinoplasti Okulu
Rhinoplasty School

Yoğun Bakım
Sempozyumu
Intensive Care Symposium

Eylül September

Contemporary Istanbul
Sağlık Sponsorluğu
Official Healthcare Sponsor
of Contemporary Istanbul

İKSV Sağlık Sponsorluğu
Official Healthcare Sponsor
of İKSV (The Istanbul
Foundation for Culture
and Arts)

Ekim October

Amerikan Hastanesi
“Bodrum Cup” İsim
Sponsorluğu
American Hospital
“The Bodrum Cup” Name
Sponsorship

PAZARTESİ KONFERANSLARI

MONDAY CONFERENCES

2019

Ocak January

Robotik Üroloji: Uygulama ve
Eğitim - Prof. Dr. Erdem Canda
Robotic Urology: Application &
Training – Prof. Erdem Canda, MD



Geçmişten Günümüze Parkinson
Hastalığı: Hastalar Bize Ne
Öğretti? - Prof. Dr. Sibel Ertan
Past, Present, and Future of

Parkinson's Disease: What Did
Patients Teach Us? – Prof. Sibel
Ertan, MD

Karaciğer Nakli Başlıklı Bir
Powerpoint Sunumunun Perde
Arkası - Doç. Dr. Turan Kanmaz
Behind the Scenes of a
Powerpoint Presentation Titled
Liver Transplant – Assoc. Prof.
Turan Kanmaz, MD

Karaciğer Yağlanması: Alkolik ve
Non-alkolik Steatohepatit - Prof.
Dr. Murat Akyıldız
Fatty Liver: Alcoholic & Non-
alcoholic Steatohepatitis – Prof.
Murat Akyıldız, MD

Şubat February

Multipl Skleroz'dan Sonra Hayat
- Dr. Onat Demirci
Life After a Multiple Sclerosis
Diagnosis – Dr. Onat Demirci, MD

Umuda Pedal
Bike to Hope

Sistemik Hastalıkların Oküler
Belirtileri - Dr. Vildan Toğrul
Ocular Manifestations of
Systematic Diseases – Dr. Vildan
Toğrul, MD



Mart March

Doktor Kimliği: Biz Kimiz? -
Prof. Dr. Tevfik Bedirhan Üstün
The Doctor's Identity: Who Are
We? – Prof. Tevfik Bedirhan Üstün,
MD

Romatizmada Biyolojik İlaç Çağı
- Doç. Dr. Nilüfer Alpay Kanitez
The Era of Biological Drugs in
Rheumatism – Assoc. Prof. Nilüfer
Alpay Kanitez, MD

Fetal Tanı ve Tedavide Güncel
Durum - Prof. Dr. Oluş Api
The Current State of Fetal
Diagnosis and Treatment – Prof.
Oluş Api, MD

Nisan April

Organik Zekâ - Steve Hoskinson
Organic Intelligence – Steve
Hoskinson

Evrım ve Tıp - Prof. Dr. Tamer Kaya
Evolution and Medicine – Prof.
Tamer Kaya, MD

An'daki Beyin - Dr. Bülent
Kahyaoğlu
Brain Awareness – Dr. Bülent
Kahyaoğlu, MD

Uykum ve Kalbim – Prof. Dr.
Yüksel Peker
My Sleep and My Heart – Prof.
Yüksel Peker, MD

Mayıs May

Kornea Naklinde Yeni Ufuklar -
Prof. Dr. Barış Sönmez
New Horizons in Corneal
Transplantation – Prof. Barış
Sönmez, MD

Çocukluktan Erişkine Kistik
Fibrozis - Prof. Dr. Zeynep Seda
Uyan
Cystic Fibrosis and the Transition
to Adulthood – Prof. Zeynep Seda
Uyan, MD

Multipl Skleroz'un Binbir Yüzü -
Prof. Dr. Ayşe Altıntaş
The Thousand Faces of Multiple
Sclerosis – Prof. Ayşe Altıntaş, MD



Ekim October

Viral hepatitler: Hala Sorun mu
Yoksa Sorun Olmaktan Çıktı mı?
- Prof. Dr. Cihan Yurdaydın
Viral Hepatitis: Still a Problem or
Not? – Prof. Cihan Yurdaydın, MD

Rejyonal Anesteziye Tarihsel
Süreç: Günümüzdeki
Uygulamalar ve Yakın Gelecek -
Prof. Dr. Yavuz Gürkan
The Historical Development of

Regional Anesthesia: Current
Practices and the Near Future –
Prof. Yavuz Gürkan, MD

Onkoplastik Meme Cerrahisi -
Prof. Dr. Can Atalay
Oncoplastic Breast Surgery – Prof.
Can Atalay, MD

Kasım November

Floresan Rehberliğinde Beyin
Cerrahisi Tekniği - Prof. Dr.
Talat Kırış
Fluorescence-Guided
Neurosurgery Technique – Prof.
Talat Kırış, MD

Tarihte Diyabet - Prof. Dr.
Ayşe Sertkaya
Diabetes in History – Prof. Ayşe
Sertkaya, MD

Araştırma Sürecinde Etik
Kurullar - Prof. Dr. Hakan S. Orer
Ethics Committees in the Research
Process – Prof. Hakan S. Orer, MD

Kronik Ürtikere Güncel Yaklaşım
- Doç Dr. Emek Kocatürk
Current Approaches to Chronic
Urticaria – Assoc. Prof. Emek
Kocatürk, MD

Aralık December

Kozmetik Jinekoloji - Dr. Ebru
Alper
Cosmetic Gynecology – Dr. Ebru
Alper, MD

Görme ve Az Görme
Rehabilitasyonu - Prof. Dr. Ayşen
Topalkara
Vision and Low Vision
Rehabilitation – Prof. Ayşen
Topalkara, MD

Tip 1 Diyabetes Mellitus - Prof.
Dr. Olcay Evliyaoğlu
Type 1 Diabetes Mellitus – Prof.
Olcay Evliyaoğlu, MD

Yılbaşı Özel
New Year's Special

Bodrum Amerikan Hastanesi

Bodrum American Hospital

Bodrum Amerikan Hastanesi'nin açılışı 12 Temmuz 2019 tarihinde düzenlenen resmî törenle gerçekleştirildi. Vehbi Koç Vakfı Sağlık Kuruluşları çatısı altında hizmet veren Amerikan Hastanesi, deneyimli tıbbi kadrosu ve yetkin çalışanlarıyla sürdürülebilir sağlık hizmeti vizyonunu ilk defa İstanbul dışına taşıdı. 100 yıla yakın süredir Kuzey Amerika standartlarında verdiği hizmet anlayışı ve kalitesini Bodrumlularla buluşturan Amerikan Hastanesi, 1997 yılından bu yana hizmet veren Özel Bodrum Hastanesi'ni devraldı. İyileştirme ve yenileme çalışmaları sırasında ortaya çıkan Geç Roma Dönemi'ne ait tarihî eserleri koruma altına alarak sergileyen Bodrum Amerikan Hastanesi, bir ilke imza atarak sağlık sektörüne “Müze Hastane” unvanını kazandırdı.

Bodrum Amerikan Hastanesi Açıldı!

Bodrum American Hospital Opens!

Amerikan Hastanesi bünyesinde fiziksel, zihinsel ve ruhsal sağlığa katkıda bulunacak nitelikteki bütünsel yaklaşımları benimseyen Code Lotus Mindfulness Merkezi, Ekim ayında Bodrum Amerikan Hastanesi'nde “Sanatla İyileştir Kendini” etkinliğini gerçekleştirdi. Etkinlikte, misafirlere ve basın mensuplarına “Sanat Atölyesi”, “Müzik Atölyesi” ve “Dans ve Hareket Atölyesi” deneyimleri yaşatıldı. ■

Bodrum American Hospital's opening ceremony was held on 12 July 2019. This marks the first time in the history of the American Hospital, itself part of the Vehbi Koç Foundation Healthcare Institutions umbrella organization, that its vision of sustainable healthcare services, based on its highly skilled medical and hospital staff, has been carried to another city. The American Hospital, which has been offering hospital services at North American standards for close to 100 years in Istanbul, acquired the Private Bodrum Hospital, first established in 1997, and began extensive work to improve and renovate the existing facility. Building work brought to light a number of archeological artifacts from the Late Roman period, which are now preserved for posterity in the hospital's museum—the first of its kind.

In October, the American Hospital's Code Lotus Mindfulness Center, which adopts an holistic approach to promote physical, mental and spiritual well-being, organized an event titled “Heal Yourself Through Art” at the Bodrum American Hospital. Guests and members of the press experienced an “Art Workshop”, a “Music Workshop”, and a “Dance and Movement Workshop” during this event. ■

Bodrum Amerikan Hastanesi

Bodrum American Hospital

Bir Bakışta
At a Glance

Geniş çaplı iyileştirme ve yenileme çalışmaları sonrasında 2019 yılında açılan Bodrum Amerikan Hastanesi tüm temel branşlarda hizmet veriyor. 53 yatak kapasiteli hastanenin çeşitli poliklinik hizmetleri ve ileri teknoloji tanı ve laboratuvar hizmetleri bulunuyor. Toplam 21 sağlık birimi, 24 poliklinik, 8 yoğun bakım yatağı, 3 ameliyathane, kalp damar cerrahisi, anjiyo, kemoterapi ve medikal onkoloji tedavi ünitesi mevcut. ■

The Bodrum American Hospital opened in 2019 following extensive improvements and renovation work. It offers services in all fundamental branches, has 53 patient beds, outpatient clinics, and offers high-tech diagnostic and laboratory services. In total, there are 21 healthcare units, 24 outpatient clinics, 8 ICU beds, 3 operation rooms, a cardiovascular surgery unit, angiography, chemotherapy, and medical oncology treatment units. ■

VEHBI KOÇ VAKFI
SAĞLIK KURULUŞLARI
GENEL MÜDÜRÜ
CEO, VEHBI KOÇ FOUNDATION
HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD

Bodrum Amerikan Hastanesi
Bodrum American Hospital
Türkkuysu Mah.
Marsmabedi Cad. No: 33/35
48400 Bodrum - Muğla
T 444 44 78
www.bodrumamerikan
hastanesi.org



**MEDAMERİKAN
TIP MERKEZİ**

İstanbul Anadolu Yakasında Üstün Sağlık Hizmetleri Outstanding Healthcare in the Anatolian Part of Istanbul

“Sizin ve sevdiklerinizin sağlığı için önleyici tedbirler almayı üstümüze vazife ediniyoruz” mottosuyla yola çıkan MedAmerikan Tıp Merkezi, hastalarının sağlıklı ve iyi bir yaşam sürdürmeleri için kişiye özgü sağlık risklerine göre düzenlenmiş bir dizi muayene ve tetkiklerden oluşan yepyeni programlar sunuyor. Böylelikle sağlıklı ve iyi bir yaşama sahip olmak isteyenler, sağlıklı yaş almak isteyenler, her yaşında genç kalmak ve genç hissetmek isteyenler, sevdiklerinin sağlığını düşünenler herhangi bir sağlık sorunu ortaya çıkmadan, düzenli sağlık kontrollerini yaptırarak birçok kronik ve akut hastalığın oluşmasını önleyebilecekler. ■

Inspired by the motto “The onus is on us to serve you and your loved ones through preventive care”, the MedAmerican Ambulatory Care Center has started to offer a whole new preventive care program. This consists of a series of medical tests and examinations that have been tailored to each patient’s specific health risks and are designed to help maintain a good life and prevent future illness. This program serves all who want a healthy and productive life for themselves and their loved ones, who want to age in a healthy way and to stay and feel young at every age by helping them to successfully avoid many serious chronic and acute diseases through regular health checks. ■



MedAmerikan Tıp Merkezi

MedAmerican Ambulatory Care Center

1997’den bu yana Amerikan Hastanesi bünyesinde İstanbul’un Anadolu yakasında hizmet veren MedAmerikan Tıp Merkezi’nde 32 muayene odası, klinik laboratuvar, tıbbi görüntüleme merkezi ve fizik tedavi kliniğine ek olarak iki ameliyathane, dört gözlem yatağı ve üç hasta odası bulunuyor. ■

The MedAmerican Ambulatory Care Center is located on the Anatolian side of Istanbul and has been affiliated with the American Hospital since 1997. It has 32 examination rooms, a clinical laboratory, a medical imaging facility, a physiotherapy and rehabilitation clinic as well as two operating rooms, four observation beds and three inpatient rooms. ■

VEHİİ KOÇ VAKFI SAĞLIK KURULUŞLARI
GENEL MÜDÜRÜ
CEO, VEHİİ KOÇ FOUNDATION
HEALTHCARE INSTITUTIONS
Dr. Erhan Bulutcu, MD

MedAmerikan Tıp Merkezi
Medamerican Ambulatory Care Center
Bağdat Cad. No: 130 Feneryolu
34724 Kadıköy İstanbul
T 0212 444 37 77 medamerikan.com

Bir Bakışta
At a Glance



Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi Dünya Hemşireleriyle El Ele Koç University School of Nursing Hand in Hand with International Nurses

“Nursing Now”, 2018-2020 yılları arasında tüm dünyada gerçekleştirilecek çeşitli faaliyetlerle, hemşireliğin küresel görünürlüğünü artırmayı amaçlayan, Dünya Sağlık Örgütü ve Uluslararası Hemşireler Konseyi iş birliğiyle Londra’daki hemşirelik vakfı Burdett Trust for Nursing tarafından başlatılan bir kampanya. “Nursing Now” kampanyasının Türkiye temsilcisi olan Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi (KUSON), 2019 yılı boyunca düzenlediği çeşitli etkinliklerle hemşirelerin herkese ve her yerde sağlık hizmeti sağlamadaki katkılarının görünürlüğünü ve hemşirelerin rolü hakkında toplumsal farkındalığı artırmayı amaçladı. ■

“Nursing Now” is a campaign that was launched by the Burdett Trust for Nursing in London in collaboration with the World Health Organization (WHO) and the International Council of Nursing (ICN). It aims to promote the global visibility of nursing with a variety of activities to be held all around the world between 2018 and 2020. As the country representative for Turkey, Koç University School of Nursing (KUSON) organized a number of events to highlight nurses’ significant contributions to healthcare everywhere and to increase social awareness of the role of nursing. ■

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi

Koç University School of Nursing

Hemşirelik Fakültesi’nin temelleri, 1920 yılında Amerikan Hastanesi bünyesinde kurulan ve 1957 yılına kadar Amerika Birleşik Devletleri hükümeti tarafından desteklenen Amiral Bristol Hemşirelik Okulu’na dayanmaktadır. 1995 yılında Vehbi Koç Vakfı bünyesine geçen Hemşirelik Okulu, Semahat Arsel’in öncülüğünde, Johns Hopkins Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi iş birliğiyle 4 yıllık lisans eğitimi vermek üzere yeniden yapılandırıldı. 1998-1999 eğitim yılında, Koç Üniversitesi’ne bağlı Sağlık Yüksekokulu olarak hemşirelik eğitimi vermeye başlayan okul, 2005 yılında Hemşirelik Yüksekokulu ve 2016 yılında ise Bakanlar Kurulu kararıyla Hemşirelik Fakültesi oldu. Uluslararası ACEN akreditasyonuna sahip olan Hemşirelik Fakültesi, ileri teknoloji alt yapısına sahip Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü’nde eğitim ve öğretim faaliyetlerine devam ediyor. ■

The history of the School of Nursing dates back to the Admiral Bristol School of Nursing, first established in 1920 under the auspices of the American Hospital and supported by the USA Government until 1957. It was incorporated into the Vehbi Koç Foundation in 1995 and, under the leadership of Semahat Arsel, underwent a total restructuring in collaboration with Johns Hopkins University School of Nursing. In the 1998-1999 academic year, the School of Nursing started to provide a 4-year nursing degree, became the College of Nursing in 2005, and, following approval by the Council of Ministers, became a fully-fledged nursing school in 2016. The School of Nursing provides ACEN-accredited nursing education at the Koç University Health Sciences Campus, which has a high tech infrastructure. ■

DEKAN DEAN
Prof. Dr. Ayişe Karadağ

Davutpaşa Caddesi No. 4 34010 Topkapı – İstanbul
T 0212 311 26 01 nursing.ku.edu.tr

Bir Bakışta
At a Glance

ETKİNLİKLERDEN SEÇMELER SELECTED EVENTS

OCAK JANUARY

8 – 9 Ocak January

OSCE VE SİMÜLASYON SENARYO

YAZIM ÇALIŞTAYI

Hemşirelik Fakültesi'nde görevli bütün öğretim elemanlarının katılımı ile Objektif Yapılandırılmış Klinik Sınav (OSCE) ve simülasyon senaryolarının yazılması çalıştayları düzenlendi. ■

OSCE AND SIMULATION SCENARIOS WORKSHOP

A workshop on Objective Structured Clinical Examination (OSCE) and simulation scenarios was conducted with the participation of all faculty members at the School of Nursing. ■

MART MARCH

22 Mart March

KOÇ ÜNİVERSİTESİ HEMŞİRELİK FAKÜLTESİ 10. ÖĞRENCİ SEMPOZYUMU

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi öğrencilerinin ev sahipliği yaptığı sempozyum, İstanbul'daki kamu ve vakıf üniversitelerinden 100'den fazla hemşirelik öğrencisinin katılımıyla gerçekleştirildi. Sempozyum, "Değişim Çağının Işığında Hemşirelik" temasıyla bu sene ilk kez uluslararası "Nursing Now" kampanyası kapsamında düzenlendi. ■

10TH KOÇ UNIVERSITY SCHOOL OF NURSING STUDENT SYMPOSIUM

Hosted by students at the Koç University School of Nursing, the symposium was attended by over 100 nursing students



from public and private universities across Istanbul. This year's symposium was titled "The Role of Nursing in an Era of Change" and realized for the first time as part of the international "Nursing Now" campaign. ■

NİSAN APRIL

3 Nisan April

HEMŞİRELİK FAKÜLTESİ MEZUNLAR BULUŞMASI

Koç Pera'da gerçekleşen Hemşirelik Fakültesi Mezunlar Buluşması'nda Prof. Dr. Perihan Güner "Tükenmeden Çalışmak" başlıklı bir konuşma yaptı. ■

SCHOOL OF NURSING ALUMNI MEETING

The School of Nursing Alumni Meeting was held at Koç Pera. Prof. Perihan Güner made a presentation at the meeting, titled "Working Without Burn-Out". ■

17 Nisan April

HEMŞİRELİK FAKÜLTESİ KARİYER GÜNÜ ETKİNLİĞİ

Koç Üniversitesi Kariyer Merkezi ve Hemşirelik Fakültesi iş birliği ile Hemşirelik Fakültesi Kariyer Günü Etkinliği kapsamında üç panel ve her yıl olduğu gibi hastane sunumları gerçekleşti. ■

SCHOOL OF NURSING CAREER DAY

The Career Day was organized jointly by the School of Nursing and the Koç University Career Development Center and featured three panels as well as various hospital presentations. ■

MAYIS MAY

3 Mayıs May

KOÇ ÜNİVERSİTESİ HEMŞİRELİK HAFTASI SEMPOZYUMU

Koç Üniversitesi Hemşirelik Haftası Sempozyumu bu yıl Uluslararası Hemşirelik Haftası kapsamında, Uluslararası Hemşireler Konseyi

(International Council of Nurses) Başkanı Annette Kennedy'nin katılımıyla gerçekleşti. Türkiye'deki hemşirelik okullarının yöneticileri, öğretim üyeleri ile kamu, özel ve vakıf hastaneleri gibi sağlık bakım kurumlarından hemşirelerin katıldığı ve Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi, Amerikan Hastanesi, Koç Üniversitesi Hastanesi ile MedAmerikan Tıp Merkezi'nin temsil edildiği sempozyumda katılımcı sayısı 140'tı. Ayrıca sempozyum canlı yayın ile yurt içinde ve yurt dışındaki 700 kişiye ulaştı. Canlı yayın yurt dışında Almanya, İrlanda, Avusturya, Fransa, Danimarka, Macaristan, Rusya ve Kuveyt'ten izlendi. ■

KOÇ UNIVERSITY NURSES WEEK SYMPOSIUM

Koç University Nurses Week Symposium was held as part of the global Nurses Week celebrations. Annette Kennedy, president of the International Council of Nurses (ICN), delivered the keynote address.



A total of 140 participants, including directors and faculty from nursing schools in Turkey and nurses from public and private hospitals, as well as representatives from Koç University School of Nursing, American Hospital, and MedAmerican Medical Center attended the symposium. The event's live broadcast reached 700 people in Turkey and abroad in countries such as Germany, Ireland, Austria, France, Denmark, Hungary, Russia, and Kuwait. ■

HAZİRAN JUNE - TEMMUZ JULY

10 Haziran June – 5 Temmuz July

2. SINIF ÖĞRENCİLERİNİN YAZ STAJI

Temel hemşirelik becerilerine ve uygulamalarına ilişkin derslerini tamamlayan Hemşirelik Fakültesi 2. sınıf öğrencileri, Koç Üniversitesi Hastanesi'nde ilk kez yaz stajı uygulamasına çıktı ve aktif olarak hasta bakımına katıldı. ■

SOPHOMORES START CLINICAL SUMMER INTERNSHIP

Nursing School sophomores, having completed their fundamental nursing skills courses, embarked on their first summer clinical internship at the Koç University Hospital and actively participated in patient care. ■

22 Haziran June

KOÇ ÜNİVERSİTESİ MEZUNİYET TÖRENİ

Koç Üniversitesi mezuniyet töreninde bu yıl 33 Hemşirelik Fakültesi öğrencisi mezun oldu. ■

KOÇ UNIVERSITY COMMENCEMENT CEREMONY

33 nursing students graduated at Koç University's 25th Commencement Ceremony. ■

EYLÜL SEPTEMBER

10 – 13 Eylül September

KLİNİK REHBER HEMŞİRE EĞİTİMİ

Bu yıl Koç Üniversitesi Hastanesi'nde çalışan 21 hemşirenin katılımıyla gerçekleşen bu eğitimle birlikte, eğitim alan rehber hemşire sayısı 70'e ulaştı. ■

MENTOR NURSE TRAINING

This year, 21 nurses working at the Koç University Hospital participated at the training course. A total of 70 nurses have so far completed the course. ■

EKİM OCTOBER

10-11 Ekim October

2. EÇADEM SEMPOZYUMU

Hemşirelik Fakültesi Öğretim Üyeleri Prof. Dr. Ayşe Ferda Ocakçı ve Doç. Dr. Ayfer Aydın'ın liderliğinde Koç Üniversitesi Engelli Çocuk ve Ailelerine Destek Merkezi (EÇADEM) tarafından bu sene ikincisi düzenlenen iki günlük sempozyum, "Engelli Çocuk ve Ailesinin Sağlık Sorunları ve Çözüm Önerileri" başlığı altında Türkiye'nin çeşitli illerinden ve Kıbrıs'tan akademisyenlerin katılımıyla gerçekleşti. ■

2ND EÇADEM SYMPOSIUM

The Koç University Support Center for Disabled Children and Their Families (EÇADEM) organized a two-day symposium, titled "Health Problems of Disabled Children and Their Families and Suggested Solutions", under the leadership of Prof. Ayşe Ferda Ocakçı and Assoc. Prof. Ayfer Aydın. Academics from various cities across Turkey and from Cyprus participated at the event. ■

11 Ekim October

BEYAZ ÖNLÜK TÖRENİ

Uygulamalı hemşirelik mesleki derslerini almaya başlayan Hemşirelik Fakültesi 2. sınıf öğrencileri Beyaz Önlük töreniyle mesleğe ilk adımlarını attılar. ■

WHITE COAT CEREMONY

Sophomore students embarking on their applied nursing courses were welcomed into the nursing profession at the White Coat Ceremony. ■

KASIM NOVEMBER

21 Kasım November

LİSANSÜSTÜ PROGRAMLAR BİLGİLENDİRME TOPLANTISI

"Kariyerimde Bir Adım Daha!" isimli toplantıda hemşirelikte doktora programı ile hemşirelerin bireysel ve

mesleki gelişimine katkı sağlayacak yeni fırsatlar tartışıldı. ■

POSTGRADUATE PROGRAMS

INFORMATION MEETING

A career meeting, titled "Another Step in my Career!", introduced doctoral programs in nursing as well as new opportunities for the personal and professional growth of nurses. ■

ARALIK DECEMBER

6-8 Aralık December

5. ULUSAL VE 1. ULUSLARARASI TEMEL BAKIM KONGRESİ

Temel Bakım Kongresi bu yıl Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi'nin ev sahipliğinde Antalya'da gerçekleştirildi. Kongre kapsamında, hemşirelik bakımının güncel konumu, değişen dinamikleri ve gelecekteki dönüşümüne ilişkin eğitim, araştırma, iş birliği ve iyi uygulama örnekleri içeren konferans, panel, uzmanına danışma, poster ve bildiri oturumları yer aldı. Alanında tanınmış uluslararası ve ulusal konuşmacıların, eğitimcilerin katkı verdiği kongre; bakım veren, bakımı öğreten, bakımı yöneten, finanse eden, önemseyen, bakımı değerli ve görünür kılmak isteyen paydaşların katılımıyla gerçekleşti. ■

5TH NATIONAL AND 1ST INTERNATIONAL NURSING CARE CONGRESS

Hosted this year by Koç University School of Nursing and held in Antalya, the Nursing Care Congress focused on the current status of nursing care and its changing dynamics, as well as on the education, research, cooperation, and best practices needed to address future changes. These were discussed in a series of conference meetings, panel discussions, specialist counseling sessions, poster and paper presentations. Prominent national and international speakers and instructors contributed to the congress, attended by care givers, care instructors, care managers and financiers—all stakeholders who value and want to promote nursing care. ■



ULUSLARARASI TEMASLAR INTERNATIONAL CONTACTS

Hemşirelik Fakültesi uluslararası üniversitelerden alanlarında uzman akademisyenleri ağırladı ve uluslararası iş birlikleri geliştirdi: **The School of Nursing hosted a number of international academics and developed its international cooperation:**

25-29 Mart March

Ürdün Üniversitesi'nden **Prof. Dr. Jafar Alasad Alshraideh**, çeşitli dersler ve seminerler verdi. **Prof. Dr. Jafar Alasad Alshraideh** from The University of Jordan gave several lectures and seminars. ■

15-19 Nisan April

Buckinghamshire New Üniversitesi'nden **Dr. Shabana Ali** çeşitli dersler ve seminerler verdi. **Dr. Shabana Ali** from Buckinghamshire New University gave several lectures and seminars. ■

9-11 Haziran June

Tahran Tıbbi Bilimler Üniversitesi Hemşirelik ve Ebelik Fakültesi dekanı ve iki dekan yardımcısından oluşan idari heyet, KUSON'u ziyaret ederek araştırma, uzaktan eğitim, değişim programları gibi iş birliği olanakları üzerine görüşmeler yaptı. Öğretim üyelerinin uzmanlık alanlarına uygun olarak doktora tezleri için eş danışmanlık yapması kararlaştırıldı.

An administrative committee from Tehran University of Medical Sciences, including the dean and vice-deans of the School of Nursing and Midwifery, visited KUSON for one-on-one meetings on opportunities for collaboration in research, distance education, and exchange programs, among others. A joint PhD supervision program was agreed upon in certain areas of specialization. ■

1-13 Temmuz July

Wayne State Üniversitesi Öğretim Üyesi ve *The Canadian Journal of Nursing Research* Editörü **Prof. Dr. El-Masri**, “İleri İstatistiksel Analiz Kursu” ve “Akademik Makale Yazma

Semineri” verdi. Ayrıca webinar ile Türkiye’nin her yerinden hemşirelerin katılımına açık olarak canlı bir şekilde “Sistematik İnceleme Semineri”ni gerçekleştirdi.

Prof. El-Masri, Wayne State University faculty member and editor-in-chief of *The Canadian Journal of Nursing Research*, presented on “Advanced Statistical Analysis” and “Writing Academic Articles”. Prof. El-Masri also held a two-day “Systematic Review” webinar that was broadcast live by KUSON for online participation by nurses from across Turkey. ■

11-15 Kasım November

Beyrut Amerikan Üniversitesi Hemşirelik Yüksekokulu Eski Direktörü **Prof. Dr. Huda Abu-Saad Huijer**, palyatif bakım ve araştırma/proje yazım yöntemleri üzerine yüksek lisans öğrencilerine ve öğretim üyelerine seminerler verdi.

Prof. Huda Abu-Saad Huijer, former director of Beirut American University School of Nursing, gave seminars on palliative care and project writing for graduate students and faculty. ■

KUSON ÖĞRETİM ÜYELERİNİN ULUSAL VE ULUSLARARASI DÜZEYDEKİ ÖDÜL VE PROJELERİ KUSON FACULTY NATIONAL AND INTERNATIONAL AWARDS AND RECOGNITIONS

Gözde Türkmenoğlu, Prof. Dr. Ayişe Karadağ’ın danışmanlığını yaptığı “Stoma Hastalarında Hemşirelik Tanıları, Müdahaleleri ve Sonuçları ile İlgili Retrospektif Bir Değerlendirme” adlı sunumuyla 10. Kolorektal Cerrahi Hemşireliği Kongresi’nde sözel bildiri birincilik ödülü aldı.

Gözde Türkmenoğlu won the best oral presentation award at the 10th Colorectal Surgical Nursing Congress with her presentation titled “A Retrospective Evaluation Related to Nursing Diagnosis, Interventions and Outcomes on Stoma Patients” and advised by **Prof. Ayişe Karadağ**. ■

Dr. Öğr. Üyesi Gülcan Bağçivan’ın araştırmacı olarak yer aldığı “Radyoretapi Sürecinde Bakım Vericiyi Güçlendirme” başlıklı proje VKV Hemşirelik Fonu Proje Destekleme Programı tarafından fonlandı.

“Supporting the Caregiver during Radiotherapy”, a project conducted by **Assist. Prof. Gülcan Bağçivan**, was awarded funding by the VKV Nursing Fund. ■

Dr. Öğr. Üyesi Ayda Kebapçı’nın yürütücülüğünde “Kalp Damar Hastalıkları Olan Kadın Hastalarda Yaşam Tarzı Davranışı Değişimi: Bir e-Sağlık Kardiyak Rehabilitasyon Programının Geliştirilmesi ve Yapılabilirliği” ile “Yoğun Bakım Ünitesinde Gürültü Yönetimi Stratejilerinin Geliştirilmesi ve Hasta Sonuçlarına Etkisinin Test Edilmesi” adlı projeler Koç Üniversitesi Tohum Proje Fonu kapsamında desteklendi. Two projects by **Assist. Prof. Ayda Kebapçı**, namely “Lifestyle Behavior Change for Women Patients with Cardiovascular Diseases: Development and Feasibility of an e-Health Cardiac Rehabilitation Program” and “Development of Noise Management Strategies for Intensive Care Units and Testing Its Effect on Patient Outcomes”, received funding support through the Koç University Seed Project Fund. ■

Uzaktan Eğitim SANERC Kursları Artık Her Yerde! Distance Learning SANERC Courses Now Everywhere!

SANERC, çeşitli nedenlerle mezuniyet sonrası eğitim programlarına katılamayan ve İstanbul dışındaki illerde çalışan hemşirelerin eğitimlerden yararlanması için teknoloji destekli uzaktan eğitim yöntemlerinden yararlanıyor. Yılda iki kez düzenlenen “Yara Bakımı” sertifika kursu, sınıf katılımcılarına ek olarak webinar bağlantısı aracılığıyla Van, Kars, Şanlıurfa, Bolu, Bingöl, Erzurum gibi Türkiye’nin farklı şehirlerindeki hastanelerde çalışan hemşirelere de ulaştırıldı ve bu yıl toplam 247 sağlık çalışanı yara bakımı alanında sertifika sahibi yapıldı.

Türkiye’de hemşirelerin sağlık alanında değişim gerçekleştirebilecek yetkinlikte, etkin hemşireler olmasını sağlamak amacıyla kurulan SANERC, hemşirelerin mesleki gelişimini, yaşam boyu öğrenme ve eğitimde fırsat eşitliği anlayışıyla desteklemeye devam ediyor. SANERC bünyesinde 2019 yılında toplam 353 hemşireye farklı alanlarda mesleki eğitim verildi. ■

SANERC courses are now available through webinars to nurses working outside of Istanbul or who are not able to attend the post-graduation professional training programs for various reasons. Organized twice a year,

SANERC’s “Wound Care” certification course reached a total of 247 healthcare professionals in 2019. Many of these nurses work in hospitals across Turkey, such as Van, Kars, Şanlıurfa, Bolu, Bingöl, and Erzurum, and attended the course via webinar connection.

SANERC was founded with the aim of supporting the development of nurses in Turkey through life-long learning and equal opportunity in education to increase their efficiency and enable nurses to become agents of change in Turkey’s healthcare system. In 2019, SANERC provided professional training across various specialty areas to a total of 353 nurses. ■

SANERC

Bir Bakışta

At a Glance

Ülkemizde hemşirelik mesleğinin gelişimine katkı sağlamak için mezuniyet sonrası hemşirelik eğitiminde yaratıcı eğitim modelleri geliştirmek ve en iyi uygulamaları sağlamak misyonuyla kurulan Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim ve Araştırma Merkezi (SANERC), Türkiye’de sağlık profesyonelleri için kurulan ilk mezuniyet sonrası eğitim ve araştırma merkezidir. ANCC akreditasyon standartlarına göre eğitimlerini yürüten, kanıta dayalı ve klinik uygulamaları geliştiren hemşirelik araştırmalarını ve kitap-dergi basımını destekleyen SANERC, 1992 yılından bu yana Türkiye’de hemşirelikte sürekli eğitime liderlik yapıyor. ■

The Semahat Arsel Nursing Education and Research Center (SANERC) was founded to develop creative educational models, introduce best practices for the education of professional nurses, and help advance the nursing profession in Turkey. It is the first education and research center founded in Turkey for healthcare professionals. Since 1992, SANERC, which designs and conducts its courses according to ANCC accreditation standards, has been the leader in the field of continuing education training for nurses in Turkey, and it continues to support, fund, and publish nursing research, books, and journals that contribute to the development of the best evidence-based clinical practices. ■

DİREKTÖR DIRECTOR

Prof. Dr. Ayiße Karadağ, Dekan, Dean

Davutpaşa Caddesi No. 4 34010 Topkapı - İstanbul
T 0212 311 26 40 / 03 sanerc.ku.edu.tr

SERTİFİKA PROGRAMLARI

CERTIFICATE PROGRAMS

2019

Yoğun Bakım Hemşireliği Sertifika Programı alanında öncü bir merkez olan SANERC, Stoma ve Yara Bakım Hemşireliği alanında da ülkemizin Sağlık Bakanlığı onaylı ilk ve tek eğitim merkezidir. ■

SANERC's Intensive Care Nursing Certificate Program leads the field, and SANERC is the only training center for Stoma and Wound Care Nursing in Turkey officially recognized by the Turkish Ministry of Health. ■

14 Ocak January –
22 Şubat February

Stoma ve Yara Bakım Hemşireliği Sertifikalı Eğitim Programı'na İstanbul, Ankara ve Van'dan 14 hemşire katıldı. ■

14 nurses from İstanbul, Ankara, and Van participated in the Stoma and Wound Care Nursing Certificate Program. ■

22 Nisan April –
31 Mayıs May

Yoğun Bakım Hemşireliği Sertifikalı Eğitim Programı'na İstanbul'dan 18 hemşire katıldı. Amerika Birleşik Devletleri Johns Hopkins Üniversitesi'nden Yoğun Bakım Hemşireliği Uzman Eğitimsi Brenda Shelton, eğitmeni olarak programa katkı sağladı. ■

18 nurses from İstanbul attended the Intensive Care Nursing Certificate Program. Brenda Shelton, Intensive Care Nursing Specialist Trainer from Johns Hopkins University, also contributed to the course. ■

18 Kasım November –
27 Aralık December

Yoğun Bakım Hemşireliği Sertifikalı Eğitim Programı'na İstanbul ve Muğla'dan 18 hemşire katıldı. ■

18 nurses from İstanbul and Muğla attended the Intensive Care Nursing Certificate Program. ■



KISA SÜRELİ EĞİTİM PROGRAMLARI

SHORT-TERM EDUCATIONAL PROGRAMS

2019



SANERC'in mezuniyet sonrası eğitim faaliyetleri kapsamında 2019 yılında düzenlediği eğitimlerde bu yıl hemşirelik bakımı konusunda 8 ayrı kısa dönemli kurs düzenlendi. Kurslara İstanbul'un çeşitli üniversitelerinden hemşirelik öğretim üyeleri ve hemşireler katıldı. Bu yıl ilk kez düzenlenen Simülasyon Eğitim Kursu'na 12 farklı üniversiteden 23 öğretim üyesi ve 6 hemşire katıldı. Tüm katılımcılar kursları başarıyla tamamladı. ■

In 2019, SANERC organized 8 short-term training programs across various nursing care topics as part of its overall educational program for professional nurses. Nurses and nursing instructors from various İstanbul universities attended. A new course, the Simulation Training Program, was launched this year. 23 faculty members and 6 nurses attended the course, which was successfully completed by all participants. ■

Şubat February

Pediyatrik Palyatif Bakım
Hemşireliği Kursu
Pediatric Palliative Care
Nursing Course

Mart March

Temel Yaşam Desteği Kursu
Life Support Course

Mayıs May

Yara Bakım Kursu
Wound Care Course

Haziran June

Simülasyon Eğitimi Kursu
Simulation Training Course

Ekim October

Temel Yaşam Desteği Kursu
Life Support Course

Yara Bakım Kursu
Wound Care Course

Kasım October

Eğitim Hemşireliği Eğitimi
Educator Nurse
Training Program

Aralık December

Pediyatrik Palyatif Bakım
Hemşireliği Kursu
Pediatric Palliative Care
Nursing Course

Vehbi Koç Vakfı Tarafından 2019 Yılında Desteklenen Hemşirelik Araştırma Projeleri Nursing Research Projects Funded by the Vehbi Koç Foundation in 2019

VKV Hemşirelik Fonu Proje Destekleme Programı'na bu yıl toplam 24 araştırma başvurusu oldu. Bu başvurulardan 9'u 2019 yılı için ayrılan fon kapsamında desteklendi ve bu yılki fonun tamamı kullanıldı. ■

In 2019, the VKV Nursing Fund Project Support Program received 24 funding applications for various nursing research projects; 9 of these were granted research funds thereby allocating all available annual funds. ■

Çocuğunu Kanserden
Kaybeden Ebeveynlerin
Çocuklarına Verilen
Palyatif Bakıma İlişkin
Görüşlerinin Belirlenmesi
Determining the Opinions
of Parents who Lost Their
Children from Cancer on
the Palliative Care Received
Doç. Dr. Ayfer Aydın,
Asst. Prof.

Mobil Tabanlı Bakım
Desteği Uygulamasının
Meme Kanseri Cerrahisi
Geçiren Hastaların
Semptom Yönetimine ve
Yaşam Kalitesine Etkisi
The Effect of Mobile-Based
Care Support on Symptom
Management and Quality of
Life in Patients Undergoing
Breast Cancer Surgery
Prof. Dr. Ayla Gürsoy

Gebelik Boyunca
Sürdürülen Motivasyonel
Görüşmelerin Doğum
Tercihi Üzerine Etkisi
The Effect of Motivational
Interviews During
Pregnancy on the Choice
of Delivery Method
**Dr. Öğr. Üyesi Eda
Cangöl, Asst. Prof.**

Sağlık İnanç Modeli
Temelli Yaratıcı Drama
Eğitiminin Sağlık Denetim
Odağı ve Sigara Algisına
Etkisi The Effects of Health
Belief Model-Based Creative
Drama Education on
Health Focus and Smoking
Perception
Doç. Dr. Cantürk Çapık,
Asst. Prof.

Kendi Kendine Vulva
Muayenesine Yönelik
Bir Mobil Uygulama
Geliştirilmesi Developing
a Mobile Application for
Vulva Self-Examination
Prof. Dr. Hilmiye Aksu

Akut Apandisit Ameliyatı
Olan 6-12 Yaş Grubu
Çocukların Postoperatif
Dönemde Çevre Oyunu ile
Mobilizasyonunun Korku
ve Ağrı Düzeylerine Etkisi
The Effects of Mobilization
and Environmental Play in
the Postoperative Period on
Fear and Pain Levels of 6 to
12-Year-Old Children After
Acute Appendicitis Surgery
**Dr. Öğr. Üyesi Gülzade
Uysal, Asst. Prof.**

Mekanik Ventilasyon
Desteğindeki Hastaların Ağız
Bakımında Kullanılan Farklı
Yoğunluktaki Klorheksidinin
Mikrobiyal Kolonizasyona
Etkisi The Effects of
Different Concentrations of
Chlorhexidine in Oral Care
on Microbial Colonization
in Mechanically Ventilated
Patients
Doç. Dr. Gülelgün Türk,
Asst. Prof.

Postpartum Yorgunlukla
İlişkili Postpartum
Depresyon: Levine'nin
Koruma Modelini Uygulama
Postpartum Depression
Associated with Postpartum
Fatigue: Practicing Levine's
Conservation Model
Prof. Dr. Gülşen Eryılmaz

Radyoterapi Sürecinde
Bakım Vericiyi Güçlendirme
Empowering Caregivers
during the Radiotherapy
Process
Araş. Gör. Dr. Neşe Uysal,
Dr.

Yayınlar Publications

SANERC 25. YIL KİTABI

25 yılını geride bırakan SANERC'te çeyrek asırda tamamlanan eğitim, araştırma ve yayın faaliyetleri ile bu hizmetlerin hemşireliğe ve sağlık sistemine sağladığı katkıları ortaya koymak amacıyla hazırlanan kitap, *SANERC: Hemşireliğe Adanan 25 Yıl* adıyla basıldı ve SANERC'in tüm paydaşlarıyla paylaşıldı. ■

SANERC 25TH ANNIVERSARY BOOK

A special anniversary book, *SANERC: 25 Years Dedicated to Nursing*, was published to commemorate the educational, research and publication efforts by SANERC during the 25 years since its establishment. The book was distributed to all SANERC stakeholders. ■



HEMŞİRELİKTE EĞİTİM VE ARAŞTIRMA DERGİSİ

2004 yılında yayımlanmaya başlanan *Hemşirelikte Eğitim ve Araştırma Dergisi* (HEAD) yılda dört kez hazırlanıyor ve 2018 itibarıyla (yalnızca) elektronik ortamda okurla buluşuyor. Dergi, EBSCO, CINAHL ile Türk Atıf Dizini'nde yer aldı. Derginin yeni editörü Prof. Dr. Kafiye Eroğlu, editör yardımcıları Prof. Dr. Sultan Ayaz, Prof. Dr. Zekiye Karaçam ve Yayın Kurulu, derginin uluslararası düzeyde görünürlüğünü artırmak ve daha geniş kitleler tarafından okunurluğunu sağlamak üzere yoğun çalışmalarını sürdürüyor. ■

JOURNAL OF EDUCATION AND RESEARCH IN NURSING

SANERC'S Journal of Education and Research in Nursing (HEAD) was first published in 2004 and became a quarterly online-only journal in 2018. The journal is cited in the EBSCO and CINAHL Indexes and the Turkish Citation Index. The journal's new editor-in-chief Prof. Kafiye Eroğlu, associate editors Prof. Sultan Ayaz and Prof. Zekiye Karaçam, and the editorial board are working to increase its international visibility and reach a wider audience. ■

KUIYEM'de Hayat Kurtaran Yeni Eğitimler New Life-Saving Training Courses at KUIYEM

Koç Üniversitesi İlk Yardım Eğitim Merkezi (KUIYEM), Sağlık Bakanlığı onaylı “Sertifikalı Otomatik Eksternal Defibrilatör (OED) Eğitimi”ni verecek Türkiye’deki sayılı merkezden biri seçildi. 2020’den itibaren bu eğitimlerin verilebilmesi için gerekli hazırlıklar başlatıldı. Günümüzde ilk yardımın önemli bir parçası olarak sağlık profesyonelleri tarafından kullanılan OED cihazı, ani kalp durması anında hastanın kalbini tekrar çalıştırmak için tasarlanmış hayat kurtarıcı bir tıbbi cihazdır. Birçok ülkede havaalanları, uçaklar, alışveriş merkezleri gibi kalabalık yerlerde OED cihazlarının bulundurulması zorunludur. OED cihazının uygun eğitimleri almış, sertifikalı ilk yardımcılar tarafından kullanılması zorunludur. ■

Koç University First Aid Education Center (KUIYEM) was appointed one of the few centers to provide a “Certified Automated External Defibrillator (AED) Training Course”, and KUIYEM has begun necessary preparations for this course in 2020. AED is a life-saving first aid device used to restart the heart after heart failure. It is used regularly by healthcare professionals, and in many countries AED devices are obligatory in public spaces such as airports, airplanes, and shopping malls. AED devices must only be used by appropriately trained and certified persons during first-aid interventions. ■

KUIYEM

2010 yılında hizmete açılan Koç Üniversitesi İlk Yardım Eğitim Merkezi (KUIYEM), Sağlık Bakanlığı’nın 24.12.2009 tarih ve 37730 sayılı izniyle “İlk Yardımcı Sertifikası” vermeye yetkin İlk Yardım Eğitim Merkezi’dir. Koç Topluluğu firmaları çalışanları başta olmak üzere, diğer kurumsal firmalar ve bireysel katılımcıların, İlk Yardım Eğitim ihtiyaçlarını karşılamak için, Koç Üniversitesi bünyesinde hizmete açılan KUIYEM, 2016 yılından itibaren Topkapı’daki Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü’nde hizmet vermeye devam ediyor. ■

Founded in 2010, Koç University First Aid Education Center (KUIYEM) became the first First Aid Training Center in Turkey competent to provide first aid certification as per the Turkish Ministry of Health’s approval No. 37730, dated 24 December 2009. KUIYEM serves to meet the first aid training requirements of Koç Group and other company employees, as well as individual participants. KUIYEM relocated to the Koç University Health Sciences Campus in Topkapı in 2016, where it has been centered since. ■

MESUL MÜDÜR / İLK YARDIM EĞİTMENİ
RESPONSIBLE MANAGER / FIRST AID INSTRUCTOR
Hale Bilgiç

*Davutpaşa Caddesi No. 4 34010
Topkapı – İstanbul T 0212 311 26 14
kuiyem@ku.edu.tr kuiyem.ku.edu.tr*

Bir Bakışta

At a Glance

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF



UZAKTAN İLK YARDIM EĞİTİMİ

KUIYEM, Koç Üniversitesi İş Sağlığı ve Güvenliği Birimi iş birliğiyle ilk yardım eğitimlerinin daha çok kişiye ulaşması, doğru ve bilinçli ilk yardım uygulamalarının yaygınlaştırılması amacıyla internet üzerinden katılım sağlanan “e-İlk Yardım” modülünü geliştirmeye başladı. Bu modülle, Sağlık Bakanlığı onaylı sertifikalı eğitime paralel olarak güncel bilgilere ulaşma fırsatı sağlanması ve farkındalık kazandıran temel ilk yardım uygulamalarının öğretilmesi ve hatırlatılması hedefleniyor. Böylece katılımcılar evlerinde, iş yerlerinde, okullarında, kısaca hayatın her alanında ilk yardım uygulamalarının temel prensipleri hakkında değerli bilgiler edinebilecekler. ■

ONLINE FIRST AID TRAINING COURSE

KUIYEM, in cooperation with Koç University's Occupational Health and Safety Unit, launched an “Online First Aid Course” module in order to make first aid training easily accessible to many more people. Designed in parallel to the Ministry of Health approved certified training course, the e-module serves to refresh existing first aid knowledge, provide updated information, and build awareness of first-aid interventions. Participants can take the online course literally anywhere, at home, at work, or at school, gaining valuable insights into the principles of first aid. ■

FARKLI İHTİYAÇLAR İÇİN İLK YARDIM EĞİTİMLERİ

KUIYEM, farklı grupların ve ortamların ihtiyaçlarına yönelik geliştirdiği özel programlarla ilk yardım eğitim hizmetlerini 2019 yılında daha da genişletti:

Evde Çocuk Güvenliği

Ev Kazaları ve Korunma

Spor Kazaları ve Yaralanmalarda İlk Yardım

Ofis Güvenliği ve Evde Güvenli Çalışma Ortamı Oluşturmak

Çocuklara ve Çocuk Bakımevlerine, Okullara, Öğretmenlere, Yaşlılara ve Yaşlı Bakımevlerine İlk Yardım

Yelken ve Gemi Çalışanlarına İlk Yardım Eğitimi

Zihinsel Engelli Çocuk Ailelerine, Öğretmenlerine ve Bakıcılarına Yönelik İlk Yardım Eğitimi. ■

FIRST AID TRAINING COURSES FOR DIFFERENT NEEDS

In 2019, KUIYEM further broadened its service scope with a series of new first aid training courses designed for the needs of specific communities and locations:

Child Safety at Home

Domestic Accidents and Their Prevention

First Aid for Sports Accidents and Injuries

Creating Office Safety and a Safe Working Environment at Home

First Aid for Children and Child Care Centers, Schools, Teachers, the Elderly and Nursing Homes

First Aid for Seamen and Mariners

First Aid for the Families, Teachers, and Caregivers of Children With Mental Disabilities. ■

ETKİNLİKLER

EVENTS

2019

Ocak–Aralık
January–December

Ocak–Aralık 2019 döneminde toplam 30 adet Temel İlk Yardım Eğitimi ve 18 adet Güncelleme İlk Yardım Eğitimi programı düzenlendi.

30 Basic First Aid Training Courses and 18 Renewal First Aid Training Courses were held in the January–December 2019 period.



Nisan April

3 Nisan'da Engelli Çocuk ve Ailelerine Destek Merkezi (EÇADEM) çalışanları ve gönüllüleri için İlk Yardım Semineri ve Eğitimi düzenlendi. A First Aid Seminar and Training Course was given on 3 April 2019 to employees and volunteers at EÇADEM, the Support Center for Disabled Children and Their Families.

Eylül September

KUIYEM'in 25 Eylül 2019 Dünya İlk Yardım Günü kapsamında Koç Üniversitesi'nin Rumelifeneri Kampüsü'nde düzenlediği İlk Yardım Uygulamaları Etkinliği Koç Üniversitesi öğrencileri ve çalışanları ile konukların katılımıyla gerçekleştirildi. Etkinlik kapsamında toplam 375 kişiye ulaşıldı. KUIYEM organized a First Aid Training event on the occasion of World First Aid Day on 25 September 2019 at Koç University's Rumelifeneri Campus. The event was attended by students, staff and visitors, reaching a total of 375 people.





Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi

Vehbi Koç Göz Hastanesi

Ankara University School of Medicine

Vehbi Koç Eye Hospital

1967 yılında Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göz Hastalıkları Ana Bilim Dalı bünyesinde kurulan, 2007 yılında ise geniş çaplı tadilatı yapılan Vehbi Koç Göz Hastanesi, Vehbi Koç Vakfı tarafından düzenli olarak destekleniyor. Hastanede her gün yaklaşık 300 hastaya poliklinik hizmeti veriliyor, haftada yaklaşık 70 ameliyat yapılıyor. 2012 yılından bu yana VKV desteğiyle göz doktorları için ESASO (European School for Advanced Studies in Ophthalmology) ihtisas sonrası eğitim kursları düzenleniyor. ■

The Vehbi Koç Eye Hospital, which was founded in 1967 as part of Ankara University's School of Medicine Department of Ophthalmology and underwent a large scale renovation in 2007, has been supported regularly by the Vehbi Koç Foundation. The hospital serves approximately 300 patients a day in its outpatient clinics. Approximately 70 eye surgeries are performed every week at the hospital. It has also been offering ESASO (European School for Advanced Studies in Ophthalmology) accredited post specialization courses for ophthalmologists since 2012 with the support of VKV. ■



Haydarpaşa Numune Hastanesi

Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi

Haydarpaşa Numune Hospital

Vehbi Koç

Emergency Medical Center



1985 yılında Vehbi Koç Vakfı desteğiyle kurulan Haydarpaşa Numune Hastanesi Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi'nde, artan talepleri karşılamak için 2015 yılında geniş çaplı bir tadilat projesi gerçekleştirildi. Vehbi Koç Vakfı tarafından düzenli olarak desteklenen merkez, farklı amaçlarla tasarlanan iç mekânlarıyla aynı anda çok sayıda hastaya müdahale edebilen ve Türkiye'deki hastaneler içinde kullanım alanı en iyi düzenlenmiş acil servislerden biridir. ■

Founded in 1985 with the support of the Vehbi Koç Foundation, the Haydarpaşa Numune Hospital Vehbi Koç Emergency Medical Center underwent a major overhaul in 2015 to meet the increasing demand. The center has been supported consistently by the Vehbi Koç Foundation. It is able to serve a great number of patients simultaneously thanks to its interior layout that is able to cater to different needs and is considered one of the Turkey's best organized emergency wards. ■



Zeynep Ahunbay

Mimar, Restorasyon
Uzmanı ve Mimarlık

Tarihi ve Restorasyon Profesörü

Architect, Restoration

Specialist and Professor of

Architectural History

and Restoration

Geçmişin Mirasına Gelecek Kuşaklar İçin Sahip Çıkmak

Conserving Cultural Heritage for Future Generations

VKV Bildiğiniz gibi Vehbi Koç Vakfı kuruluşunun 50. yıl dönümünü “Üstümüze Vazife” sloganıyla kutladı. Bu kavram sizin için ne ifade ediyor? Hayatınız ve çalışmalarınızdaki yansımaları nelerdir?

ZA Çocukluğum Cumhuriyet’in erken yıllarında geçti. Babam, Ankara Hukuk Fakültesi’nin ilk mezunlarından biriydi ve Cumhuriyet gençliği misyonunu bize aktardı. Ülkemiz gelişme yolunda olduğundan, eğitimde veya diğer alanlarda, her zaman kamu yararını ve çok çalışmayı bir görev olarak düşündük. Türkiye’nin daha ileri gitmesi, halkın eğitilmesi ve kalkınması misyonu üstümüze vazife oldu. Benim ilgi alanım olan kültür varlıkları çok geniş kapsamlı bir konu; tarihi kent ve köylerden başlıyor, arkeolojik mirasa kadar uzanıyor. Bunların hepsine bakmak, hizmet götürmek gerekiyor. Bu sadece akademiyle sınırlı bir konu değil, etkili olabilmek için halka da ulaşmak gerekiyor. Onun için de, bir eğitimci olarak öğrencileri o bakışla yetiştirmeye ve öğrencilerle birlikte alanda çalışarak bu misyonu yerine getirmeye gayret ettik.

VKV As you know, the Vehbi Koç Foundation celebrated its 50th anniversary this year with the slogan “The Onus Is on Us”. What does this mean to you and how is it reflected in your own life and work?

ZA I grew up during the early years of the [Turkish] Republic. My father was one of the young Republic’s first law school graduates and as such instilled in all of us the Republican mission. We were a developing nation, and we all believed that it was our responsibility to work hard and for the benefit of the common good, be it in education or elsewhere. We took on Turkey’s mission as our own, helping to advance the nation, educate and develop our people. My own work concerns the protection of cultural heritage, which includes everything from villages to archeological sites, and each field has its own needs. Cultural heritage protection is not just an academic concern; we need to reach out to the general public to be effective. As an educator, I have tried to pass on this perspective to my students and together we have been working in the field in different parts of the country to fulfill this mission.

Çok temel bir soru: Kültür mirası nedir, korunması neden önemli?

Kültür varlıklarına baktığımızda, insanın içinden gelen, bizi insan yapan duyguların, yaratıcı gücün ve dehanın yansımasını görürüz. İnsan çevredeki malzeme olanaklarına –ağaç varsa ağacı, toprağı ve taşı işleyerek–, yöreye ve zamana bağlı olarak teknikler geliştiriyor; aletleri, malzemeleri daha rafine hale getiriyor. Bütün bunlar geçmiş kültürlerin yaratıcılığının veya mühendislik becerilerinin ifadesi; dolayısıyla o kültürün bugüne gelen yansıması, yani insanlığın mirası. Urfa'nın yakınındaki Göbeklitepe bunun en erken ve en çarpıcı örneklerinden biri; 12 bin yıl önce o bölgede yaşayan avcı toplayıcı insanlar, sadece taştan ve kemikten yontulmuş aletlerle, her biri tonlarca ağırlıkta olan T biçimli heykellerle insanlık tarihinin ilk tapınma mekânlarını yapmışlar. Bugünün de kendine özgü bir kültürü var. Yüz sene sonra, bugün yapılan şeyler 21. yüzyılın kültür mirası olarak değerlendirilecek.

Kültürel mirasın korunması geçmişte de zor olmuştur; baskın güçler sıklıkla başka medeniyetlerin hafızasını silmek için kültürel varlıklarını yok etmeye çalışmıştır. İnsanlığın tüm kültür mirasının değerli olduğu görüşünün dünyada geniş kabul gördüğü günümüzde dahi maalesef etnik çatışmalar, savaşlar ve geri kalmış düşüncelerle kıymetli kültür varlıklarının vahşi şekilde yok edilmesi devam ediyor.

Günümüzde başka zorluklar da var. Tarihî çevreye güncel yaşamın ihtiyaçlarına hizmet edecek yeni binaların yapılması ya da eski yapıların dönüşümlerinin sağlanması önemli bir konu. Yeni gereksinimlere cevap verme ile eskinin korunması arasındaki dengeyi kurabilmesi için eski yapılara müdahaleyi hassasiyetle yapmaya çalışmak lazım. Fazla ticarileşme, bir kültür varlığının ruhunu kaybettirir; aşırı turizm de kültür varlıklarına zarar verebilir. Mesela Safranbolu evlerinin zemin kat duvarları sağırdır, ama evlerin turizme yönelik kullanımı nedeniyle sağır duvarlar açılarak vitrin yapılmış; dolayısıyla Safranbolu evinin karakteri

A basic question: what is cultural heritage and why is it important to preserve it?

Cultural heritage is the expression of human creativity and ingenuity. Humans have used materials they could find in their local environment, wood if there were trees, mud or stone if those were available, learning from each other new techniques, constantly refining their tools and materials. All of this material culture



is an expression of humanity's artistic creativity and engineering skills, preserved over time as our collective cultural legacy. Göbeklitepe near Urfa is one of the earliest and most striking examples of this. Hunter-gatherers that lived in the region 12 thousand years ago, and using only hand tools made from stone and bone, managed to erect huge T-shaped megaliths, each

değişmiş. Bu tür değişimlerin yapılmaması gerekiyor. Avlu kapısı açık tutulur, müşteri avluya girerek alışverişini yapabilir; duvarın vitrine çevrilmesi şart değil. Buna benzer müdahale ve değişiklikler, yerel halkın veya yeni sahiplerinin istediği bir şey olduğu düşünülerek ilgili kurullarda onaylanıyor olabilir. Oysa turizmin yarattığı faydanın uzun vadede sürdürülebilir olması için millî servet olan kültürel varlıklarımızın hassasiyetle korunması; bu bilincin hem karar vericilerde hem halkın genelinde gelişmesi gerekir.

Kültür varlıklarını anlamanın, aynı zamanda, günümüzü daha iyi anlamamıza neden olduğunu söyleyebilir miyiz?

İnsan ne kadar bilirse o kadar farklı değerlendirebiliyor. Mesela Göbeklitepe'nin bulunması bir sıçrama noktası oldu. Tarih öncesine ait başka kültürleri biliyorduk ama bu kadar erken tarihte bu devasa elemanlar nasıl üretilmiş, buraya nasıl getirilmiş, insanlar bunları ne amaçla kullanmış? Bunları yanıtlamak insanlık tarihinin birçok bilinmeyenini çözmek anlamına geliyor. Bunlar ilk insanların davranışını, dünyaya bakışını,

İnsanlığın tüm kültür mirasının değerli olduğu görüşünün dünyada geniş kabul gördüğü günümüzde dahi maalesef etnik çatışmalar, savaşlar ve geri kalmış düşüncelerle kıymetli kültür varlıklarının vahşi şekilde yok edilmesi devam ediyor.

Even today, where there is a strong global consensus around the notion that humanity's cultural heritage is valuable to all nations and needs to be preserved for future generations, ethnic conflict, war and primitive thinking are still causing destruction of precious cultural assets.

weighing several tons, to create the first places for worship in human history. The present day also has its own culture. And in a hundred years from now, the significant representatives of today's art and architecture will become the heritage of the 21st century.

The preservation of cultural heritage has always been a challenge as dominant cultures have often tried to erase the memory of other civilizations by destroying their cultural assets. Even today, where there is a strong global consensus around the notion that humanity's cultural heritage is valuable to all nations and needs to be preserved for future generations, ethnic conflict, war and primitive thinking are still causing destruction of precious cultural assets.

The more common challenge today is to preserve cultural assets in the face of change. Contemporary life demands new types of buildings. Some people want to demolish or transform old structures. Trying to balance the demands of the new against the need to preserve the old is a complex issue. Old structures should be treated with utmost care and adaptations should be done with minimum intervention. Excessive commercialization can destroy the soul of a cultural site, as does unrestrained tourism. For instance, the ground level wall of a typical Safranbolu house is normally without windows, opening onto



dünyayı biçimlendiriş şeklini gösteriyor. Dolayısıyla kültür varlıklarına sınırlı bir şekilde değil, çok daha açık bir vizyonla bakmak gerekiyor.

Çok eski tarihte yazılmış bir edebi eseri okuduğumuzda o dönemle benzer insani duyguları hissederiz. Yazar o günkü koşullarda nasıl hissetmiş, çevresini ve insanları nasıl tanımlamış, anlarız. Maddi kültür varlıkları da yapıldıkları günkü koşullarda barınma, tapınma, eğitim, sağlık veya başka türlü ihtiyaçların nasıl karşılandığını anlamamızı sağladıklarından önemliler.

Tekerleğin bulunuşu insanlık tarihinde o gün için çok büyük bir devrimken, bugün uzaya giden insanlar için çok fazla bir şey ifade etmiyor olabilir; ama insan neredeydi, nasıl bunu yapabildi, o aşamaya nasıl

geldi? Geçmişten bugüne gelen halkaları birbirine bağlayabilmek

the street, but many are opened up now to create large shop windows, which dramatically changes the character of the building. This shouldn't happen. The alternative is simple: Just keep the gate open so that visitors can enter the courtyard and do their shopping; there's no need to turn a stone wall into a shop window. It may be that the relevant authorities approve such interventions and alterations because they are demanded by the local community or the building's new owners. However, the benefits created by tourism are only sustainable over the long run if we succeed in preserving our heritage with sensitivity. Greater awareness about the values of heritage and authenticity must be spread among decision makers and the population at large.

Does the understanding of our cultural legacy also help us to better understand our present day?

The more we know the more discriminating we become. The discovery of Göbeklitepe, for instance really created a mind shift. We knew, of course,



için bu mirası yok etmememiz gerekiyor. Aradığımız zaman bulalım ki yeni bilgilerle bugünkü anlayışa göre yeniden değerlendirebilelim. Kaybolduğu zaman hem geçmişimizi hem günümüzü anlamak açısından bir kara delik oluşuyor.

Anadolu'nun dünyanın kültür mirası açısından öneminden bahsedebilir misiniz?

Bizim bulunduğumuz yer tarih öncesi zamanlardan beri insanların doğudan batıya, güneyden kuzeye geçtiği bir coğrafya. Mesela insanlık tarihinde Neandertal denen prehistorik insan türü Afrika'dan kalkıyor, bugün Küçükçekmece'deki Yarımburgaz Mağarası'nda konaklayarak Avrupa'ya geçiyor. Anadolu ve Mezopotamya tarım ve hayvancılığa, yerleşik düzene geçişin insanlık tarihinde ilk kez gerçekleştiği; yazının, tekerleğin, çömleğin ve paranın keşfedildiği bir coğrafya.

Bugün kültürümüze baktığımız zaman bir sentez görüyoruz. Çin'den, Orta Asya'dan, Orta Doğu'dan kervanlarla, göçlerle gelen katkılar var. Hindistan'dan, Afrika kıtasından, Avrupa'dan,

of other prehistoric cultures, but how did prehistoric people manage to produce and transport such huge megaliths, what was their use and meaning? Being able to answer these questions will help clarify many mysteries in human history. They will also help us better understand human behavior, the human perspective, and how humans shaped the world. This means that we need to look at cultural assets not from a narrow perspective but take a very broad view.

When we read a piece of literature that was written many centuries ago, we can still feel the same human emotion that motivated the writer, get an understanding of the environment and people of the time. Similarly, material culture helps us understand how people lived, worshipped, and took care of their needs.

The invention of the wheel was a great revolution in human history at the time but it's of little significance to space-age people of today. Yet it's important for the understanding of how human culture began, how humanity achieved everything it did, how we got here.

We need to preserve these fragments of the past in order to be able to connect them to each other all the way to the present and to reevaluate our understanding in the light of new insights. Each loss creates a black hole not just in our understanding of the past but also of our present.

What's the importance of Anatolia in terms of the cultural heritage of the world?

We live in a geography that a great many people have been crisscrossing since prehistoric times, moving between east and west as well as between north and south. For example, we know that Neanderthals, an archaic human species, stayed in the Yarımburgaz cave near Küçükçekmece [near present-day Istanbul] on their way from Africa to Europe. Anatolia and Mesopotamia witnessed humanity's first transition to agriculture, animal farming, and settlement; this is where fundamental technologies such as the wheel, pottery, writing, and money were discovered.

Our culture today is a synthesis that is connected, mostly through trade routes and migration, with the cultures of the Far East, the Middle East, India, Africa, Europe, the Balkans, the Caucasus, and beyond—a cosmopolitan,



Geçmişten bugüne gelen halkaları birbirine bağlayabilmek için bu mirası yok etmememiz gerekiyor. Kaybolduğu zaman hem geçmişimizi hem günümüzü anlamak açısından bir kara delik oluşuyor.

We need to preserve these fragments of the past in order to be able to connect them to each other all the way to the present. Each loss creates a black hole not just in our understanding of the past but also of our present.



Bir kültür varlığı yıkılıp yerine kopyası yapıldığında, onun artık tarihî olmadığını bilmek gerekir.

People need to understand that a building that is destroyed and rebuilt as a replica is no longer an authentic historical asset.

Balkanlar’dan, Kafkasya ve ötesinden aldıklarımız da var. Çok kozmopolit, benzersiz bir birikim oluşmuş. Bu zenginliği anlayabilmek için de kültürel çevremizi iyi tanımamız, değerlendirmemiz gerekiyor.

Bu ülkenin vatandaşları olarak bu zengin kültür varlıklarımızın daha iyi korunması için neler yapabiliriz?

Bir şeye sahip çıkarsanız, onu sizin olarak algıyorsanız o zaman korumakta daha başarılı olursunuz. İslamiyet sonrasında kendi kültürümüz, öncesine başkasının kültürü olarak bakıldığında ayrımcılık yapılıyor, sahip olduğumuz değerlerin tümüne aynı derecede sahip çıkılmıyor. Kaynaklarımızın az olması ve Kültür ve Turizm Bakanlığı’nın bütçesinin dar olması da burada önemli bir etken. Onun için bilincin ve kaynakların artırılması, iyi bir şekilde kullanılması gerekiyor. Tüm kültür varlıklarına insanlık mirası olarak bakılmalı; hepsi, “bizim” denerek sahiplenilmeli ve bu eserler bilinçli ve tecrübeli uzmanların katkısıyla incelenmeli, korunmalı. Kültür mirası konusunda yapılan işlere uluslararası, objektif kriterlerle yaklaşılmalı ve politika, koruma alanının dışında tutulmalı.

Kültür ve sanata duyarlılık öğrenmeyle gelişir. Bu eğitimin, temel düzeyde ilkokulda verilmesi gerekir. İnsanlarda, bütün kültür varlıklarına sahip çıkma duygusunun gelişmesi lazım. Aksi takdirde, yıkılan bir şey görmezden gelinir. Bir kültür varlığı yıkılıp yerine

uniquely rich and diverse heritage. We need to be able to understand all its connections in history to fully appreciate this cultural richness.

What should we, as citizens of this country, do to better protect this rich cultural heritage?

If you regard heritage as yours, you will invariably do a better job caring for it. But when you make a distinction, for instance between pre- and post-Islamic heritage, regarding the latter as our own but the former as something foreign, they will not be cared for equally. Our resources are limited and the Ministry of Culture and Tourism has a relatively small budget; this has its effects also. That’s why it is important to increase our awareness and make the best possible use of limited resources. Cultural assets should be regarded as part of humanity’s collective cultural heritage; they are “ours” and their care should be entrusted to appropriately skilled and experienced specialists. Cultural heritage should be treated according to internationally accepted criteria, and the entire field should be kept clear of politics.

The appreciation of art and culture has to be fostered through education, starting with the basics at primary school level. Unless people are aware of the fact that cultural heritage needs to be cared for, they will just turn a blind eye to its destruction. People need to understand that a building that is destroyed and rebuilt

kopyası yapıldığında, onun artık tarihî olmadığını bilmek gerekir. Onarımda var olanı tutup kaybolmuş kısımları yeni olduğunu belirtecek şekilde yapmak gerekir ki daha sonraki nesiller bunun neresi eski neresi 21. yüzyılda yapılmış, anlayabilsin.

Eğitimle ilkokulda öğrenciye bir kültür varlığının kirletilmemesi, ona zarar verilmemesine dair bir farkındalık kazandırılabilir. Orta ve yüksek öğretimdeyse, artık kültür varlığına yapılacak müdahaleleri de kavrayacak ve yanlışlara tepki gösterebilecek düzeyde bir bilinç geliştirmeliyiz. En önemlisi, çocuklarda ve gençlerde kültür varlıklarına dair merak uyandırarak bunları gezip görmelerini, haklarında araştırma ve okuma yapmalarını, değerlerini öğrenmelerini teşvik etmeliyiz. ■

as a replica is no longer an authentic historical asset. We need to preserve historical remains and if there is a need to reconstruct, the new parts should be recognizable so that future generations will know which part is old and which belongs to the 21st century.

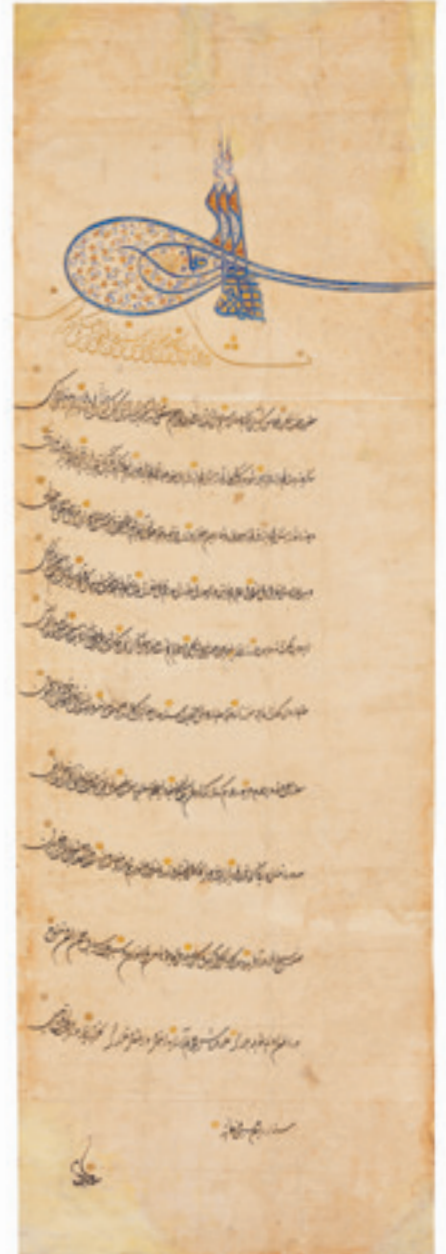
At primary school level, children should be taught the basics of cultural heritage preservation, that historical assets are valuable, that they need to be kept clean and protected. At the secondary school and college levels, young people should have the ability to recognize what interventions are being made and react to inappropriate projects. Most important of all, we must encourage children and young people to read, visit and learn about cultural heritage, motivating and feeding their interest in it. ■

Zeynep Ahunbay

İstanbul Teknik Üniversitesi (İTÜ) Mimarlık Fakültesi’nden 1970’te yüksek mühendis-mimar olarak mezun olan Prof. Dr. Zeynep Ahunbay, doktora çalışmasını İTÜ’de (1975), doktora sonrası çalışmasını York Üniversitesi İleri Mimari Enstitüsü’nde yaptı (1977-1978). 1988’de profesörlüğe yükseldiği İTÜ Mimarlık Fakültesi’nden 2013’te emekli oldu. Prof. Ahunbay TMMOB Mimarlar Odası, ICOMOS Türkiye ve Europa Nostra üyesidir. İstanbul, Edirne, Bursa, Gaziantep, Safranbolu, Tarsus, Samsat, Hasankeyf gibi birçok alanda koruma ve restorasyon çalışmalarına katıldı. Side Apollon Tapınağı, Marmara Üniversitesi Rektörlük Binası, İstanbul Kara Surları T1-T5 arası, Zeyrek Camii, Bursa Yeşil Türbe ve Uzunkemer restorasyon projeleri bunlar arasındadır. 2017 yılında kültür alanında verilen Vehbi Koç Ödülü’nü aldı. Halen Ayasofya ve Divriği Ulu Camii gibi anıtların bilim kurulunda görev yapmaktadır.



After graduating from Istanbul Technical University’s (ITU) Department of Architecture in 1970, Prof. Zeynep Ahunbay went on to do her post-graduate studies, completing her doctoral studies at ITU (1975) and post-doc at the University of York’s Institute of Advanced Architectural Studies (1977-1978). She became a full professor at ITU in 1988, retiring her post in 2013. Prof. Ahunbay is a member of the Turkish Chamber of Architects, ICOMOS Turkey and Europa Nostra. She has directed conservation and restoration projects in numerous places, from Istanbul to Edirne, Bursa, Gaziantep, Safranbolu, Tarsus, Samsat and Hasankeyf. These include the Temple of Apollo in Side, the Marmara University Rectorate Building in Istanbul, The Theodosian Land Walls (T1-T5), Zeyrek Mosque, Bursa Green Tomb and the Uzunkemer restora-tion projects. She received the Vehbi Koç Award for Culture in 2017 and currently serves on the advisory councils of Haghia Sophia in Istanbul and the Great Mosque and Hospital in Divriği.



Yazıda Âhenk ve Renk Harmony of Line and Colour

Sadberk Hanım Müzesi, Vehbi Koç Vakfı'nın 50. kuruluş yıl dönümünü kutladığı 2019 yılında, koleksiyonları arasında önemli bir eser grubunu oluşturan kitap sanatları ve hat koleksiyonundan bir seçkiyi "Yazıda Âhenk ve Renk" sergisiyle 25 Nisan 2019-21 Nisan 2020 tarihleri arasında ziyaretçilerine sunmaktadır. Serginin küratörlüğünü, aynı zamanda sergi kataloğunu da hazırlayan Prof. Dr. Zeren Tanındı yaptı.

On the occasion of the 50th anniversary of the Vehbi Koç Foundation, the Sadberk Hanım Museum decided to focus public attention on the museum's magnificent collection of illuminated manuscripts and calligraphy through its exhibition "Harmony of Line and Colour", held from 25 April 2019 through to 21 April 2020. Prof. Zeren Tanındı curated the exhibition and prepared the exhibition catalogue.

1 KUR'ÂN-I KERÎM
KORAN, 1271
(1854-1855),
OSMANLI OTTOMAN
2 VEZİR MUSTAFA
PAŞA'YA VERİLEN
TOMAR MÜLKNAME
TITLE DEED SCROLL
BELONGING TO VIZIER
MUSTAFA PAŞA, 1567,
OSMANLI OTTOMAN

Sevgi Gönül'ün özel ilgisiyle oluşturulan Sadberk Hanım Müzesi kitap sanatları ve hat koleksiyonu, 2019 yılı itibariyle 15. yüzyıl sonu ile 20. yüzyılın ilk yarısı arasındaki zaman diliminden toplam 915 eserden oluşuyor. Koleksiyonda Sevgi Gönül, Hüseyin Kocabaş ve Pirizâde koleksiyonlarından gelen nadide el yazması Kur'ân-ı Kerîmler, dua kitapları, murakkalar, ferman, berat ve vakfiye gibi belgeler ile hüsn-i hat levhaları bulunuyor.

Sadberk Hanım Müzesi; Osmanlı sosyal ve ekonomik tarihi, mimarisi ve sanatının kaynakları olan vakfiye ve benzeri belgeleri öne çıkararak vakıf kurumunun önemini de vurgulamış oldu. ■

Sadberk Hanım Müzesi

Sadberk Hanım Museum

Bir Bakışta
At a Glance

Sadberk Hanım Müzesi 14 Ekim 1980 tarihinde Sarıyer, Büyükdere'deki Azaryan Yalısı'nda, Vehbi Koç'un eşi Sadberk Koç'un anısına, kişisel koleksiyonunu sergilemek üzere açıldı. Daha sonra 1983 yılında yalının yanındaki bina da satın alınıp restore edilerek "Sevgi Gönül Binası" adıyla 1988 yılında Müze alanına katıldı. Bugün Müzenin bünyesinde 19.000'i aşkın eser bulunuyor. Koleksiyonunda MÖ 6000'li yıllardan Bizans dönemi sonuna kadar Anadolu'da yaşamış uygarlıklara ait arkeolojik eserlerin yanı sıra ağırlıklı olarak Osmanlı dönemine ait dokumalar, kıyafetler, işlemler, el yazmaları ve seramikler içeren Türk ve İslam eserleri yer alıyor. Sadberk Hanım Müzesi'nin zengin koleksiyonları, dönemsel sergiler ve sergi yayınlarıyla sanatseverlere sunuluyor. Çocuklara yönelik eğitim çalışmaları da müzenin önemli faaliyetleri arasında yer alıyor. ■

Sadberk Hanım Museum was initially founded to exhibit the private collection of Sadberk Koç, wife of Vehbi Koç, and opened on 14 October 1980 within the Azaryan Mansion in Sarıyer, Istanbul, and the adjoining Sevgi Gönül Wing, that was acquired in 1983, subsequently restored, and opened in 1988. Its inventory of over 19,000 items includes archaeological artifacts of Anatolian cultures and civilizations from the 6th millennium BC through to the Byzantine era as well as Islamic artifacts, predominantly from the Ottoman period, such as woven textiles, garments, embroideries, manuscripts, and ceramics. Regular exhibitions and exhibition catalogues introduce its rich collections to the public. Educational programs for children also constitute an important part of the museum's activities. ■

MÜZE MÜDÜRÜ
MUSEUM MANAGER
Hülya Bilgi

Büyükdere Piyasa Caddesi No. 25-29
Sarıyer – İstanbul T 0212 242 3813-14
sadberkhanimmuzesi.org.tr



3

As of 2019, Sadberk Hanım Museum's collection of illuminated manuscripts and calligraphy, first created by the special interest of Sevgi Gönül, is composed of 915 works dating from between the late 15th and early 20th centuries. The collection includes extraordinary pieces such as rare manuscript Korans, prayer books, albums, imperial edicts, warrants, endowment deeds, as well as calligraphic wall panels from the collections of Sevgi Gönül, Hüseyin Kocabaş and Pirizâde.

This exhibition also underlined the importance of charitable foundations in this country by presenting endowment deeds and other historical documents from the Sadberk Hanım Museum collection that bear witness to Ottoman social and economic history as well as to its art and architecture. ■



3 **HİLYE-İ ŞERİF**, CİRCA 1725 CİVARI, OSMANLI OTTOMAN
4 **DELÂ'İLÜ'L-HAYRÂT**, CİRCA 1730 CİVARI, OSMANLI OTTOMAN
5 **MİHRİMAH SULTAN'IN VAKFİYESİ**
ENDOWMENT DEED OF MIHRIMAH SULTAN, 1550, OSMANLI OTTOMAN



4



5

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

RESTORASYON VE KONSERVASYON ÇALIŞMALARI

Sadberk Hanım Müzesi’nde yürütülen konservasyon ve restorasyon çalışmaları çerçevesinde, hat koleksiyonunda yer alan eserler tek tek gözden geçirilerek gerekli işlemler büyük bir titizlikle yapıldı. Arkeoloji koleksiyonunda, oldukça hassas bir eser grubunu oluşturan 750 adet cam eserin depolanma sistemi yenilendi. Türk-İslam Bölümü metal eser koleksiyonu depo alanının yeniden düzenlenmesi için çalışmalar yapıldı. ■

RESTORATION AND CONSERVATION WORK

The Sadberk Hanım Museum’s ongoing conservation and restoration work this year focused on its calligraphy collection, where all items were examined and necessary repairs carried out with meticulous care. Other work included the renewal of the storage system for 750 fragile glass objects in the archaeological collection and reorganization of the storage unit for metal objects in the Turkish and Islamic art collection. ■



SADBERK HANIM MÜZESİ GOOGLE KÜLTÜR VE SANAT PLATFORMUNDA

Sadberk Hanım Müzesi, tüm dünyadan 1.200’ün üzerinde müzenin eserlerini ve sergilerini paylaştığı, kâr amacı gütmeyen elektronik bir platform olan Google Arts & Culture’a katıldı. Müze envanterinde bulunan 108 eserin ayrıntılı bilgileri ve yüksek çözünürlüklü fotoğrafları platforma yüklendi, ayrıca “Yazıda Âhenk ve Renk” sergisine ait eserlerle tüm dünyadan ziyaretçiler için online bir sergi oluşturuldu. ■

SADBERK HANIM MUSEUM PARTICIPATES IN GOOGLE ARTS & CULTURE

The Sadberk Hanım Museum joined Google Arts & Culture, a non-profit electronic platform where over 1,200 museums around the world share their collections and exhibitions. The Sadberk Hanım Museum uploaded information on and high resolution images of 108 objects from its collection. In addition, a digital display of a selection from the “Harmony of Line and Color” exhibition was made available to visitors around the world. ■

1



ÖNEMLİ YENİ ESERLER

2019 yılında Sadberk Hanım Müzesi koleksiyonuna dâhil edilen eserler arasında yurtdışından satın alınarak ülkemize kazandırılan iki eser öne çıktı: MÖ 3. binyıla tarihlenen, Anadolu kökenli, tunçtan yapılmış, çift boğa koşulu bir kağrı modeli ve 17. yüzyılda dokunmuş Osmanlı çatmasından bir papaz cübbesi. ■

SIGNIFICANT NEW ACQUISITIONS

In 2019, two objects among the new acquisitions for the Sadberk Hanım Museum’s collection, both acquired abroad and brought back to Turkey, particularly stand out. The first is a bronze model of a cart pulled by two bulls dating from 3000 BC and originating from Anatolia, and the second is a 17th-century ecclesiastical cope made of *chatma*, a type of Ottoman silk fabric. ■



2

1 BOĞA KOŞULU KAĞRI MODELİ
ANATOLIAN BULL CART MODEL,
MÖ 3. BİNYIL 3RD MILLENNIUM BC,
ANADOLU
2 ÇATMA PAPAZ CÜBBESİ, CHATMA
ECCLESIASTICAL COPE
3 YAZIDA ÂHENK VE RENK: SADBERK
HANIM MÜZESİ KOLEKSİYONUNDAN
SANATLI KİTAPLAR, BELGELER
VE HÜSN-İ HATLAR, HARMONY OF
LINE AND COLOUR: ILLUMINATED
MANUSCRIPTS, DOCUMENTS AND
CALLIGRAPHY IN THE SADBERK
HANIM MUSEUM COLLECTION



3

Sanat için Daha Çok Alan More Space for Art

Herkes için erişilebilir bir kültür ve yaşam platformu olmayı hedefleyen Arter; sergiler, etkinlikler, öğrenme, film ve yayınlardan oluşan çok disiplinli programıyla 13 Eylül 2019'da Dolapdere'deki yeni binasının kapılarını açtı. Grimshaw Mimarlık'ın tasarladığı ve toplam 18.000 metrekare kapalı alana sahip yeni Arter binasında, sergi alanlarına ek olarak performans salonları, öğrenme ve etkinlik alanları, kütüphane, konservasyon laboratuvarı, sanat yayınlarına odaklanan bir kitabevi ve yeme içme alanları bulunuyor.

2019 yılında Arter, koleksiyonunun hem içinden hem de dışından oluşturduğu yedi serginin yanı sıra farklı disiplinleri bir araya getiren etkinlikleri, film ve öğrenme programı ve yayınlarıyla sanatı geniş kitlelerle buluşturdu. ■

Striving to be a sustainable, vibrant cultural hub accessible to everyone, Arter opened the doors of its new building in Dolapdere on 13 September 2019 with a multidisciplinary program comprised of exhibitions, events, learning and film programs, and publications. Designed by Grimshaw Architects, Arter's new building has 18,000 square meters of indoor area and houses, in addition to several exhibition galleries, performance halls, learning areas, a library, a conservation laboratory, an arts bookstore, and a café.

In 2019, Arter presented seven exhibitions from but not limited to its own collection, as well as a whole series of multi-disciplinary events, film screenings, learning programs, and publications to reach a broader audience. ■



2



1

1 FOTOĞRAF PHOTO
CEMAL EMDEN
2 FOTOĞRAF PHOTO
FLUFOTO

ARTER SERGİLERİ

ARTER EXHIBITIONS

13 Eylül September 2019
22 Mart March 2020

Saat Kaç? What Time Is It?

KÜRATÖRLER CURATORS
Emre Baykal, Eda Berkmen

SANATÇILAR ARTISTS

MAC ADAMS
HÜSEYİN BAHRİ ALPTEKİN
VOLKAN ASLAN
MARIE COOL FABIO BALDUCCI
ASLI ÇAVUŞOĞLU
CENGİZ ÇEKİL
BARIŞ DOĞRUSÖZ
CEVDET EREK
AYŞE ERKMEN
HARUN FAROCKI
HREINN FRÍÐFINNSSON

BİLGE FRIEDLAENDER
DENİZ GÜL
AL HANSEN
MONA HATOUM
ERIC HATTAN
VLATKA HORVAT
AHMET DOĞU İPEK
ALICJA KWADE
GÜLSÜN KARAMUSTAFA
SİNAN LOGIE
JONAS MEKAS

FÜSUN ONUR
İZ ÖZTAT
NAM JUNE PAIK
SEZA PAKER
SIGMAR POLKE
REINER RUTHENBECK
MICHAEL SAILSTORFER
SARKİS
SERGE SPITZER
HALE TENGHER
NİL YALTER

Arter Koleksiyonu’ndan 44 yapıtı bir araya getiren sergi; bellek, zaman ve mekân kavramlarının farklı bağlamlar içinde ürettikleri anlamlar ile gündelik nesneler, ev, bireysel ve kolektif tarihler, içerisi ve dışarı, kentsel ritimler, mimari, arkeoloji, sınırlar ve göç gibi temalarla kurdukları ilişkileri ele aldı. ■

Bringing together 44 works from the Arter Collection, the exhibition explored the concepts of memory, time and space in different contexts and the interaction they establish with one another in relation to themes such as everyday objects, the home, personal and collective histories, inside and outside, urban rhythms, architecture, archaeology, borders and migration. ■

ARTER

2010 yılında İstiklal Caddesi’nde açılan ve 2019 yılında Dolapdere’deki 18.000 metrekaarelik yeni binasına taşınan Arter, koleksiyonunun hem içinden hem de dışından oluşturduğu sergilerin yanı sıra farklı disiplinleri bir araya getiren zengin etkinlik, film ve öğrenme programı ve yayınlarıyla sanatı geniş kitlelerle buluşturuyor. ■

Arter opened in 2010 on Istiklal Street, relocating to its new, 18,000 square meter building in Dolapdere in 2019. It presents exhibitions from but not limited to its collection and offers a rich multi-disciplinary program of events, film screenings, learning programs, and publications to reach a broader audience. ■

KURUCU DİREKTÖR
FOUNDING DIRECTOR
Melih Fereli, OBE

BAŞKÜRATÖR
CHIEF CURATOR
Emre Baykal

İrmak Caddesi No. 13
34435 Dolapdere
Beyoğlu - İstanbul
T 0212 708 58 00
arter.org.tr



1

1 SAAT KAÇ? WHAT TIME IS IT?
2019
SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE
2 KELİMELER PEK GEREKSİZ WORDS ARE VERY UNNECESSARY
2019
SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW
FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE

SANATÇILAR ARTISTS

GÖKÇEN DİLEK ACAY
VITO ACCONCI
NEVİN ALADAĞ
MERİÇ ALGÜN
FRANCIS ALÿS
MEHTAP BAYDU
YTO BARRADA
JOSEPH BEUYS
GETA BRĂTESCU
GEORGE BRECHT
ELINA BROTHERUS
STANLEY BROUWN

SOPHIE CALLE
ANETTA MONA CHIŞA & LUCIA TKÁČOVÁ
HENNING CHRISTIANSEN
ELMAS DENİZ
ELISABETTA DI MAGGIO
OSMAN DİNÇ
DİDEM ERK
CEAL FLOYER
LEYLÂ GEDİZ
LUDWIG GOSEWITZ
REBECCA HORN
VLATKA HORVAT
ALLAN KAPROW
ALİ KAZMA

MILAN KNÍŽÁK
DANIEL KNORR
JÚLIUS KOLLER
IGOR KOPYSTIANSKY
ALICJA KWADE
LENE ADLER PETERSEN
SIGMAR POLKE
KARIN SANDER
SARKİS
ROMAN SIGNER
AMIKAM TOREN
KEN UNSWORTH
FRANZ ERHARD WALTHER
ANNE WENZEL
AKRAM ZAATARI



2

13 Eylül September 2019
10 Mayıs May 2020

Kelimeler Pek Gereksiz Words Are Very Unnecessary

KÜRATÖR CURATOR
Selen Ansen

Jest, kalıntı ve iz temaları etrafında kurgulanan sergi, Arter Koleksiyonu’nda yer alan sürece dayalı ve performansla bağlantılı eserleri bir araya getirdi. Sanat ve yaşam arasında köprü kuran eserler, izleyiciyi gündelik eylemler ile yaratıcı süreçlerin, şiirsel olan ile dünyevi olanın, tanıdık ile tekinsizin, tekrar eden ile biricik olanın yollarının kesiştiği bir alana adım atmaya davet etti. ■

Revolving around the themes of gestures, remains, and traces, this exhibition brought together process-based and performance-related works from the Arter Collection. Bridging art and life, the works invited the audience to enter a territory where daily actions and creative practices, the poetic and the mundane, the familiar and the eerie, the repetitive and the unique cross paths. ■

ARTER SERGİLERİ

ARTER EXHIBITIONS

2019



3

13 Eylül September 2019
6 Eylül September 2020

Altan Gürman

KÜRATÖR CURATOR
Başak Doğa Temür

Türkiye’de çağdaş sanatın öncülerinden biri olarak ancak 2000’li yıllarda sanat tarihi yazımında yerini almaya başlayan Altan Gürman’ın, 1965’ten 1976 yılındaki zamansız vefatına kadar uzanan 11 yıllık üretimi, bu sergide arşivinden bir seçkiyle bir arada sunuldu. ■

It was only in the 2000s that Altan Gürman gained recognition as one of the pioneering figures of contemporary art in Turkey. This retrospective exhibition brought together his artistic production, spanning 11 years from 1965 to his untimely passing in 1976, along with selected works from his archive. ■

4



13 Eylül September 2019
19 Nisan April 2020

Beyazımtırak Whitish

AYŞE ERKMEN
KÜRATÖR CURATOR
Emre Baykal

Ayşe Erkmen’in Türkiye’deki ilk kurumsal solo sergisi olan “Beyazımtırak”, sanatçının 1970’lerden bu yana kesintisiz bir şekilde sürdürdüğü sanatsal üretim içinden retrospektif bir anlayışla bir araya getirilen işlerle birlikte, bu sergi için özel olarak tasarlayıp ürettiği yeni işlere yer verdi. Sergi Ayşe Erkmen’in toplam 17 yapıtını kurumun yeni mekânıyla ve birbiriyle diyalog halinde yeniden hayata geçirdi. ■

“Whitish”, Ayşe Erkmen’s first institutional solo exhibition in Turkey, brought together the artist’s creative output since the 1970s, chosen with a retrospective approach, with new works conceived and produced especially for this exhibition. The exhibition featured a total of 17 of Ayşe Erkmen’s works, setting them in conversation amongst themselves and reactivating them within Arter’s new space. ■

13 Eylül September 2019
23 Şubat February 2020

Bir An İçin Durdu She Waited for a While

İNCİ FURNİ
KÜRATÖR CURATOR
Eda Berkmen

“Bir An İçin Durdu”, İnci Furni’nin sokakta gezerken karşılaştığı kişilerden esinle yarattığı karakterler, topladığı bazı nesneler, yaklaşık iki buçuk ayını geçirdiği galeride gerçekleştirdiği video performanslar ve onları mekânda ağırlamak için bulduğu doğaçlama yapısal çözümleri bir araya getirdi. ■

“She Waited for a While” brought together characters inspired by İnci Furni’s encounters with people on the street, objects she collected, video performances she realized in the two and a half months she spent in the gallery and impromptu structural solutions she composed to accommodate these components together in the gallery space. ■

13 Eylül September 2019
2 Şubat February 2020

Gizli Konferans The Hidden Conference

ROSA BARBA
KÜRATÖR CURATOR
Başak Doğa Temür

Rosa Barba’nın çeşitli müze depolarında çektiği, üç bölümden oluşan film serisi “Gizli Konferans”, sanatçının 2010 yılında “Küratörlü Bir Konferans: Bir Arşivdeki Kolektif Gücün Geleceği Üzerine” başlıklı serginin küratörlüğü için davet alması üzerine giriştiği, kültürel depo alanlarını ve arşivlerini konu alan sorgulamasının bir devamı niteliğindedir. ■

“The Hidden Conference”, a three-part film series which Rosa Barba shot at different museum storage facilities, is a continuation of Barba’s investigation of cultural storage areas and archives which she first started when she was invited to curate the exhibition “A Curated Conference: On the Future of Collective Strength within an Archive” in 2010. ■



5

3 ALTAN GÜRMAN
2019 SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW
FOTOĞRAF PHOTO HADİYE CANGÖKÇE

4 AYŞE ERKMEN
BEYAZIMTIRAK WHITISH 2019
SERGİDEN GÖRÜNÜM EXHIBITION VIEW
FOTOĞRAF PHOTO HADİYE CANGÖKÇE

5 İNCİ FURNİ
BİR AN İÇİN DURDU SHE WAITED FOR A
WHILE 2019 KÂĞIT ÜZERİNE AKRİLİK
ACRYLICS ON PAPER 208 x 122,5 cm
FOTOĞRAF PHOTO
HADİYE CANGÖKÇE

ARTER SERGİLERİ

ARTER EXHIBITIONS

2019



6

13 Eylül September
15 Aralık December 2019

offroad, v.2

CÉLESTE BOURSIER-
MOUGENOT

KÜRATÖR CURATOR

Selen Ansen

“offroad, v.2”, geçici olarak yerleştirildikleri fiziki mekânın sınırları içinde, farklı hızlarda ve farklı yönlerde doğru seyreden üç adet kuyruklu piyanoyu izleyicilere sundu. Ziyaretçiler, piyanoların alanına adım atarak veya platforma çıkıp piyanoların birbirlerine yaklaşıp uzaklaşırken kurduğu ve bozduğu bağları gözlemleyerek yapıtı görsel veya akustik yolla deneyimlemeye davet edildi. ■

“offroad, v.2” featured three grand pianos that drifted at different speeds and in different directions within the limits of the physical space where they were temporarily placed. The audience was invited to experience the work visually and/or acoustically either by stepping into the pianos’ territory or by contemplating from the platform the connections that they made/unmade as they drifted and met. ■

6 CÉLESTE BOURSIER-MOUGENOT

OFFROAD, V.2

2019 SERGİDEN GÖRÜNÜM
EXHIBITION VIEW

FOTOĞRAF PHOTO HADİYE CANGÖKÇE

7 KP BREHMER

2-5-12 SİGARA İÇMEK SMOKING

2-5-12 CIGARETTES 1982 TUVAL
ÜZERİNE EMÜLSİYON BOYA
EMULSION PAINT ON CANVAS
120 × 210 CM

FOTOĞRAF PHOTO ANETTE KRADISCH

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2019

KURUMSAL DESTEK VE İŞ BİRLİKLERİ

Arter ile Tüpraş arasında başlatılan iş birliği çerçevesinde Tüpraş, 2019-2024 yılları arasında Arter’in kurumsal sponsoru olacak. Bu anlaşma kapsamında 25 yaşın altındaki gençler Arter’deki tüm sergileri ücretsiz olarak ziyaret edebilecek. Sergiler ayrıca perşembe günleri tüm ziyaretçiler için ücretsiz olacak. Arter’e ulaşım ise, Ford Otosan ve Otokar’ın ulaşım sponsorlukları sayesinde Taksim ve Tepebaşı’ndan düzenli işleyen servislerle ücretsiz sağlanıyor. ■

CORPORATE SUPPORT AND COOPERATIONS

Within the framework of a cooperation between the two institutions, Tüpraş will be Arter’s corporate sponsor from 2019 to 2024. Tüpraş’s support will allow visitors under 25 to view all Arter exhibitions free of charge as well as granting free admission to visitors of all ages on Thursdays. Thanks to the support of its transportation sponsors Ford Otosan and Otokar, access to Arter is provided free of charge with shuttles that operate regularly from Taksim and Tepebaşı. ■



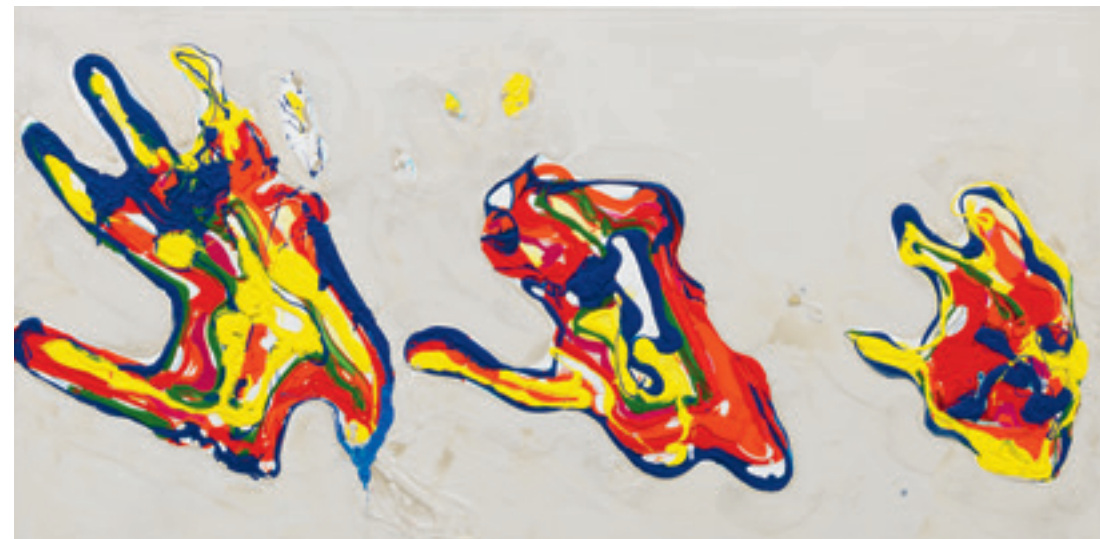
ARTER KOLEKSİYONU DÜNYA SERGİLERİNDE

Arter Koleksiyonu 2007’den bu yana sürdürülen çalışmalar neticesinde bugün 1.350’den fazla çağdaş sanat yapıtı içerir duruma geldi. Koleksiyondaki işler, dünyanın önde gelen sanat kurumları tarafından ödünç alınmaya ve farklı coğrafyalardaki sergilerde izleyiciyle buluşmaya devam ediyor. 2019 yılında Nam June Paik, KP Brehmer, Nil Yalter ve Sarkis’in Arter Koleksiyonu’nda yer alan eserleri, Tate Modern, Kunstmuseum Den Haag, Hamburger Kunsthalle, Museum Ludwig ve Pera Müzesi’nin de aralarında olduğu kurumlarda sergilendi. ■

ARTER COLLECTION AT INTERNATIONAL EXHIBITIONS

Instigated in 2007, Arter Collection has grown to include more than 1,350 contemporary works of art and continues to expand. Several pieces from the collection are loaned each year to leading art institutions and galleries across the world. In 2019, the works by Nam June Paik, KP Brehmer, Nil Yalter, and Sarkis from the Arter Collection were exhibited at institutions including Tate Modern, Kunstmuseum Den Haag, Hamburger Kunsthalle, Museum Ludwig and Pera Museum. ■

7



ETKİNLİK PROGRAMI

EVENTS PROGRAM

2019

Arter Etkinlik Programı; sahne sanatları, klasik, çağdaş ve elektronik müzik, film, performans sanatı ve dijital sanatlar gibi pek çok disiplinin yenilikçi örneklerine ve nitelikli yorumlarına yer verdi. Eylül–Aralık 2019 tarihleri arasında Arter’de 9 konser, 4 performans ve 2019’da hayatını kaybeden sanatçı ve yönetmen Jonas Mekas’ın filmlerinin retrospektif gösterimi gerçekleştirildi.

Arter’in 2019-2020 sezonundaki etkinlikleri kapsamında bir performans programı da yer aldı. Selen Ansen’in küratörlüğünü üstlendiği program, “Kutlama”, “Katılma” ve “Tınlama” başlıklarını taşıyan, birbiriyle ilişkili ve ardışık üç bölümden oluştu. ■

Arter’s Events Program featured outstanding and innovative examples of performing arts, classical, contemporary and electronic music, film, performance and digital arts. From September to December 2019, Arter hosted 9 concerts, 4 performances and a retrospective screening of films by the artist and director Jonas Mekas who passed away in 2019.

Arter also featured a special program dedicated to performance art during its 2019-2020 season. Curated by Selen Ansen, the program was devised in three interrelated and consecutive sections, namely, “Celebration”, “Participation”, and “Resonance”. ■



1



2



3



4



6



5

1 ELİF ÇAĞLAR QUARTET
18 EKİM OCTOBER
SEVGİ GÖNÜL ODİTORYUMU
AUDITORIUM ARTER

2 AYDIN ESEN
27 EYLÜL SEPTEMBER
SEVGİ GÖNÜL ODİTORYUMU
AUDITORIUM ARTER

3 PORTRAIT AND A DREAM
2 KASIM NOVEMBER
SEVGİ GÖNÜL ODİTORYUMU
AUDITORIUM ARTER

4 MEGGY RUSTAMOVA
A SPEECH OF NATURE
28 & 29 EYLÜL SEPTEMBER
ARTER

5 MAXIMILIAN CEM HABERSTOCK
DÜNYA SAHNELERİNDE GENÇ
MÜZİSYENLER YOUNG MUSICIANS
ON WORLD STAGES
17 EKİM OCTOBER
SEVGİ GÖNÜL ODİTORYUMU
AUDITORIUM ARTER

6 NAZ İREM TÜRKMEN
DÜNYA SAHNELERİNDE GENÇ
MÜZİSYENLER YOUNG MUSICIANS
ON WORLD STAGES
17 EKİM OCTOBER
SEVGİ GÖNÜL ODİTORYUMU
AUDITORIUM ARTER

Öğrenme Programı Learning Program

Herkesin yaratıcı sürecin parçası olabileceği bir ortamı mümkün kılmayı amaçlayan Arter Öğrenme Programı, çağdaş sanatı üretildiği bağlam, ziyaretçilerin gündelik deneyimleri ve hayal gücüyle ilişkilendirerek yorumlamaya açar. Sanatçılar, ziyaretçiler ve paydaşlarla uzun süreli bağlar kurmayı hedefleyen program, kullanıcıların ilgi ve eğilimlerine de açık bir tutumla şekillendirilir. ■

Providing grounds for everyone to enjoy creative processes, Arter's Learning Program facilitates dialogue around contemporary art through exploring the interrelationships between its multiple contexts, the audience's daily lives and imaginations. Shaped by a receptive and responsive attitude towards users' affinities, the program intends to build lasting connections between artists, audiences and partners. ■



Yorumlama Etkinlikleri
Interpretation Events

Çocuk ve Yetişkin
Atölyeleri
Workshops for
Children and Adults

Hareket Atölyeleri
Movement Workshops

Çağdaş Sanat Seminerleri
Contemporary Art Seminars

Gençlik Konseyi
Teen Council

Arter Araştırma Programı
Arter Research Program

Rehberli Turlar
Guided Tours

Duyu Turları
Access Tours

Açık Atölye
Open Studio

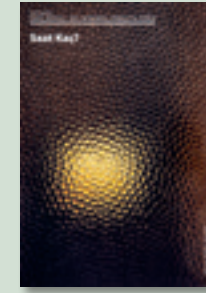
Ziyaretçi Buluşmaları:
“Öğle Arası”
Meeting with Visitors:
“Lunch Time”

Podcast: Şimdi Karşıya
Geçebilirsiniz
Podcast: Now You
May Cross

Yayınlar Publications

Arter, yeni binasında sergi programına odaklı yayınların yanında, Arter Koleksiyonu'na odaklanan Arter Yakın Plan ve Arter Arka Plan başlıklı iki yeni kitap dizisine başladı. ■

At its new building in Dolapdere, Arter has launched two new series entitled Arter Close-Up and Arter Background which focus on the Arter Collection in addition to publications related to its exhibition program. ■



Saat Kaç? What Time Is It?

HAZIRLAYANLAR EDITED BY
Emre Baykal, Eda Berkmen,
Süreyya Evren

TASARIM DESIGN
Emre Çıkınoğlu

ARTER ARKA PLAN SERİSİ BACKGROUND SERIES



Kelimeler Peki Gereksiz Words Are Very Unnecessary

HAZIRLAYANLAR EDITED BY
Selen Ansen, Süreyya Evren

TASARIM DESIGN
Emre Çıkınoğlu

ARTER ARKA PLAN SERİSİ BACKGROUND SERIES



Sarkis: Çaylak Sokak

YAZAR AUTHOR
Emre Baykal

YAYIMA HAZIRLAYANLAR
MANAGING EDITORS

Süreyya Evren, Sena Danışman

TASARIM DESIGN
Esen Karol

ARTER YAKIN PLAN SERİSİ CLOSE-UP SERIES



Altan Gürman

HAZIRLAYANLAR EDITED BY
Başak Doğa Temür,
Süreyya Evren

TASARIM DESIGN
Emre Çıkınoğlu



Ayşe Erkmen Beyazımtırak Whitish

YAYIMA HAZIRLAYANLAR
MANAGING EDITORS

Süreyya Evren, Sena Danışman

TASARIM DESIGN
Vahit Tuna



İnci Furni Bir An İçin Durdu She Waited for a While

HAZIRLAYANLAR EDITED BY
Eda Berkmen, Süreyya Evren

TASARIM DESIGN
Vahit Tuna

Meşher: İstanbul'da İlham Verici Yeni Bir Sergi Mekânı An Inspiring New Exhibition Space in Istanbul: Meşher



Vehbi Koç Vakfı tarafından kurulan yeni sergi mekânı Meşher, çağdaş sanat galerisi Arter'e de ev sahipliği yapmış olan ve İstanbul'un Beyoğlu ilçesindeki İstiklal Caddesi'nde bulunan tarihi binada açıldı.

Meşher, sergilerinin yanı sıra atölye ve konferans gibi etkinliklerle zamanlar ve kültürler arasında yeni diyalogların başlatılmasını destekleyerek disiplinler arası bir yaklaşım geliştirmeyi amaçlıyor. Çoğunlukla Meşher ekibi tarafından ulusal ve uluslararası uzmanlar ve kurumlarla iş birliği içinde kavramsallaştırılacak ve üretilecek sergiler, Türkiye'de ve yurtdışında bir etkileşim ve esinlenme platformu sunacak.

Osmanlı Türkçesinde "sergi mekânı" anlamına gelen Meşher, açılışını "Kalıpları Aşınca: Mit, Efsane ve Masallarla Avrupa'dan Çağdaş Seramik" isimli olağanüstü bir sergiyle yaptı. Ziyaretçilerin sergi deneyimini derinleştirmek amacıyla yetişkin ve çocuk atölyeleri, film gösterimleri ve bir sempozyum düzenlendi. ■

Meşher, a new exhibition space initiated by the Vehbi Koç Foundation, opened this year in a historical building on Istiklal Street in Istanbul's Beyoğlu district which used to house the contemporary art gallery Arter.

Aiming to establish an interdisciplinary approach, Meşher advocates the creation of new dialogues across time and cultures, not only through its exhibitions but also its comprehensive array of parallel activities such as publications, workshops, and conferences. The exhibitions are mainly conceptualized and produced in-house through a network of collaborations with national and international experts and institutions, thus providing a platform of exchange and inspiration in Turkey and abroad.

Meşher, which means "exhibition space" in Ottoman Turkish, opened with an extraordinary inaugural exhibition titled "Beyond the Vessel: Myths, Legends, and Fables in Contemporary Ceramics around Europe". The exhibition was accompanied by a whole series of events, including adult and children's workshops, film screenings and a symposium, designed to deepen visitors' experience of its artistic themes. ■

Bir Bakışta
At a Glance

MEŞHER

Meşher, Eylül 2019'da İstanbul'da açılan yeni bir sergi mekânıdır. 2010-2019 yılları arasında Arter'e ev sahipliği yapan, İstiklal Caddesi'ndeki tarihi Meymenet Han'da bulunan Meşher, üç katta toplam 800 m2 sergi alanına ve 100 m2 etkinlik alanına sahiptir. Ücretsiz sergiler, etkinlikler ve rehberli sergi turları düzenleyen Meşher pazartesi hariç haftanın her günü ziyaretçilere açıktır. ■

Meşher is a new exhibition space that opened in Istanbul in September 2019. Situated on Istiklal Street, in the historical building known as Meymenet Han which housed Arter from 2010 to 2019, Meşher has 800 m2 of exhibition space across 3 floors and an event space of 100 m2. Offering free exhibitions, events, and guided tours, Meşher can be visited everyday of the week except Mondays. ■

DİREKTÖR
DIRECTOR
Bahattin Öztuncay

İstiklal Caddesi No. 211
34433 Beyoğlu - İstanbul
T 0212 708 59 00
mesher.org

MEŞHER SERGİLERİ MEŞHER EXHIBITIONS

2019

13 Eylül September
22 Aralık December 2019

Kalıpları Aşınca: Mit, Efsane ve Masallarla Avrupa'dan Çağdaş Seramik Beyond the Vessel: Myths, Legends, and Fables in Contemporary Ceramics around Europe

KÜRATÖRLER CURATORS

Catherine Milner, Károly Aliotti

SANATÇILAR ARTISTS

SAM BAKEWELL
BERTOZZI & CASONI
VIVIAN VAN BLERK
CHRISTIE BROWN
PHOEBE CUMMINGS
BOUKE DE VRIES
MALENE HARTMANN RASMUSSEN
KLARA KRISTALOVA
ELSA SAHAL
KIM SIMONSSON
CAROLEIN SMIT
JØRGEN HAUGEN SØRENSEN
HUGO WILSON

“Kalıpları Aşınca”, farklı kültürlerle ait, kuşaktan kuşağa aktarılan mitlerin günümüzdeki yankılarının ilham verici bir güncel sanat dalgası oluşturmaya dikkat çekiyor. 13 sanatçının eserlerini bir araya getiren sergi, çoğu kez çanak gibi gündelik eşyaların yapımında kullanılan kilin, yetenekli ve geniş vizyonlu sanatçıların ellerinde, insani duyguları ifade eden, yalın ancak bir o kadar da güçlü bir malzeme olma potansiyeline odaklanıyor. Sanatçılardan kimi şekillendirdiği kili fırınlamaya ihtiyaç duymadan sergilerken kimi ise buluntu seramik parçalarıyla eser üretiyor. Farklı tekniklerin kullanıldığı bu çalışmalarda, hiper-gerçekçilikten soyutlamaya uzanan yaklaşımları görmek mümkün. Meşher’in açılış sergisi, Messums Wiltshire iş birliğiyle, Catherine Milner ve Károly Aliotti’nin kuratörlüğünde hazırlandı.

Ayşe Bozkurt tarafından tasarlanan ve 13 sanatçının birer eserini şömişlere taşıyan sergi kataloğunda Catherine Milner, Paul Greenhalgh ve Glen R. Brown’un yazıları ile 13 sanatçının söyleşileri yer alıyor. Katalog fotoğrafları Sylvain Deleu ve Hadiye Cangökçe’ye ait. ■

“Beyond the Vessel” demonstrates how ancient myths from various cultures have echoed down generations and inspired an exciting new wave of contemporary art. The exhibition, which showcases the works of 13 different artists, show how clay, a material often used simply to manufacture vessels and other utilitarian objects, will manifest its prolific and versatile rhetoric in the hands of artists with exceptional skill and vision, expressing human emotion with greatest subtlety. While some artists in the exhibition do not fire their clay, others use found shards of ceramic to develop their work. The different techniques implemented

within the artworks result in a myriad of genres, ranging from hyperrealism to abstraction. Meşher’s inaugural exhibition was prepared in collaboration with Messums Wiltshire and curated by Catherine Milner and Károly Aliotti.

Designed by Ayşe Bozkurt with photographs by Sylvain Deleu and Hadiye Cangökçe, the exhibition catalogue features 13 different covers for each artist and includes articles by Catherine Milner, Paul Greenhalgh and Glen R. Brown, as well as interviews with the exhibition's artists. ■



ETKİNLİKLER EVENTS

2019

24 Ekim October

FİLM GÖSTERİMİ FILM SCREENING

JEG MENER – JEG SER

Meşher, “Kalıpları Aşınca: Mit, Efsane ve Masallarla Avrupa'dan Çağdaş Seramik” adlı ilk sergisinin sanatçılarından Jørgen Haugen Sørensen’in çalışmalarını konu alan, *Jeg Mener – Jeg Ser (Düşünüyorum – Görüyorum)* adlı film gösterimiyle etkinlik serisine başlangıç yaptı. Malene Ravn’ın yönettiği filmde, izleyiciler Sørensen’in büyük bir cömertlikle paylaştığı deneyimlerini ve hayata dair izlenimlerini kendisinden dinledi. ■

JEG MENER – JEG SER

Meşher’s events calender kicked off with the screening of *Jeg Mener – Jeg Ser (I Think – I See)*, a film about Jørgen Haugen Sørensen, one of the artists featured in its inaugural exhibition “Beyond the Vessel: Myths, Legends, and Fables in Contemporary Ceramics around Europe”. Directed by Malene Ravn, the film shows how the artist gives unstintingly of his experience and impressions of life, of everything he perceives, thinks, and sees. ■

ETKİNLİKLER EVENTS

2019

8 – 9 Kasım November **SEMPOZYUM** SYMPOSIUM

KÜLTÜRLER BOYUNCA KİL

Westminster Üniversitesi Seramik Araştırma Merkezi (CRC-UK) iş birliğiyle düzenlenen ve kil pratiği etrafında ortak bir diyalog başlatmayı hedefleyen sempozyumda, üç tematik oturum gerçekleştirildi. Her bir oturum farklı disiplinlerden konuşmacıların kısa sunumlarının ardından katılımcı ve izleyiciler arasındaki söyleşilerle tamamlandı. Sanatçı Candeğer Fürtun'un atölye ziyaretiyle başlayan ikinci gün, panelistlerin, seramik tekniğinin geleceğindeki konulara dair fikir ve görüşlerini paylaştıkları bir tartışma gerçekleştirdikleri Gorbon Seramik Fabrikası'nda sona erdi. ■

CLAY ACROSS CULTURES

The symposium was organized in collaboration with Westminster University Ceramics Research Center to create a shared dialogue around the culture of clay practice. The symposium included three themed sessions, each of which consisted of short presentations from a range of contributors and were followed by discussions between the panel and members of the audience. The second day started with a tour to the studios of artists Candeğer Fürtun and finished with a visit to the Gorbon tile factory, where a round-up discussion invited reflection and feedback from panellists on topics around the future of ceramic techniques. ■



10 Kasım November

YETİŞKİN ATÖLYESİ WORKSHOP FOR ADULTS

OBJELERİ DİNLEMEK

Hikâye anlatıcılığında yeni biçimleri teşvik etmek üzere oyun yazarı ve kukla ustası Ayşıl Akşehirli ile sanatçı Phoebe Cummings'ın öncülüğünde gerçekleşen bu deneysel atölye çalışmasında, katılımcılar ses, biçim ve hareket yoluyla objelerin potansiyellerini keşfettiler; yönlendirilebilir, kuru ve akışkan haldeki kilin niteliklerini incelediler. Bu maddelerin, bedenlerimize, çevreye ve birbirlerine nasıl tepki verdiğini gözlemlediler. ■

LISTENING TO OBJECTS

Led by playwright and puppeteer Ayşıl Akşehirli and artist Phoebe Cummings, this experimental workshop focused on listening to objects and raw materials. Participants were invited to discover the potential of objects through sound, shape, and movement and investigated the qualities of clay in its soft, dry and liquid states. Participants observed how these elements responded to the body, environment and each other. Conversations between found objects and raw material took place to encourage new forms of storytelling. ■



10 Kasım November **ÇOCUK ATÖLYESİ** CHILDREN'S WORKSHOP

SİHİRLİ YARATIKLAR

Meşher, bu çocuk atölyesiyle kil, kukla ve hikâye anlatıcılığını bir araya getirdi. Oyun yazarı ve kukla ustası Ayşıl Akşehirli ile açılış sergisinin sanatçılarından Phoebe Cummings'in yürütücülüğünde gerçekleşen bu uygulamalı atölyede çocuklar, buldukları objeler veya kilden yarattıkları karakterler aracılığıyla birbirlerine öyküler anlattı. ■

MAGICAL MONSTERS

Meşher's children's workshop brought together clay and puppets and story telling. Led by Ayşıl Akşehirli, puppeteer and playwright, and Phoebe Cummings, one of the artists featured in Meşher's inaugural exhibition, children told each other stories inspired by the characters they created from found objects and clay. ■

21 Kasım November

FİLM GÖSTERİMİ FILM SCREENING

POLVERE

Polvere belgeseli, “Kalıpları Aşınca: Mit, Efsane ve Masallarla Avrupa’dan Çağdaş Seramik” sergisinin sanatçıları arasında yer alan ve hiper-gerçekçi tarzları ile bir göz aldatmacası sunan Bertozzi ve Casoni ikilisinin 2009 yılındaki Venedik Bienali’nden New York Sperone Westwater Galerisi’ndeki sergilerine uzanan süreci takip ediyor. ■

POLVERE

Polvere is a video documentary film that focuses on “Beyond the Vessel: Myths, Legends, and Fables in Contemporary Ceramics around Europe” artists Bertozzi and Casoni, who introduce an illusive visual experience through their hyper-realistic style. *Polvere* follows the duo's journey beginning with the 2009 Venice Biennial all the way to their exhibition at the New York Sperone Westwater Gallery. ■



A'dan Z'ye Çevresel Arkeoloji ANAMED'de ANAMED Takes On the A to Z of Environmental Archeology

ANAMED, son yıllarda öne çıkan ve geçmiş kültürleri düşünürken çevre unsurunu da dikkate alan “çevresel arkeoloji” konusu için özel bir program geliştirme kararı aldı ve Anadolu’daki çevresel arkeoloji araştırmalarını desteklemek amacıyla 6-9 Eylül 2019 tarihlerinde ilk Çevresel Arkeoloji Eğitim Programı’nı başlattı.

İlgili alanlarda eğitim gören lisans ve lisansüstü öğrencileri ile Anadolu üzerine çalışan her düzeyde araştırmacıya kapılarını açan programda, çevresel arkeoloji kapsamlı şekilde tanıtıldı. Katılımcılar çevresel arkeolojinin iki önemli alt disiplini olan arkeobotani ve zooarkolojiye ilişkin deneyim kazandı. Verilerle çalışma ve yorumlama deneyimi kazanırken ayrıca verileri çevresel arkeoloji perspektifinden değerlendirmek konusunda pratik tecrübe edindiler.

ANAMED’in bu yeni girişimi, çalıştay ve eğitim programlarının yanı sıra yeni çalışma mekânı ve ekipmanları ile ANAMED’in gelişen koleksiyonlarını kullanıma sunarak, araştırmacıların, çevresel arkeolojinin başvurduğu metotlarla ilgili bilgilerini artırmalarına destek olmayı amaçlıyor. ■

In recent years, the topic of “environmental archeology”, which analyzes the effects of the environment on past cultures, has grown in significance. In line with its decision to support research in this field in relation to Anatolian civilizations, ANAMED launched an Environmental Archaeology Training Program.

Participants of the program, which took place on 6-9 September 2019, included graduate and undergraduate students as well as other researchers working on Anatolian archaeology. It provided a broad overview of environmental archaeology, including a survey of research questions and methods, as well as hands-on experience in two important subfields, namely archaeobotany and zooarchaeology. Participants gained practical experience in working and interpreting data from the perspective of environmental archaeologists.

What’s more, ANAMED’s support to the field reaches beyond the program’s confines: Interested students and researchers are invited to use ANAMED’s facilities and work with its growing reference collections to develop their expertise in environmental archaeology. ■

ANAMED

İstanbul’da İstiklal Caddesi üzerindeki tarihî Merkez Han’da yer alan Koç Üniversitesi Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi (ANAMED), Türkiye’deki medeniyetlerin tarihi, sanatı, mimarisi ve arkeolojisine adanmış araştırma projelerini geliştirmek ve desteklemek amacıyla 2005 yılında kuruldu. Anadolu’nun geçmişi hakkındaki bilimsel araştırmaları desteklemek için kurulmuş ilk yerel akademik araştırma merkezi olan ANAMED, kuruluş amaçlarına yönelik faaliyetlerini; çıkardığı yayınlar, düzenlediği sergi ve sempozyumların yanı sıra doktora öğrencilerine ve doktora sonrası araştırmacılara yönelik bursiyer programlarıyla sürdürüyor. ■

ANAMED, the Koç University Research Center for Anatolian Civilizations, housed in the historic Merkez Han on Istanbul’s Istiklal Street, was founded in 2005 to develop and facilitate research projects that are dedicated to the history, art, architecture and archaeology of civilizations in Turkey. As the first local academic research center founded to support scientific research on the history of Anatolia, ANAMED carries out this mission through publications, exhibitions, symposia, and fellowships for doctoral students and postdoctoral researchers. ■

DİREKTÖR DIRECTOR
Prof. Dr. Chris Roosevelt

İstiklal Caddesi No. 181
34433 Beyoğlu - İstanbul
anamed.ku.edu.tr

Bir Bakışta
At a Glance

KISA HABERLER

NEWS IN BRIEF

2019-2020 ANAMED BURSİYERLERİ AKADEMİK YILA BAŞLADI

Bu yıl toplam 40 yeni bursiyer ağırlayacak olan ANAMED, sonbahar dönemine oldukça dinamik bir şekilde başladı. 16-20 Eylül arasında oryantasyon programının gerçekleştirilmesinin ardından bursiyerler, kısa sunumlarla ANAMED’de gerçekleştirecekleri projelerini öğretim üyeleri ve öğrencilerle paylaştı. ■

2019-2020 ANAMED FELLOWS START THE ACADEMIC YEAR
ANAMED started its highly dynamic fellowship program and will host a total of 40 fellows during the 2019-2020 academic year. Following an orientation program held on 16-20 September, fellows embarked on a schedule of short presentations to share their projects with faculty, fellow students, and colleagues. ■



ANAMED KÜTÜPHANE KONUŞMALARI

ANAMED Kütüphanesi ve Tarih Vakfı ortaklığında düzenlenen ve her ayın ilk salı günü gerçekleştirilen Kütüphane Konuşmaları, 2019 yılında da hem kullanıcıların hem de konulara ilgi duyan diğer araştırmacıların ilgi odağı oldu. Geçtiğimiz sene içerisinde Zeynep Ahunbay, Helga Anetshofer, Erdem Çıpa, Hakan Karateke, Yiğit Akın, Tarkan Okçuoğlu, Dila Gümüş, Çiğdem Varol Özden ve Duygu Kevser Karadağ gibi tanınmış tarihçi ve akademisyenler çeşitli konularda konuşmalar gerçekleştirdi. ■

ANAMED LIBRARY TALKS

Organized in partnership with Tarih Vakfı (History Foundation), ANAMED Library Talks continued to be held on the first Tuesday of each month, becoming a focus of interest for both library users and other researchers. In 2019, wellknown historians and academics such as Zeynep Ahunbay, Helga Anetshofer, Erdem Çıpa, Hakan Karateke, Yiğit Akın, Tarkan Okçuoğlu, Dila Gümüş, Çiğdem Varol Özden and Duygu Kevser Karadağ gave talks on a wide range of topics. ■

2019



ARKEOLOJİK VARLIKLARIN KORUNMASI VE KURTARILMASI (SARAT)

ANAMED ve Ankara İngiliz Arkeoloji Enstitüsü’nün (BIAA) iş birliği yaptığı Arkeolojik Varlıkların Korunması ve Kurtarılması (SARAT) projesinin online sertifika programı başarıyla gerçekleşti. 20 dersten oluşan ve British Council Cultural Protection Fund tarafından desteklenen program kapsamında binlerce katılımcı programı tamamlayarak sertifikalarını almaya hak kazandı. ■

SAFEGUARDING ARCHAEOLOGICAL ASSETS OF TURKEY (SARAT)

ANAMED, in partnership with the British Institute in Ankara (BIAA), launched an online certificate program titled “Safeguarding Archaeological Assets of Turkey” (SARAT). Consisting of 20 sessions, the program, which was supported by the British Council’s Cultural Protection Fund, proved to be a huge success. Several thousand participants completed the course and earned their certificates. ■

ANAMED ETKİNLİKLERİ

ANAMED EVENTS

2019

HAZİRAN JUNE

21 Haziran June 2019

5 Nisan April 2020 **SERGI** EXHIBITION

ARŞİVİN BELLEĞİ: MARCELL RESTLE’NİN ANADOLU ARAŞTIRMALARI

Beşinci Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu kapsamında ANAMED tarafından düzenlenen sergi; bir yandan alanının önde gelen araştırmacılarından birinin çalışma yöntemine dair hayranlık uyandıran bilgiler sunarken öte yandan zengin Anadolu kültürüyle dolu bir hazineyi gözler önüne serdi. Sergi, Marcell Restle’nin vefatından sonra Viyana Üniversitesi’ne bağışlanan özel arşivinden belgelerin de yardımıyla Akdeniz’in dört bir köşesine yaptığı pek çok yolculuk sırasında tarihi anıtlara dair ürettiği çeşitli formattaki belgeleri (siyah beyaz ve renkli fotoğraflar, eskizler, planlar, yazılar, notlar ve sesli yorumlar içeren video kayıtlar) ziyaretçilerle buluşturdu. ■

ARCHIVAL MEMORIES: MARCELL RESTLE’S RESEARCH IN ANATOLIA AND BEYOND

This exhibition was organized by ANAMED within the scope of the Fifth International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium. The exhibition provided fascinating insights into the working practices of a distinguished researcher while also presenting an astonishingly rich treasure chest of Anatolian culture. For the most part, the material displayed was drawn from Marcell Restle’s private archive, which he donated to the University of Vienna, and it included extensive documentation of historical monuments from his numerous trips all over the Mediterranean and in all known formats: black-and-white and color photographs, sketches, plans, and written notes, as well as video recordings and voice annotations. ■



KÜRATÖRLER CURATORS

Lioba Theis, Su Sultan Akülker, Caroline Mang

GALERİ KÜRATÖRLERİ

GALLERY CURATORS

Ebru Esra Satıcı, Şeyda Çetin

TASARIM DESIGN Burak Şuşut, Fika

ANAMED ETKİNLİKLERİ ANAMED EVENTS

2019

9 Haziran June

9 Ağustos August

EĞİTİM PROGRAMLARI EDUCATIONAL PROGRAMS

YAZ PROGRAMLARI

ANAMED Yaz Programları çerçevesinde bu yıl Kapadokya Yaz Programı (9-23 Haziran), Osmanlıca Yaz Programı (2 Temmuz-8 Ağustos) ve Anadolu'nun Kadim Dilleri: Hititçe, Akkadca ve Luvice (16 Temmuz-9 Ağustos) düzenlendi. ■

SUMMER PROGRAMS

ANAMED's summer offerings this year included several programs: Cappadocia in Context (9-23 June); Ottoman Turkish (2 July-8 August); and Ancient Languages of Anatolia: Hittite, Akkadian, and Luwian (16 July-9 August). ■



EKİM OCTOBER

30 Ekim October **KONUŞMA** TALK

NEOLİTİK DOĞUM PATLAMASI?

DÜNYANIN İLK KÖYLERİNİN DEMOGRAFİSİNİ VE EVRİMİNİ YENİDEN DEĞERLENDİRMEK

Notre Dame Üniversitesi'nden arkeolog ve film yapımcısı Ian Kuijt konuşmasında, dünyanın ilk köylerinin gelişimi üzerindeki farklı görüşler temelinde, neolitik dönemdeki demografik geçişlerin hızını tartıştı ve dinleyiciyi hane halkı ile toplumdaki sosyal bağların ortaya çıkışı hakkında tekrar düşünmeye davet etti. ■

NEOLITHIC BABY BOOM?

RECONSIDERING DEMOGRAPHY AND THE EVOLUTION OF THE WORLD'S FIRST VILLAGES

Based on divergent opinions about modeling the evolution of the world's first villages, archaeologist and filmmaker Ian Kuijt of the University of Notre Dame discussed the tempo of the Neolithic demographic transition and invited the audience to reassess their understanding of the emergence of household and community social networks. ■



KASIM NOVEMBER

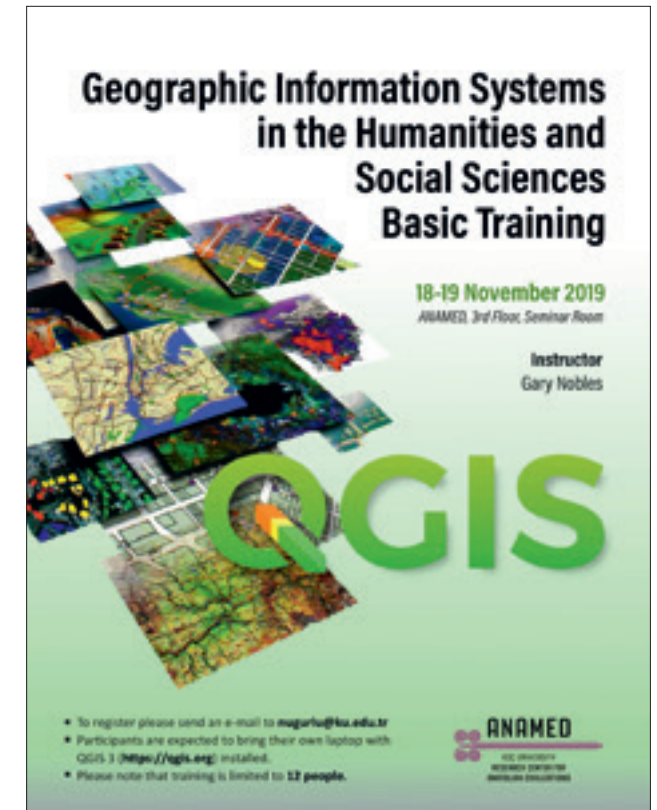
8–19 Kasım November **EĞİTİM PROGRAMI** EDUCATIONAL PROGRAM

SOSYAL BİLİMLERDE COĞRAFI BİLGİ SİSTEMLERİ (GIS) EĞİTİM PROGRAMI

ANAMED bursiyerleri ve Koç Üniversitesi Arkeoloji ve Sanat Tarihi Bölümü (ARHA) öğrencileri için açılan iki günlük eğitimde, Coğrafi Bilgi Sistemleri'nde (GIS) coğrafi verilerin yönetimi, görselleştirilmesi ve analizi gibi temel konular işlendi. Kendisi de GIS çalışmaları yürüten, 2019–2020 ANAMED bursiyeri, arkeolog Dr. Gary Nobles tarafından verilen eğitimde, 12 katılımcı coğrafi verilerin GIS'de nasıl konumlandırılacağı, taralı harita kaynaklarına referans verme ve varolan mekânsal verilerin dijitalleştirilmesi konularında bilgi edindiler. ■

GEOGRAPHICAL INFORMATION SYSTEMS IN THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

This two-day basic training, prepared especially for ANAMED fellows and Koç University's Archaeology and Art History Department (ARHA) students, covered the basics of Geographical Information Systems (GIS): management, visualization, and analysis of geospatial data. The training was led by 2019–2020 ANAMED Fellow Gary Nobles. After two intense days, twelve participants learned how to locate geospatial datasets for use in GIS, georeference scanned map resources, and create new spatial data through digitization. ■



ANAMED ETKİNLİKLERİ

ANAMED EVENTS

2019

ARALIK DECEMBER

5-6 Aralık December **SEMPOZYUM SYMPOSIUM**

MİRAS, DÜNYA MİRASI VE GELECEK:

ÖLÇEK, KORUMA VE DİYALOG ÜZERİNE GÖRÜŞLER

B. Nilgün Öz ve Christina Luke tarafından UNESCO'nun ortaklığıyla organize edilen 14. Uluslararası ANAMED Yıllık Sempozyumu, Türkiye'de alan ölçeğini odağına alarak kültürel ve doğal mirasın korunması ve geliştirilmesi ile dünya mirası dengesi temalarını ele aldı. Altı oturumdan oluşan sempozyuma katılım oldukça yüksekti. ■

HERITAGE, WORLD HERITAGE, AND THE FUTURE:

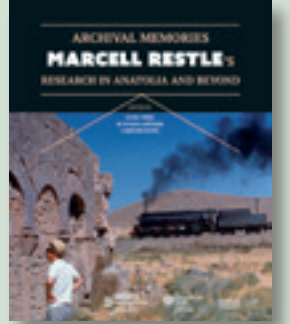
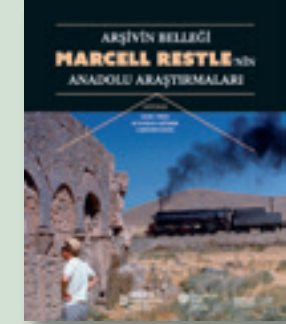
PERSPECTIVES ON SCALE, CONSERVATION, AND DIALOGUE

Organized by B. Nilgün Öz and Christina Luke and in partnership with the UNESCO World Heritage Center, the 14th International ANAMED Annual Symposium brought together many researchers and explored current themes in cultural and natural heritage conservation and development in Turkey within a site-based focus as well as the issue of the balance of world heritage. The symposium featured six sessions and was well-attended. ■



Yayınlar

Publications



Arşivin Belleği: Marcell Restle'nin Anadolu Araştırmaları **Archival Memories: Marcell Restle's Research in Anatolia and Beyond**

EDITÖRLER EDITORS

Lioba Theis, Su Sultan Akülker, Caroline Mang



Bizans'tan Modern Döneme Ege'de Seramik, 7.-20. Yüzyıllar: Bir Giriş ve El Kitabı **[Byzantine to Modern Pottery in the Aegean: 7th to 20th Century]**

YAZAR AUTHOR

Joanita Vroom



Kutsal Mekânlar ve Kentsel Ağlar **Sacred Spaces and Urban Networks**

EDITÖRLER EDITORS

Suzan Yalman, A. Hilâl Uğurlu

VEKAM

KOÇ ÜNİVERSİTESİ VEHBİ KOÇ ANKARA ARAŞTIRMALARI
UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ VE ANKARA BAĞ EVİ
KOÇ UNIVERSITY VEHBİ KOÇ ANKARA STUDIES
RESEARCH CENTER AND ANKARA ORCHARD HOUSE



Köklü Bir Miras: Hayırseverlik ve Ankara Vakıfları

A Profound Legacy: Philanthropy and Ankara Foundations

Vehbi Koç Vakfı'nın 50. yılını kutladığı 2019 yılını hayırseverlik kavramının farklı açılardan yeniden irdeleneceği bir yıl olarak ilan etmesi kapsamında VEKAM, 15-16 Nisan tarihlerinde "Köklü Bir Miras: Hayırseverlik ve Ankara Vakıfları" isimli bir sempozyum düzenledi. Sempozyumda hayırseverlik kavramının anlamı, günümüzde hayırseverlikle ilgili farklı yaklaşımlar ile çağdaş uygulamaların ve arşiv belgelerinin ışığında Osmanlı dönemi Ankara vakıfları ele alındı.

VEKAM, ayrıca sempozyum kapsamında *Bir Ankaralı Tüccarın Kentine Katkıları: İbadullah Vakfı* adlı bir kitap yayımladı. Kitap, arşiv kaynakları ışığında, Ankara'da faaliyet gösteren, merhum Vehbi Koç'un babası ve dedesinin de mütevellileri arasında yer aldığı, dönemin önemli bir kurumu olan İbadullah Vakfı'nın yapılarına ve faaliyetlerine odaklanıyor. ■

In line with the Vehbi Koç Foundation's decision to undertake a multifaceted examination of the notion of philanthropy during its 50th anniversary year in 2019, VEKAM organized a symposium titled "A Profound Legacy: Philanthropy and Ankara Foundations" on 15-16 April. The symposium addressed the meaning of philanthropy, contemporary perspectives and models of philanthropy, as well as Ankara foundations in the light of archival documents from the Ottoman period.

VEKAM also published a book titled *Bir Ankaralı Tüccarın Kentine Katkıları: İbadullah Vakfı* (Contributions of a Civilian Merchant to Ankara: The Ibadullah Foundation) on the occasion of the symposium. Using archival documents, the book focuses on the assets and activities of the Ibadullah Foundation, the trustees of which included the late Vehbi Koç's father and grandfather. ■

VEKAM ETKİNLİKLERİ

VEKAM EVENTS

2019



9 Mayıs May **SEMPOZYUM** SYMPOSIUM

ANTİK ÇAĞLARDAN GÜNÜMÜZE KENT ALANI VE PEYZAJ KÜLTÜRÜ

VEKAM'ın, Başkent Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Billur Tekkök Karaöz öncülüğünde kent oluşumu ve düzenlemesinde peyzajın önemini vurgulamak amacıyla düzenlediği sempozyum, Ankara'daki akademik çevrelerce oldukça yoğun bir ilgi gördü. ■

FROM ANCIENT TIMES TO THE PRESENT: URBAN SPACE AND LANDSCAPING

Convened by Prof. Dr. Billur Tekkök Karaöz of Başkent University, VEKAM organized a symposium that highlighted the importance of landscape design in the formation and organization of urban spaces. The symposium attracted great interest among the academic circles of Ankara. ■

31 Ekim October

1 Kasım November **SEMPOZYUM** SYMPOSIUM

FOTOĞRAFI KONUŞTURMAK

VEKAM, Ankara Fotoğraf Sanatçıları Derneği (AFSAD) iş birliğiyle tarihsel fotoğrafları okumak ve tarih, kültür, sosyal hayat bağlamları içerisinde fotoğrafı nasıl yorumlamak gerektiği üzerine bir sempozyum düzenledi. Etkinliğin açılış konuşmasını, literatürde önemli isimlerden biri olan, De Montfort Üniversitesi (İngiltere) Fotoğraf Tarihi Araştırma Merkezi'nden Doç. Dr. Gil Pasternak yaptı. ■

INTERPRETING PHOTOGRAPHY

VEKAM organized a symposium in cooperation with the Ankara Photography Association (AFSAD) on how to understand and interpret historical photographs within their historical, cultural and social context. An eminent scholar in the field, associate professor Gil Pasternak of the Photographic History Research Centre of De Montfort University (UK) delivered the symposium's keynote lecture. ■

Fotoğrafi Konuşturmak Interpreting Photography



VEKAM

Bir Bakışta At a Glance

Koç Üniversitesi Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi (VEKAM), Ankara ve çevresinin toplumsal, kurumsal ve ekonomik tarihi, kültürü ve kültürel mirası üzerine akademik çalışmalar yapmak, Ankara'ya dair her türlü bilgi ve belgeyi derleyerek araştırmacılara sunmak üzere, 1994 yılında, Vehbi Koç'un Ankara'da yaşadığı dönemin büyük bir bölümünü geçirdiği Keçiören'deki bir bağ evinde faaliyetlerine başladı. VEKAM binasının yakınında bulunan ve Keçiören bölgesinin geleneksel mimari örneklerinden biri olan Ankara Bağ Evi ise 2007 yılında restore edilip halka açıldı. 2014 yılında Koç Üniversitesi'ne bağlanan VEKAM; Ankara araştırmaları konulu konferanslar, sempozyumlar, sergiler, yayınlar ve ödül programları içeren bir dizi etkinlik yürütüyor. ■

VEKAM, the Koç University Ankara Studies Research Center, was founded in 1994 in an orchard house in Ankara's Keçiören district, where the late Vehbi Koç resided for most of his Ankara years. VEKAM's objective is to engage in the academic study of the social, institutional and economic history as well as the culture and cultural heritage of Ankara and its region and to collect information and documents relevant to all research on Ankara. The Ankara Orchard House, one of the last extant examples of traditional local architecture, is located nearby and was restored and opened to the public in 2007. VEKAM has been associated with Koç University since 2014 and organizes a range of activities and events on Ankara studies, including conferences, symposia, exhibitions, publications, and grant schemes. ■

DİREKTÖR
DIRECTOR
Prof. Dr. Filiz Yenişehirlioğlu

*Pınarbaşı Mahallesi Şehit Hakan Turan
Caddesi No. 9 Keçiören – Ankara*
T 0312 355 20 27
vekam.ku.edu.tr



13 Kasım November 2019

26 Ocak January 2020 **SERĞİ** EXHIBITION

BİR ŞEHİR KURMAK: ANKARA 1923-1933

Vehbi Koç Vakfı'nın kuruluşunun 50. yılı kapsamında, Ali ve Müge Cengizkan'ın küratörlüğünde düzenlenen sergi CerModern'de Ankaralılarla buluştu. Bir araştırma projesi olarak şehrin modern tarihine katkıda bulunmayı hedefleyen sergi, Ankara'nın başkent olarak kuruluşunun ilk on yılındaki yapılaşmaya, modernleşmeye ve Yenişehir'in kuruluş tarihini yakından inceledi. Sergide; 1923-1933 dönemini anlatan yaklaşık 350 fotoğraf, mimarlık ve kent modellemelerinden üretilen videolar, 1939 yılı hava fotoğrafları ve Yenişehir'e ait konut maketleriyle birlikte dönemin Ankara'sı canlandırıldı. Sergi, *Hürriyet Kitap Sanat*'ın sanat eleştirmenlerinden oluşan 11 kişilik jürisinin seçtiği 2019'un en iyi 15 sergisi arasında yer aldı. ■

THE CONSTRUCTION OF A NEW CITY: ANKARA 1923-1933

A new exhibition titled "The Construction of a New City: Ankara 1923-1933", curated by Ali and Müge Cengizkan was organized by VEKAM within the framework of the Vehbi Koç Foundation's 50th anniversary. The exhibition opened at the CerModern and aimed to contribute to the understanding of Ankara's modern history. It invited visitors to witness the first decade of the city as the nation's capital, its modernization and reconstruction, and the establishment of the Yenişehir district. The Ankara of the 1923-1933 period was reenacted with the help of 350 photographs, videos of architectural and urban models, aerial photographs from 1939, as well as models of Yenişehir houses. The exhibition was selected as one of the top 15 exhibitions of 2019 by *Hürriyet Kitap Sanat*'s jury of 11 art critics. ■

VEKAM ETKİNLİKLERİ VEKAM EVENTS

2019

14-15 Kasım November **ÇALIŞTAY** WORKSHOP

ÇOCUKLAR İÇİN KÜLTÜREL MİRAS ÇALIŞMALARI

VEKAM, kültürel miras konusunda hem ulusal hem de uluslararası örnekleri sunarak Türkiye’de bu konuda çalışanlar için yeni fikirlerin oluşmasını ve sürdürülebilir kültürel miras eğitimini desteklemeyi hedefleyen bir çalıştay dizisi başlattı. 2019’da ilki gerçekleştirilen çalıştayda çocuklar için kültürel miras çalışmalarına çokdisiplinli, geniş bir yelpazede yer verildi. Devam eden çalıştayların tematik olarak düzenlenmesi planlanıyor. ■

CULTURAL HERITAGE STUDIES FOR CHILDREN

VEKAM launched a new workshop series that presents local and international best practices in cultural heritage training. Its aim is to help generate fresh thinking in the field and support sustainable cultural heritage education for children. While the first workshop took a multidisciplinary, broad approach to cultural heritage, future workshops will be held on specific thematic topics. ■



KISA HABERLER NEWS IN BRIEF

2019

TÜBİTAK PROJE PERFORMANS ÖDÜLÜ

VEKAM’ın 2013-2015 yılları arasında düzenlediği çalıştaylar, sergiler ve yayımladığı kitaplarla desteklediği, yürütücülüğünü Başkent Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Dr. Nuray Bayraktar’ın yaptığı Ankara’da 1930-1980 Yılları Arası Sivil Mimari Kültür Mirası Araştırma, Belgeleme ve Koruma Ölçütleri Geliştirme Projesi, 2019 TÜBİTAK Proje Performans Ödülü’nü kazandı. ■

TÜBİTAK PROJECT PERFORMANCE AWARD

The Project for Research, Documentation and Development of Conservation Measures for Civilian Architectural Culture Heritage in Ankara in the Period 1930-1980, which was launched by Başkent University faculty Prof. Nuray Bayraktar in 2013 and supported by VEKAM with workshops, exhibitions and books, received TÜBİTAK’s Project Performance Award. ■



TÜBA KAYDADEĞER TELİF ESER ÖDÜLÜ

Koç Üniversitesi VEKAM Yayınları’ndan çıkan, Esra Sazyek tarafından kaleme alınan *Türk Romanında Ankara* kitabı, 2019 TÜBA (Türkiye Bilimler Akademisi) Kaydadeğer Telif Eser Ödülü’ne layık görüldü. ■

TÜBA BEST SCIENTIFIC AUTHORED BOOK AWARD

Türk Romanında Ankara [Ankara in Turkish Literature], by Esra Sazyek and published by VEKAM, was one of the recipients of the 2019 Best Scientific Authored Book Award by TÜBA, the Turkish Academy of Sciences. ■

VEKAM, HERITAGE İSTANBUL FUARI’NDA

VEKAM, 11-13 Nisan tarihleri arasında düzenlenen Heritage İstanbul 2019: Restorasyon, Arkeoloji ve Müzecilik Teknolojileri Fuarı’na katıldı. Fuar kapsamında VEKAM, “Kültürel Bellek Kuruluşlarında Üstveri (Metadata) Çalıştayı” adlı bir atölye çalışması düzenledi. ■

VEKAM AT THE HERITAGE ISTANBUL FAIR

VEKAM participated at the Heritage İstanbul 2019: Restoration, Archaeology and Museology Technologies Fair, held on 11-13 April, where it organized a workshop titled “Metadata in Cultural Memory Institutions”. ■

Yayınlar Publications



Ankara’da Okul Çağında Ev Geçindiren Çocuklar [School Age Children in Ankara Providing for their Families]

YAZAR AUTHOR
Recep Cengizkan



Bir Ankaralı Tüccarın Kentine Katkıları: İbadullah Vakfı [Contributions of an Ankara Merchant to His City: İbadullah Foundation]

YAZARLAR AUTHORS
Ali Kılıç, Gökçe Günel



Orta Çağ’da Anadolu’da Kültürel Karşılaşmalar: 12-15. Yüzyıllarda Anadolu’da İtalyanlar, Sempozyum Bildirileri Cultural Encounters in Anatolia in the Medieval Period: Italians in Anatolia in the 12th-15th Centuries, Symposium Proceedings

YAYINA HAZIRLAYAN
PREPARED FOR PUBLICATION BY
Filiz Yenişehirlioğlu



Başkent’in Meydanı Kızılay’ın Dönüşüm Öyküsü [The Story of the Transformation of the Capital’s Kızılay Square]

YAZARLAR AUTHORS
Çiğdem Varol Özden, N. Aydan Sat,
S. Bahar Yenigül, Z. Aslı Gürel Üçer



Ankara Araştırmaları Dergisi C7.S1 ve C7.S2 Journal of Ankara Studies V7.N1 and V7.N2

Bir Şehir Kurmak: Ankara 1923-1933 [The Construction of a New City: Ankara 1923-1933]

EDİTÖRLER EDITORS
Ali Cengizkan, N. Müge Cengizkan



AKMED
KOÇ ÜNİVERSİTESİ
SUNA & İNAN KIRAÇ
AKDENİZ MEDENİYETLERİ
ARAŞTIRMA MERKEZİ
VE KALEİÇİ MÜZESİ
KOÇ UNIVERSITY
SUNA & İNAN KIRAÇ
RESEARCH CENTER FOR
MEDITERRANEAN CIVILIZATIONS
AND KALEİÇİ MUSEUM



Tarih Boyunca Anadolu'da Hayırseverlik Philanthropy in Anatolia through the Ages

AKMED, 26-29 Mart tarihleri arasında, Koç Üniversitesi Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi (ANAMED) ve Koç Üniversitesi - Stavros Niarchos Vakfı Geç Antik Çağ ve Bizans Araştırmaları Merkezi (GABAM) iş birliğiyle “Tarih Boyunca Anadolu’da Hayırseverlik” başlıklı sempozyuma ev sahipliği yaptı. Vehbi Koç Vakfı’nın 50. yıl kutlamaları kapsamında düzenlenen sempozyum, Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Erdal Yıldırım, AKMED Direktörü Prof. Dr. Oğuz Tekin ve SOAS Londra Üniversitesi Sanat Tarihi ve Arkeoloji Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Scott Redford’ın konuşmalarıyla açıldı.

Sempozyum süresince, Hellenistik ve Roma İmparatorluğu döneminde Anadolu’da varlıklarını sürdüren kent-devletleri, Bizans, Selçuklu ve Osmanlı toplumlarında hayırseverlik anlayışı, hayırseverlik kurum ve kuruluşlarının işleyişi ve toplumdaki rolleri ele alındı. Ayrıca, geçmişten beslenen günümüzdeki hayırseverlerin ve hayırseverlik kurumlarının geldiği nokta ve geleceği tartışıldı. ■

AKMED hosted a symposium titled “Philanthropy in Anatolia through the Ages” between 26 and 29 March 2019 in collaboration with Koç University Research Center for Anatolian Civilizations (ANAMED) and Koç University-Stavros Niarchos Foundation Center for Late Antique and Byzantine Studies (GABAM). Organized on the occasion of the Vehbi Koç Foundation’s 50th anniversary, the symposium began with keynotes by Erdal Yıldırım, president of the Vehbi Koç Foundation, Prof. Oğuz Tekin, director of AKMED, and Prof. Scott Redford, Professor of Art History and Archaeology of SOAS University of London.

The symposium addressed the city states that existed in Anatolia during the Hellenistic and Roman Empire periods, the concept of philanthropy in Byzantine, Seljuk and Ottoman societies as well as philanthropic institutions and organizations and their activities and role in society. The current status and future of present day philanthropists and philanthropic institutions, which build on the past, were also addressed. ■

Bir Bakışta
At a Glance

AKMED

Suna & İnan Kırac Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Merkezi (AKMED), Akdeniz dünyasının tarihi, arkeolojik, etnografik ve kültürel değerlerinin araştırılması, belgelenmesi, korunması, onarılması ve kültürlerarası ilişkilerin yorumlanmasına yönelik bilimsel çalışmalara ve araştırmalara destek oluyor. 2016 yılında Koç Üniversitesi’ne bağlanan AKMED’in başlıca faaliyetleri arasında düzenli konferanslar, yaz okulları ve sertifika programları, bilimsel toplantılar ile sergiler düzenlemek, çeşitli kitaplar ve dergiler yayımlamak ve burs, proje destek programları ve sosyal sorumluluk projeleri yürütmek bulunuyor.

AKMED bünyesinde bulunan Kaleiçi Müzesi pazartesi günleri hariç her gün ziyarete açıktır.

The Suna & İnan Kırac Research Center for Mediterranean Civilizations (AKMED) is chartered to support scientific research aimed at documenting, conserving and restoring the historical, archaeological, ethnographical, and cultural assets of the Mediterranean world and interpreting its cultural relations. Affiliated with Koç University in 2016, AKMED organizes conferences, summer schools and certificate programs, academic meetings and exhibitions, as well as publishes books and periodicals, offers scholarship and project support and implements social responsibility projects.

The Kaleiçi Museum, within AKMED, is open to visitors everyday except Mondays.

DİREKTÖR
DIRECTOR
Prof. Dr. Oğuz Tekin

Barbaros Mahallesi Kocatepe Sokak
No. 22 Kaleiçi - Antalya
T 0242 243 42 74 akmed.ku.edu.tr

KISA HABERLER NEWS IN BRIEF



“PAZARIN CAZİBESİ”NE YOĞUN İLGİ

Kaleiçi Müzesi’nde 30 Kasım 2018 tarihinde açılan ve AKMED’in ilk sergisi olan “Pazarın Cazibesi: Tarih Boyunca Akdeniz Dünyasında Alışveriş” başlıklı sergiyi 10.000’in üzerinde ziyaretçi gezdi. Yoğun ilgi nedeniyle sergi, 31 Aralık 2019 tarihine kadar uzatıldı. Küratörlüğünü AKMED Direktörü Prof. Dr. Oğuz Tekin’in yaptığı sergide, tarihte ilk kez Anadolu’da Lidya Krallığı tarafından basılan sikkelerin yanı sıra eski Mısır ve Mezopotamya uygarlıklarından Osmanlı İmparatorluğu’na Akdeniz dünyasında kullanılan ödeme araçları ve tartı araç gereçleri yer aldı. ■

“THE CHARM OF THE MARKET” ON HIGH DEMAND

Marking the first exhibition launched by AKMED at the Kaleiçi Museum, the “Charm of the Market: Shopping in the Mediterranean World throughout History” exhibition was visited by over 10,000 people. The exhibition, which opened on 30 November 2018, was extended until 31 December 2019 due to high demand. Curated by AKMED director Prof. Oğuz Tekin, the exhibition displayed the first coins in human history minted in the Kingdom of Lydia in Anatolia as well as payment and weighing instruments used across the Mediterranean, from ancient Egyptian and Mesopotamian civilizations to the Ottoman Empire. ■

ULUSLARARASI ANLAŞMALARA BİR YENİSİ EKLENDİ

AKMED, Avrupa’nın önemli yükseköğretim kurumlarından Roma’daki La Sapienza Üniversitesi ile bir iş birliği (MoU) anlaşması imzaladı. Söz konusu anlaşma, ortaklaşa bilimsel toplantılar düzenleme; öğrenci, öğretim üyesi ve yayın değişimi ile ortak proje geliştirme gibi konuları içeriyor. ■

A NEW ADDITION TO INTERNATIONAL AGREEMENTS

AKMED signed a memorandum of understanding (MoU) with one of Europe’s leading higher education institutions, La Sapienza University based in Rome. The agreement covers the joint organization of scientific meetings; exchange of students, faculty members and publications as well as the development of joint projects. ■

AKMED BURSİYER SUNUMU

Geçtiğimiz yıl TÜBİTAK’ın finansal desteğiyle AKMED’de çalışmalarına başlayan doktora sonrası araştırmacısı Dries Daems, 16 Nisan’da çalışma sonuçlarını çevre üniversitelerden gelen akademisyenlere sundu. Doktora çalışmasını Belçika’nın Leuven Üniversitesi’nde tamamlayan Dr. Daems, AKMED’de geçirdiği süre zarfında Pamphylia, Pisidia ve Lykia Bölgesi’ndeki şehir devletlerini çalıştı. ■

AKMED FELLOW PRESENTATION

Post-doc research fellow Dries Daems, who embarked on his research at AKMED last year with financial support from TÜBİTAK, presented the results of his research to an academic audience on 16 April.

Dr. Daems, who completed his doctoral studies at Leuven University in Belgium, worked on the city-states in the Pamphylia, Pisidia and Lycia regions during his studies at AKMED. ■



AKMED, TEGV ÇOCUKLARI İÇİN KOŞTU

AKMED çalışanları, 3 Mart’ta Antalya’da düzenlenen “Runatolia” maratonuna katılarak Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı (TEGV) yararına bağış topladılar. ■

AKMED RAN IN SUPPORT OF CHILDREN AT TEGV

AKMED staff collected donations through a charity run in support of the Turkish Education Volunteers Foundation (TEGV) during Antalya’s “Runatolia” race on 3 March. ■



AKMED ETKİNLİKLERİ

AKMED EVENTS

2019

AKMED Bursları
AKMED Fellowships

Arkeoloji, tarih, sanat tarihi ve kültürel miras alanlarında her sene düzenli olarak verilen AKMED burslarından 2019 yılında 4 yüksek lisans, 10 doktora öğrencisi ve 18 proje sahibi yararlandı. Bunlara ek olarak 2018 yılında başlatılan Suna Kırac Doktorası Sonrası Araştırma Bursu dört araştırmacıya verildi. ■

In 2019, 4 graduate and 10 doctoral students as well as 18 project leaders were granted AKMED fellowships that are given out every year in the fields of archaeology, history, art history and cultural heritage. In addition, Suna Kırac Post-Doctoral Research Fellowships introduced by AKMED in 2018 were granted to four post-doc researchers. ■

Antalya Kaleiçi'nde Yer Alan Bizans Dönemi Mimari Yapılarının Selçuklu ve Osmanlı Kent Dokusu Gelişimi Üzerindeki Etkisi The Influence of Byzantine Architectural Structures in Antalya / Kaleiçi on the Seljuk and Ottoman Urban Fabric **Dr. Hatice Demir**

Doğu Roma İmparatoru İustinianus'un Yapı Politikası: Küçük Asya Örneği The Building Policy of East Roman Emperor Justinian: The Case of Asia Minor **Dr. Emine Bilgiç Kavak**

Eskiçağ'da Din Çalışmalarına İlişkin Kaynakların Analizi: Aigai Athena Kutsal Alanı Kontekst Değerlendirme Örneği An Analysis of Resources on Ancient Studies of Religion: The Case of a Contextual Evaluation of the Aigai Athena Sanctuary **Dr. Esen Kaya**

Bizans İmparatorluğu'nda Cemaat Çağrısı: *Semantron*'un Tarihine Doğru Summoning the Community in the Byzantine Empire: Towards a History of the *Semantron* **Dr. Alex Rodriguez Suarez**

AKMED KONFERANSLARI
AKMED CONFERENCES

Geleneksel hâle gelen AKMED konferansları ayda iki kez düzenleniyor. 2019 yılı içinde 15 konuşmacının tarih öncesinden Cumhuriyet'in erken yıllarına varan konulardaki konuşmaları ilgiyle izlendi. ■



The traditional AKMED Lectures series is held twice a month, and in 2019, 15 speakers lectured on a variety of topics, ranging from prehistory to the early years of the Republic. ■



11-16 Mart March EĞİTİM COURSE

Temel Sikke Eğitimi
Basic Course on Coins

30 Mart March KONFERANS CONFERENCE

Eskiçağ'da Anadolu Kütüphaneleri
Ancient Libraries in Anatolia
Prof. Dr. Hasan Sacit Keseroğlu

4 Mayıs May ATÖLYE WORKSHOP

Basın Mensuplarına SARAT Arkeoloji Haberciliği
SARAT Archaeology Reporting Workshop for Journalists

13-15 Haziran June ÇALIŞTAY WORKSHOP

Akımlar ve Yaygınlıkları: Akdeniz ve Ötesinde Kültürel Dolaşım
Currents and Currency: Cultural Circulations in the Mediterranean and Beyond

8-19 Temmuz July YAZ OKULU SUMMER SCHOOL

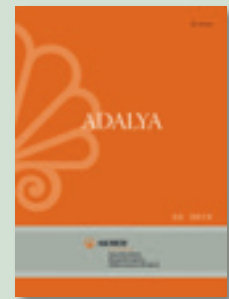
Para Tarihi ve Numismatik
Monetary History and Numismatics

16 Kasım November

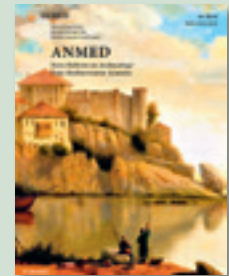
14 Aralık December

SERTİFİKA PROGRAMI CERTIFICATE PROGRAM

Turizm Profesyonelleri İçin Antalya'nın Tarihi, Kültürü ve Arkeolojisi
Antalya's History, Culture and Archaeology for Tourism Professionals

Yayınlar
Publications

ADALYA
Adalya, AKMED'in uluslararası hakemli yıllık dergisidir. *Adalya* is the international peer-reviewed annual periodical of AKMED.



ANMED
Akdeniz Arkeolojisi Haberleri Bülteni Mediterranean Archaeology News Bulletin

Hayırseverlik Sempozyumu Bildiri Kitabı Philanthropy Symposium Proceedings

Pazarın Cazibesi Sergi Kataloğu The Charm of the Market Exhibition Catalogue



Gölcük Halkının Hizmetinde Serving the People of Gölcük

Vehbi Koç Vakfı Ford Otosan Gölcük Kültür ve Sosyal Yaşam Merkezi, faaliyete geçtiği 2011 yılından bu yana bölge halkının sosyal ve kültürel gelişimine katkı sağlıyor. Doğal ortamı, bahçesi ve ödüllü mimari yapısının yanı sıra etkinlik programındaki kişisel gelişim ve sanat kursları, sergiler, sahne sanatları ve müzik faaliyetleriyle zengin bir kültürel ortam sunuyor. Sanatın geliştirici, öğretici, birleştirici özellikleri; sanatsal organizasyonlar sayesinde kültürlerin

buluşmasına, korunmasına ve geleceğe aktarılmasına fayda sağlıyor. Merkez; klasik müzik dinletisinden caz konserlerine, tiyatro ve çocuk gösterilerinden sanat atölyelerine kadar geniş yelpazedeki etkinlik gündemiyle ayda ortalama 10.000 ziyaretçi ve sanatseverin buluşma noktası. Toplumsal sorumlulukları ön planda tutan merkez, halka açık ve ücretsiz olarak her yaştan, her kesimden izleyiciye hizmet veriyor.



Merkezin 2019’da öne çıkan etkinlikleri arasında Süheyl ve Behzat Uygur’un “Marko Paşa Müzikali”, Levent Ülgen’in “Halktan Biri”, Nilgün Belgün’ün tek kişilik tiyatro oyunları; Rubato, Ege, Eda Baba, Seyyal Taner ve Kurtalan Ekspres konserleri; “Tatlı Rüya”, “İz Cız Bız” ve “Bu Oyun Bizim” çocuk oyunları yer aldı. Ayrıca merkez; Nijat Kadirof’un “Yüzük Senfonisi” isimli heykel sergisine, Levent Karakaş’ın “Cama Vuran Renkler” sergisine ve Gökçe Oflu’nun “Aramızda Kalsın” isimli resim sergisine ev sahipliği yaptı. ■



The Vehbi Koç Foundation Ford Otosan Gölcük Culture and Community Center has been promoting social and cultural events for the people of the Gölcük region since its establishment in 2011. In addition to its beautiful natural settings, the center’s events calendar provides a rich cultural environment with art courses, exhibitions, stage performances, musical activities and personel development courses. The center’s classical music recitals, jazz concerts, theater and children’s plays, art and other workshops attract an average of 10.000 visitors each month. As the center focuses on community service, all its events and activities are free of charge for all age and social groups.

Some of the highlights of the center’s 2019 schedule included the “Marko Pasha Musical”, a play with Behzat and Süheyl Uygur; “One of the People”, a play by Levent Ülgen; Nilgün Belgün’s one-person stage performances; musical performances by Seyyal Taner and Kurtalan Ekspres, Eda Baba, Ege and Rubato; childrens’ plays, “This is Our Game”, “İz Cız Bız”, and “Sweet Dreams”; Nijat Kadirfof’s ring exhibition, “Symphony of the Ring”; Levent Karakaş’s exhibition, “Colours on Glass”, and Gökçe Oflu’s painting exhibition, “Between Us”. ■

YETKİLİ
SUPERVISOR
Fulya Küçükaksoy

Denizevler Mahallesi Ali Uçar Caddesi No. 51
41650 Gölcük - Kocaeli T 0262 435 67 00
vkvfordkultur.org.tr

Vehbi Koç Vakfı Ansiklopedisi The Vehbi Koç Foundation Encyclopedia

Vakfın 50. kuruluş yıl dönümü vesilesiyle hazırlanan *Vehbi Koç Vakfı Ansiklopedisi*, Türkçe ve İngilizce dillerinde basılı ve dijital olarak yayımlandı. 1969 yılından bugüne geçen 50 yılı kapsayan *Ansiklopedi*, VKV'yle ilgili kişi, kurum, etkinlik, proje, ödül, burs, mekân, yayın ile hayırseverlik terminolojisi hakkındaki bilgileri toplu bir biçimde sunarak sivil toplum dünyası ve kamuoyu için geniş kapsamlı bir kaynak oluşturuyor. 2014 yılında başlatılan yazım süreci, Gürel Tüzün ve Renan Akman'ın editörlüğünde tamamlandı. Basılı versiyonun tasarımını Bülent Erkmén danışmanlığında BEK Tasarım, sürekli güncellenecek olan dijital versiyonun tasarımını ise Modiki Reklam Ajansı yaptı (*ansiklopedi.vkv.org.tr*). ■

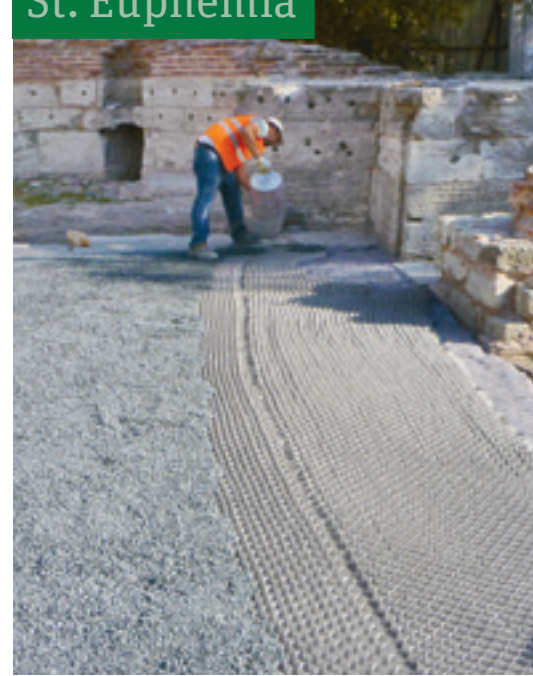


The Vehbi Koç Foundation Encyclopedia was published to mark the Foundation's 50th anniversary with editions in Turkish and English as well as print and digital editions. The *Encyclopedia* aims to be a

comprehensive reference source for civil society organizations as well as the general public, providing information on the Vehbi Koç Foundation's 50-year history since its establishment in 1969. It includes articles on all the individuals, institutions, events, projects, awards, scholarships, places, and publications related to the Foundation, as well as philanthropic terminology. Writers Gürel Tüzün and Renan Akman have been working on the Encyclopedia since 2014. The print edition was designed by BEK Design under the creative supervision of Bülent Erkmén. The digital edition, designed by Modiki Marketing and Advertising, will be regularly updated (*encyclopedia.vkv.org.tr*). ■



Azize Euphemia Kilisesi Restorasyonu Restoration of the Church of St. Euphemia



İstanbul Sultanahmet'te bulunan ve yok olmaya yüz tutmuş Bizans kilisesi Azize Euphemia, Vehbi Koç Vakfı'nın katkılarıyla kurtarılarak bir müze olarak İstanbul'un kültürel zenginliğine kazandırılmaktadır. 2013'ten bu yana devam eden geniş çaplı restorasyon, konservasyon ve çevre düzenlemesi projesi, Koç Üniversitesi Arkeoloji ve Sanat Tarihi Bölümü'nden Prof. Dr. Engin Akyürek'in danışmanlığındaki bilim kurulu yönetiminde, Vehbi Koç Vakfı ile T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı arasında imzalanan protokol çerçevesinde yürütülüyor.

2019 yılında kilisede yürütülen çalışmalar büyük ölçüde tamamlandı. Çatı başta olmak üzere, tüm duvar ve duvar resimlerinin konservasyon çalışmaları yapıldı. Duvar resimlerinin devamlı olarak korunabilmesi için koruyucu camlar yerleştirildi. Yapının farklı alanlarında çevre düzenlemesi çalışmaları başladı.

Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nin avlusunda bulunan Azize Euphemia Kilisesi'nin bu müzenin bir parçası olarak 2020 yılında ziyarete açılması planlanıyor. ■

The ruined structure of the Church of St. Euphemia, a Byzantine building located in Istanbul's Sultanahmet district, is being rescued with the support of the Vehbi Koç Foundation so that it may become part of Istanbul's cultural riches as a museum. The large-scale restoration, conservation and landscaping project has been sponsored by the Vehbi Koç Foundation since 2013 and in accordance with a protocol between the Vehbi Koç Foundation and the Turkish Ministry of Culture and Tourism. Prof. Engin Akyürek from Koç University's Department of Archaeology and History of Art, heads the scientific advisory board which has been supervising the restoration project.



In 2019, most of the conservation work, including the roof, walls and frescos, was completed. Protective glass shields were put up to provide long-term protection for the valuable frescos, and landscaping work was begun. The Church of St. Euphemia is located in the garden of the Turkish and Islamic Arts Museum and will be operated by the museum when it opens in 2020. ■

16. İstanbul Bienali: “Yedinci Kıta” 16th Istanbul Biennial: “The Seventh Continent”



Curated by Nicolas Bourriaud, the 16th Istanbul Biennial, “The Seventh Continent”, organized by the Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSİV), took place between 14 September and 10 November 2019. The conceptual framework of this year’s biennial refers to the giant mass of human-made waste in the middle of the Pacific Ocean, often called the “seventh continent”. The biennial brought together artists, theorists, anthropologists and environmentalists to consider ecological problems through the lens of contemporary art.

Nicolas Bourriaud’nun küratörlüğünde düzenlenen 16. İstanbul Bienali “Yedinci Kıta”, 14 Eylül-10 Kasım 2019 tarihleri arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSİV) tarafından gerçekleştirildi. Bu seneki başlığını, Pasifik Okyanusu’nun ortasında bulunan ve popüler bilimde “Yedinci Kıta” olarak anılan devasa insan atığı yığınının alan bienal, ekolojik sorunlar karşısında sanatın güncel durumunu pek çok sanatçı, düşünür, antropolog ve çevreciyle birlikte araştırmak için bir çıkış noktası oluşturdu.

İKSİV’nin 1987 yılından bu yana sürdürdüğü, Türkiye’deki en kapsamlı uluslararası çağdaş sanat etkinliği niteliğindeki İstanbul Bienali, 2006-2015 yılları arasında Koç Holding ve Vehbi Koç Vakfı tarafından desteklendi; iki kurumun desteği 2016-2026 döneminde de sürüyor. Her bienalde olduğu gibi, İKSİV’nin hazırladığı ve Yapı Kredi Yayınları’nın yayımladığı sergi rehberi ve kataloğu Vehbi Koç Vakfı’nın katkılarıyla yayımlandı. ■

EVA KOTATKOVA

FOTOĞRAF PHOTO
SAHİR UĞUR EREN

Pamukkale Hierapolis Antik Kenti Kazıları Excavations at the Ancient City of Hierapolis



Türkiye’deki en büyük antik kentlerden biri olan ve 1988’de UNESCO Dünya Mirası Listesi’ne giren Hierapolis antik kentinde yürütülen kazı çalışmaları önceki yıllarda olduğu gibi 2019’da da Vehbi Koç Vakfı ve TOFAŞ Türk Otomobil Fabrikası tarafından desteklendi. ■

Vehbi Koç Foundation and TOFAŞ Turkish Automobile Factory continue to provide financial support for the excavation of Hierapolis (near Pamukkale), one of the largest ancient cities in Turkey and a UNESCO World Heritage Site as of 1988. ■

Vehbi Koç Vakfı, İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSİV) tarafından düzenlenen İstanbul Gaz Festivali’nde mültecilerin erişimine yönelik çalışmalar için, 2016 yılından beri Sabancı Vakfı ve Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) ile iş birliği yapıyor. Diğer yaşamsal ihtiyaçlara ek olarak kültür ve sanat hayatına katılımın da vazgeçilmez bir hak ve gereksinim olduğunu savunarak 2016’dan bu yana yürütülen iş birliğiyle, bu yıl İstanbul’da yaşayan çok sayıda mültecinin, 7 Temmuz’da Halıcıoğlu Parkı’nda düzenlenen “Ah Şu Cazlar Blues’lar” etkinliğine ücretsiz katılımı sağlandı. İstanbul’da yerleşik Suriyeli mültecilerin kurduğu Mood Band’in konseriyle başlayan etkinlik, Türkiye’den Ramazan Sesler ve ekibi ile New Orleans’tan (ABD) Soul Brass Band’in sahneye çıkmasıyla devam etti. ■

The Vehbi Koç Foundation has been in collaboration with the Sabancı Foundation and the United Nations High Commission for Refugees (UNHCR) since 2016 to support refugees’ participation at the annual Istanbul Jazz Festival, organized by the Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSİV). Based on the understanding that access to arts and culture also constitutes a basic human right and need, this year’s collaboration provided free tickets to a great number of refugees in Istanbul for the “Ah Şu Cazlar Blues’lar” concert held on July 7 at the Halıcıoğlu Park. The event started with a performance by Mood Band, formed by Syrian refugees living in Istanbul and continued with performances by Ramazan Sesler and Ensemble from Turkey and the Soul Brass Band from New Orleans, USA. ■

26. İstanbul Caz Festivali 26th Istanbul Jazz Festival



Bilimin Işığında Sivil Toplum ve Hayırseverlik Shining the Light of Science on Civil Society and Philanthropy



Ali Çarkoğlu
Koç Üniversitesi
Sivil Toplum ve Hayırseverlik
Araştırmaları Merkezi
Direktörü, Siyaset Bilimi
Profesörü
Director of the
Koç University Center
for Civil Society and
Philanthropy Research,
and Professor
of Political Sciences



VKV Vehbi Koç Vakfı'nın 50. yıl dönümünde kullandığı "Üstümüze Vazife" sloganıyla yeni kurulan Koç Üniversitesi Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırmaları Merkezi'nin (KÜSİTHAM) yapacakları arasında nasıl bir bağlantı var?

ALİ ÇARKOĞLU Türkiye'deki en önemli sorunlardan biri, halk genelinin, en geniş tanımıyla ülke gidişatına yeterince katılmamasıdır. Seçimlere katılım oldukça yüksektir. Örneğin ABD'deki tipik katılım oranı %50'lerdekken Türkiye'de %80'in üzerindedir. Ancak bu yeterli bir katılım değil. İki seçim arasında da vatandaşların yapabileceği, üzerine vazife olan pek çok şey var. Siyasi olması şart olmamakla birlikte, sıradan vatandaşlar, toplumsal ve kamusal alandaki pek çok farklı faaliyete ve politika yapımına sadece fikir beyanıyla değil, hem izleyici hem de gidişatı kontrol eden görevler üstlenerek bilfiil katkıda bulunabilirler.

VKV The Vehbi Koç Foundation celebrated its 50th anniversary with the motto "The Onus Is on Us". Is there a connection between this motto and the establishment of the Koç University Center for Civil Society and Philanthropy Research (KÜSİTHAM)?

ALİ ÇARKOĞLU One of the most important issues in Turkey is that the majority of the population does not participate enough in the affairs of the country in the broadest sense of the word. Participation in elections is actually quite high; around 80% in Turkey compared to about 50% in the US, but this in itself is not enough. In between two elections, there is much that citizens could solve by taking on themselves the responsibility to do so. It doesn't have to be through political engagement. Ordinary citizens could participate in a great many areas in the social and public sphere, voicing their opinions, acting as observers, supervising developments.

Sizin tanımınızla sivil toplum aktörleri kimlerdir?

Sivil toplum üzerine öne sürülen farklı perspektifler var. Temelde, sivil olmak demek öncelikle devlet çatısı altında olmamak demektir; bunun anlamı devletle çalışmamak değildir. Üyelik bireyin tercihi bırakılır. Sivil toplum aktörlerinin, sivil toplum bilinciyle kendilerinin farkında olması, farklı düşüncelere sahip olursa da kimlerle aynı yolda yürüneceği açısından önemlidir.

KÜSİTHAM'ın temel amaçları, misyonu nelerdir?

Türkiye’de köklü bir hayırsever vakıf geleneği var. İnsanlar kendi varlıklarını, bir amaca yönelik olarak, uzun dönemde ve kurumsal bir çerçevede korumak ve faaliyetlerine devam edebilecekleri bir çatı

How do you define civil society actors?

There are many different perspectives to this issue, but at the most fundamental level civil means not being under some governmental or state roof. The term does not preclude people working together with the state; instead it simply means that affiliation is entirely voluntary. Civil society actors need to be aware of their own status in order to be able to cooperate with each other in their capacity as such, even if they don’t agree with each other’s views.

What are KÜSİTHAM's fundamental objectives and mission?

Turkey has a strong historical tradition in charity foundations. Originally, foundations were set up by persons who wanted to create an institutional framework that would protect their existing assets and guarantee the continuation of their activities over time. However, in modern times, this definition has undergone a dramatic change. Now, they are set up in order to use the foundation’s assets to create social changes that seem just and desirable to its founders. There is no exact Turkish translation for the word philanthropy. Instead, we use the word *hayırseverlik* (charitableness), but it’s not the same because charity really means giving money towards some fundamental social need something that in modern societies is regarded to be the state’s fundamental responsibility; this is what taxes are supposed to be paid for. Instead, modern philanthropy means taking initiative on issues that are not taken up adequately or prioritized by the state. Furthermore, modern philanthropy may want to create opportunities for an alternative debate and support these through various advocacy activities.

Philanthropy is also increasingly not just about spending funds directly but about making them available to others. Foundations today may either engage in certain activities themselves or provide support to the activities of others in accordance with their own principles but without foreseeing outcomes; this is what the term grantmaking means. In Turkey, there are only few grantmaking institutions and their number is not only not increasing but in

var; hayırseverlik, hâlihazırda modern devletin sorumluluğunda olan bir sorun için para harcamaktır. Modern toplumda temel ihtiyaçları karşılamak devletin başlıca görevlerinden biridir; buna yönelik çözümler için zaten vergi ödenir. Modern filantropi; devletin yapmadığı, yapamadığı, öncelikleri arasına almadığı birtakım şeyleri yapmak için inisiyatif almaktır. Ya da alternatif tartışma alanları yaratmak ve çeşitli savunuculuk faaliyetleriyle bu alanların gelişmesine destek olmaktadır.

Filantropi aynı zamanda, bir fonu kullanmak kadar kullandırtmak üzerine gelişen bir alan. Vakıflar kendi fonlarıyla kendileri birtakım işler yapabilir; ancak kendi prensipleri doğrultusunda başkalarının, sonuçlarını vakfın tahmin edemeyebileceği işler yapmasına destek verebilirler; bu kaynak yaratma alanıdır. Türkiye’de bu tür kurumlar çok az ve mevcut sayı artmıyor, azalıyor. Çünkü bir anlamda bu riskli bir şeydir; kontrolü bırakırsınız, sadece prensipler doğrultusunda alanı belirtirsiniz. Örneğin ben birçok araştırmamı bu tür desteklerle yaptım. Bu araştırmanın sonucunda ne bulacağımı ben de bilmiyordum, bu vakfın aldığı bir “risk”tir.

KÜSİTHAM olarak bu yeni perspektiften çalışan vakıfların, bir anlamda bir çatı kuruluş olarak düşünce egzersizi yapabilecekleri bir merkez olmayı amaçlıyoruz. Ayrıca uygulama alanında çalışan kişilerin ve kurumların hem tartışmaya hem de akademik alandaki gelişmelerden faydalanmasını sağlayacak bir iş birliği ortamına ihtiyacı var. Böyle bir ortam Türkiye’de yoktu, burada bunu yaratıp geliştirmeyi umuyoruz. İnsanların hem birbirleriyle çalışma olanağı bulmasını hem de yurtiçinden ve dışından araştırmacıların yeni bilgi üretmesini; bu bilgileri sivil toplum ve vakıflar özelinde kullanıma açmayı; bunun da mevcut küresel birikimi Türkiye’ye özgü bir yorumlama imkânı yaratmasını istiyoruz.

Modern filantropi; devletin yapmadığı, yapamadığı, öncelikleri arasına almadığı birtakım şeyleri yapmak için inisiyatif almaktır.

Modern philanthropy means taking initiative on issues that are not taken up adequately or prioritized by the state.

fact decreasing. Grantmaking, in some respects, means being prepared to take “risks”, giving up control, only determining principles. Much of my own research, for instance, was carried out with this kind of support. Not even I could foresee what the outcome of my research would be; this is a “risk” that the grantmaking foundation was prepared to take.

One of our objectives at KÜSİTHAM is to become a kind of umbrella organization where foundations that have adopted this perspective can experiment

Araştırma merkezimiz öncelikle sağlam bir bilgi temelinde tartışma yapılmasını kolaylaştıran bir merkez olacaktır. Bilgi olmadan ya da eski, geçerliliğini sınamadığımız varsayımlar üzerine bir tartışma yürütüldüğünde tartışmanın verimli olması imkânsız. Türkiye’de bunu çok yapıyoruz maalesef. Toplum olarak kendimize çekinmeden bakabilmeliyiz; göreceklelerimizden, bulacaklarımızdan korkmadan. Kendimiz hakkında sağlam bilgiler olmadan ne kendimiz ne dışarıyı için sağlıklı yorumlarda bulunamayız.

Merkez olarak başka bir odağımız da vakıflar olacaktır. Vakıfların ne kadar yaygın bir etkisi olduğu, yatırılan kaynakların etkin bir şekilde kullanılıp kullanılmadığı, beklentilere ne kadar cevap verdiği ya da ne derece çeşitli çalışma alanlarında faaliyetlerin desteklenebildiği vakıf çalışmalarında önemli ve hassas konulardır. Şu anda Türkiye’de sivil toplumun ve vakıfların nicel olarak ne durumda olduklarını bile bilmiyoruz; ki nicellik görece en kolay veri edinebileceğimiz konu. Bu nedenle merkezimizin öncül görevlerinden biri bu nicel, objektif olma gayretindeki araştırmalarla bilgiyi ortaya koymak ve ardından nitel değerlendirmeler için doğru bir ortam yaratmak ve elbette, insanları bu alanın çalışmaya değer bir alan olduğuna dair teşvik etmektir. Bu konuda tarih, hukuk, işletme ve sosyal bilimler alanlarında yapılacak araştırmalar var. Üniversite bünyesi altında olarak, birincil önceliğimiz araştırma alanında faaliyet yürütmek ve araştırmanın pratiğe yardımcı olacak şekilde geniş kitlelerce tartışılmasını sağlamaktır.

Vakıfların ve sivil toplum kuruluşlarının yönetici kadrosuna ve çalışanlarına yönelik de faaliyetler yürütmeyi, onları farklı tartışmaların içinde desteklemeyi düşünüyoruz. Bunun yanı sıra, üniversitemizin öğrencilerinin de bu alanın nasıl bir sorumluluk alanı olduğunu öğrenmelerini ve bunu ciddi bir kariyer alternatifi olarak

with new ideas. Furthermore, people and institutions conducting fieldwork need a collaborative environment where they can engage each other in conversation while also having access to new developments in the academic field. This is what was lacking in Turkey and that is what we are trying to achieve here. We want to become a center where people come together to collaborate, where local and international researchers produce new knowledge, where this new knowledge is made accessible to civil society actors and specifically to foundations, and where existing global experience can be interpreted from our specific local vantage point, here in Turkey.

First and foremost among our objectives is to create a sound knowledge foundation for debate. Discussions that are based on outdated or untested assumptions—as is unfortunately so often the case in this country—cannot be constructive. We need to have the courage to take a hard look at ourselves and not be afraid of what we might find there when we do so. We can’t form informed opinions about ourselves or others unless we also have a sound knowledge base.



düşünmelerini sağlamak istiyoruz. Sivil toplum kurumları, iş dünyası ve akademi birbirinden bağımsız alanlar olarak görülmemeli; bu alanlardaki insanlar birlikte işler yapabilir, kariyerler arası geçişler olabilir.

Demokrasilerde sivil topluma katılımın bir hak olduğu kadar sorumluluk da olduğu bilinci vardır...

Aslında vatandaş katılsa da katılmasa da çağdaş toplumlarda kamusal alanda işler bir şekilde yürüyor, dolayısıyla bu sorumluluğu, işi yürüten insanlara devretmek biraz kolaycı bir yaklaşım olarak görülebilir. Genelde hakların yeterince tanınmaması ve desteklenmemesi nedeniyle halkın katılımdan geri durduğu şeklinde bir görüş var. Ama örneğin İsveçli genç Greta, çevre gibi büyük bir sorun için herkesin yapabileceği bir şey olduğunu bize çok net gösterdi. Kamusal hayatın hemen her yerinde geçerli olan bir şey bu.

“Benim bir etkim olmaz”, demek kolay bir düşünce; belki bir anlamda da gerçekçi bir bakış açısı çünkü fark yaratmak kolay değildir. Ama fark yaratılabileceğine inanmak, bunu erken yaşta benimseten bir eğitim sistemi yaratmak uzun dönemde işlerin çok daha iyi yürütmesine sağlam bir temel hazırlar. Örneğin, yurtdışında verdiğimiz derslerde bir soru sorduğumuzda hemen dört beş öğrenci fikir beyan eder; Türkiye’deki derslerimizdeyse fazlasıyla davetkâr olmazsanız kimse fikir beyan etmek istemez; ki benim ders verdiğim konu olan siyaset bilimi, her zaman tartışmanın olduğu bir alandır. En korunaklı yer diyebileceğimiz üniversite ortamında dahi katılımı başaramıyorsak, başka yerlerde katılım tabii ki zayıf olur. Burada önemli olan rol modelleri ve katılımın başarılı olduğu örnek olayları paylaşmak ve yaygınlaştırmaktır. O açıdan “üstümüze vazife”, Türkiye için önemli



Toplum olarak kendimize çekinmeden bakabilmeliyiz; göreceklelerimizden, bulacaklarımızdan korkmadan.

We need to have the courage to take a hard look at ourselves and not be afraid of what we might find there when we do so.

Another area we will be focusing on are foundations. Questions about the impact of foundations, whether their resources are well allocated, whether they meet expectations, or the extent to which activities in different areas are supported, are important and sensitive issues for all foundations. Right now, we don’t even have reliable quantitative data on civil society and foundations in Turkey, yet these data should be the easiest to obtain. That’s why one of our research center’s primary tasks will be to create an objective knowledge base through quantitative research, thereafter to create the right

environment for qualitative analysis and, of course, to encourage scholars to take up this line of research. There are many relevant subjects for research in the fields of history, law, business administration, and the social sciences. As an academic research center, our primary aim will be to conduct scientific research and to ensure that these findings are widely discussed and thereby find useful application in the field.

We are also planning to organize a number of activities specifically for the staff and management of foundations and other civil society institutions and to bring them together for discussions. Beyond that, we also want to increase our students’ awareness of this field and encourage them to consider it as a serious career alternative. Civil society institutions,

bir prensip. Bunun Vehbi Koç Vakfı tarafından öne çıkarılıp dile getirilmesi, Türkiye için yeni bir dinamik. Sıradan vatandaşın kendi tercihlerini dile getirmesi, üstüne vazife edinmesi ve yapabileceği şeyler olduğunu düşünmesi eğilimi olarak özetleyebileceğimiz sivil inisiyatifin gelişmesini genel anlamda desteklemek bence çok önemli. Sivil inisiyatifin –somut bazı isteklerle hemfikir olunmasa bile– prensip olarak desteklenmesi, hem toplumsal hem siyasal açıdan önemli bir duruş. KÜSİTHAM olarak bu yaklaşımın yeşertilip gelişmesine katkıda bulunmak artık bizim de üstümüze vazife.

Hayırseverlik Türkiye’de hâlâ maddi yardım olarak anlaşılıyor. Profesyonel destek, aynı destek, gönüllülük de bir o kadar önemli. Merkez olarak bu konuya odaklanmayı düşünüyor musunuz?

İyi ki bu çok önemli konuyu gündeme getirdiniz! Gönüllülük sivil toplum faaliyetlerinin belki de en önemli parçası. Kişi bağış yapmak için yeterince geniş kaynaklara sahip olmayabilir ama hem birikimini hem de zamanını bir işe adadığı zaman, orada yaratacağı değer yapacağı bağıştan çok daha büyük olur. Bilgi birikiminizi kullanarak da değer yaratabilirsiniz yeter ki bunu üzerinize vazife edinin, dendiğinde potansiyel birden büyümüş oluyor. Bu da çok daha büyük bir dönüştürme potansiyeline sahip çünkü insana doğrudan dokunuyor. Kendiniz bu işin parçası olduğunuzda yapılan işin kalitesi ve doğru yapılıp yapılmadığı konusundaki kaygılar da azalıyor.

Türkiye’de neden hayırsever kurumlara daha fazla maddi bağış yapılmadığı konusundaki araştırma bulgularımızdan biri, insanların kurumların parayı nasıl harcadığına dair güvensizliği olduğu. Ama siz kendiniz zaman ayırdığınızda, böyle bir kaygı duymadan bir değer yaratmış oluyorsunuz. Bu da sivil toplum katılımcılığı ve hayırseverlik potansiyelini büyüten bir etki yaratıyor. Sadece bağış yaparak bu işin içinden çıkmak mümkün değil. En önemlisi sıradan vatandaşın tercih ettiği bir alanda vaktini, tecrübesini ve birikimini kullanabileceği gönüllü faaliyete katılmasıdır. Ayrıca, bire bir ihtiyaç sahipleriyle ilişki içinde olmak hem empati yaratan hem de kişiyi işin içinde kalmaya iten bir unsur oluyor. Türkiye’de, insanların kendi tercihleri doğrultusundaki bir sivil toplum faaliyetine vakitlerini adamasının, olabilecek en büyük etkiyi yaratacağına inanıyorum. ■

the business world, and academia are not really all that separate; it is well possible for people in these different areas to work together or even switch careers between them.

Democracies regard their citizens’ participation in civic affairs not only as a right but also as an obligation...

In modern societies, public affairs are being taken care of one way or the other, whether citizens participate in them or not. Delegating this responsibility to officials is, in a sense, an easy way out. The widely held view is that people will not participate in the social sphere when they are not given the right or the support to do so. But young Greta from Sweden proved to all of us that everybody can make a difference, even in a field that is as challenging as climate change. The same applies to almost every single aspect of public life.

Believing that “nothing I do will make a difference” is a simplistic, but in some respects also a realistic idea because creating real change is hard. But believing that anyone can make a difference and creating an educational environment that instills this notion from early childhood on will create a strong foundation for a better future. When I lecture abroad, for instance, there will always be at least four or five students who are eager to answer questions or state their opinions. But here in Turkey, students will generally not speak up unless pressed to do so, and this in a political science lecture where literally everything is up for debate. If we cannot achieve participation even in the security of the university environment, we can’t really hope to find it elsewhere. What’s important here is to have good role models and to share best-practice examples of successful participatory action. That’s why “The Onus Is on Us” is such an important idea for Turkey. And the fact that the Vehbi Koç Foundation has adopted this idea creates a wholly new dynamic in this country. I believe that this general support for civil initiative, i.e. ordinary citizens voicing their preferences, believing that they can make a difference, and taking on some issue to solve, is really significant. Blanket support for civil initiative, irrespective of whether one agrees with a particular demand or not, is a powerful social and political stance and one that is now also our responsibility at KÜSİTHAM to cultivate and develop.

In Turkey, charitable giving is still widely understood to mean giving financial support. But professional support, pro bono and volunteer work are just as important. Is that an area you plan to focus on?

Thank you for bring up this important topic! Volunteer support is possibly the most significant aspect of civil



Ali Çarkoğlu

Lisans (1986) ve yüksek lisans (1988) derecelerini Boğaziçi Üniversitesi Ekonomi Bölümü’nde tamamlayan Prof. Dr. Ali Çarkoğlu, ikinci yüksek lisansını Rutgers Üniversitesi Ekonomi Bölümü’nden (1989), doktorasını SUNY-Binghamton Siyaset Bilimi Bölümü’nden (1994) aldı. Boğaziçi Üniversitesi (1994-2002) ve Sabancı Üniversitesi’nde (2002-2010) çalıştı. 2010’da Uluslararası İlişkiler Bölümü’nde öğretim üyesi olarak çalışmaya başladığı Koç Üniversitesi’nde, 2013-2017 yılları arasında İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Dekanlığı görevini yürüttü. Koç Üniversitesi Saha Araştırmaları Merkezi ile Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırmaları Merkezi’nin direktörüdür.

society activity. One may not have the financial means to make a donation but the value created when one commits one’s time and expertise to a cause is actually much greater than a simple donation. When people are told that they can contribute their professional expertise by volunteering to take on a specific responsibility, the overall potential is greatly amplified. Moreover, getting people personally involved has a much greater transformative impact because it touches them directly. Being part of the effort also helps to resolve doubts about whether the job is being done properly.

Lack of trust in an organization’s ability to spend its funds appropriately was, in fact, an important finding in a study we conducted on why people in Turkey seemed unwilling to make more donations to charitable institutions. But when people create value by donating their own time, they won’t have this concern, and this, in turn, will greatly encourage civic participation and increase the philanthropic potential. Financial donations alone will never be enough. The most important thing is for ordinary citizens to take on some volunteering responsibility, contribute their time, experience, and know-how to a social cause of their own choosing. Direct contact with those in need through volunteering also helps to create more empathy and greater motivation to continue the work. I’m convinced that in Turkey the greatest impact will be made by people dedicating their own time to a social cause of their own choosing. ■

Prof. Ali Çarkoğlu received his undergraduate (1986) and master’s (1988) degrees in economics from Boğaziçi University and completed a second master’s degree in economics at Rutgers University (1989) before going on to receive his PhD in political science from SUNY-Binghamton (1994). He worked as a faculty member at Boğaziçi (1994-2002) and Sabancı (2002-2010) Universities. He joined Koç University in 2010 and served as the dean of the College of Administrative Sciences and Economics from 2013 to 2017. He is currently director of the Koç University Center for Survey Research as well as being the director of the Koç University Center for Civil Society and Philanthropy Research.



50 yıldır memlekete ve topluma fayda yaratmak için çalışmalarını sürdüren Vehbi Koç Vakfı, bu anlamlı yıl dönümünü bir dizi etkinliklerle kutladı. Vehbi Koç Vakfı ve kuruluşları, 2019 yılı boyunca “Üstümüze Vazife” sloganıyla ve hayırseverlik teması etrafında gerçekleştirilen faaliyetlerle Vakfın 50 yıllık hikâyesini anlattı; herkesin üstüne vazife edinerek fark yaratabileceği bir alan olduğunu gösterdi.

50. kuruluş yılı vesilesiyle Vakfın internet sitesi bünyesinde, “Üstümüze Vazife” temasıyla açılan platform (ustumuzevazife.vkv.org.tr), bireysel iyilik hikâyelerini öne çıkararak Üstümüze Vazife felsefesini anlatıyor; herkesin çevresindeki ihtiyaçları karşılamak için sorumluluk alıp değişim yaratabileceği fikrini yaymayı amaçlıyor. “Değer Katan Hayatlar” video röportaj serisi ise, Vehbi Koç Vakfı çatısı altındaki çalışanların ve öğrencilerin yarattıkları sosyal fayda hikâyelerine yer veriyor. Ayrıca, platformda Türkiye’de gönüllülük faaliyetlerinin yürütülebileceği çeşitli sivil toplum kuruluşlarının listesi sunuluyor. ■

The Vehbi Koç Foundation, first established in 1969, has been working tirelessly for half a century for the benefit of country and community. Throughout 2019, the Foundation and its institutions marked this important milestone with a series of events under the motto “The Onus Is on Us” (*Üstümüze Vazife*), that focused on the accomplishments during the Vehbi Koç Foundation’s 50-year history and on the wider topic of philanthropy, while showing that anyone can make a difference by personally taking on an issue.

“The Onus Is on Us” theme also inspired a new internet platform (ustumuzevazife.vkv.org.tr), launched on the occasion of the Foundation’s 50th anniversary. The website showcases stories of philanthropic action, where individuals took it on themselves to tackle a specific social issue, highlighting the idea that everyone can create positive change in their own environment. Also featured on the platform is a video series called “Lives, Adding Value” (*Değer Katan Hayatlar*), where Vehbi Koç Foundation employees and students tell their own stories of creating social impact. The website also provides a list of institutions that offer volunteering opportunities. ■

Türkiye’nin İlk Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırmaları Merkezi Kuruldu

Turkey’s First Center for Civil Society and Philanthropy Research Is Established



Marking an important first for Turkey, KÜSİTHAM, the Center for Civil Society and Philanthropy Research, was established at Koç University under the directorship of Prof. Ali Çarkoğlu on the occasion of the Vehbi Koç Foundation’s 50th anniversary.

The Center aims to create a multi-disciplinary environment for scientific research and activity on the topics of civil society and philanthropy by bringing together experts from diverse fields in economics, business administration, political science, sociology, law, and history. It will seek to create research of global impact, support research projects, and launch scientific publications to help further understanding of the structure and dynamics of civil society. It also aims to support the development of civil society and philanthropy by providing research and training programs that will offer guidance to all those working in the field of philanthropy.

To mark the opening of the Center for Civil Society and Philanthropy Research, a conference and workshop titled “Trends in Philanthropy: A Look from Turkey” were held on 1 and 2 October, respectively, at Koç University’s Rumelifeneri Campus. Participants also included international scholars and civil society experts. Discussions focused on global and regional trends in philanthropy, on the current issues and needs in the field, as well as on the center’s future agenda for research, training and collaboration. The findings of a survey conducted by TÜSEV, the Third Sector Foundation of Turkey, and titled “Philanthropy in Turkey” were also presented.

Speaking at the opening ceremony, Vehbi Koç Foundation President Erdal Yıldırım made the following remarks: “In these times where environmental concerns, forced migration and income inequality are greater than ever, the third sector has greater responsibilities than ever. Unfortunately, the present status of research, publishing and educational activities concerning civil society in our country is far from satisfactory. I firmly believe that our research center will fill this important gap and become the first source of reference for civil society and philanthropy in Turkey within a short period of time.” Noting the center’s significance, Semahat Arsel, Vehbi Koç Foundation chairperson, added: “In the past 50 years, we have been conducting a great many activities to advance education, culture and healthcare to help the development of our country and its people. The same philosophy underlies the establishment of this research center today. Koç University, which recently celebrated its 25th anniversary, represents our foundation’s most essential core. This research center, as all the others previously established within Koç University, is of great value to us, and given its focus, its place within our foundation will always be a special one.” ■

Vehbi Koç Vakfı’nın 50. yıl dönümünde Türkiye’de önemli bir ilki teşkil eden Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırmaları Merkezi (KÜSİTHAM) Koç Üniversitesi bünyesinde, Prof. Dr. Ali Çarkoğlu’nun direktörlüğünde açıldı.

KÜSİTHAM iktisat, işletme, siyaset bilimi, sosyoloji, hukuk ve tarih alanlarının uzmanlarını bir araya getirerek sivil toplum ve hayırseverlik alanlarında disiplinler arası bilimsel çalışmalar ve etkinlikler gerçekleştirmeyi, evrensel ölçekte bilimsel katkı sağlamayı, araştırmaları desteklemeyi, bilimsel yayınlar yapmayı ve sivil toplum yapısının ve dinamiklerinin anlaşılmasına katkı sağlamayı hedefliyor. Ayrıca, sivil toplumun ve hayırseverliğin gelişimini desteklemek amacıyla, hayırseverlik ve ilgili alanlarda çalışma yürütenlere rehberlik edecek araştırma çalışmaları yapmayı ve uygulamalı eğitim programları vermeyi planlıyor.

Merkezin açılışı vesilesiyle 1 ve 2 Ekim tarihlerinde Koç Üniversitesi Rumelifeneri Kampüsü’nde “Hayırseverlikte Yeni Eğilimler: Türkiye’den Dünya’ya Bakış” başlıklı bir konferans ve atölye çalışması düzenlendi. Uluslararası akademisyen ve sivil toplum profesyonellerinin de katıldığı konferansta dünyada ve bölgede hayırseverlik eğilimleri, güncel durum ve sahadaki ihtiyaçlar tartışıldı; katılımcıların tecrübeleri ışığında yeni kurulan merkezin ileriye yönelik nasıl bir araştırma, eğitim ve iş birliği stratejisi oluşturabileceğine odaklanıldı. Konferansta ayrıca Türkiye Üçüncü Sektör Vakfı (TÜSEV) tarafından yürütülen “Türkiye’de Bireysel Bağışçılık ve Hayırseverlik” araştırmasının sonuçları paylaşıldı.

Açılışta konuşan Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Erdal Yıldırım şunları söyledi: “Çevre sorunlarının, zorunlu göçün ve gelir adaletsizliğinin arttığı bir dünyada üçüncü sektöre de her zamankinden farklı görevler düşüyor. Ne yazık ki ülkemiz sivil topluma dair araştırma, yayın ve eğitim faaliyetleri açısından hiç iyi bir konumda değil. Merkezimizin çok önemli bir boşluğu dolduracağına ve kısa zamanda Türkiye ve sivil toplum ya da hayırseverlik dendiğinde ilk akla gelen referans kurum olacağına yürekten inanıyorum.” Vehbi Koç Vakfı Yönetim Kurulu Başkanı Semahat Arsel ise yeni kurulan merkezin önemine değinerek, “50 yıldır eğitim, kültür ve sağlık alanlarında memleketimizin gelişimine ve toplumun kalkınmasına yönelik pek çok çalışma yürütüyoruz. Bugün, bu araştırma merkezimizin kurulmasının altında da aynı felsefe yatıyor. 25. yaşını kutlayan Koç Üniversitesi, ülkemizin ve Vakfımızın gözbebeği kurumlarından. Üniversitemizin bünyesinde kurulan bu Merkez, diğer tüm fakültelerimiz ve merkezlerimiz gibi bizim için büyük kıymet arz etmektedir. Çalışma konusu itibarıyla de Vakfımız için yeri ve önemi hep ayrı kalacaktır.” dedi. ■

Türkiye Sosyal Girişimcilik Ağı Turkey Social Entrepreneurship Network



Türkiye Sosyal Girişimcilik Ağı (TSGA) sosyal girişimcilerin ihtiyaç duyduğu bilgi, bağlantı ve görünürlük ihtiyacını karşılamayı, Türkiye’de sosyal girişimciliği toplumsal ve çevresel sorunlara alternatif bir çözüm olarak yaygınlaştırmayı ve sosyal girişimciliğin bilinirliğini artırmayı amaçlıyor. 2018’in Ekim ayında başlatılan ve Ankara, İstanbul, Bursa, Van, Gaziantep, Kayseri, Samsun, Muğla illerinde yürütülen proje Ekim 2020’de tamamlanacak.

Projenin 2019 yılında yürüttüğü faaliyetler kapsamında, 8-13 Temmuz tarihleri arasında Koç Üniversitesi’nde Türkiye’nin ilk sosyal girişimcilik eğitimci eğitimi gerçekleştirildi. Katılan 27 katılımcı daha sonra Kayseri, Van, Gaziantep ve Samsun’da sosyal girişimcilik eğitimleri gerçekleştirdi.

Sosyal girişimcilerin ve alana yatırım yapacak kurumların önemli ihtiyaçlarından biri olan görünürlüğün sağlanması için kurgulanan #TSGA Açık Sahne etkinlikleri ise Mayıs ayından bu yana Ankara ve İstanbul’da sürüyor. Açık Sahne’de katılımcılar, projelerini kısaca sunma ve yeni iş birlikleri geliştirme şansı buluyorlar.

TSGA projesi çerçevesinde Türkiye’de sosyal girişimcilik ekosisteminin durumunu, sosyal girişimcilerin karşılaştıkları sorunları ve mevcut ihtiyaçlarını tespit etmek amacıyla bir baz araştırması gerçekleştirildi. Van, Gaziantep, Bursa, Samsun, Muğla ve Kayseri’den toplanan veriler gelecek yıl rapor halinde kamuoyuyla paylaşılacak.



Projenin çıktılarından bir diğeri ise Koç Üniversitesi Hukuk Fakültesi öğretim üyelerinin üzerinde çalıştığı, Türkiye’de sosyal girişimlerin hukuksal statülerinin ve ihtiyaçlarının belirlenmesini amaçlayan hukuk araştırması oldu.

Sivil Toplum Sektörü Ortaklıklar ve Ağlar Hibe programı kapsamında Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilen proje; Vehbi Koç Vakfı liderliğinde, Koç Üniversitesi Sosyal Etki Forumu, Ashoka Türkiye, Sosyal İnovasyon İnisiyatifi Derneği, Sürdürülebilir Kalkınma İçin Yenilikçi Çözümler Derneği, TED Üniversitesi, Mozaik Foundation (Bosna Hersek) ve Social Enterprise UK (İngiltere) ortaklığıyla yürütülüyor. Yerelde yürütülen çalışmalarda Abdullah Gül Üniversitesi, Ankara Kalkınma Ajansı, Doğu Anadolu Kalkınma Ajansı, İpekyolu Kalkınma Ajansı, Nilüfer Belediyesi, Orta Karadeniz Kalkınma Ajansı ve Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği iştirakçi ortaklar olarak projeye destek veriyor. ■



The Turkey Social Entrepreneurship Network (TSGA) aims to meet social entrepreneurs’ needs for know-how, networking and visibility, to help the spread of social entrepreneurship as an alternative solution to social and environmental problems in Turkey, and to raise awareness of social entrepreneurship. The project, launched in October 2018 and scheduled for completion in October 2020, is being conducted in Ankara, Istanbul, Bursa, Van, Gaziantep, Kayseri, Samsun, and Muğla.

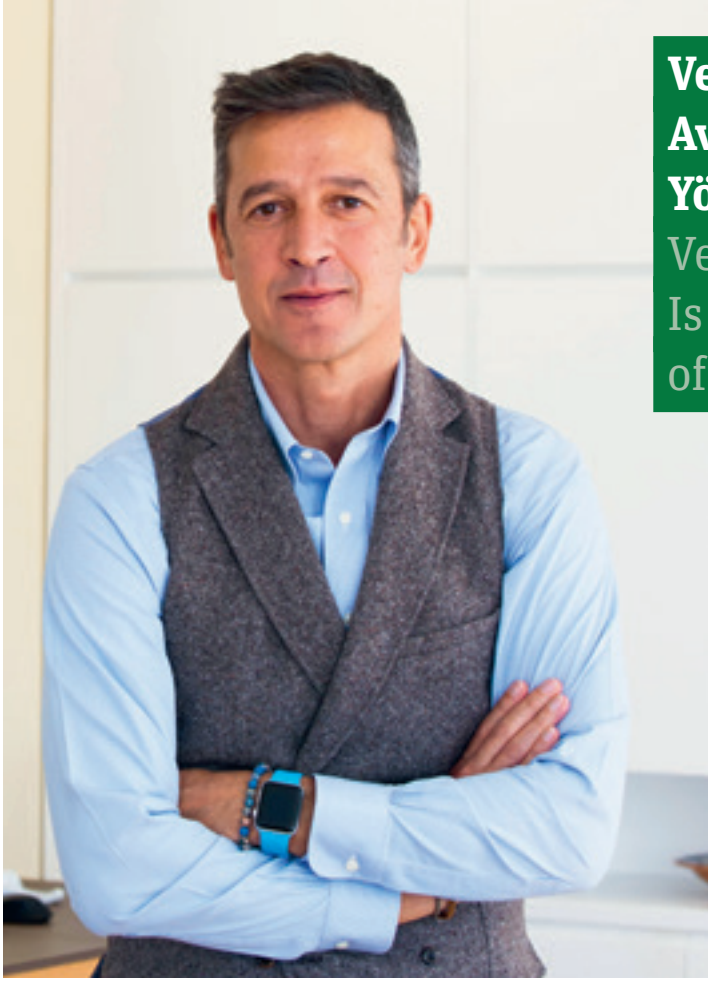
TSGA’s 2019 activities included Turkey’s first social entrepreneurship trainer’s training, held on 8-13 July at Koç University. The program’s 27 participants later conducted social entrepreneurship trainings in Kayseri, Van, Gaziantep, and Samsun.

#TSGA *Açık Sahne* (Open Stage) events were held in Ankara and Istanbul from May 2019 onwards to improve the visibility of social entrepreneurship projects by giving participants the opportunity to present their projects and make new connections.

A baseline research study was also conducted within the TSGA framework in order to identify the social entrepreneurship ecosystem in Turkey, as well as the existing needs and problems of social entrepreneurs. Data gathered from Van, Gaziantep, Bursa, Samsun, Muğla, and Kayseri will be presented in a report published next year.

Another project output has been a research study conducted by Koç University Law School to identify the legal status and needs of social enterprises in Turkey.

Funded by the European Union and Republic of Turkey within the scope of the Grant Scheme for Civil Society Organizations, Partnerships and Networks, the Turkey Social Entrepreneurship Network was launched by the Vehbi Koç Foundation in collaboration with the Koç University Social Impact Forum (KUSIF), Ashoka Foundation Turkey, the Association for Innovative Solutions in Sustainable Development, TED University, the Social Innovation Initiative Association, Social Enterprise UK, and the Mozaik Foundation. Abdullah Gül University, Ankara Development Agency, Eastern Anatolia Development Agency, Silkroad Development Agency, Middle Black Sea Development Agency, Nilüfer Municipality and the Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey supported local activities as contributing partners. ■



Vehbi Koç Vakfı, Avrupa Vakıflar Merkezi Yönetiminde Vehbi Koç Foundation Is on the Governing Council of EFC

Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Erdal Yıldırım, Avrupa Vakıflar Merkezi'nin (European Foundation Centre) 2019-2021 dönemi yönetim kurulu üyesi olarak seçildi. 1989 yılında kurulan EFC, Avrupa'da hayırseverlik konusunda etkin bir platform olarak sektörün güçlendirilmesi ve kurumsal hayırseverliğin gelişimi üzerine çalışmalar gerçekleştiriyor. ■

Erdal Yıldırım, president of the Vehbi Koç Foundation, was elected to the 2019-2021 Governing Council of the European Foundation Centre (EFC). The EFC has been a leading platform for philanthropy in Europe since its foundation in 1989, working to strengthen the field and develop corporate philanthropy. ■

Avrupa Vakıflar Merkezi Konferansı The European Foundation Centre Conference

Vehbi Koç Vakfı'nın 1997 yılından bu yana üyesi olduğu Avrupa Vakıflar Merkezi (European Foundation Centre), üye kuruluşlarının birbirlerinden öğrenmeleri ve birbirleriyle iş birliği kurmalarını sağlamaya yönelik çeşitli tematik ağlara sahip. Bu ağlardan biri olan Grantmakers East Forum (GEF), başta Orta ve Doğu Avrupa ülkeleri olmak üzere Avrupa'da hibe veren başlıca vakıfları bir araya getiriyor. 2019 GEF Konferansı "Seferber Etmek, Alanlar Yaratmak, Teknolojileri Kullanmak" başlığıyla bu yıl Avrupa Vakfı ev sahipliğinde, Gürcistan'ın Tiflis kentinde 23-25 Ekim tarihleri arasında düzenlendi. Vehbi Koç Vakfı Özel Projeler Yöneticisi ve GEF Yürütme Kurulu Üyesi Seçil Kınay açılış konuşmasının moderatörlüğünü üstlendi. ■

The European Foundation Centre (EFC), of which the Vehbi Koç Foundation has been a member since 1997, organizes various thematic networking events to foster cooperation among member organizations. One of these events is the Grantmakers East Forum (GEF), which annually brings together major philanthropic foundations in Europe, mainly from Central and Eastern Europe. The theme of the 2019 conference, which was hosted by the Europe Foundation and took place in Tbilisi, Georgia on 23-25 October, was "Mobilizing People, Creating Spaces, Using Technologies". Seçil Kınay, Special Projects Manager at the Vehbi Koç Foundation and a member of the GEF Steering Committee, moderated the keynote address. ■



Vehbi Koç Vakfı'na Hayırseverlikte Mükemmellik Ödülü Vehbi Koç Foundation Receives Excellence in Philanthropy Award

Amerika ile Türkiye arasındaki ekonomik ve kültürel bağları geliştirmek üzere 1949 yılından beri faaliyet gösteren Amerikan Türk Cemiyeti'nin (The American Turkish Society) Hayırseverlikte Mükemmellik Ödülü, bu yıl, "1969'dan bu yana Türkiye'deki hayırseverliğin mükemmelliği için bir rol model olması ve Türkiye'deki hayırseverlik faaliyetleri için standart belirlemesi; kurup desteklediği, her biri kendi alanının öncüsü olan birçok kurumla ve sınırlı finansal kaynakları olan gençlere verdiği eğitim burslarıyla Türk toplumunun gelişimine önemli ve kalıcı katkılar sağlaması" gerekçesiyle Vehbi Koç Vakfı'na verildi.

New York'taki törende ödülü, Vehbi Koç Vakfı Yönetim Kurulu Başkanı Semahat Arsel, tüm dünyada hayırseverler ile yerel sivil toplum örgütlerini bir araya getirmeyi amaçlayan Synergos isimli organizasyonun kurucusu Peggy Rockefeller Dulany'den aldı. Semahat Arsel'e bu esnada Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Erdal Yıldırım, rahmetli Mustafa Koç'un kızı Esra Koç ve Amerikan Türk Cemiyeti Eşbaşkanları Ümit Taftalı ile Lawrence M. Kaye eşlik etti. ■

The American Turkish Society, founded in 1949 to strengthen the economic and cultural ties between the USA and Turkey, presented the award for Excellence in Philanthropy to the Vehbi Koç Foundation this year. The award committee stated that "the Vehbi Koç Foundation has been a role model for excellence in philanthropy and set a standard in Turkey since 1969." The committee also noted that "building and supporting numerous institutions and having been a pioneer in granting educational scholarships to young people with limited financial means, it has provided significant and lasting contributions to the development of the Turkish society."

Peggy Rockefeller Dulany, founder of Synergos, a global organization helping to solve complex issues around the world by bringing philanthropists and local civil society organizations together, presented the award to Semahat Arsel, chairperson of the Vehbi Koç Foundation. At the award ceremony, Semahat Arsel was accompanied by Erdal Yıldırım, president of the Vehbi Koç Foundation, Esra Koç, daughter of the late Mustafa Koç, as well as by Ümit Taftalı and Lawrence M. Kaye, co-chairs of the American Turkish Society. ■

Ashoka Türkiye Sosyal Girişimcilik Programı'na Destek

Supporting the Ashoka Turkey Social Entrepreneurship Program

Vehbi Koç Vakfı, 2018 yılında olduğu gibi 2019 yılında da Ashoka Türkiye Sosyal Girişimcilik Programı'na çalışmalarını gerçekleştirebilmesi için destek verdi. Verilen destek kapsamında yıl boyunca Ashoka Türkiye'nin belirlediği sosyal girişimcilere (Ashoka Fellow) Ashoka ekibi tarafından derinlemesine bire bir destek hizmetleri verildi. Ashoka Türkiye Fellow'larının yurtdışındaki fırsatları değerlendirebilmesi için Ashoka Avrupa Fellowship Programı'na ve Ashoka Avrupa Değişim Yaratıcılar Zirvesi'ne katılım sağlandı. Ayrıca, sosyal girişimcilerin birbirleriyle ve sosyal girişimcilik ekosisteminin diğer paydaşlarıyla bir araya geldiği geniş çaplı topluluk buluşmaları gerçekleştirildi. ■

SOSYAL GİRİŞİMCİLİK GÜNÜ 2019

Vakfın Ashoka Türkiye Sosyal Girişimcilik Programı'na verdiği yıllık destek kapsamında, 2019 yılında ikincisi düzenlenen Sosyal Girişimcilik Günü, Ashoka Türkiye'nin yıl boyunca gerçekleştirdiği buluşmalar arasında 10'a yakın şehirden 130'u aşkın girişimci ile iş dünyası, sivil toplum ve kamu liderlerinin katılımıyla gerçekleştirilen en geniş kapsamlı buluşmalardan biri oldu.

28 Mayıs'ta Salt Galata'da düzenlenen günde, Ashoka'nın küresel ve yerel ağındaki sosyal girişimcilerin ihtiyaçlarından yola çıkarak empati, yeni liderlik, sürdürülebilir finansman, bağlantı ve ağlar üzerine paylaşım atölyeleri ve vaka çalışmaları gerçekleştirildi. Sosyal girişimciler gün boyunca birbiriyle yakından tanışma fırsatı yakaladı.

Bu senenin onur konuğu liderlik ve kurumsal davranış üzerine çalışan MIT öğretim üyesi, Presencing Enstitüsü kurucusu ve U Teorisi'nin geliştiricisi Dr. Otto Scharmer oldu. Dr. Otto Scharmer'in gerçekleştirdiği interaktif açılış konuşmasında katılımcılar, toplumsal sorunların çözümü yolundaki farklı ihtiyaçlarını hep beraber masaya yatırdı. Türkiye'ye ilk kez gelen Dr. Scharmer, toplumsal dönüşüm için çalışan katılımcılara U Teorisi'nin "açık zihin, açık kalp, açık irade" modelinden bahsetti.

Etkinlik kapsamında Vehbi Koç Vakfı Genel Müdürü Erdal Yıldırım'ın düzenlediği İlkeli Temsil Atölyesi ise farklı alanlardan sivil toplum çalışanlarının ve sosyal girişimcilerin katılımıyla gerçekleşti. ■

Vehbi Koç Foundation, which started to provide an annual grant to Ashoka Turkey's Social Entrepreneurship Program in 2018, continued to support the program also in 2019. The scope of the grant covers one-on-one consulting by the Ashoka Turkey team to Ashoka fellows (social entrepreneurs elected for fellowship by Ashoka), as well as their participation in the Ashoka European Fellowship Program and the Ashoka European Changemaker Summit, both providing support to fellows considering opportunities abroad. In addition, Ashoka Turkey held community meetings that enabled social entrepreneurs to meet with colleagues and other stakeholders in the social entrepreneurship ecosystem. ■

SOCIAL ENTREPRENEURSHIP DAY 2019

The scope of the Vehbi Koç Foundation annual grant also provided support for the Social Entrepreneurship Day 2019, organized by Ashoka Turkey for the second time this year. With the participation of over 130 social entrepreneurs and industry, nonprofit and public sector leaders from 10 provinces across the country, the event was one of Ashoka Turkey's largest gatherings this year.

The event, held on 28 May in Salt Galata, included workshops and case studies tailored to the needs of social entrepreneurs in the global and local Ashoka networks. The event's core themes were empathy, new leadership, sustainable financing, connection, and networks. Social entrepreneurs also had the opportunity to meet and get acquainted with each other.

This year's guest of honor was Dr. Otto Scharmer, a senior lecturer at MIT working on leadership and corporate behavior. Dr. Scharmer, who is the founder of the Presencing Institute and the developer of Theory U, delivered an interactive keynote speech where guests participated in discussions on the requirements for social transformation. Dr. Scharmer, who visited Turkey for the first time, also explained the Theory U's model of "an open mind, an open heart, and an open will."

Vehbi Koç Foundation President Erdal Yıldırım conducted a workshop on "Principled Representation" with the participation of nonprofit employees and social entrepreneurs working in diverse fields. ■

ASHOKA GALA 2019

20 Kasım'da Arter ev sahipliğinde ve Vehbi Koç Vakfı desteğiyle Ashoka Gala düzenlendi. Etkinlikte, 5 kıtada 93 ülkeden 3.500'ü aşkın sosyal girişimciyi buluşturan küresel Ashoka Fellowship Ağı'na bu yıl Türkiye'den katılan Ashoka Fellow'ları Netblocks'un kurucusu Alp Toker, Köy Okulları Değişim Ağı'nın (KODA) kurucusu Mine Ekinci ve Graph Commons'ın kurucusu Burak Arıkan tanıtıldı. 2019 Ashoka Fellow'larını Doğan Holding Yönetim Kurulu Üyesi, Aydın Doğan Vakfı Yönetim Kurulu Başkan Vekili ve Ashoka Destek Ağı üyesi Vuslat



Doğan Sabancı, Collective Sparks'ın kurucusu Atıl Erken ve Mazars Denge CEO'su ve Sürdürülebilirlik Elçisi İzel Levi Coşkun takdim etti.

Açılış konuşmalarını sosyal finansman ve sosyal etki yatırımı alanlarında Avrupa'nın kanaat önderlerinden Bjoern Struwer ve Fabienne Serfaty'nin gerçekleştirdiği Ashoka Gala'da 150'den fazla iş dünyası lideri, ekosistem aktörü, akademisyen ve kamu kurumu temsilcisi bir araya geldi. ■

ASHOKA GALA 2019

The Ashoka Gala, held on 20 November at Arter with contributions from the Vehbi Koç Foundation, announced this year's Ashoka Fellows, namely Alp Toker, founder of Netblocks; Mine Ekinci, founder of the Village Schools Exchange Network (KODA), and Burak Arıkan, founder of Graph Commons. The three new fellows from Turkey joined the global Ashoka Fellowship Network, which consists of over 3,500 social entrepreneurs from 93 countries across five

continents. The 2019 Ashoka Turkey Fellows were introduced by Vuslat Doğan Sabancı, Doğan Group board member, Aydın Doğan Foundation deputy chairwoman and member of the Ashoka Support Network; Atıl Erken, founder of Collective Sparks; and by İzel Levi Coşkun, a sustainability ambassador and CEO of Mazars Denge.

Bjoern Struwer and Fabienne Serfaty, opinion leaders in the fields of social financing and social impact investment, respectively, delivered the gala's keynote presentations. Over 150 business leaders, ecosystem actors, academicians and representatives from public institution participated at the event. ■

BAŞLICA DÖNÜM NOKTALARI 1969–2019

IMPORTANT MILESTONES 1969–2019

1969-2000

1969

17 Ocak January

Vehbi Koç Vakfı kuruldu.
The Vehbi Koç Foundation is established.

17 Ocak January

Köy okullarına, Darülaceze Cemiyeti'ne, 1967'de kurulan Ankara Üniversitesi Vehbi Koç Göz Bankası'na ve afetlerden zarar gören bölgelere düzenli yardımlar başladı.
Regular donations start to be made to various village schools, the Darülaceze Society, the Ankara University Vehbi Koç Eye Hospital, and to communities struck by natural disaster.

1973

23 Kasım November

Sadberk Koç'un vefatı.
Sadberk Koç dies.

1976

1 Eylül September

Sarıyer Vehbi Koç Vakfı Lisesi binası inşa edildi.
Construction of the Sarıyer Vehbi Koç Foundation High School building is sponsored.

29 Ekim October

İstanbul'daki Atatürk Kitaplığı binası, Cumhuriyet'in kuruluşunun 50. yılı anısına inşa ettirildi ve İstanbul Belediyesi'ne devredildi.
The Atatürk Library in Istanbul is commissioned and transferred to the Istanbul Metropolitan Municipality, marking the 50th anniversary of the Republic.

1980

14 Ekim October

Sadberk Hanım Müzesi Türkiye'nin ilk özel müzesi olarak açıldı.
Sadberk Hanım Museum, Turkey's first private museum, opens.

1985

1 Ocak January

Haydarpaşa Numune Hastanesi Vehbi Koç Vakfı Trafik Kazaları ve Birinci Basamak Tedavi Hizmetleri Tesisleri adıyla hizmete girdi.
The Haydarpaşa Numune Hospital Vehbi Koç Foundation Traffic Accident and Primary Care Treatment Facility opens.

1987

28 Ocak January

Sevgi Gönül'ün öncülüğünde kurulan Geyre Vakfı Afrodiasis Kazıları desteklenmeye başlandı.
Ongoing support is given to the Geyre Foundation's Aphrodisias Excavation Project under Sevgi Gönül's leadership.

1988

23 Temmuz July

Koç Özel Lisesi kuruldu.
Koç High School is established.

24 Ekim October

Sadberk Hanım Müzesi Sevgi Gönül Binası açıldı.
The Sadberk Hanım Museum Sevgi Gönül Building opens.

1989

1 Eylül September

Özel Amerikan Robert Lisesi Suna Kırac Hall'un inşaatı desteklendi. Ek laboratuvar ve çok amaçlı salon inşaatı masrafları karşılandı.
Construction of the Suna Kırac Hall at the American Robert College is sponsored. Financial support is also provided for the construction of additional labs and a multipurpose hall.

1992

21 Aralık December

Semahat Arsel Hemşirelik Eğitim ve Araştırma Merkezi (SANERC) kuruldu.
The Semahat Arsel Nursing Education and Research Center (SANERC) is founded.

1993

4 Ekim October

Koç Üniversitesi, Vehbi Koç'un verdiği ilk dersle İstinye Kampüsü'nde Prof. Dr. Seha Tiniç rektörlüğünde açıldı.
Koç University opens at the Istinye Campus under the presidency of Professor Seha Tiniç. Vehbi Koç delivers the opening lecture.

1994

24 Eylül September

Vehbi Koç ve Ankara Araştırmaları Merkezi (VEKAM) Ankara Keçiören'de, Vehbi Koç'a ait bağ evinde kuruldu.
The Vehbi Koç and Ankara Research Center (VEKAM) opens at the former orchard house of Vehbi Koç in Ankara's Keçiören district.

1995

27 Şubat February

Amerikan Hastanesi devralındı.
Acquisition of the American Hospital.

1 Eylül September

Boğaziçi Üniversitesi Superdorm Öğrenci Yurdu'nun inşası desteklendi.
Support is provided for the construction of the Boğaziçi University Superdorm student dormitory building.

1996

25 Şubat February

Vehbi Koç'un vefatı.
Vehbi Koç dies.

18 Mayıs May

Suna & İnan Kırac Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Enstitüsü (AKMED) Antalya Kaleiçi'nde kuruldu.
The Suna & İnan Kırac Research Institute for Mediterranean Civilizations (AKMED) is founded in Kaleiçi, Antalya.

31 Aralık December

AKMED'in ilk süreli yayını olan yıllık hakemli tarih-arkeoloji dergisi *Adalya* ilk kez yayımlandı.
AKMED's first peer-reviewed annual periodical *Adalya* is published for the first time.

1997

1 Temmuz July

Vehbi Koç Türkiye Etütleri Kürsüsü, Harvard Üniversitesi İnsani ve Fen Bilimleri Fakültesi'nde kuruldu. Prof. Dr. Cemal Kafadar ilk Vehbi Koç Profesörü olarak kürsü başkanlığına atandı.
The Vehbi Koç Turkey Studies Chair is established at Harvard University Faculty of Arts and Sciences. Prof. Cemal Kafadar is appointed first Vehbi Koç Professor.

23 Aralık December

MedAmerikan Polikliniği açıldı.
The MedAmerican Outpatient Clinic opens.

1998

15 Haziran June

Koç Özel İlköğretim Okulu kuruldu.
Koç Primary School is established.

1999

1 Eylül September

Galatasaray Üniversitesi Suna Kırac Kütüphanesi'nin inşası tamamlandı.
Construction of the Suna Kırac Library at Galatasaray University is completed.

10 Eylül September

Koç Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü ve Hemşirelik Yüksekokulu açıldı.
Koç University Graduate School of Sciences and School of Nursing are established.

13 Eylül September

Cumhuriyet'in 75. yılı vesilesiyle sekiz yıllık eğitime destek vermek amacıyla Türkiye'nin değişik bölgelerinde 13 okul inşa ettirildi ve Milli Eğitim Bakanlığı'na devredildi.
The 13 School Project was launched on the occasion of the Republic's 75th anniversary to support the Ministry of Education's 8-year education initiative. All schools are transferred to the Ministry.

2000

10 Eylül September

Koç Üniversitesi, Rumelifeneri'ndeki daimi kampüsüne taşındı. Mühendislik Fakültesi kurularak Bilgisayar, Elektrik ve Elektronik, Endüstri ve Makine Mühendisliği dallarında eğitim vermeye başladı.
Koç University relocates to its new Rumelifeneri main campus. The College of Engineering is established, providing courses in computer engineering, electrical and electronics engineering, industrial and mechanical engineering.

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

KÜLTÜR
CULTURE

ALINAN ÖDÜLLER
AWARDS RECEIVED

SİVİL TOPLUM
CIVIL SOCIETY

KOÇ AİLESİ
KOÇ FAMILY

BAŞLICA DÖNÜM NOKTALARI 1969–2019

IMPORTANT MILESTONES 1969–2019

2001-2007

2001

1 Temmuz July

Türkiye Eğitim Gönüllüleri Vakfı'na (TEGV) bağlı Ankara, Antalya ve Şanlıurfa Eğitim Parkları kuruldu. Parkların tüm idari giderleri halen Vehbi Koç Vakfı tarafından karşılanıyor.

Turkish Educational Volunteers' Foundation (TEGV) Educational Parks are established in Ankara, Antalya, and Şanlıurfa. Their operational costs continue to be supported by the Vehbi Koç Foundation.

1 Eylül September

Koç Üniversitesi Rektörlüğüne Prof. Dr. Attila Aşkar atandı. Professor Attila Aşkar is appointed Koç University president.

2002

31 Mayıs May

Vehbi Koç Ödülü programı başladı. Ödülün, her yıl sırasıyla eğitim, sağlık ve kültür alanlarından birinde, Türkiye'nin ve Türk insanının gelişimine önemli katkıda bulunmuş kişi veya kurumlara verilmesi kararlaştırıldı. Vehbi Koç Ödülü'nün ilk sahibi kültür alanında Topkapı Sarayı Müzesi oldu.

The Vehbi Koç Award program is established. The award is given each year in turn in the fields of education, healthcare, and culture to outstanding individuals or institutions who have made an important contribution to Turkey's development in these areas. The first Vehbi Koç award is presented in the field of culture to the Topkapı Palace Museum.

5 Ekim October

Haydarpaşa Numune Hastanesi Vehbi Koç Tesisleri yenilenerek Haydarpaşa Numune Eğitim ve Araştırma Hastanesi Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi adıyla hizmete açıldı.

The Haydarpaşa Numune Hospital Vehbi Koç Building is renovated and reopens as the Haydarpaşa Numune Teaching and Research Hospital Vehbi Koç Emergency Medical Center.

2003

9 Haziran June

Vehbi Koç Ödülü eğitim alanında Anne Çocuk Eğitim Vakfı'na (AÇEV) verildi.

The Mother Child Foundation (AÇEV) wins the Vehbi Koç Award in the field of education.

16 Temmuz July

Erdoğan Gönül'ün vefatı. Erdoğan Gönül dies.

12 Eylül September

Sevgi Gönül'ün vefatı. Sevgi Gönül dies.

20 Eylül September

Koç Üniversitesi Hukuk Fakültesi ve Sosyal Bilimler Enstitüsü kuruldu.

Koç University Law School and Graduate School of Social Sciences are established.

23 Aralık December

Mustafa V. Koç ve Ömer M. Koç, Vehbi Koç Vakfı İdare Heyeti'ne seçildi.

Mustafa V. Koç and Ömer M. Koç are elected to the Board of Directors of the Vehbi Koç Foundation.

31 Aralık December

AKMED'in ikinci süreli yayını *Anadolu Akdenizi Arkeoloji Haberleri (ANMED)*, Türkçe ve İngilizce olarak çıkan yıllık arkeoloji raporları dergisi, ilk kez yayımlandı.

AKMED's second periodical, the *News Bulletin on Archaeology from Mediterranean Anatolia (ANMED)*, an annual bilingual archeology news bulletin, is published for the first time.

2004

1 Ocak January

Arçelik Eğitimde Gönül Birliği Projesi, Vehbi Koç Vakfı çatısı altında oluşturulan fonla gerçekleştirildi. 300 yatılı ilköğretim bölge okulunda öğrenim gören 200.000 çocuğa ulaştı ve 2012'de sonlandırıldı.

The Arçelik Educational Volunteers Project is realized with the support of the Vehbi Koç Foundation. The project reaches a total of 200,000 primary school children in 300 regional boarding schools and is concluded in 2012.

31 Mayıs May

Vehbi Koç Ödülü sağlık alanında Bilkent Üniversitesi Fen Fakültesi Moleküler Biyoloji ve Genetik Bölümü'ne verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of healthcare to Bilkent University Faculty of Science, Department of Molecular Biology and Genetics.

2005

31 Mayıs May

Vehbi Koç Ödülü kültür alanında şair Fazıl Hüsnü Dağlarca'ya verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of culture to the poet Fazıl Hüsnü Dağlarca.

1 Temmuz July

İtalyan Hastanesi faaliyete başladı. Hastane 2006'da kapatıldı.

The Italian Hospital opens. The hospital later shuts down in 2006.

1 Eylül September

Anadolu Medeniyetleri Araştırma Merkezi (ANAMED) kuruldu.

The Research Center for Anatolian Civilizations (ANAMED) is established.

2006

21 Haziran June

Koç Holding'in Millî Eğitim Bakanlığı'nın iş birliği ve Vehbi Koç Vakfı'nın desteğiyle yürüttüğü “Meslek Lisesi Memleket Meselesi Projesi” başlatıldı.

“Vocational Education: A Crucial Matter for the Nation”, carried out by Koç Holding with support from the Ministry of National Education and the Vehbi Koç Foundation, is launched.

1 Eylül September

İstanbul Beyazıt Ford Otosan İlköğretim Okulu açıldı.

Istanbul Beyazıt Ford Otosan Elementary School opens.

20 Eylül September

Adıyaman Üniversitesi Eğitim Fakültesi Vehbi Koç Binası açıldı.

The Adıyaman University Faculty of Education Vehbi Koç Building opens.

24 Kasım November

Vehbi Koç Ödülü eğitim alanında, okul öncesi eğitime yaptığı katkılar dolayısıyla döneminin Sakarya Valisi Nuri Okutan'a verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of education to then Sakarya mayor Nuri Okutan for his contributions to pre-school education.

2007

5 Nisan April

Türkiye'de Güncel Sanat Monografi Dizisi'nin ilk kitabı Vehbi Koç Vakfı'nın desteğiyle, Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık tarafından yayımlandı.

Yapı Kredi Publishing releases the first book in its Contemporary Art in Turkey monograph series with the support of the Vehbi Koç Foundation.

7 Haziran June

Vehbi Koç Ödülü sağlık alanında dünya çapındaki üstün bilimsel nitelikleri ve üst düzey katkıları nedeniyle Prof. Dr. Aziz Sancar'a verildi. Prof. Dr. Aziz Sancar 2015 yılında Nobel Kimya Ödülü'nü kazandı.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of healthcare to Prof. Aziz Sancar for his outstanding scientific work on a global scale. Dr. Sancar goes on to win the 2015 Nobel Prize in Chemistry.

25-28 Haziran June

Üç yılda bir düzenlenecek olan Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu başladı. İlk sempozyum “12. ve 13. Yüzyıllarda Bizans Dünyasında Değişim” temasıyla düzenlendi.

The triennial International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium is launched. The theme of the first symposium is “Change in the Byzantine World in the 12th-13th Centuries”.

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

KÜLTÜR
CULTURE

ALINAN ÖDÜLLER
AWARDS RECEIVED

SİVİL TOPLUM
CIVIL SOCIETY

KOÇ AİLESİ
KOÇ FAMILY

BAŞLICA DÖNÜM NOKTALARI 1969–2019

IMPORTANT MILESTONES 1969–2019

2007-2010

2007

1 Ağustos August

Amerikan Marine Polikliniği Muğla Göcek'te, Göcek Belediyesi ve DenizTemiz Derneği/TURMEPA iş birliğiyle, Amerikan Hastanesi'ne bağlı olarak kuruldu. Poliklinik 2013'te faaliyetlerine son verdi.
The American Marine Outpatient Clinic in Muğla, Göcek, is established in cooperation with Göcek Municipality and DenizTemiz Association/TURMEPA. The clinic ceases its activities in 2013.

1 Eylül September

Dr. Nusret-Semahat Arsel Uluslararası Ticaret Hukuku Uygulama ve Araştırma Merkezi (NASAMER) Koç Üniversitesi Hukuk Fakültesi bünyesinde kuruldu.
The Dr. Nusret-Semahat Arsel International Business Law Implementation and Research Center (NASAMER) opens within Koç University Law School.

8 Eylül September

2006-2016 döneminde düzenlenecek beş İstanbul Bienali'nin Vehbi Koç Vakfı ve ana sponsor Koç Holding tarafından desteklenmesine karar verildi. 2015 yılında bu destek 2016-2026 döneminde düzenlenecek beş bienali de kapsayacak şekilde uzatıldı.
A decision is reached by the Vehbi Koç Foundation and Koç Holding to fund five editions of the Istanbul Biennial from 2006 to 2016 with Koç Holding as the main sponsor. In 2015, this support is extended to include the next five biennials over the 2016-2026 period.

3 Ekim October

Kocaeli Ford Otosan İlköğretim Okulu açıldı.
Kocaeli Ford Otosan Elementary School opens.

4 Ekim October

Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Vehbi Koç Göz Hastanesi yenilendi.
The Ankara University School of Medicine Vehbi Koç Eye Hospital is renovated.

24 Ekim October

Vehbi Koç Vakfı, dünyanın en prestijli kültür ödülllerinden biri olan Dünya Anıtlar Fonu Hadrian Ödülü'ne layık görüldü.
The Vehbi Koç Foundation receives the World Monument Fund's Hadrian Award, one of the world's most prestigious cultural awards.

26 Aralık December

Semahat-Dr. Nusret Arsel Ankara Keçiören Bağevi açıldı.
The Semahat-Dr. Nusret Arsel Ankara Keçiören Orchard House opens.

2008

29 Mart March

Amerikan Hastanesi Operation Room Sanat Galerisi, Türkiye'deki ilk hastane sanat galerisi olarak açıldı.
The Operation Room Art Gallery at the American Hospital opens as the first hospital art gallery in Turkey.

2 Haziran June

TANAS, Türkiyeli çağdaş sanatçıların eserlerinin sergileneceği bir galeri olarak, beş yıllığına Berlin'de açıldı.
TANAS, a gallery exhibiting the works of contemporary Turkish artists, opens in Berlin for a period of five years.

1 Temmuz July

Vehbi Koç Ödülü kültür alanında, Türkiye arkeolojisinin dünya bilimindeki rolüne yaptığı katkıları nedeniyle Prof. Dr. Mehmet Özdoğan'a verildi.
The Vehbi Koç Award is presented in the field of culture to Prof. Mehmet Özdoğan for his scientific contributions on a global scale to archeology in Turkey.

23 Ekim October

İstanbul, Kocaeli ve Diyarbakır'da açılıp MEB'e devredilen dört yeni ilköğretim okuluyla birlikte, Vehbi Koç Vakfı'nın yaptırıp MEB'e devrettiği "13 Okul Projesi", "17 Okul Projesi" olarak anılmaya başlandı.
The Vehbi Koç Foundation's "13 Schools Project", elementary schools built by the Vehbi Koç Foundation and handed over to the Ministry of Education, is renamed the "17 Schools Project" with the addition of four new schools in Istanbul, Kocaeli and Diyarbakır.

15 Aralık December

New York Metropolitan Müzesi'ne 10 yılda toplam 10 milyon dolar bağış yapılması kararlaştırıldı.
A decision is taken to donate 10 million dollars to the Metropolitan Museum of Art in New York over a period of 10 years.

2009

17 Ocak January

Vehbi Koç Vakfı 40. yaşını kutladı. Vakfın 40 yıllık çalışmalarını ve tarihçesini içeren *Kırk Yıl Kitabı* yayımlandı.
The Vehbi Koç Foundation celebrates its 40th anniversary. *The Forty Year Book*, a cross section of the Foundation's 40 years of activities and history, is published.

1 Eylül September

Koç Üniversitesi Rektörlüğüne Prof. Dr. Umran S. İnan atandı.
Prof. Umran S. İnan is appointed Koç University President.

25 Eylül September

Vehbi Koç Ödülü eğitim alanında, ülkemiz insanının yaşam kalitesini yükseltmeye yönelik katkılarından dolayı Prof. Dr. Türkan Saylan'a verildi.
The Vehbi Koç Award is presented in the field of education to Prof. Türkan Saylan for her contributions towards improving the quality of life in Turkey.

15 Ekim October

Koç Ailesi eğitim, sağlık ve kültür alanındaki hayır faaliyetleri nedeniyle Carnegie Hayırseverlik Madalyası'na layık görüldü.
The Koç Family receives the Carnegie Medal of Philanthropy for their philanthropic contributions to education, healthcare, and culture.

2010

1 Ocak January

Koç Üniversitesi Yayınları, Türkiye'de akademik yayıncılık alanındaki ve entelektüel dünyadaki boşlukları doldurmak amacıyla kuruldu.
Koç University Press is established, filling an intellectual and academic gap in Turkey's publishing environment.

26 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü sağlık alanında, beyin hastalıkları ve migren konusundaki uluslararası araştırmaları neticesinde tıp bilimine yaptığı katkılardan dolayı Prof. Dr. Turgay Dalkara'ya verildi.
The Vehbi Koç Award is presented in the field of healthcare to Prof. Turgay Dalkara for his contributions to medical science through his research on neurological disorders and migraine.

1 Mart March

Koç Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet ve Kadın Çalışmaları Araştırma ve Uygulama Merkezi (KOÇ-KAM) kuruldu.
Koç University Gender Studies Center (KOÇ-KAM) is established.

23 Mart March

Koç Üniversitesi Tıp Fakültesi kuruldu. Koç Üniversitesi yedi fakültesi ve dört enstitüsüyle bugün sahip olduğu yapısını tamamlamış oldu.
Koç University School of Medicine opens, completing Koç University's current structure with its seven colleges and four graduate schools.

7 Nisan April

Koç Üniversitesi İlk Yardım Eğitim Merkezi (KUİYEM) kuruldu.
Koç University First Aid Education Center (KUİYEM) is established.

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

KÜLTÜR
CULTURE

ALINAN ÖDÜLLER
AWARDS RECEIVED

SİVİL TOPLUM
CIVIL SOCIETY

KOÇ AİLESİ
KOÇ FAMILY

BAŞLICA DÖNÜM NOKTALARI 1969–2019

IMPORTANT MILESTONES 1969–2019

2010-2013

2010

8 Mayıs May

Arter, çağdaş sanat alanında sürdürülebilir bir üretim ve sergileme altyapısı sunmak üzere 2010 yılında Beyoğlu'ndaki binasında açıldı.

Arter opens in 2010 with the aim of providing a sustainable infrastructure for producing and exhibiting contemporary art at its building on Istiklal Street.

21-23 Haziran June

Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu'nun ikincisi “Bizans Sarayı: İktidar ve Kültür Kaynağı” temasıyla düzenlendi.

The Second International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium is held under the theme of “The Byzantine Court: Source of Power and Culture”.

2011

16 Ocak January

VKV Ford Otosan Gölcük Kültür ve Sosyal Yaşam Merkezi açıldı.

The VKV Ford Otosan Gölcük Culture and Community Center opens.

25 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü kültür alanında, müzik eğitimine uluslararası düzeyde yaptığı katkılarından dolayı Prof. Dr. Filiz Ali ve Ayvalık Uluslararası Müzik Akademisi'ne verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of culture to Prof. Filiz Ali and the Ayvalık International Musical Academy for their contribution to musical education on a global scale.

21 Haziran June

BNP Paribas Hayırseverlik Büyük Ödülü, Koç Ailesi ve Vehbi Koç Vakfı'na verildi.

The Koç Family and Vehbi Koç Foundation receive the BNP Paribas Grand Prix for Individual Philanthropy.

1 Eylül September

Koç Üniversitesi'nde, ekonomik imkânsızlıklar nedeniyle nitelikli yükseköğrenim görme fırsatı bulamayan üstün başarılı gençlerin öğrenim görmesini sağlamak amacıyla Anadolu Bursiyerleri programı başlatıldı. Özel sektör kurumlarının finansal desteğiyle yürütülen program Türkiye'de önemli bir ilki teşkil ediyor.

The Anatolian Scholarship Program is launched at Koç University with the aim of providing equal opportunity in higher education to highly talented but financially disadvantaged young students. The program, which is co-sponsored by private industry, is the first of its kind in Turkey.

24 Ekim October

New York Metropolitan Müzesi Koç Ailesi Osmanlı Sanatı Galerileri açıldı.

The Koç Family Galleries of Ottoman Art open at The Metropolitan Museum of Art in New York.

31 Aralık December

“Anadolu Okuyor” projesi başladı. Proje kapsamında her yıl bir ilin ilk ve orta dereceli tüm okullarının kütüphanelerine, okul seviyesine göre seçilen kitap setleri ulaştırılıyor.

The “Anatolia is Reading” project is launched, providing books appropriate to each school level, to the libraries of elementary and middle schools across several towns in Turkey each year.

2012

25 Şubat February

Vehbi Koç Vakfı'nın yıllık faaliyet raporu VKV ilk defa yayımlandı.

The Vehbi Koç Foundation's annual report, VKV, is published for the first time.

25 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü eğitim alanında; siyaset bilimi, sosyoloji ve kadın çalışmalarına sağladığı katkılardan dolayı Prof. Dr. Nermin Abadan Unat'a verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of education to Prof. Nermin Abadan Unat for her contributions to political science, sociology and women's studies.

1-5 Ekim October

İstanbul Tanpınar Edebiyat Festivali, Vehbi Koç Vakfı'nın desteğiyle Ankara, İzmir, İstanbul ve Hatay'da gerçekleşti.

The Istanbul Tanpınar Literary Festival is held in Ankara, İzmir, Istanbul, and Hatay with support from the Vehbi Koç Foundation.

2 Ekim October

İpek Kıraç Vehbi Koç Vakfı İdare Heyeti'ne seçildi.

İpek Kıraç is elected to the Board of Directors of the Vehbi Koç Foundation.

12 Kasım November

Vehbi Koç Vakfı'nın desteğiyle yapılan Ford Otosan Van Öğretmen Lojmanları açıldı. The Ford Otosan Van Teachers' Housing Complex, built with the support of the Vehbi Koç Foundation, opens.

2013

25 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü sağlık alanında; diyabet, obezite ve kalp sağlığı üzerine yürüttüğü değerli çalışmaları nedeniyle Prof. Dr. Gökhan Hotamışlıgil'e verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of healthcare to Prof. Gökhan Hotamışlıgil for his outstanding work on diabetes, obesity, and cardiovascular health.

21 Nisan April

Kamu fonlarıyla değil, toplumun desteğiyle yürütülen Bilim Akademisi Genç Bilim İnsanları Ödül Programı (BAGEP) desteklenmeye başlandı.

The Vehbi Koç Foundation starts to support the BAGEP Awards, an award scheme for young scientists which is funded by public rather than governmental funds.

1 Haziran June

VEKAM Ankara Araştırmaları Dergisi yayın hayatına başladı. The VEKAM Journal of Ankara Studies is published for the first time.

1 Haziran June

Pamukkale Hierapolis Antik Kenti'ndeki kazı çalışmalarına destek verilmeye başlandı. Hierapolis 1988'de UNESCO Dünya Mirası Listesi'ne alındı.

Ongoing support is provided for the Hierapolis excavations in Pamukkale. The ancient city of Hierapolis has been listed as a UNESCO World Heritage site since 1988.

24-27 Haziran June

Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu'nun üçüncüsü “Bizans'ta Ticaret” temasıyla düzenlendi.

The Third International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium is held under the theme of “Trade in Byzantium”.

1 Temmuz July

Bizans dönemine ait İstanbul'daki Azize Euphemia Kilisesi'ni yenileme çalışmaları desteklenmeye başlandı.

The Vehbi Koç Foundation begins to provide ongoing support for the restoration of the Byzantine-era St. Euphemia Church in Istanbul.

30 Ekim October

İstanbul Tanpınar Edebiyat Festivali, Vehbi Koç Vakfı'nın ana sponsorluğunda İstanbul, Ankara, Bursa, Erzurum ve Konya'da gerçekleşti.

Vehbi Koç Foundation becomes the main sponsor of the Istanbul Tanpınar Literature Festival held in İstanbul, Ankara, Bursa, Erzurum, and Konya.

1 Aralık December

Vehbi Koç Vakfı'nın da sponsorları arasında bulunduğu bir proje sayesinde Venedik Bienali'nin ana mekânlarından biri olan Arsenale'de bulunan bir mekân, 2014-2034 yılları arasında Türkiye Pavyonu'na tahsis edildi.

Vehbi Koç Foundation co-sponsors a new space for the Turkish Pavilion at the Venice Biennial for the 2014-2034 period. The space is located in Arsenal, one of the Venice Biennials's main venues.

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

KÜLTÜR
CULTURE

ALINAN ÖDÜLLER
AWARDS RECEIVED

SİVİL TOPLUM
CIVIL SOCIETY

KOÇ AİLESİ
KOÇ FAMILY

BAŞLICA DÖNÜM NOKTALARI 1969–2019

IMPORTANT MILESTONES 1969–2019

2014-2015

2014

8 Ocak January

Ford Otosan ve Vehbi Koç Vakfı tarafından Kocaeli Üniversitesi bünyesinde kurulan Kocaeli Üniversitesi Vehbi Koç Vakfı Ford Otosan Gölcük İhsaniye Otomotiv Meslek Yüksekokulu açıldı.

Kocaeli University's Vehbi Koç Foundation Ford Otosan İhsaniye Vocational College for Automotive Technologies opens with support from Ford Otosan and the Vehbi Koç Foundation.

18 Ocak January

Dr. Nusret Arsel'in vefatı.

Dr. Nusret Arsel dies.

1 Şubat February

VEKAM, Koç Üniversitesi bünyesine geçti. Koç Üniversitesi Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi adıyla yeniden yapılandırıldı.

VEKAM becomes affiliated with Koç University and is renamed Koç University Vehbi Koç Ankara Studies Research Center.

25 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü kültür alanında, mimarlık tarihi ve teorisi alanındaki başarılı çalışmaları dolayısıyla Prof. Dr. Zeynep Çelik'e verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of culture to Prof. Zeynep Çelik for her successful work in the history and theory of architecture.

5-11 Mayıs May

İstanbul Tanpınar Edebiyat Festivali, Vehbi Koç Vakfı ana sponsorluğunda “Şehir ve Yolculuk” temasıyla gerçekleşti.

The Istanbul Tanpınar Literature Festival is held under the theme “City and Journey” with support from the Vehbi Koç Foundation as its main sponsor.

1 Temmuz July

Konya'nın Bozkır ilçesinde bulunan antik Isauria Nova yerleşmesinde yürütülen Zengibar Kalesi Kazıları 2014 ve 2015 kazı dönemlerinde desteklendi.

Support is provided for excavation work carried out at the Zengibar Castle within the ancient settlement of Isaura Nea in the Bozkır district of Konya during the 2014 and 2015 excavation periods.

1 Eylül September

Koç Üniversitesi Girişimcilik Araştırma Merkezi (KWORKS) kuruldu.

The Koç University Entrepreneurship Research Center (KWORKS) is established.

10-14 Eylül September

Avrupa Arkeologlar Birliği (EAA) Kongresi İstanbul Teknik Üniversitesi'nde Sevgi Gönül anısına düzenlendi. Kongre, kültürel miras ve arkeoloji bağlamında Türkiye'de yapılmış en geniş katılımlı toplantı ve Avrupa'da son 45 yılın en büyük kongresi oldu.

The European Association of Archaeologists (EAA) Congress is held in the memory of Sevgi Gönül at Istanbul Technical University. It is the most widely attended cultural heritage and archaeology congress in Turkey and Europe's biggest such congress of the last 45 years.

15 Eylül September

Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü'nün birinci etabı, Koç Üniversitesi'nin sağlıkla ilgili eğitim, araştırma ve hizmet birimlerinin yer aldığı bir alan olarak İstanbul Topkapı'da hizmete açıldı.

The first phase of the Koç University Health Sciences Campus, is completed. The facility is Koç University's teaching, research, and healthcare services hospital.

1 Aralık December

Koç Üniversitesi Engelli Çocuk ve Ailelerine Destek Merkezi (EÇADEM) açıldı. İstanbul Kalkınma Ajansı tarafından finanse edilen EÇADEM, Koç Üniversitesi ile Sarıyer Belediyesi arasında düzenlenen bir protokol ile sürdürülüyor.

The Koç University Support Center for Disabled Children and Their Families (EÇADEM), the result of a cooperation agreement between Koç University and Sarıyer Municipality, is established. The center is financed by an Istanbul Development Agency grant.

10 Aralık December

Eğitim Reformu Girişimi (ERG) ve Atölye ile birlikte Türkiye'de öğretmen politikaları üzerine araştırma çalışmaları başlatıldı.

Work for research on teacher policy in Turkey kicks off in cooperation with the Education Reform Initiative (ERG) and Atölye.

2015

1 Ocak January

Koç Üniversitesi VEKAM Araştırma Ödülü başlatıldı.

The Koç University VEKAM Research Award is launched.

25 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü eğitim alanında, Türkiye'deki matematik eğitime ve matematik bilimine katkıları nedeniyle Prof. Dr. Ali Nesin ve Matematik Köyü'ne verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of education to Prof. Ali Nesin for his contributions to the theory of mathematics, mathematics education in Turkey, and the Mathematics Village.

1 Mart March

Öğretmen Politikalarında Mevcut Durum ve Zorluklar raporu yayımlandı.

The Teacher Policies Guide: Current Situation and Difficulties is published.

8 Haziran June

MedAmerikan Polikliniği, uluslararası standartlarda inşa edilen yeni binasında MedAmerikan Tıp Merkezi adıyla hizmet vermeye başladı.

The MedAmerican Outpatient Clinic moves to its new facilities, built to international standards. The clinic is renamed the MedAmerican Ambulatory Care Center.

17 Haziran June

Ankara Üniversitesi Mustafa V. Koç Deniz Arkeolojisi Araştırma Merkezi Vehbi Koç Vakfı'nın desteğiyle açıldı.

The Ankara University Mustafa V. Koç Research Center for Maritime Archaeology is established with the support of the Vehbi Koç Foundation.

1 Temmuz July

Türkiye'nin en iyi korunmuş antik kenti olan Sagalassos'ta, Küresel Miras Fonu'nun başlattığı kazı ve restorasyon çalışmaları desteklenmeye başlandı.

Vehbi Koç Foundation starts to support excavation and restoration work of the ancient city of Sagalassos, the best preserved ancient city in Turkey and a World Heritage Fund project.

21 Eylül September

2014 yılında Soma kömür madenlerinde yaşanan faciadan sonra Celal Bayar Üniversitesi Soma Meslek Yüksekokulu Yeraltı Maden Eğitim Ocağı Vehbi Koç Vakfı'nın desteğiyle hizmete açıldı.

Vehbi Koç Foundation funds the establishment of the Soma Vocational College Underground Training Pit at Celal Bayar University following the 2014 Soma mining disaster.

17 Kasım November

Koç Üniversitesi-Stavros Niarchos Vakfı Geç Antik Çağ ve Bizans Araştırmaları Merkezi (GABAM) kuruldu.

The Koç University-Stavros Niarchos Foundation Center for Late Antique and Byzantine Studies (GABAM) is established.

1 Aralık December

Haydarpaşa Numune Hastanesi Vehbi Koç Acil Tıp Merkezi yenilendi.

The Haydarpaşa Numune Hospital Vehbi Koç Emergency Medical Center is renovated.

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

KÜLTÜR
CULTURE

ALINAN ÖDÜLLER
AWARDS RECEIVED

SİVİL TOPLUM
CIVIL SOCIETY

KOÇ AİLESİ
KOÇ FAMILY

BAŞLICA DÖNÜM NOKTALARI 1969–2019

IMPORTANT MILESTONES 1969–2019

2016-2017

2016

1 Ocak January

AKMED, Koç Üniversitesi bünyesine geçti. Koç Üniversitesi Suna & İnan Kıraç Akdeniz Medeniyetleri Araştırma Merkezi olarak yeniden yapılandırıldı.

AKMED becomes affiliated with Koç University and is restructured under the name Koç University Suna & İnan Kıraç Research Center for Mediterranean Civilizations.

1 Ocak January

Koç Üniversitesi VEKAM Kütüphanesi ve Arşivi Araştırma Ödülü programı başlatıldı.

The Koç University VEKAM Library and Archives Research Award program is launched.

21 Ocak January

Mustafa V. Koç'un vefatı.
Mustafa V. Koç dies.

6 Nisan April

Ali Y. Koç Vehbi Koç Vakfı İdare Heyeti'ne seçildi.
Ali Y. Koç is elected to the Board of Directors of the Vehbi Koç Foundation.

8 Nisan April

Koç Üniversitesi Hemşirelik Yüksekokulu, Hemşirelik Fakültesi'ne dönüştürüldü.
Koç University School of Nursing gains full college status.

20 Nisan April

Vehbi Koç Ödülü sağlık alanında, bilimde çığır açan fMRI teknolojisinin geliştirilmesine yaptığı öncü katkılarından dolayı Prof. Dr. Kamil Uğurbil'e verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of healthcare to Prof. Kamil Uğurbil for his groundbreaking contributions to the development of fMRI technology.

23-25 Haziran June

Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu'nun dördüncüsü “Coğrafi ve Etnik İmgelemde Bizans Kimliği ve Öteki” temasıyla düzenlendi.

The Fourth International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium is held under the theme of “Byzantine Identity and the Other in Geographical and Ethnic Imagination”.

1 Temmuz July

Antik bilicilik merkezi Klaros'taki arkeolojik kazı çalışmaları desteklendi.
Support is provided for the archaeological excavations of the ancient sanctuary of Klaros.

1 Eylül September

Koç Üniversitesi Sağlık Bilimleri Kampüsü'nün ikinci etabı tamamlandı. Kampüs içerisinde Koç Üniversitesi (KÜ) Hastanesi'nin genel, çocuk ve onkoloji hastane grupları yanında KÜ Tıp ve Hemşirelik Fakülteleri ile SANERC ve RMK İleri Düzey Girişimsel Tıp Eğitimi ve Simülasyon Merkezi (AIMES) binaları, lojmanlar ve hemşirelik öğrencilerinin yurtları bulunuyor.

The second phase of the Koç University Health Sciences Campus is completed. The campus includes Koç University Hospital's general, child, and oncology clinics, its Schools of Medicine and Nursing, SANERC facilities, the RMK Academy of Interventional Medicine, Education and Simulation (AIMES) as well as boarding facilities for faculty and students.

1 Aralık December

Koç Üniversitesi Translasyonel Tıp Merkezi'nin (KUTTAM) kuruluşu YÖK tarafından onaylandı. KUTTAM 2019 yılında faaliyete başladı.
The establishment of the Koç University Research Center for Translational Medicine (KUTTAM) is approved by the Higher Education Council of Turkey. KUTTAM opens in 2019.

5 Aralık December

Koç Üniversitesi, bilimin gelişmesini teşvik etmek amacıyla Türkiye'nin yetiştirdiği yurt içinde veya dışında evrensel bilgi birikimine katkıda bulunmuş henüz 50 yaşını tamamlamamış başarılı ve öncü bilim insanlarını ödüllendirmek üzere Rahmi M. Koç Bilim Madalyası ödül programını başlattı. İlk ödül, fen, mühendislik ve tıp alanındaki bilimsel çalışmalarının yanı sıra yenilikçi teknolojiler geliştiren Prof. Dr. Aydoğan Özcan'ın oldu.
Koç University launches the Rahmi M. Koç Medal of Science award program to acknowledge outstanding scientists of Turkish origin aged under 50, who have contributed to the global body of science in Turkey and abroad. The inaugural medal was presented to Prof. Aydoğan Özcan for his work in fundamental science, engineering, and medicine, as well as innovative technologies.

31 Aralık December

Türkiye çağdaş sanatının tanınırlığını artırmayı amaçlayan SAHA Derneği'ne destek verilmeye başlandı.
Ongoing support is provided to the SAHA Association with the aim of supporting awareness of Turkish contemporary art.

2017

23 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü kültür alanında, kültür varlıklarının korunması konusundaki çalışmaları nedeniyle Prof. Dr. Zeynep Ahunbay'a verildi.
The Vehbi Koç Award is presented in the field of culture to Prof. Zeynep Ahunbay for her work on the conservation of cultural heritage sites.

8 Nisan April

Koç Üniversitesi Hemşirelik Fakültesi lisans eğitim programı, Türkiye'nin uluslararası düzeyde akredite edilen ilk ve tek hemşirelik programı oldu.
The Koç University School of Nursing undergraduate program becomes the first and only Turkish nursing program to be accredited internationally.

1 Haziran June

AKMED Kitap Satış Ofisi, Kaleiçi Müzesi girişinde açıldı.
AKMED Bookstore opens within the Kaleiçi Museum.

26 Eylül September

Koç Holding ve Türkiye Millî Olimpiyat Komitesi iş birliğiyle Mustafa V. Koç Spor Ödülü başlatıldı. Ödülün ilk sahipleri Olimpiyat ve Dünya Şampiyonu Milli Güreşçi Taha Akgül ve Paralimpik Oyunlar ve Dünya Şampiyonu Milli Okçu Gizem Girişmen oldu.
The Mustafa V. Koç Sports Award is launched in collaboration with Koç Holding and the Turkish Olympic Committee. The inaugural awards are presented to Taha Akgül, Olympic and world champion in wrestling, and to Gizem Girişmen, Paralympics and world champion in archery.

3 Ekim October

Öğretmen Ağı Değişim Teorisi, Eğitim Reformu Girişimi ve Atölye ile birlikte diğer destekçi vakıflara sunuldu ve üç yıllık plan onaylandı.
The Teacher Network Exchange Theory is presented to other supporting foundations by the Education Reform Initiative and Atölye; a 3-year-plan is approved.

22 Kasım November

Koç Üniversitesi Rahmi M. Koç Bilim Madalyası, makroekonomik büyüme ve kalkınma, çalışma ekonomisi ve politik ekonomi konularında çığır açan katkılarına istinaden Prof. Dr. Daron Acemoğlu'na verildi.
The Koç University Rahmi M. Koç Medal of Science is presented to Prof. Daron Acemoğlu for his groundbreaking contributions to labor and political economics as well as the macroeconomics of growth and development.

1 Aralık December

Amerikan Hastanesi'nde inşaat ve renovasyon çalışmaları yapıldı.
Construction and renovation work is undertaken at the American Hospital.

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

KÜLTÜR
CULTURE

ALINAN ÖDÜLLER
AWARDS RECEIVED

SİVİL TOPLUM
CIVIL SOCIETY

KOÇ AİLESİ
KOÇ FAMILY

BAŞLICA DÖNÜM NOKTALARI 1969–2019

IMPORTANT MILESTONES 1969–2019

2018-2019

2018

15 Ocak January

Ashoka Türkiye Sosyal Girişimcilik Programı'na destek verilmeye başlandı.

Ongoing support is given to the Ashoka Turkey Social Entrepreneurship Program.

22 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü eğitim alanında, geliştirdiği açık öğretim modeliyle milyonlarca insanın hayatına dokunan Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen'e verildi.

Vehbi Koç Ödülü eğitim alanında geliştirdiği açık öğretim modeliyle milyonlarca insanın hayatına dokunan Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen'e verildi.

1 Temmuz July

1997 yılında kurulmuş olan Özel Bodrum Hastanesi devralındı. Bodrum Amerikan Hastanesi ismiyle VKV Sağlık Kuruluşları bünyesine katıldı.

The Private Bodrum Hospital, established in 1997, joins VKV Healthcare Institutions as the Bodrum American Hospital.

13 Temmuz July

Vehbi Koç'un Sarıyer'de bulunan evi, Josephine Powell'ın 2007 yılında Vehbi Koç Vakfı'na bağışladığı koleksiyonundan bir seçkiyle ziyarete açıldı.

Vehbi Koç's house in Sarıyer opens with an exhibition from the kilim collection of Josephine Powell, donated to the Vehbi Koç Foundation in 2007.

11 Eylül September

Mustafa V. Koç Spor Ödülü'nün sahibi Dünya Şampiyonu Milli Güreşçi Yasemin Adar oldu.

The Mustafa V. Koç Sports Award is presented to world champion in wrestling Yasemin Adar.

17 Eylül September

Vehbi Koç'un yaşam tecrübelerini aktaran *Vehbi Koç Anlatıyor: Bir Derleme* kitabı yayımlandı.

Vehbi Koç Anlatıyor: Bir Derleme, conveying Vehbi Koç's life experiences in his own words, is published.

4 Ekim October

Koç Üniversitesi'nin 25. yıl kitabı *Bilimin Yolu* yayımlandı.

Koç University's 25th anniversary book, *The Way of Science*, is published.

22 Kasım November

Koç Üniversitesi Rahmi M. Koç Bilim Madalyası mikro ve nano biyomedikal robotik teknolojilerine öncü ve üstün katkılarda bulunan Prof. Dr. Metin Sitti'ye verildi.

The Koç University Rahmi M. Koç Medal of Science is presented to Prof. Metin Sitti for his pioneering and outstanding contributions to micro- and nano-biomedical robotic technologies.

14 Aralık December

Vehbi Koç Vakfı'nın 50. yılı için hazırlanan, Gürel Tüzün ve Renan Akman'ın yazdığı *Vehbi Koç Vakfı Ansiklopedisi* yayımlandı.

The Vehbi Koç Foundation's 50th anniversary book, *Vehbi Koç Foundation Encyclopedia*, written by Gürel Tüzün and Renan Akman, is published.

2019

17 Ocak January

Vehbi Koç Vakfı 50. yılını kutladı. Vakfın 50. yıl manifestosunun anlatıldığı *Üstümüze Vazife* filmi yayımlandı.

The Vehbi Koç Foundation celebrates its 50th anniversary. *The Onus Is on Us*, a film on the Foundation's 50th anniversary manifesto, is released.

19 Ocak January

Semahat Arsel'in ev sahipliğinde, Divan Elmadağ Otel'de Vehbi Koç Vakfı merkez çalışanları ile vakıf kurumlarının yöneticilerine ve iletişimcilerine 50. yıl daveti verildi.

Semahat Arsel hosts a 50th anniversary reception at the Divan Hotel in Elmadağ for Vehbi Koç Foundation staff, as well as the directors and communications executers of the Foundation's various institutions.

31 Ocak January

Vehbi Koç Vakfı, Dışişleri Bakanlığı Avrupa Birliği Başkanlığı ve çeşitli sivil toplum kuruluşlarının iş birliğiyle Türkiye'nin çeşitli kentlerinde iki yıl boyunca sürecektir olan Türkiye Sosyal Girişimcilik Ağı Projesi'ni hayata geçirdi.

The Vehbi Koç Foundation, in collaboration with the Directorate for EU Affairs of the Turkish Ministry for Foreign Affairs and several other civil society institutions, launches the Turkey Social Entrepreneurship Network, a two-year, multi-city project.

25 Şubat February

Vehbi Koç Ödülü sağlık alanında, kanser tedavisinde insanlığa umut olacak yeni çözümlerin üretilmesine katkılarından dolayı Prof. Dr. Mehmet Toner'e verildi.

The Vehbi Koç Award is presented in the field of healthcare to Prof. Mehmet Toner for his pioneering and promising contributions to the treatment of cancer.

24-26 Haziran June

Beşinci Uluslararası Sevgi Gönül Bizans Araştırmaları Sempozyumu “Bizans Anadolu'su: Mekân ve Topluluklar” teması altında GABAM tarafından ANAMED'de gerçekleştirildi.

The Fifth International Sevgi Gönül Byzantine Studies Symposium, organized by GABAM at ANAMED, is held under the theme “Byzantine Anatolia: Space and Communities”.

12 Temmuz July

Bodrum Amerikan Hastanesi'nin, yenileme ve ek tesisler inşaat çalışmaları tamamlanmasının ardından resmi açılışı yapıldı.

The Bodrum American Hospital officially opens following extensive renovation work and construction of additional facilities.

13 Eylül September

Arter, Dolapdere'deki yeni binasında çokdisiplinli bir kültür-sanat merkezi olarak yeni hayatına başladı. Arter açılışına yedi sergi ve çok sayıda kültür ve eğitim etkinlikleri eşlik etti.

Arter relocates to its new building in Dolapdere to serve as a multi-disciplinary arts and culture center. Its opening is accompanied by seven exhibitions and a host of cultural and educational activities.

13 Eylül September

Meşher sanat galerisi, Vehbi Koç Vakfı'na bağlı yeni bir kültür kurumu olarak İstanbul Beyoğlu'nda açıldı.

Meşher art gallery, a new cultural institution of the Vehbi Koç Foundation, opens in Beyoğlu, Istanbul.

30 Eylül September

Bireyleri sosyal fayda yaratmak üzere harekete geçmeye davet eden, ilham veren ve yol gösteren Üstümüze Vazife Platformu (<http://ustumuzevazife.vkv.org.tr/>) yayına girdi.

The Onus Is on Us digital platform (<http://ustumuzevazife.vkv.org.tr/>) is launched, inviting, inspiring, and guiding individuals to take action to create positive social change.

1 Ekim October

Önemli bir boşluğu dolduran Koç Üniversitesi Sivil Toplum ve Hayırseverlik Araştırma Merkezi uluslararası bir konferansla açıldı.

The Koç University Center for Civil Society and Philanthropy Research, established to fulfill an important need, opens with an international conference.

1 Kasım November

Amerikan Türk Cemiyeti (American Turkish Society) Hayırseverlikte Mükemmellik Ödülü, New York'ta düzenlenen törenle Vehbi Koç Vakfı'na verildi.

The Vehbi Koç Foundation receives the American Turkish Society Excellence in Philanthropy Award at a ceremony in New York.

17 Aralık December

Model Okul Projesi kapsamında inşa edilen Beykoz Koç Ortaokulu'nun açılışı yapıldı.

Beykoz Koç Middle School opens as a pioneering Model School project.

EĞİTİM
EDUCATION

SAĞLIK
HEALTHCARE

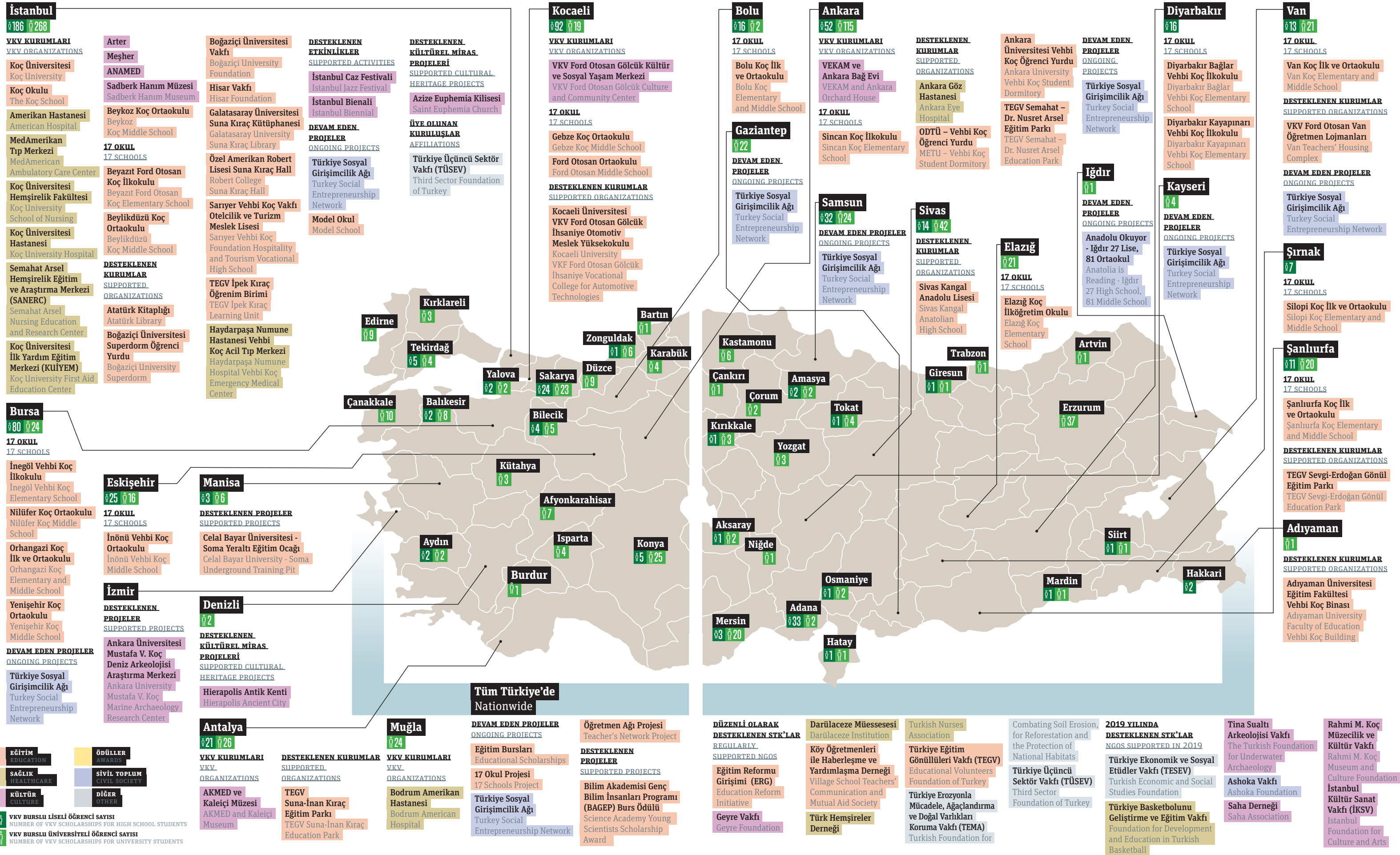
KÜLTÜR
CULTURE

ALINAN ÖDÜLLER
AWARDS RECEIVED

SİVİL TOPLUM
CIVIL SOCIETY

KOÇ AİLESİ
KOÇ FAMILY

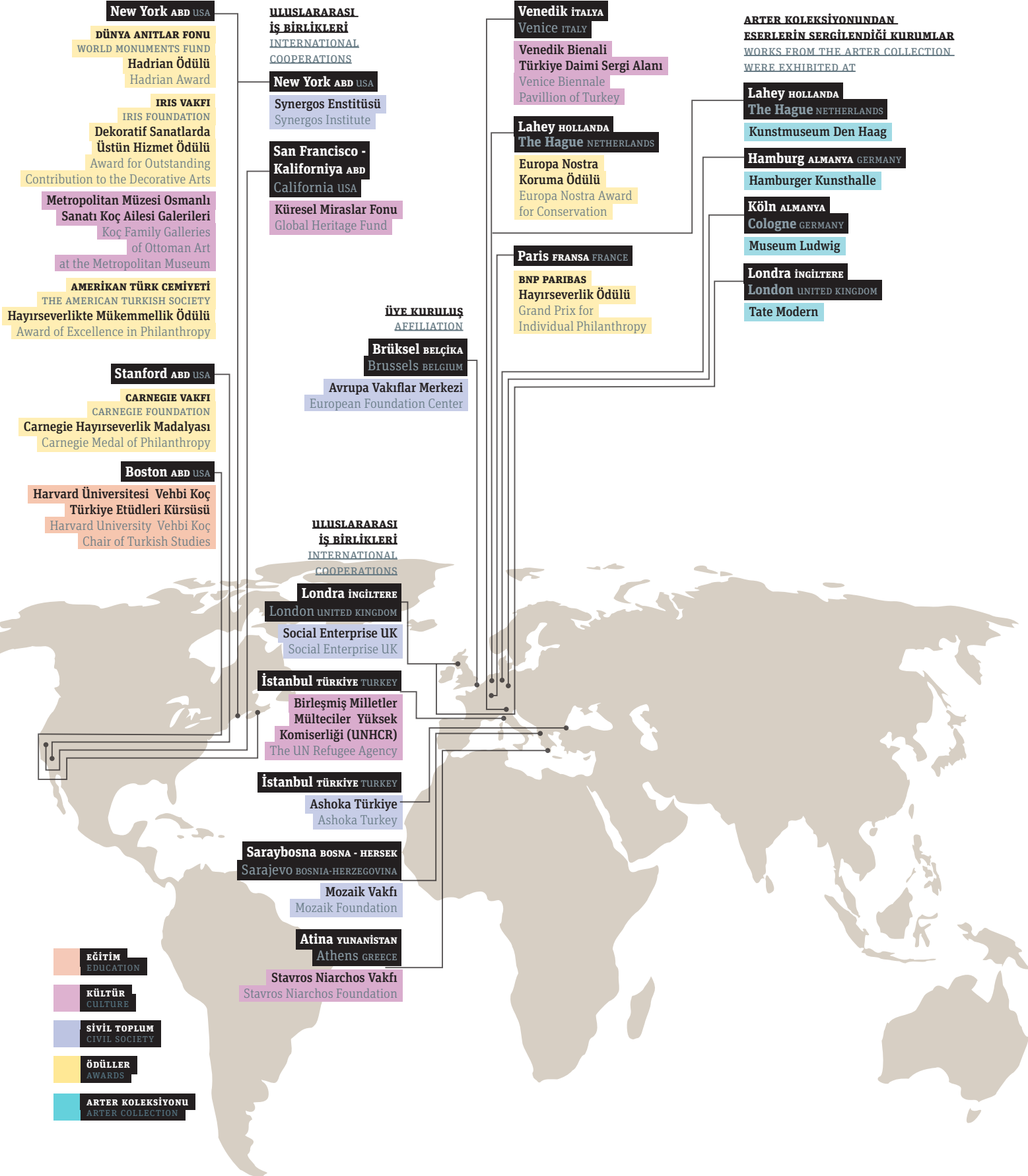
2019



Dünyada Vehbi Koç Vakfı

Vehbi Koç Foundation in the World

2019



 Vehbi Koç Vakfı

